

25. Jahrgang / 25<sup>m</sup>e Année

No. 3

MÄRZ / MARS 1950

Zürich, 16. März 1950

*Schweizerische Nationalbank / Banque Nationale Suisse*

# Monatsbericht

## Bulletin mensuel

*Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung / Elaboré par le Service d'études et de statistique*

---

### *Inhaltsverzeichnis — Table des matières*

|   | Seite |   | page  |
|---|-------|---|-------|
| Stichwortverzeichnis zu den Tabellen . . . . .  | 2     | Liste alphabétique des tableaux . . . . .   | 3     |
| Schweizerische Wirtschaftskurven . . . . .  | 4—9   | Graphiques économiques suisses . . . . .  | 4—9   |
| Tabellen . . . . .  | 10—76 | Tableaux . . . . .  | 10—76 |
| Referat des Präsidenten des Direktoriums<br>zum Geschäftsbericht für das Jahr 1949, ge-<br>halten an der Generalversammlung der<br>Schweizerischen Nationalbank vom 4. März<br>1950 . . . . . | 77    | Rapport du Président de la Direction gé-<br>nérale à l'Assemblée générale des actionnaires<br>de la Banque nationale suisse du 4 mars<br>1950 . . . . . | 83    |
| Quellennachweis . . . . .   | 89    | Indication des sources . . . . .  | 89    |

## Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

|  | Tab.              |   | Tab.               |  | Tab.                        |
|--|-------------------|---|--------------------|--|-----------------------------|
| Abrechnungsverkehr:                      |                   | Giroverkehr: Nationalbank . . . . .         | 29                 | Paritäten . . . . .                      | 17                          |
| Umsätze der Abrechnungsstellen           | 30                | Post . . . . .                              | 28                 | Pfandbriefe . . . . .                    | 71                          |
| Wertschriftenclearing . . . . .          | 16                | Gold: Bestände 1,2,4,72b,72c,73,74,76       |                    | Pfundkurs in New York . . . . .          | 19e                         |
| Aktien: Emissionen . . . . .             | 22, 23, 27a       | Bewertung . . . . .                         | 76                 | Post:                                    |                             |
| Index: Ausland . . . . .                 | 14                | Preis im Ausland . . . . .                  | 20                 | Anlage der Postcheckgelder . . . . .     | 28                          |
| Schweiz . . . . .                        | 11                | Produktion . . . . .                        | 75                 | Postcheck- und Giroverkehr . . . . .     | 28                          |
| Rückzahlungen . . . . .                  | 25, 27b           | Grossbanken, Bilanzen . . . . .             | 68, 69             | Preise: Entwicklung seit 1939 . . . . .  | 66                          |
| Alters- u. Hinterlassenenversichg.       | 37                | Zinssätze für Obligationen . . . . .        | 10                 | Gold im Ausland . . . . .                | 20                          |
| Anleihen: Emissionen . . . . .           | 21, 23, 27a       | Grosshandelsindex: Ausland . . . . .        | 64                 | Grosshandelspreise . . . . .             | 56                          |
| Kurse von Bundesanleihen . . . . .       | 7                 | Schweiz . . . . .                           | 58—60, 62, 64, 66  | Landw. Produkte . . . . .                | 67a                         |
| Kursindex . . . . .                      | 9, 12             | Grosshandelspreise . . . . .                | 56                 | Preisindices siehe Indices               |                             |
| Rendite . . . . .                        | 9, 13a, 13b       | Handelsbilanz . . . . .                     | 48, 49, 52         | Silber in London und New York            | 56                          |
| Rückzahlungen . . . . .                  | 24, 27b           | Hotelfrequenz . . . . .                     | 46                 | Privatdiskontosätze:                     |                             |
| Arbeitsmarkt . . . . .                   | 44                | Hypothekenzinssätze . . . . .               | 10                 | Ausland . . . . .                        | 5b                          |
| Ausfuhr . . . . .                        | 48, 49, 51—55     | Indices:                                    |                    | Schweiz . . . . .                        | 5a                          |
| Ausgleichsfonds der A.H.V. . . . .       | 37                | Aktienkurse: Ausland . . . . .              | 14                 | Rheinschiffahrt . . . . .                | 45                          |
| Ausgleichssteuer . . . . .               | 32a, 32b          | Schweiz . . . . .                           | 11                 | Rendite:                                 |                             |
| Ausländische Anleihen: Emissionen        | 23                | Ausländische Anleihen . . . . .             | 12                 | Bundesanleihen . . . . .                 | 9                           |
| Kursindex . . . . .                      | 12                | Aussenhandel . . . . .                      | 54                 | Obligationen im Ausland . . . . .        | 13a, 13b                    |
| Rendite . . . . .                        | 13a, 13b          | Aussenhandelspreise . . . . .               | 55                 | Rückzahlungen:                           |                             |
| Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern       | 52                | Grosshandel . . . . .                       | 58—60, 62, 64, 66  | Aktien . . . . .                         | 25, 27b                     |
| Aussenhandelsindex . . . . .             | 54                | Landw. Produktionsmittel . . . . .          | 67b                | Obligationen . . . . .                   | 24, 27b                     |
| Aussenhandelspreisindex . . . . .        | 55                | Landw. Produktenpreise 66, 67a, 67b         |                    | Schulden: Bund . . . . .                 | 36b                         |
| Einfuhr nach Ländern . . . . .           | 52                | Lebenskosten . . . . .                      | 57, 61, 63, 65, 66 | Gemeinden . . . . .                      | 38a                         |
| Einfuhr wichtiger Waren . . . . .        | 50                | Obligationenkurse . . . . .                 | 9, 12              | Kantone . . . . .                        | 38b                         |
| Jahresergebnisse . . . . .               | 48                | Industrie:                                  |                    | Schweizerfranken in % des Dollars        | 19d                         |
| Industrieller Export . . . . .           | 51                | Aktienindex . . . . .                       | 11                 | Silberpreis in London und New York       | 56                          |
| Monatsergebnisse . . . . .               | 49                | Beschäftigungsgrad . . . . .                | 42, 43             | Spareinlagen: Zinssätze . . . . .        | 10                          |
| nach Hauptgruppen . . . . .              | 53                | Löhne . . . . .                             | 57                 | Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a   |                             |
| Bankausweise:                            |                   | Stellensuchende . . . . .                   | 44                 | Kurse . . . . .                          | 7                           |
| Ausländische Notenbanken . . . . .       | 73                | Kantonalbanken:                             |                    | Rendite . . . . .                        | 9, 13a, 13b                 |
| BIZ . . . . .                            | 72a               | Bilanzen . . . . .                          | 68                 | Rückzahlungen . . . . .                  | 24, 27b                     |
| Darlehenskasse . . . . .                 | 70                | Zinssätze . . . . .                         | 10                 | Staatsrechnungen:                        |                             |
| Grossbanken . . . . .                    | 68, 69            | Kantone, Finanzlage . . . . .               | 38b                | Bund . . . . .                           | 36a                         |
| Internationaler Währungsfonds 72b        |                   | Kassenobligationen: Zinssätze . . . . .     | 10                 | Gemeinden . . . . .                      | 38a                         |
| Internat. Wiederaufbaubank . . . . .     | 72c               | Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .          | 41                 | Kantone . . . . .                        | 38b                         |
| Kantonalbankenverband . . . . .          | 68                | Konkurse . . . . .                          | 39                 | Stellensuchende . . . . .                | 44                          |
| Lokalbanken . . . . .                    | 68                | Kriegsgewinnsteuer . . . . .                | 32a, 32b           | Stempelabgaben . . . . .                 | 32a, 32b, 33a, 33b          |
| Nationalbank . . . . .                   | 1, 2              | Krisenabgabe . . . . .                      | 32a                | Steuern . . . . .                        | 32a, 32b, 32c, 35, 38a, 38b |
| Pfandbriefzentralen . . . . .            | 71                | Kurse von Bundesanleihen . . . . .          | 7                  | Verkehr im Basler Rheinhafen . . . . .   | 45                          |
| Banken: Aktienindex . . . . .            | 11                | Landwirtschaft:                             |                    | Verrechnungssteuer . . . . .             | 32a, 32b, 32c               |
| Bilanzen . . . . .                       | 68, 69            | Preise der Produktionsmittel . . . . .      | 67b                | Versicherung:                            |                             |
| Bautätigkeit . . . . .                   | 40                | Produktenpreise . . . . .                   | 66, 67a, 67b       | Aktienindex . . . . .                    | 11                          |
| Beschäftigungsgrad . . . . .             | 42, 43            | Lebenskostenindex:                          |                    | Auszahlungen . . . . .                   | 26                          |
| Betriebsergebnisse, SBB. . . . .         | 31                | Ausland . . . . .                           | 65                 | Voranschläge: Bund . . . . .             | 36a                         |
| Bilanzen . . . . .                       | 68, 69, 70        | Schweiz . . . . .                           | 57, 61, 63, 65, 66 | Kantone . . . . .                        | 38b                         |
| Börsenindex . . . . .                    | 9, 11             | Lebensversicherungsgesellschaften:          |                    | Währungsfonds, Internationaler . . . . . | 72b                         |
| Börsenkurse von Bundesanleihen . . . . . | 7                 | Auszahlungen . . . . .                      | 26                 | Währungsparitäten . . . . .              | 17                          |
| Börsenumsätze . . . . .                  | 15                | Löhne: Entwicklung . . . . .                | 57                 | Warenpreise:                             |                             |
| Bund: Finanzlage . . . . .               | 35, 36a, 36b      | Lokalbanken, Bilanzen . . . . .             | 68                 | im Grosshandel . . . . .                 | 56                          |
| Goldbestand . . . . .                    | 4                 | Lombardzinsfuss:                            |                    | landw. Produkte . . . . .                | 67a, 67b                    |
| Steuern . . . . .                        | 32a, 32b, 32c, 35 | Ausländische Notenbanken . . . . .          | 6                  | Warenumsatzsteuer . . . . .              | 32a, 32b                    |
| Bundesbahnen, Betriebsergebnisse         | 31                | Nationalbank . . . . .                      | 6                  | Wechselkurse:                            |                             |
| Callgeld . . . . .                       | 5a                | Luxussteuer . . . . .                       | 32a, 32b           | Abkommenskurse . . . . .                 | 18, 19a                     |
| Clearing siehe Abrechnungsverkehr        |                   | Nachlassverträge . . . . .                  | 39                 | Banknotenkurse . . . . .                 | 19c                         |
| Clearingkurse . . . . .                  | 19b               | Nationalbank, Schweizerische:               |                    | Clearingkurse . . . . .                  | 19b                         |
| Darlehenskasse, Ausweis . . . . .        | 70                | Ausweise . . . . .                          | 1, 2               | Dollarkurs in Paris . . . . .            | 19f                         |
| Devisenkurse siehe Wechselkurse          |                   | Diskontosatz . . . . .                      | 8                  | Geldkurse für freie Devisen . . . . .    | 19c                         |
| Diskontosätze: Geldmarktsätze 5a, 5b     |                   | Giroverkehr . . . . .                       | 29                 | Pfundkurs in New York . . . . .          | 19e                         |
| Offizielle Sätze . . . . .               | 8                 | Lombardsatz . . . . .                       | 6                  | Schweizerfranken in % d. Dollars         | 19d                         |
| Privatsätze . . . . .                    | 5a, 5b            | Notendeckung . . . . .                      | 3                  | Wehrsteuer . . . . .                     | 32a, 32b                    |
| Dollarkurs in Paris . . . . .            | 19f               | Notenbanken, ausländische:                  |                    | Wohnbautätigkeit . . . . .               | 40                          |
| Einfuhr . . . . .                        | 48—50, 52—55      | Ausweise . . . . .                          | 73                 | Wertschriftenclearing . . . . .          | 16                          |
| Elektrizitätsproduktion . . . . .        | 47                | Offizielle Diskontosätze . . . . .          | 8                  | Wiederaufbaubank, Internat. . . . .      | 72c                         |
| Emissionsstatistik . . . . .             | 21—23, 27a        | Notenumlauf: Ausland . . . . .              | 73, 74, 76         | Zahlungsabkommen der Schweiz 19a         |                             |
| Fabrikbauvorlagen . . . . .              | 40                | Schweiz . . . . .                           | 1, 2, 3            | Zahlungsverkehr m. d. Ausland 77a, 77b   |                             |
| Finanzen: Bund . . . . .                 | 32a—36b           | Obligationen:                               |                    | Zinssätze: Diskontosätze . . . . .       | 5a, 5b, 8                   |
| Gemeinden . . . . .                      | 38a               | Index ausländ. Werte . . . . .              | 12                 | Hypotheken . . . . .                     | 10                          |
| Kantone . . . . .                        | 38b               | Index schweiz. Werte . . . . .              | 9                  | Kassenobligationen . . . . .             | 10                          |
| Fremdenverkehr . . . . .                 | 46                | Rendite ausländ. Anleihen 13a, 13b          |                    | Lombardzinsfuss . . . . .                | 6                           |
| Geldkurse für freie Devisen . . . . .    | 19c               | Rendite von Bundesanleihen . . . . .        | 9                  | Spareinlagen . . . . .                   | 10                          |
| Geldmarktsätze: Ausland . . . . .        | 5b                | Rückzahlungen . . . . .                     | 24, 27b            | Zolleinnahmen . . . . .                  | 34a, 34b                    |
| Schweiz . . . . .                        | 5a                | Offizieller Diskontosatz: Ausland . . . . . | 8                  | Zwischenbilanzen der Banken . . . . .    | 68, 69                      |
| Geldumlauf in USA . . . . .              | 74                | Schweiz . . . . .                           | 8                  |  |                             |
| Gemeinden, Finanzlage . . . . .          | 38a               | Papiergeldumlauf . . . . .                  | 76                 |  |                             |

## Liste alphabétique des tableaux

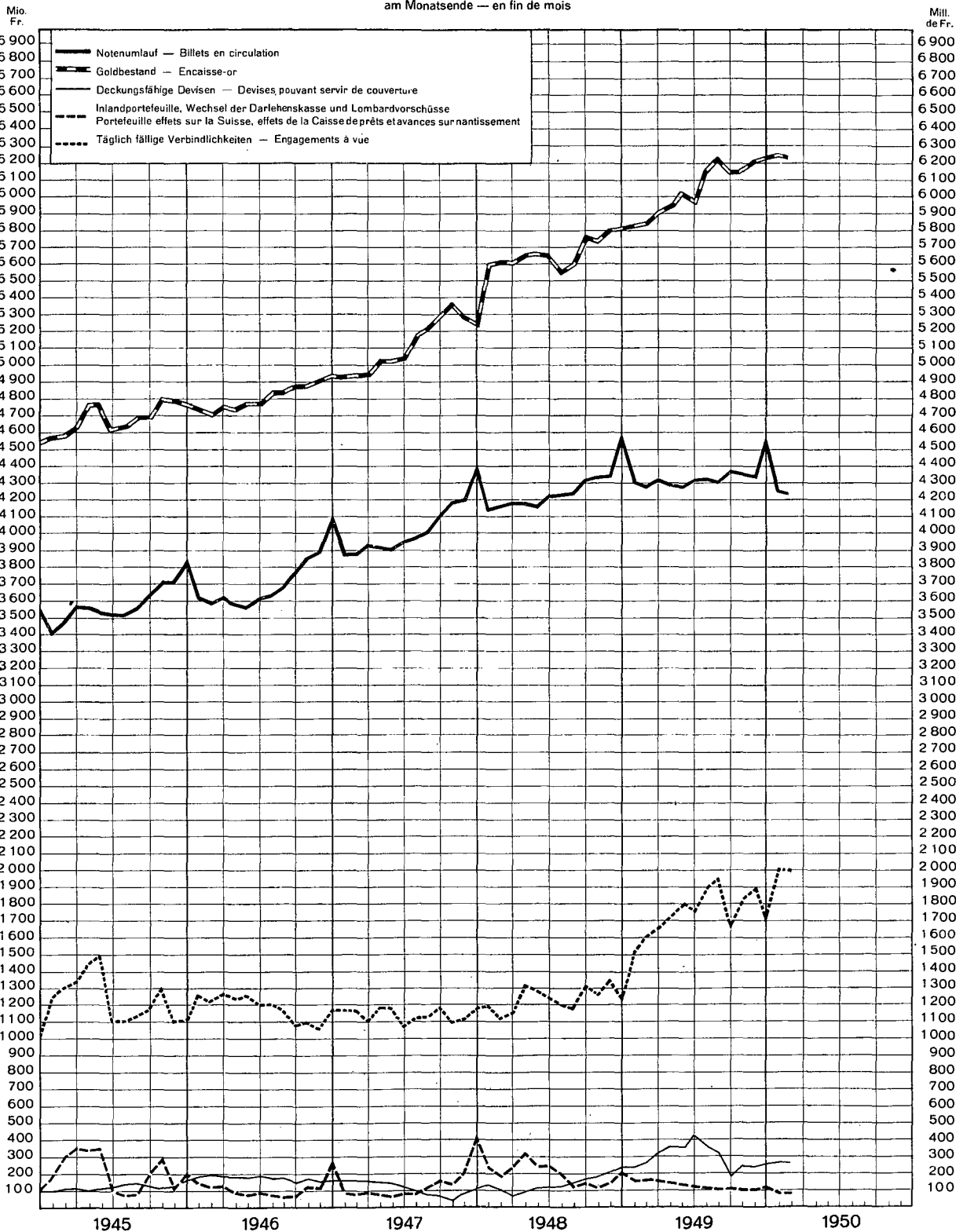
|                                     | Tabl.        |                                   | Tabl.              |   | Tabl.              |
|-------------------------------------|--------------|-----------------------------------|--------------------|---|--------------------|
| Accords de paiements de la Suisse   | 19a          | Importations par pays             | 52                 | du commerce extérieur                       | 55                 |
| Actions: Emissions                  | 22, 23, 27a  | Importations de produits import.  | 50                 | du commerce extérieur                       | 54                 |
| Indice: à l'étranger                | 14           | Industries d'exportation          | 51                 | du coût de la vie:                          |                    |
| en Suisse                           | 11           | par catégories économ. princip.   | 53                 | en Suisse                                   | 57, 61, 63, 65, 66 |
| Remboursements                      | 25, 27b      | Résultats annuels                 | 48                 | à l'étranger                                | 65                 |
| Activité: Bâtiment                  | 40           | Résultats mensuels                | 49                 | Industrie: Degré d'activité                 | 42, 43             |
| Commerce de détail                  | 41           | Communes, situation financière    | 38a                | Demandes d'emploi                           | 44                 |
| de l'industrie                      | 42, 43       | Concordats                        | 39                 | Indices des actions                         | 11                 |
| Agriculture:                        |              | Confédération:                    |                    | Salaires                                    | 57                 |
| Indice et prix des produits         |              | Encaisse or                       | 4                  | Lettres de gages                            | 71                 |
| agricoles                           | 66, 67a, 67b | Impôts                            | 32a, 32b, 32c, 35  | Marché du travail                           | 44                 |
| Indice des prix des agents de la    |              | Situation financière              | 35, 36a, 36b       | Mouvement: Bourses                          | 15                 |
| production agricole                 | 67b          | Constructions                     | 40                 | Chambres de compensation                    | 30                 |
| Argent au jour le jour              | 5a           | Cours:                            |                    | Clearing des titres                         | 16                 |
| Assurances sur la vie               | 26           | de billets de banque              | 19c                | Comptes de chèques et virements             |                    |
| Assurance-vieillesse et survivants  | 37           | de clearing avec l'étranger       | 19b                | postaux                                     | 28                 |
| Avances sur nantissement:           |              | de la livre à New York            | 19e                | Comptes de virement de la Ban-              |                    |
| Taux officiels                      | 6            | des changes                       | 18, 19c            | que nationale suisse                        | 29                 |
| Balance commerc. de la Suisse       | 48, 52       | des fonds d'Etat fédéraux         | 7                  | Touristique                                 | 46                 |
| Banque des règlements internat.     | 72a          | du dollar à Paris                 | 19f                | Navigation sur le Rhin                      | 45                 |
| Banque Internat. pour la Recon-     |              | du franc suisse en % du dollar    | 19d                | Obligations: de caisse, taux des            | 10                 |
| struction et le Développement       | 72c          | fixés en vertu d'accords          | 19a                | Emissions                                   | 21, 23, 27a        |
| Banque nationale suisse:            |              | Coût de la vie:                   |                    | Indice                                      | 9                  |
| Couverture des engagements          | 3            | à l'étranger                      | 65                 | Rendement                                   | 9, 13a, 13b        |
| Situations                          | 1, 2         | en Suisse                         | 57, 61, 63, 65, 66 | Or: Encaisses 1, 2, 4, 72b, 72c, 73, 74, 76 |                    |
| Taux d'escompte                     | 8            | Dette publique:                   |                    | Estimation                                  | 76                 |
| Taux d'avances s. nantissement      | 6            | Cantons                           | 38b                | Prix à l'étranger                           | 20                 |
| Virements                           | 29           | Communes                          | 38a                | Production                                  | 75                 |
| Banques cantonales:                 |              | Confédération                     | 36b                | Paiements avec l'étranger                   | 77a, 77b           |
| Bilans                              | 68           | Douanes, recettes des             | 34a, 34b           | Parités monétaires                          | 17                 |
| Taux d'intérêt                      | 10           | Droits de timbre féd.             | 32a, 32b, 33a, 33b | Poste:                                      |                    |
| Banques d'émission étrangères:      |              | Emissions:                        |                    | Chèques et virements postaux                | 28                 |
| Situations                          | 73           | Actions                           | 22, 23, 27a        | Placement des fonds du service              |                    |
| Taux officiels                      | 8            | Obligations                       | 21, 23, 27a        | de chèques postaux                          | 28                 |
| Banques locales, bilans             | 68           | Emprunts:                         |                    | Prix: de l'argent à Londres et à            |                    |
| Bâtiment                            | 40           | Conversions                       | 27a                | New York                                    | 56                 |
| Bilans de banques suisses           | 68, 69       | Cours d'emprunts fédéraux         | 7                  | de gros                                     | 56                 |
| Billets en circulation:             |              | Indice des emprunts étrangers     | 12                 | de l'or à l'étranger                        | 20                 |
| à l'étranger                        | 73, 74, 76   | Remboursements                    | 24, 27b            | des produits agricoles                      | 67a                |
| en Suisse                           | 1, 2, 3      | Rendement à l'étranger            | 13a, 13b           | variations des                              | 66, 67b            |
| Bourse:                             |              | en Suisse                         | 9                  | Remboursement:                              |                    |
| Cours des fonds d'Etat fédéraux     | 7            | Energie électrique, production    | 47                 | de capital-actions                          | 25, 27b            |
| Indices                             | 9, 11, 12    | Epargne, taux des dépôts d'       | 10                 | d'emprunts obligations                      | 24, 27b            |
| Mouvements                          | 15           | Escompte:                         |                    | Rendement:                                  |                    |
| Budgets: de la Confédération        | 36a          | Taux officiel à l'étranger        | 8                  | d'obligations suisses                       | 9                  |
| des cantons                         | 38b          | en Suisse                         | 8                  | d'obligations à l'étranger                  | 13a, 13b           |
| Caisse de prêts de la Confédération | 70           | Taux du marché monétaire          |                    | des impôts fédéraux                         | 32a, 32b, 32c      |
| Cantons, situation financière       | 38b          | à l'étranger                      | 5b                 | des droits de timbre féd.                   | 33a, 33b           |
| Centrales de lettres de gage        | 71           | en Suisse                         | 5a                 | Sacrifice de défense nationale              | 32a, 32b           |
| Chambres de compensation:           |              | Exportations                      | 48, 49, 51-55      | Salaires, évolution des                     | 57                 |
| Clearing des titres                 | 16           | Faillites déclarées               | 39                 | Situations de banques:                      |                    |
| Mouvement                           | 30           | Finances:                         |                    | Banque des règlements internat.             | 72a                |
| Changes:                            |              | Cantons                           | 38b                | Banque Internat. pour la Recon-             | 72c                |
| Cours de billets de banque          | 19c          | Communes                          | 38a                | Banque nationale suisse                     | 1, 2               |
| Cours de clearing                   | 19b          | Confédération                     | 32a-36b            | Banques d'émission étrangères               | 73                 |
| Cours des devises libres            | 19c          | Fonds monétaire international     | 72b                | Caisse de prêts de la Confédération         | 70                 |
| Cours fixés en vertu d'accords      | 19a          | Fonds de compensation de l'A.V.S. | 37                 | Fonds monétaire international               | 72b                |
| Parités                             | 17           | Franc suisse en % du dollar       | 19d                | Sociétés d'assurance sur la vie             | 26                 |
| Chèques et virements postaux:       |              | Grandes banques suisses:          |                    | Taux: d'avances sur nantissement            | 6                  |
| Mouvement                           | 28           | Bilans                            | 68, 69             | d'épargne                                   | 10                 |
| Chemins de fer fédéraux:            |              | Taux d'int. des bons de caisse    | 10                 | de l'argent au jour le jour                 | 5a                 |
| Résultats d'exploitation            | 31           | Hôtellerie                        | 46                 | d'escompte officiel                         | 8                  |
| Chômage                             | 44           | Hypothèques, taux des             | 10                 | des obligations de caisse                   | 10                 |
| Circulation des billets:            |              | Importations                      | 48-50, 52-55       | du marché monétaire                         | 5b                 |
| aux Etats-Unis                      | 74           | Impôts fédéraux                   | 32a, 32b, 32c, 35  | hors banque                                 | 5a, 5b             |
| Banques d'émission étrang.          | 73, 74, 76   | Indice: des actions à l'étranger  | 14                 | hypothécaire                                | 10                 |
| Banque nationale suisse             | 1, 2, 3      | des actions en Suisse             | 11                 | Timbre, droit de                            | 32a, 32b, 33a, 33b |
| Clearing: Cours de                  | 19b          | des emprunts étrangers            | 12                 | Tourisme                                    | 46                 |
| des titres                          | 16           | des obligations                   | 9                  | Traf. d. paiements avec l'étrang.           | 77a, 77b           |
| Commerce de détail                  | 41           | des prix de gros:                 |                    | Trafic du port de Bâle                      | 45                 |
| Indice des prix                     | 58           | à l'étranger                      | 64                 | Virements:                                  |                    |
| Commerce extérieur:                 |              | en Suisse                         | 58-60, 62, 64, 66  | de la Banque nationale suisse               | 29                 |
| Exportations par pays               | 52           | des prix: de la production        |                    | postaux                                     | 28                 |
| Indice des prix du comm. extér.     | 55           | agricole                          | 66, 67a, 67b       |   |                    |
| Indice du commerce extérieur        | 54           | des agents de la product. agric.  | 67b                |   |                    |

# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

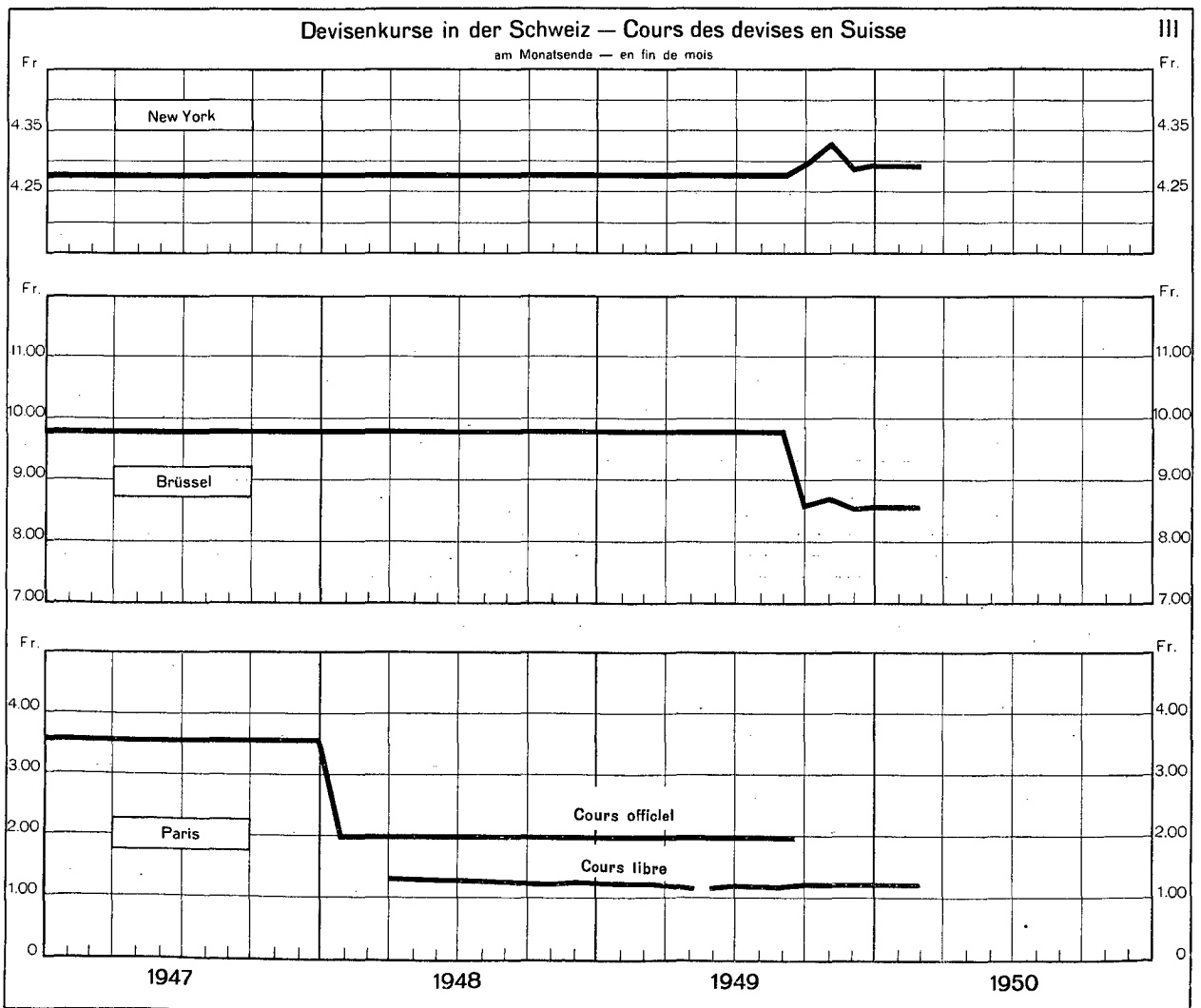
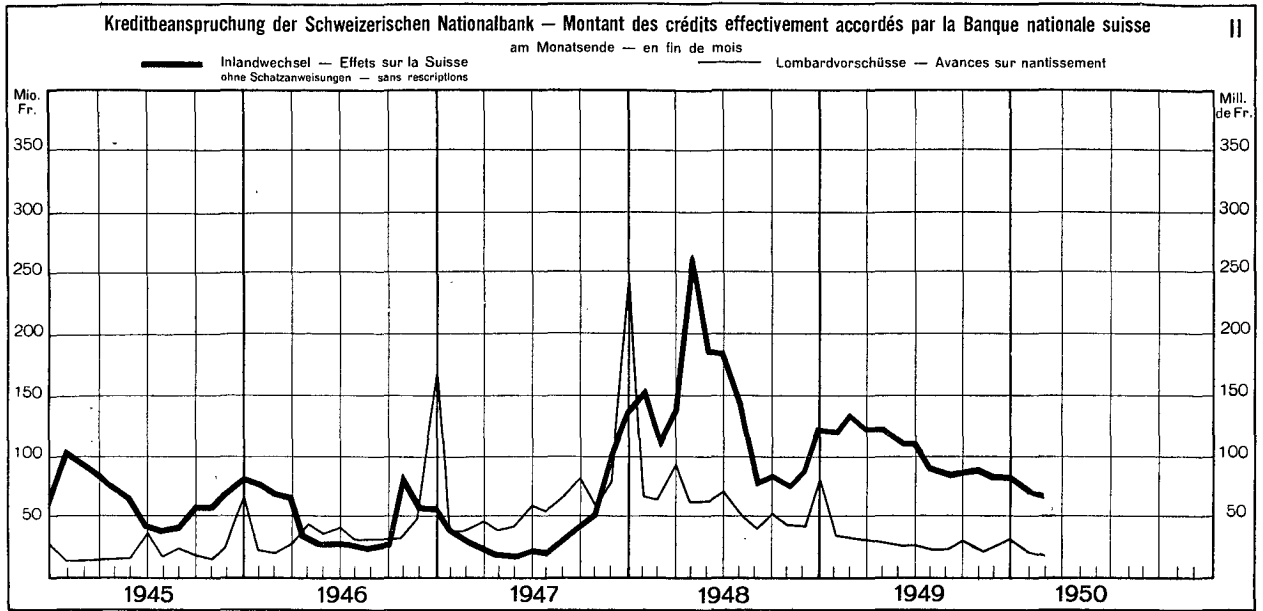
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

### SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende — en fin de mois

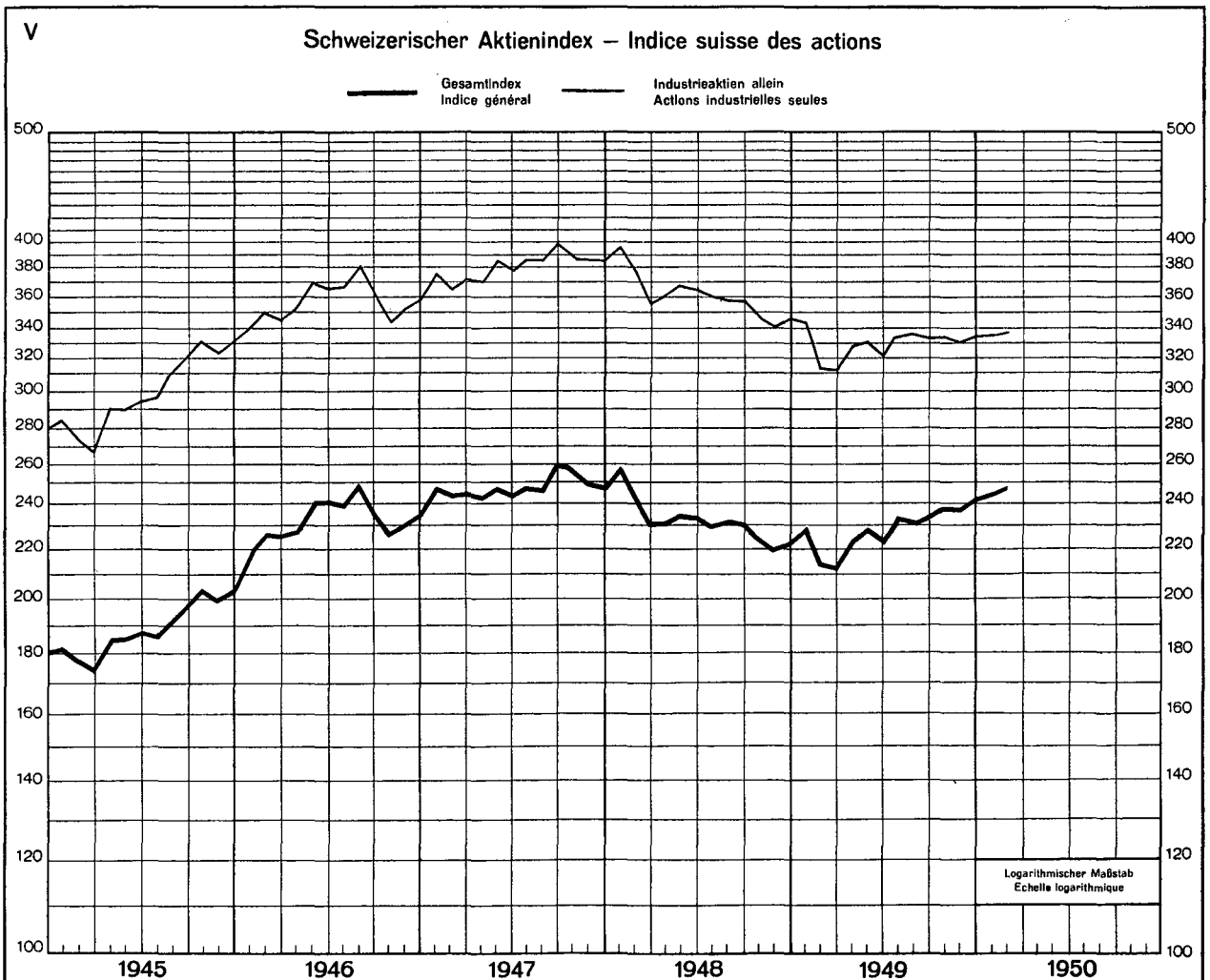
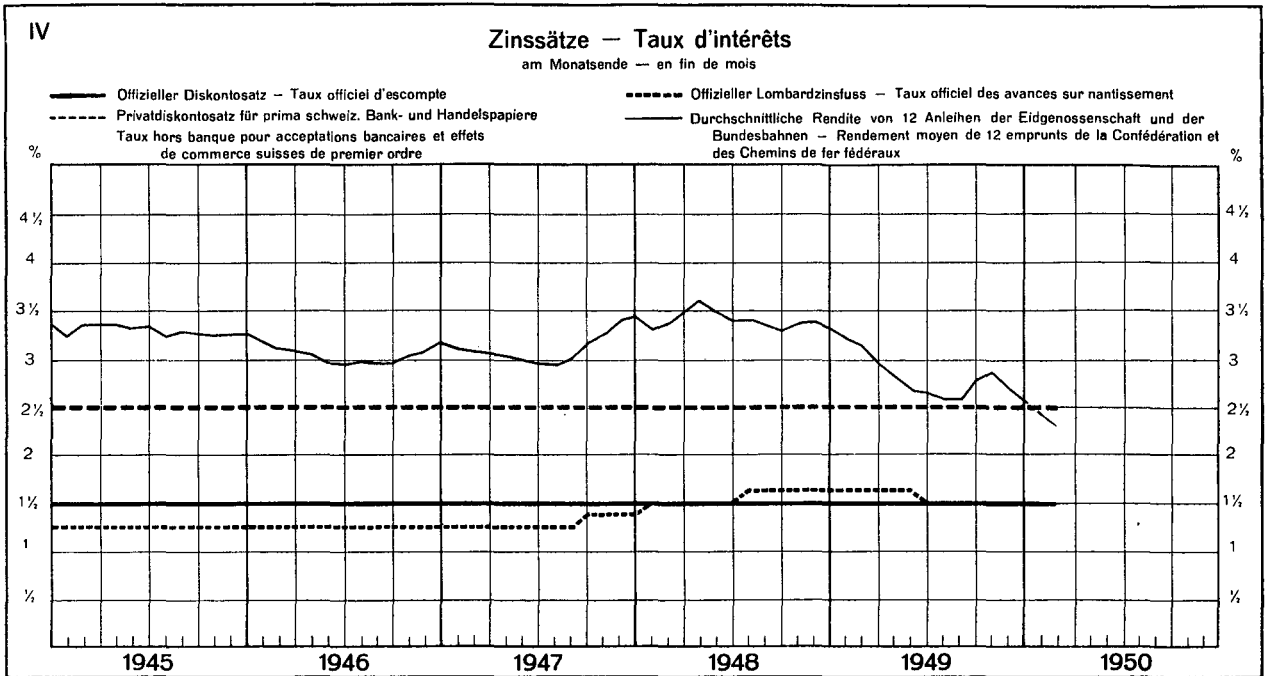


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

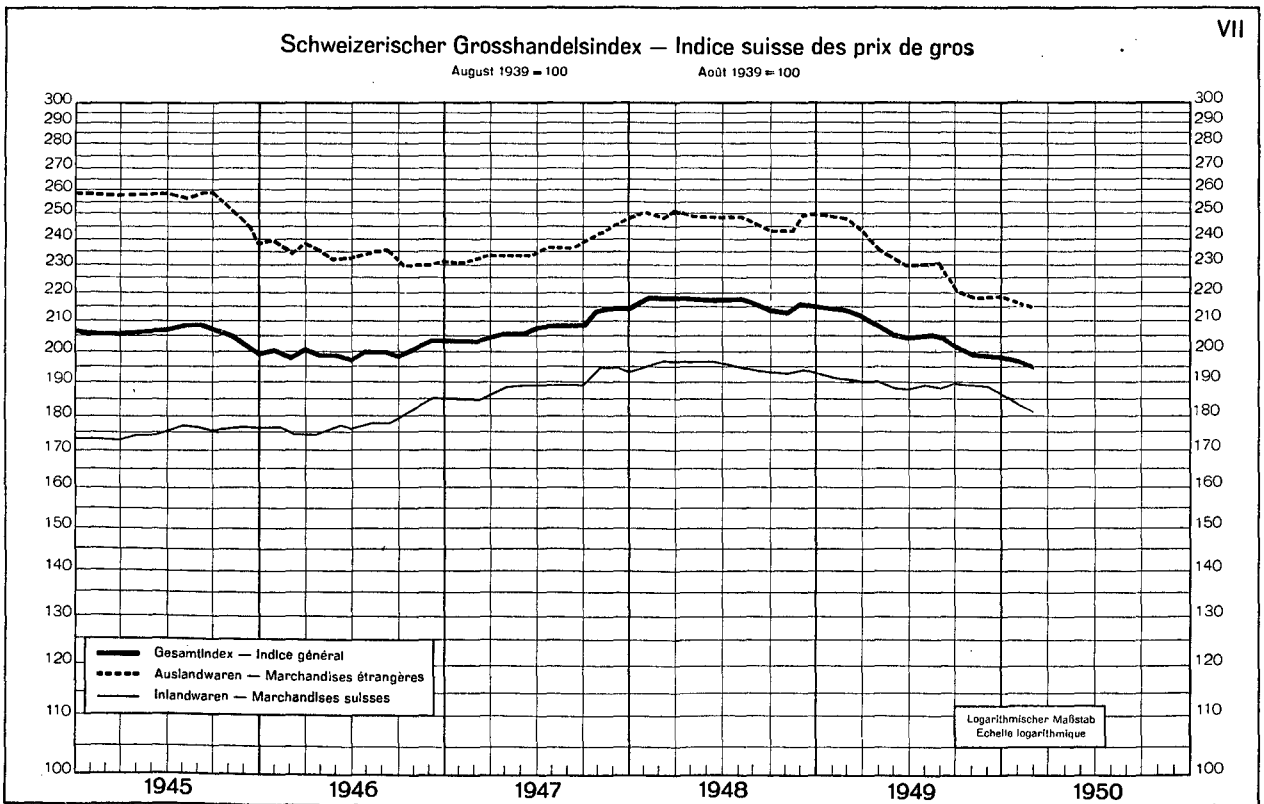
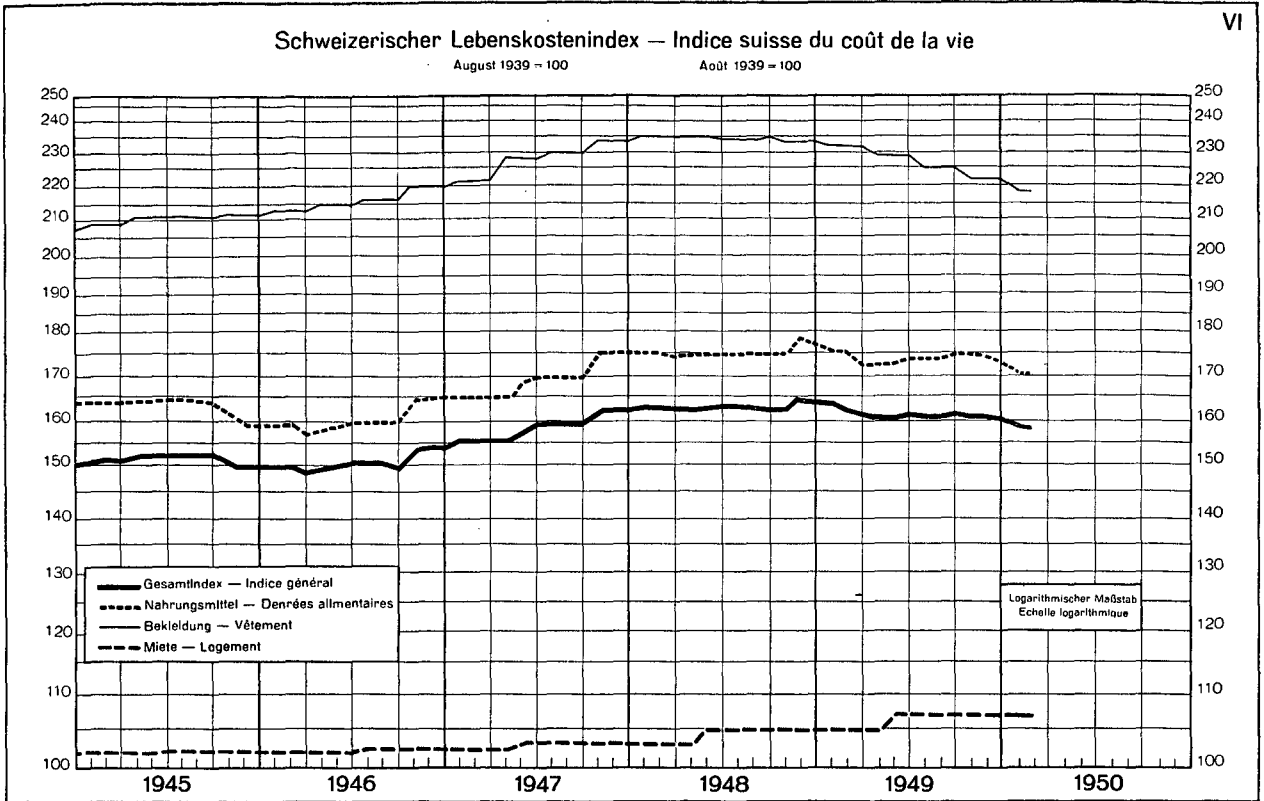


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

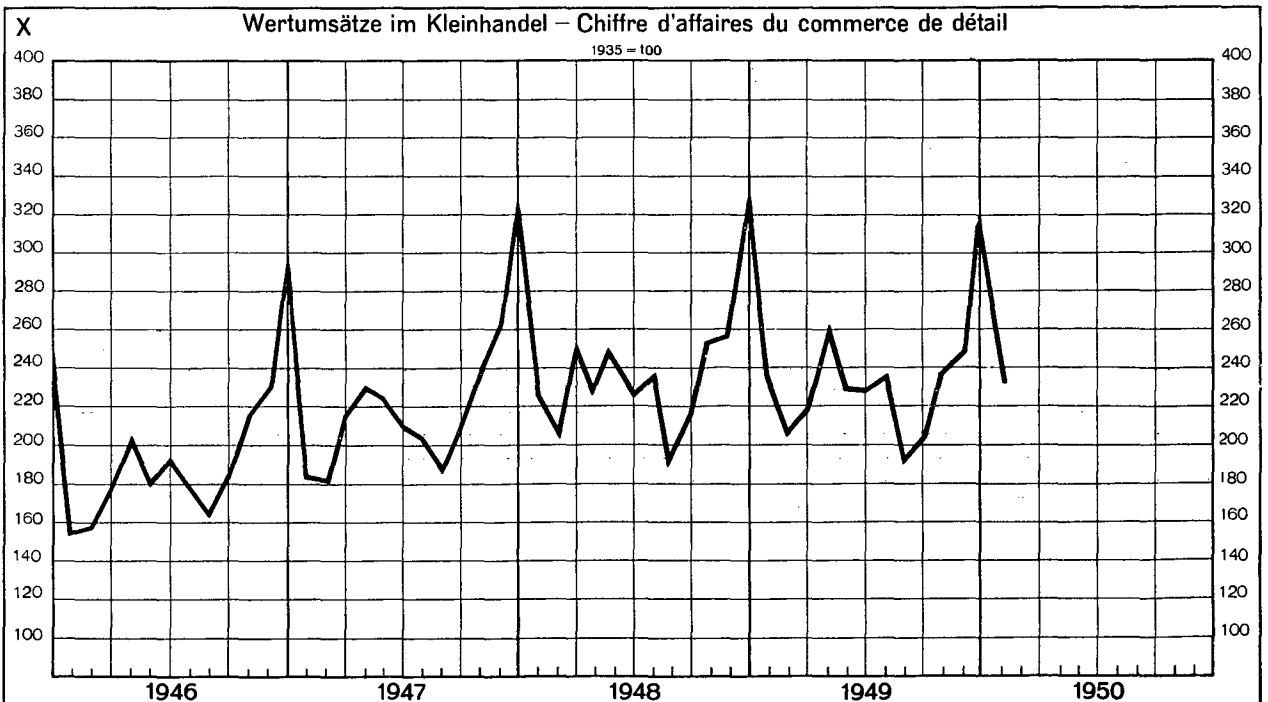
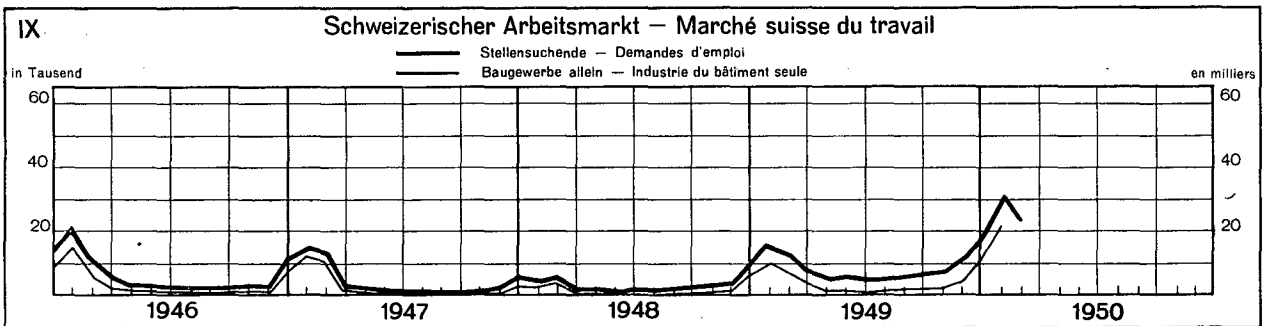
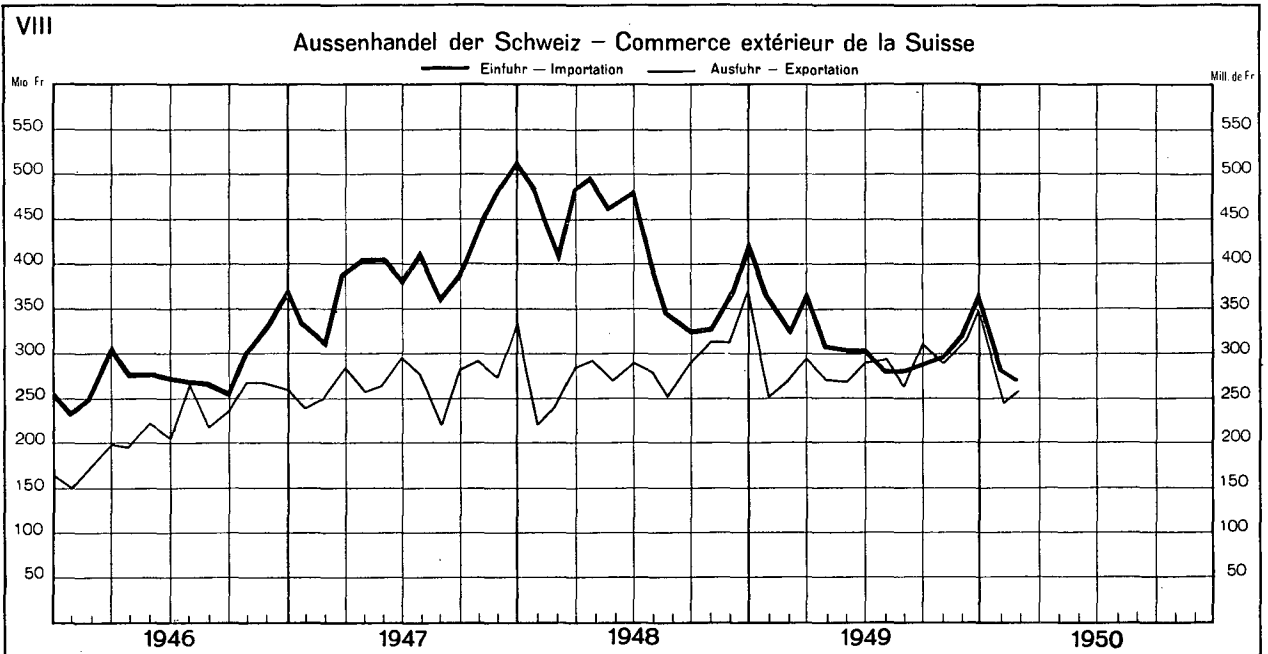


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

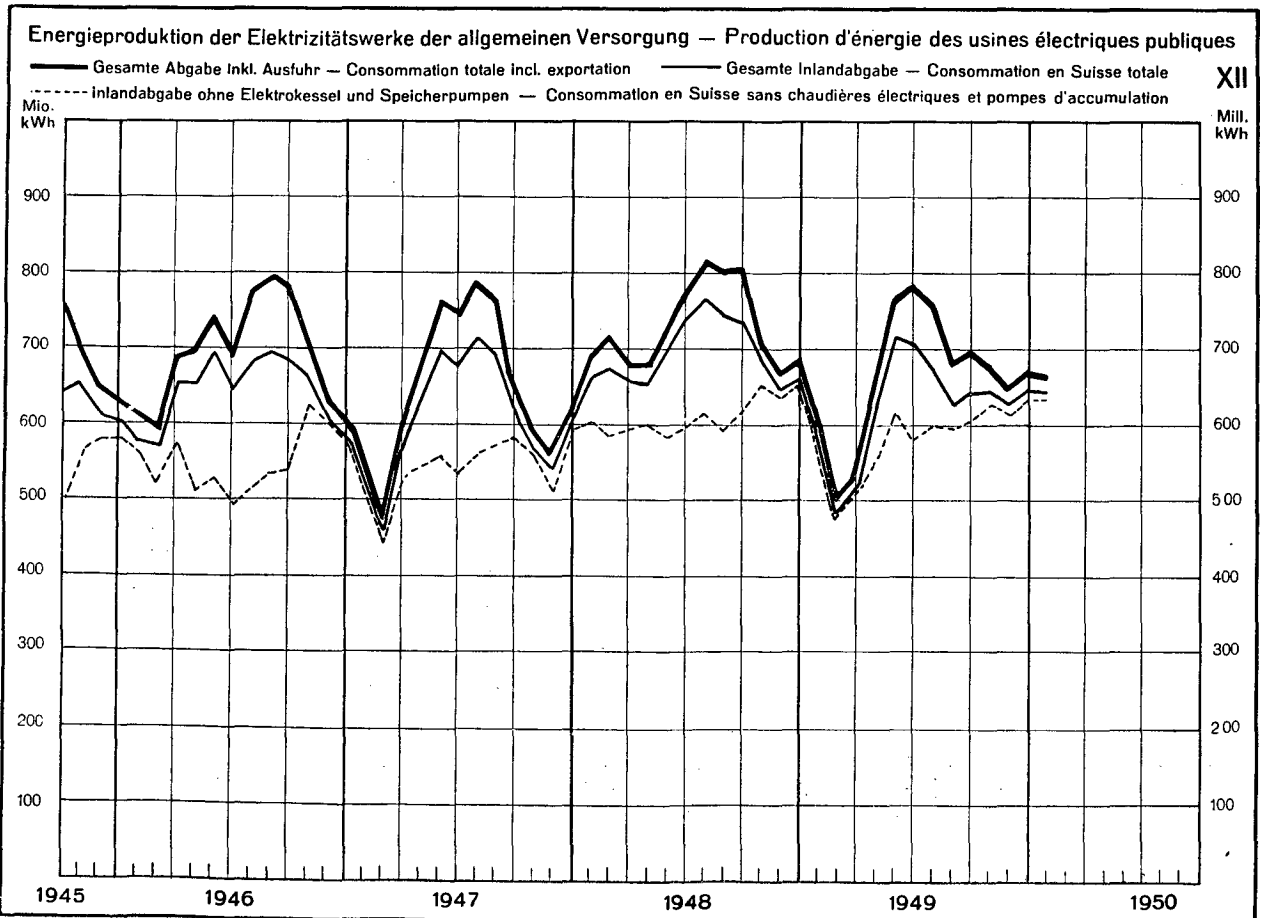
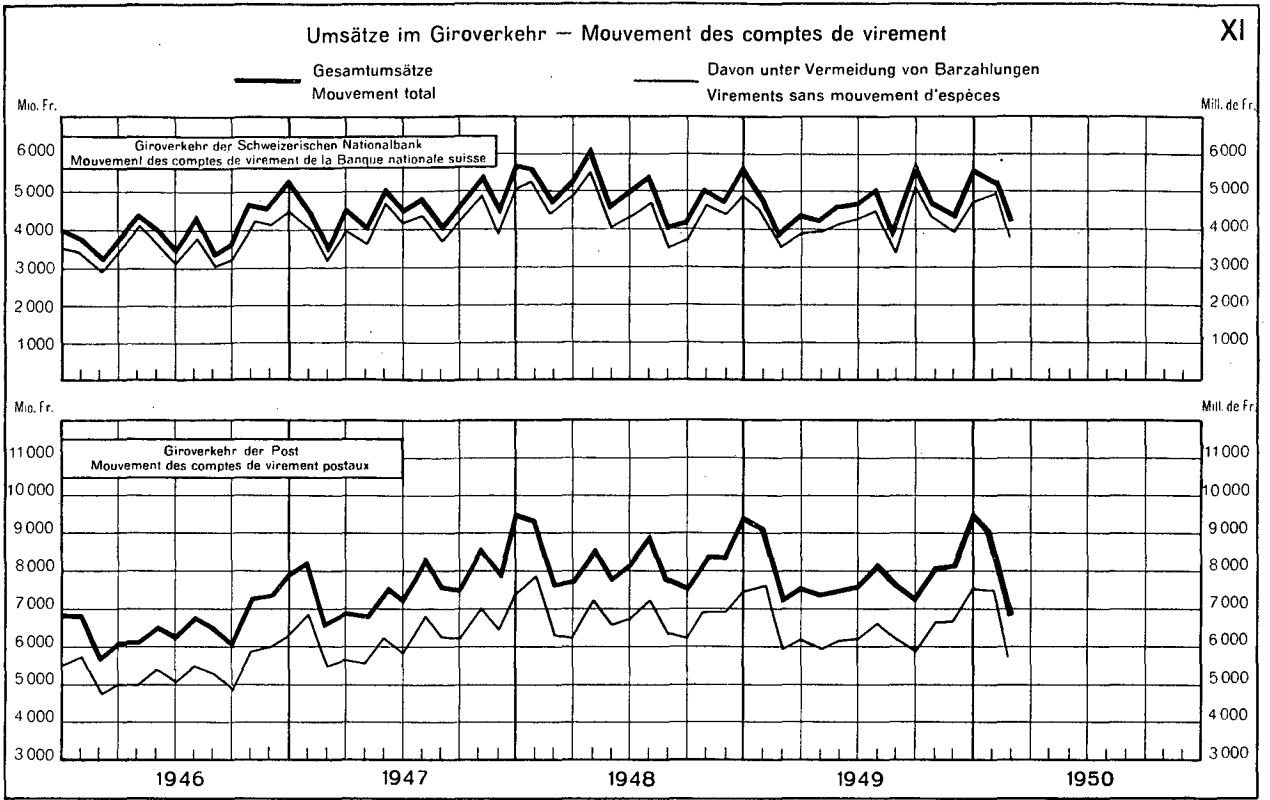
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES





# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



**Ausweise der Schweizerischen Nationalbank**  
in Millionen Franken

| Ausweistag    | Aktiven — Actif               |   |                  |       |   |   |       |   |   |                              |
|---------------|-------------------------------|---|------------------|-------|---|---|-------|---|---|------------------------------|
|               | Goldbestand<br>Encaisse<br>or | Devisen — Devises   |                  |       | Inlandportefeuille<br>Portefeuille effets sur la Suisse |   |       | Wechsel<br>der eidg.<br>Darlehens-<br>kasse<br>Effets de<br>la Caisse<br>de prêts | Lombard-<br>vorschüsse<br>Avances<br>sur<br>nantisse-<br>ment | Wert-<br>schriften<br>Titres |
|               |                               | deckungs-<br>fähige<br>pouvant<br>servir de<br>couverture | andere<br>autres | Total | Wechsel<br>Effets de<br>change                          | Schatz-<br>anwei-<br>sungen des<br>Bundes<br>Rescrip-<br>tions de la<br>Confédéra-<br>tion suisse | Total |   |   |                              |
| 1             | 2                             | 3   | 4                | 5     | 6   | 7   | 8     | 9   | 10  | 11                           |
| 1949          |                               |   |                  |       |   |   |       |   |   |                              |
| 7. Februar .. | 5 833,1                       | 257,1   | —                | 257,1 | 123,1   | —   | 123,1 | 0,6   | 33,2  | 47,5                         |
| 15. " ....    | 5 838,7                       | 258,9   | —                | 258,9 | 130,9   | —   | 130,9 | 0,4   | 31,4  | 47,5                         |
| 23. " ....    | 5 848,0                       | 274,8   | —                | 274,8 | 131,9   | —   | 131,9 | 0,5   | 31,8  | 47,5                         |
| 28. " ....    | 5 848,0                       | 276,4   | —                | 276,4 | 136,4   | —   | 136,4 | —   | 32,8  | 47,5                         |
| 7. März ..... | 5 849,4                       | 280,7   | —                | 280,7 | 119,1   | —   | 119,1 | —   | 31,4  | 47,5                         |
| 15. " .....   | 5 853,3                       | 297,6   | —                | 297,6 | 122,3   | —   | 122,3 | —   | 29,2  | 47,5                         |
| 23. " .....   | 5 885,2                       | 318,1   | —                | 318,1 | 124,4   | —   | 124,4 | —   | 31,1  | 47,0                         |
| 31. " .....   | 5 911,1                       | 316,4   | —                | 316,4 | 123,8   | —   | 123,8 | 0,1   | 32,3  | 46,3                         |
| 7. April .... | 5 911,7                       | 322,1   | —                | 322,1 | 127,6   | —   | 127,6 | 0,1   | 28,9  | 46,3                         |
| 14. " ....    | 5 914,3                       | 331,7   | —                | 331,7 | 128,8   | —   | 128,8 | 0,1   | 26,5  | 39,7                         |
| 23. " ....    | 5 947,0                       | 362,8   | —                | 362,8 | 126,5   | —   | 126,5 | 0,1   | 26,4  | 39,7                         |
| 30. " ....    | 5 947,6                       | 365,2   | —                | 365,2 | 122,9   | —   | 122,9 | 0,1   | 27,9  | 39,7                         |
| 7. Mai ....   | 5 992,4                       | 377,4   | —                | 377,4 | 119,8   | —   | 119,8 | —   | 28,5  | 39,7                         |
| 14. " ....    | 5 999,0                       | 375,6   | —                | 375,6 | 116,3   | —   | 116,3 | —   | 28,0  | 39,7                         |
| 23. " ....    | 6 037,9                       | 366,4   | —                | 366,4 | 111,9   | —   | 111,9 | —   | 28,4  | 39,7                         |
| 31. " ....    | 6 036,6                       | 364,9   | —                | 364,9 | 111,6   | —   | 111,6 | —   | 26,7  | 39,7                         |
| 7. Juni ....  | 6 041,1                       | 373,0   | —                | 373,0 | 106,1   | —   | 106,1 | —   | 26,6  | 39,7                         |
| 15. " ....    | 5 970,4                       | 389,9   | —                | 389,9 | 111,4   | —   | 111,4 | —   | 23,7  | 39,7                         |
| 23. " ....    | 6 000,9                       | 404,5   | —                | 404,5 | 108,0   | —   | 108,0 | —   | 23,7  | 39,7                         |
| 30. " ....    | 5 997,8                       | 416,2   | —                | 416,2 | 109,0   | —   | 109,0 | —   | 26,7  | 39,7                         |
| 7. Juli ....  | 6 004,1                       | 419,3   | —                | 419,3 | 119,3   | —   | 119,3 | —   | 24,3  | 39,7                         |
| 15. " ....    | 6 004,6                       | 445,8   | —                | 445,8 | 105,7   | —   | 105,7 | —   | 23,1  | 39,7                         |
| 23. " ....    | 6 052,0                       | 458,6   | —                | 458,6 | 97,8  | —   | 97,8  | —   | 23,1  | 39,7                         |
| 30. " ....    | 6 160,1                       | 362,2   | —                | 362,2 | 88,4  | —   | 88,4  | —   | 23,4  | 39,7                         |
| 6. August ... | 6 120,8                       | 398,3   | —                | 398,3 | 85,7  | —   | 85,7  | —   | 25,5  | 39,7                         |
| 15. " ....    | 6 223,6                       | 298,2   | —                | 298,2 | 85,8  | —   | 85,8  | —   | 24,9  | 39,7                         |
| 23. " ....    | 6 227,8                       | 311,4   | —                | 311,4 | 86,5  | —   | 86,5  | —   | 26,0  | 39,7                         |
| 31. " ....    | 6 236,5                       | 327,5   | —                | 327,5 | 83,5  | —   | 83,5  | —   | 24,7  | 39,7                         |
| 7. September  | 6 280,6                       | 296,2   | —                | 296,2 | 83,4  | —   | 83,4  | —   | 22,8  | 39,7                         |
| 15. " ....    | 6 280,9                       | 311,5   | —                | 311,5 | 82,7  | —   | 82,7  | 0,1   | 22,0  | 39,7                         |
| 23. " ....    | 6 289,5                       | 303,4   | —                | 303,4 | 86,1  | —   | 86,1  | 0,3   | 22,3  | 39,7                         |
| 30. " ....    | 6 157,6                       | 188,1   | 0,1              | 188,2 | 85,0  | 1,2   | 86,2  | 0,3   | 27,3  | 39,7                         |
| 7. Oktober .. | 6 154,8                       | 186,1   | 0,1              | 186,2 | 85,9  | 4,1   | 90,0  | 0,5   | 24,2  | 39,7                         |
| 15. " ....    | 6 149,1                       | 191,7   | 0,1              | 191,8 | 86,0  | 1,0   | 87,0  | 0,5   | 23,0  | 39,7                         |
| 22. " ....    | 6 147,9                       | 235,6   | 0,1              | 235,7 | 88,3  | 1,0   | 89,3  | 0,1   | 21,8  | 39,7                         |
| 31. " ....    | 6 161,7                       | 254,4   | 0,1              | 254,5 | 86,8  | —   | 86,8  | 0,1   | 23,4  | 39,7                         |
| 7. November.  | 6 161,2                       | 254,3   | 0,1              | 254,4 | 87,6  | —   | 87,6  | 0,1   | 23,8  | 39,7                         |
| 15. " ....    | 6 160,5                       | 250,3   | 0,2              | 250,5 | 87,2  | —   | 87,2  | —   | 22,1  | 39,7                         |
| 23. " ....    | 6 203,8                       | 249,4   | 0,1              | 249,5 | 85,7  | —   | 85,7  | —   | 24,2  | 39,7                         |
| 30. " ....    | 6 201,5                       | 251,0   | 0,2              | 251,2 | 82,7  | —   | 82,7  | —   | 27,1  | 39,7                         |
| 7. Dezember.  | 6 201,6                       | 254,3   | 0,4              | 254,7 | 86,3  | —   | 86,3  | —   | 28,3  | 39,7                         |
| 15. " ....    | 6 210,9                       | 256,1   | 0,6              | 256,7 | 84,7  | —   | 84,7  | —   | 26,9  | 39,7                         |
| 23. " ....    | 6 230,4                       | 255,8   | 0,1              | 255,7 | 84,7  | 0,5   | 85,2  | —   | 29,2  | 39,7                         |
| 31. " ....    | 6 240,2                       | 259,9   | 0,1              | 260,0 | 82,1  | 2,0   | 84,1  | 0,1   | 31,0  | 39,7                         |
| 1950          |                               |   |                  |       |   |   |       |   |   |                              |
| 7. Januar ... | 6 246,7                       | 260,0   | 0,2              | 260,2 | 79,4  | 0,5   | 79,9  | 0,1   | 22,7  | 39,7                         |
| 14. " ....    | 6 253,5                       | 266,8   | 0,2              | 267,0 | 75,7  | 0,5   | 76,2  | 0,1   | 20,2  | 39,7                         |
| 23. " ....    | 6 257,7                       | 266,9   | 0,4              | 267,3 | 75,3  | —   | 75,3  | 0,1   | 20,5  | 39,7                         |
| 31. " ....    | 6 254,5                       | 269,0   | 0,4              | 269,4 | 73,6  | —   | 73,6  | 0,1   | 20,1  | 39,8                         |
| 7. Februar .. | 6 244,8                       | 267,2   | 0,4              | 267,6 | 72,9  | —   | 72,9  | 0,1   | 20,4  | 39,7                         |
| 15. " ....    | 6 233,9                       | 263,1   | 0,4              | 263,5 | 73,4  | —   | 73,4  | 0,1   | 18,0  | 41,7                         |
| 23. " ....    | 6 223,3                       | 262,9   | 0,3              | 263,2 | 73,2  | —   | 73,2  | 0,1   | 16,6  | 41,7                         |
| 28. " ....    | 6 231,8                       | 263,7   | 0,3              | 264,0 | 72,7  | —   | 72,7  | —   | 17,9  | 41,7                         |
| 7. März ....  | 6 247,4                       | 264,1   | 0,3              | 264,4 | 72,7  | —   | 72,7  | —   | 17,1  | 41,7                         |
| 15. " ....    | 6 247,2                       | 264,8   | 0,3              | 265,1 | 72,7  | —   | 72,7  | —   | 16,5  | 41,7                         |

### Situations de la Banque nationale suisse

en millions de francs

| Korrespondenten im Inland<br>Correspondants en Suisse | Sonstige Aktiven<br>Autres postes de l'actif | Passiven — Passif              |                                       |  |   |  | Total   | Golddeckung<br>Couverture or |  | Situations au |  |
|---|--|--------------------------------|---------------------------------------|--|---|--|---------|------------------------------|--|---------------|--|
|   |  | Eigene Gelder<br>Fonds propres | Notenumlauf<br>Billets en circulation | Tägliche fällige Verbindlichkeiten<br>Autres engagements à vue | Verbindlichkeiten auf Zeit<br>Engagements à terme | Sonstige Passiven<br>Autres postes du passif |         | %                            | des Notenumlaufs<br>des billets en circulation |               | des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlichkeiten<br>des billets en circulation et des engagements à vue |
|   |  |                                |                                       |  |   |  |         |                              | %  |               | %  |
| 12  | 13   | 14                             | 15                                    | 16   | 17  | 18   | 19      | 20                           | 21   | 22            |  |
|   |  |                                |                                       |  |   |  |         |                              |  | 1949          |  |
| 6,5   | 17,9   | 43,5                           | 4 223,7                               | 1 621,4  | 270,4   | 160,0  | 6 319,0 | 138,10                       | 99,80  | 7 Février     |  |
| 12,2  | 15,4   | 43,5                           | 4 160,2                               | 1 701,1  | 270,4   | 160,2  | 6 335,4 | 140,35                       | 99,62  | 15 "          |  |
| 8,5   | 14,4   | 43,5                           | 4 168,0                               | 1 716,4  | 270,4   | 159,1  | 6 357,4 | 140,31                       | 99,38  | 23 "          |  |
| 6,0   | 18,9   | 43,5                           | 4 290,8                               | 1 602,3  | 270,4   | 159,0  | 6 366,0 | 136,29                       | 99,24  | 28 "          |  |
| 7,8   | 19,2   | 44,0                           | 4 233,7                               | 1 651,9  | 270,4   | 154,9  | 6 354,9 | 138,16                       | 99,38  | 7 Mars        |  |
| 13,1  | 19,2   | 44,0                           | 4 178,8                               | 1 734,2  | 270,4   | 154,8  | 6 382,2 | 140,07                       | 98,99  | 15 "          |  |
| 9,6   | 15,7   | 44,0                           | 4 181,9                               | 1 780,0  | 270,4   | 154,8  | 6 431,1 | 140,73                       | 98,71  | 23 "          |  |
| 9,6   | 21,1   | 44,0                           | 4 325,8                               | 1 665,6  | 270,4   | 155,1  | 6 460,7 | 136,65                       | 98,66  | 31 "          |  |
| 8,8   | 18,1   | 44,0                           | 4 257,8                               | 1 689,0  | 318,4   | 155,0  | 6 463,6 | 138,86                       | 99,42  | 7 Avril       |  |
| 10,9  | 17,7   | 44,0                           | 4 228,9                               | 1 721,2  | 318,4   | 157,2  | 6 469,7 | 139,86                       | 99,40  | 14 "          |  |
| 8,4   | 14,7   | 44,0                           | 4 186,4                               | 1 820,3  | 318,5   | 156,4  | 6 525,6 | 142,05                       | 99,01  | 23 "          |  |
| 10,8  | 30,1   | 44,0                           | 4 298,3                               | 1 726,3  | 318,5   | 157,2  | 6 544,3 | 138,37                       | 98,72  | 30 "          |  |
| 7,2   | 15,1   | 44,0                           | 4 230,8                               | 1 830,6  | 318,5   | 156,2  | 6 580,1 | 141,64                       | 98,86  | 7 Mai         |  |
| 12,1  | 15,8   | 44,0                           | 4 180,1                               | 1 887,5  | 318,5   | 156,4  | 6 586,5 | 143,51                       | 98,87  | 14 "          |  |
| 7,8   | 17,4   | 44,0                           | 4 170,1                               | 1 918,1  | 318,4   | 158,9  | 6 609,5 | 144,79                       | 99,17  | 23 "          |  |
| 9,9   | 21,7   | 44,0                           | 4 278,9                               | 1 811,5  | 318,4   | 158,3  | 6 611,1 | 141,08                       | 99,12  | 31 "          |  |
| 8,1   | 19,3   | 44,0                           | 4 222,6                               | 1 867,0  | 323,4   | 156,9  | 6 613,9 | 143,07                       | 99,20  | 7 Juin        |  |
| 11,8  | 18,1   | 44,0                           | 4 160,9                               | 1 878,9  | 323,4   | 157,8  | 6 565,0 | 143,49                       | 98,85  | 15 "          |  |
| 11,0  | 18,3   | 44,0                           | 4 188,2                               | 1 893,0  | 323,4   | 157,5  | 6 606,1 | 143,28                       | 98,68  | 23 "          |  |
| 13,3  | 23,2   | 44,0                           | 4 319,0                               | 1 781,2  | 323,4   | 158,3  | 6 625,9 | 138,87                       | 98,32  | 30 "          |  |
| 9,2   | 19,8   | 44,0                           | 4 245,9                               | 1 894,9  | 290,7   | 160,2  | 6 635,7 | 141,41                       | 97,77  | 7 Juillet     |  |
| 13,4  | 19,8   | 44,0                           | 4 204,8                               | 1 953,8  | 290,7   | 158,8  | 6 652,1 | 142,80                       | 97,50  | 15 "          |  |
| 9,4   | 18,0   | 44,0                           | 4 239,8                               | 1 969,9  | 285,7   | 160,1  | 6 698,6 | 142,74                       | 97,47  | 23 "          |  |
| 10,7  | 19,9   | 44,0                           | 4 322,8                               | 1 892,4  | 285,7   | 159,5  | 6 704,4 | 142,60                       | 99,11  | 30 "          |  |
| 7,5   | 17,8   | 44,0                           | 4 247,1                               | 1 959,1  | 285,7   | 159,4  | 6 695,3 | 144,12                       | 98,62  | 6 Août        |  |
| 10,8  | 21,0   | 44,0                           | 4 197,6                               | 2 017,0  | 285,6   | 159,8  | 6 704,0 | 148,26                       | 100,14   | 15 "          |  |
| 7,7   | 22,3   | 44,0                           | 4 191,9                               | 2 039,9  | 285,6   | 160,0  | 6 721,4 | 148,57                       | 99,94  | 23 "          |  |
| 11,1  | 20,9   | 44,0                           | 4 313,3                               | 1 941,1  | 285,6   | 159,9  | 6 743,9 | 144,59                       | 99,72  | 31 "          |  |
| 7,0   | 20,2   | 44,0                           | 4 257,5                               | 2 001,8  | 285,6   | 161,0  | 6 749,9 | 147,52                       | 100,34   | 7 Septembre   |  |
| 11,5  | 21,4   | 44,0                           | 4 224,7                               | 2 055,5  | 285,6   | 160,0  | 6 769,8 | 148,67                       | 100,01   | 15 "          |  |
| 8,0   | 24,2   | 44,0                           | 4 263,2                               | 2 018,2  | 285,6   | 162,5  | 6 773,5 | 147,53                       | 100,13   | 23 "          |  |
| 8,2   | 24,0   | 44,0                           | 4 371,4                               | 1 670,8  | 285,6   | 159,7  | 6 531,5 | 140,88                       | 101,91   | 30 "          |  |
| 5,3   | 21,2   | 44,0                           | 4 300,7                               | 1 816,5  | 200,0   | 160,7  | 6 521,9 | 143,11                       | 100,61   | 7 Octobre     |  |
| 8,0   | 21,4   | 44,0                           | 4 249,1                               | 1 867,9  | 200,0   | 159,5  | 6 520,5 | 144,72                       | 100,52   | 15 "          |  |
| 7,3   | 20,9   | 44,0                           | 4 228,5                               | 1 929,9  | 200,0   | 160,3  | 6 562,7 | 145,39                       | 99,83  | 22 "          |  |
| 8,0   | 22,6   | 44,0                           | 4 355,8                               | 1 837,8  | 200,0   | 159,4  | 6 596,8 | 141,47                       | 99,49  | 31 "          |  |
| 6,8   | 24,1   | 44,0                           | 4 297,1                               | 1 896,2  | 200,0   | 160,2  | 6 597,5 | 143,38                       | 99,48  | 7 Novembre    |  |
| 9,2   | 26,8   | 44,0                           | 4 233,2                               | 1 956,7  | 200,0   | 161,9  | 6 595,8 | 145,53                       | 99,53  | 15 "          |  |
| 9,4   | 21,5   | 44,0                           | 4 220,7                               | 2 008,4  | 200,0   | 160,7  | 6 633,8 | 146,98                       | 99,59  | 23 "          |  |
| 10,2  | 26,0   | 44,0                           | 4 344,9                               | 1 889,2  | 200,0   | 160,3  | 6 638,4 | 142,73                       | 99,48  | 30 "          |  |
| 8,6   | 24,2   | 44,0                           | 4 303,8                               | 1 935,9  | 200,0   | 159,9  | 6 643,4 | 144,10                       | 99,39  | 7 Décembre    |  |
| 11,1  | 23,7   | 44,0                           | 4 347,6                               | 1 902,1  | 200,0   | 160,0  | 6 653,7 | 142,88                       | 99,38  | 15 "          |  |
| 6,8   | 24,8   | 44,0                           | 4 508,2                               | 1 758,7  | 200,0   | 160,9  | 6 671,8 | 138,20                       | 99,42  | 23 "          |  |
| 26,7  | 22,8   | 44,0                           | 4 566,3                               | 1 731,0  | 200,0   | 163,3  | 6 704,6 | 136,68                       | 99,09  | 31 "          |  |
|   |  |                                |                                       |  |   |  |         |                              |  | 1950          |  |
| 8,8   | 20,3   | 44,0                           | 4 390,8                               | 1 882,0  | 200,0   | 161,8  | 6 678,4 | 142,27                       | 99,59  | 7 Janvier     |  |
| 9,1   | 13,4   | 44,0                           | 4 273,8                               | 2 006,8  | 200,0   | 154,8  | 6 679,2 | 146,32                       | 99,57  | 14 "          |  |
| 5,4   | 15,2   | 44,0                           | 4 211,3                               | 2 070,8  | 200,0   | 155,1  | 6 681,2 | 148,59                       | 99,61  | 23 "          |  |
| 8,4   | 14,9   | 44,0                           | 4 264,6                               | 2 016,9  | 200,0   | 155,3  | 6 680,8 | 146,66                       | 99,57  | 31 "          |  |
| 7,0   | 15,9   | 44,0                           | 4 170,5                               | 2 098,0  | 200,0   | 155,9  | 6 668,4 | 149,74                       | 99,62  | 7 Février     |  |
| 9,2   | 14,2   | 44,0                           | 4 108,0                               | 2 142,4  | 200,0   | 159,6  | 6 654,0 | 151,75                       | 99,74  | 15 "          |  |
| 8,3   | 15,5   | 44,0                           | 4 142,7                               | 2 099,4  | 200,0   | 155,8  | 6 641,9 | 150,22                       | 99,70  | 23 "          |  |
| 6,2   | 15,9   | 44,0                           | 4 245,1                               | 2 005,5  | 200,0   | 155,6  | 6 650,2 | 146,80                       | 99,70  | 28 "          |  |
| 8,3   | 16,1   | 44,5                           | 4 195,5                               | 2 076,5  | 200,0   | 151,2  | 6 667,7 | 148,91                       | 99,61  | 7 Mars        |  |
| 10,3  | 16,4   | 44,5                           | 4 147,6                               | 2 127,1  | 200,0   | 150,7  | 6 669,9 | 150,62                       | 99,56  | 15 "          |  |



**Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold  
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent**

| Monatsende   | Notenumlauf<br>Billets en circulation |        |        |        |        |        | Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten<br>Billets en circulation et autres engagements à vue |        |        |        |        |       | Fin de mois |
|--------------|---------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--|--------|--------|--------|--------|-------|-------------|
|              | 1945                                  | 1946   | 1947   | 1948   | 1949   | 1950   | 1945   | 1946   | 1947   | 1948   | 1949   | 1950  |             |
|              | 1                                     | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      | 7  | 8      | 9      | 10     | 11     | 12    |             |
| Januar ....  | 134,84                                | 131,61 | 127,14 | 135,06 | 135,46 | 146,66 | 98,41  | 97,58  | 97,83  | 104,76 | 100,11 | 99,57 | Janvier     |
| Februar ...  | 131,99                                | 131,67 | 127,46 | 135,00 | 136,29 | 146,80 | 96,06  | 97,95  | 98,09  | 106,32 | 99,24  | 99,70 | Février     |
| März .....   | 130,17                                | 131,91 | 126,13 | 134,42 | 136,85 |        | 94,73  | 97,85  | 98,38  | 105,48 | 98,66  |       | Mars        |
| April .....  | 134,10                                | 132,90 | 128,90 | 135,49 | 138,37 |        | 95,33  | 98,71  | 98,74  | 102,80 | 98,72  |       | Avril       |
| Mai .....    | 135,41                                | 134,24 | 128,91 | 136,42 | 141,08 |        | 95,17  | 99,25  | 99,04  | 103,97 | 99,12  |       | Mai         |
| Juni .....   | 131,36                                | 132,32 | 127,84 | 134,08 | 138,87 |        | 100,05   | 99,11  | 100,56 | 103,58 | 98,32  |       | Juin        |
| Juli .....   | 131,78                                | 133,11 | 130,34 | 131,36 | 142,50 |        | 100,32   | 99,89  | 101,57 | 102,30 | 99,11  |       | Juillet     |
| August ....  | 131,82                                | 131,53 | 130,15 | 132,04 | 144,59 |        | 99,86  | 99,88  | 101,57 | 103,35 | 99,72  |       | Août        |
| September .. | 129,02                                | 128,97 | 129,20 | 133,58 | 140,86 |        | 97,95  | 100,36 | 100,48 | 102,22 | 101,91 |       | Septembre   |
| Oktober ...  | 129,76                                | 126,87 | 128,21 | 132,76 | 141,47 |        | 96,08  | 98,82  | 101,90 | 102,71 | 99,49  |       | Octobre     |
| November ..  | 128,78                                | 126,84 | 126,08 | 133,56 | 142,73 |        | 99,57  | 99,36  | 99,49  | 102,03 | 99,48  |       | Novembre    |
| Dezember ..  | 124,85                                | 121,00 | 119,91 | 126,70 | 136,66 |        | 96,80  | 94,20  | 94,61  | 99,73  | 99,09  |       | Décembre    |
| Mittel ..... | 133,86                                | 132,61 | 130,18 | 135,86 | 141,93 |        | 97,85  | 99,18  | 99,84  | 103,43 | 99,49  |       | Moyenné     |

**Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération  
in Millionen Franken — en millions de francs**

| Monats-<br>ende | Goldbestand — Encaisse or |        |         |         |       |       |                     | davon bezahlt <sup>1)</sup> — dont payée <sup>1)</sup> |       |       |       | Fin<br>de mois |
|-----------------|---------------------------|--------|---------|---------|-------|-------|---------------------|--|-------|-------|-------|----------------|
|                 | 1944                      | 1945   | 1946    | 1947    | 1948  | 1949  | 1950                | 1944   | 1945  | 1946  | 1947  |                |
| 1               | 2                         | 3      | 4       | 5       | 6     | 7     | 8                   | 9  | 10    | 11    | 12    | 13             |
| Januar ....     | 15,5                      | 520,4  | 1 067,9 | 1 258,4 | 247,2 | 181,9 | 271,8               | 15,5   | 428,3 | 758,9 | 799,8 | Janvier        |
| Februar ...     | 38,7                      | 567,8  | 1 100,6 | 1 240,6 | 230,1 | 181,9 | 273,1               | 38,7   | 466,6 | 768,4 | 777,3 | Février        |
| März .....      | 86,5                      | 598,0  | 1 123,2 | 1 236,3 | 230,1 | 181,9 | 287,1 <sup>2)</sup> | 86,5   | 479,9 | 768,6 | 777,3 | Mars           |
| April .....     | 97,0                      | 540,4  | 1 141,6 | 1 136,3 | 188,7 | 160,3 |                     | 97,0   | 413,7 | 768,9 | 694,6 | Avril          |
| Mai .....       | 131,2                     | 567,4  | 1 159,9 | 1 090,7 | 173,6 | 160,3 |                     | 127,5  | 425,8 | 769,0 | 651,1 | Mai            |
| Juni .....      | 216,1                     | 818,6  | 1 169,2 | 810,3   | 159,1 | 144,2 |                     | 197,4  | 657,1 | 769,2 | 370,7 | Juin           |
| Juli .....      | 260,8                     | 850,5  | 1 185,0 | 739,7   | 159,1 | 144,2 |                     | 233,4  | 674,3 | 769,2 | 334,6 | Juillet        |
| August ...      | 287,8                     | 888,6  | 1 189,8 | 705,9   | 159,1 | 269,2 |                     | 250,8  | 695,1 | 769,2 | 300,7 | Août           |
| September ..    | 339,5                     | 949,4  | 1 229,4 | 690,8   | 159,1 | 269,2 |                     | 286,4  | 727,5 | 795,2 | 285,7 | Septembre      |
| Oktober ...     | 381,4                     | 942,4  | 1 196,7 | 637,9   | 180,8 | 269,2 |                     | 315,2  | 701,4 | 751,4 | 265,1 | Octobre        |
| November ..     | 435,4                     | 997,4  | 1 213,1 | 637,9   | 180,8 | 269,2 |                     | 358,3  | 730,1 | 759,0 | 265,1 | Novembre       |
| Dezember ..     | 462,5                     | 1030,2 | 1 239,1 | 609,7   | 181,9 | 269,2 |                     | 378,6  | 737,4 | 776,3 | 253,0 | Décembre       |
| Mittel .....    | 229,4                     | 772,6  | 1 168,0 | 899,5   | 187,5 | 208,4 |                     | 198,8  | 594,8 | 768,6 | 481,2 | Moyenne        |

<sup>1)</sup> Die Differenz war jeweils im Verlauf von drei Jahren vom Bund zu bezahlen. Mitte Januar 1948 übernahm die Nationalbank das vom Bund noch nicht bezahlte Gold auf ihre Rechnung. Seither ist, wie schon 1943, alles im Besitz des Bundes befindliche Gold von ihm bezahlt. — La différence devait être payée par la Confédération dans un délai de 3 ans. Cependant, à mi-janvier 1948, la Banque nationale a repris à son compte l'encaisse-or de la Confédération non encore payée. Depuis lors, comme en 1943 déjà, tout l'or se trouvant en possession de la Confédération est payé par cette dernière.

<sup>2)</sup> 15. März. — 15 Mars.

**Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse**

| Monat        | Privatsatz — Taux hors banque |       |       |       |       |       |                 | Callgeld in Zürich<br>Argent au jour le jour à Zurich |      |    |    |                | Mois      |
|--------------|-------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------------|---|------|----|----|----------------|-----------|
|              | Monatsmittel                  |       |       | 1950  |       |       |                 | Moyenne   | 1950 |    |    |                |           |
|              | 1947                          | 1948  | 1949  | 7.    | 15.   | 23.   | Monats-<br>ende | 1949  | 7    | 15 | 23 | fin de<br>mois |           |
| 1            | 2                             | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     | 8               | 9   | 10   | 11 | 12 | 13             | 14        |
| Januar ....  | 1,25                          | 1,50  | 1,625 | 1 1/2 | 1 1/2 | 1 1/2 | 1 1/2           | 1,438   | 1    | 1  | 1  | 1              | Janvier   |
| Februar ...  | 1,25                          | 1,50  | 1,625 | 1 1/2 | 1 1/2 | 1 1/2 | 1 1/2           | 1,25  | 1    | 1  | 1  | 1              | Février   |
| März .....   | 1,25                          | 1,50  | 1,625 | 1 1/2 | 1 1/2 |       |                 | 1,25  | 1    | 1  |    |                | Mars      |
| April .....  | 1,25                          | 1,50  | 1,625 |       |       |       |                 | 1,25  |      |    |    |                | Avril     |
| Mai .....    | 1,25                          | 1,50  | 1,625 |       |       |       |                 | 1,125   |      |    |    |                | Mai       |
| Juni .....   | 1,25                          | 1,50  | 1,519 |       |       |       |                 | 1,125   |      |    |    |                | Juin      |
| Juli .....   | 1,25                          | 1,625 | 1,50  |       |       |       |                 | 1,00  |      |    |    |                | Juillet   |
| August ...   | 1,25                          | 1,625 | 1,50  |       |       |       |                 | 1,00  |      |    |    |                | Août      |
| September .. | 1,25                          | 1,625 | 1,50  |       |       |       |                 | 1,00  |      |    |    |                | Septembre |
| Oktober ..   | 1,37                          | 1,625 | 1,50  |       |       |       |                 | 1,00  |      |    |    |                | Octobre   |
| November ..  | 1,37                          | 1,625 | 1,50  |       |       |       |                 | 1,00  |      |    |    |                | Novembre  |
| Dezember ..  | 1,37                          | 1,625 | 1,50  |       |       |       |                 | 1,00  |      |    |    |                | Décembre  |
| Mittel ..... | 1,28                          | 1,563 | 1,554 |       |       |       |                 | 1,120   |      |    |    |                | Moyenne   |

**Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger**

**5b**

| Plätze - Places | Satz — Taux  | 15. März | 31. Okt. | 30. Nov. | 31. Dez. | 31. Jan.    | 15. Febr. | 28. Febr.  | 15. März | Jahresdurchschnitte |      |      |
|-----------------|--|----------|----------|----------|----------|-------------|-----------|------------|----------|---------------------|------|------|
|                 |  | Mars     | Oct.     | Nov.     | Déc.     | Janv.       | Févr.     | Févr.      | Mars     | Moyennes annuelles  |      |      |
|                 |  | 1949     |          |          |          |             | 1950      |            |          |                     |      | 1947 |
| 1               | 2  | 3        | 4        | 5        | 6        | 7           | 8         | 9          | 10       | 11                  | 12   | 13   |
| Amsterdam       | 3 monatige Schatzschelne...  | 17/16    | 11/16    | 11/4     | 1 3/8    | 1 3/8-17/16 | 15/8-13/4 | 11/2-19/16 | 11/2     | 1,35                | 1,29 | 1,28 |
| London          | 3 months Bank bills.....   | 9/16     | 5/8      | 5/8      | 5/8      | 5/8         | 5/8       | 5/8        | 5/8      | 0,53                | 0,56 | 0,60 |
| New York        | 3 months Treasury bills....  | 1,162    | 1,063    | 1,108    | 1,081    | 1,118       | 1,119     | 1,132      | 1,139    | 0,80                | 1,04 | 1,10 |
|                 | Bankers' acceptances, 90 days<br>Federal Reserve Bank<br>buying rate ..... | 11/2     | 11/2     | 11/2     | 11/2     | 11/2        | 11/2      | 11/2       | 11/2     | 1,01                | 1,34 | 1,50 |
|                 | Open-market rate .....   | 13/16    | 11/16    | 11/16    | 11/16    | 11/16       | 11/16     | 11/16      | 11/16    | 0,87                | 1,11 | 1,12 |

**Lombardzinsfuss zentraler Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement des banques d'émission**

**6**

| Länder                | Zinsfuss am 15. März 1950 — Taux au 15 mars 1950 |  | Vorheriger Zinsfuss | Jahresdurchschnitte |      |      | Pays |                 |
|-----------------------|--|--|---------------------|---------------------|------|------|------|-----------------|
|                       | %  | in Kraft seit: - date de la mise en vigueur: |                     | Taux précédent      | 1947 | 1948 |      | 1949            |
| 1                     | 2  | 3  | 4                   | 5                   | 6    | 7    | 8    |                 |
| Schweiz .....         | 2 1/2  | 26. November —                               | November 1936       | 3                   | 2,50 | 2,50 | 2,50 | Suisse          |
| Belgien .....         | 2 <sup>1)</sup>                                  | 16. Januar —                                 | Janvier 1945        | 3                   | 2,00 | 2,00 | 2,00 | Belgique        |
|                       | 5 <sup>2)</sup>                                  | 28. August —                                 | Août 1947           | 4 1/2               | 4,67 | 5,00 | 5,00 |                 |
| Deutschland ...       | 5  | 14. Juli —                                   | Juillet 1949        | 5 1/2               | .    | 6,00 | 5,47 | Allemagne       |
| Frankreich ...        | 4 1/2  | 4. September —                               | Septembre 1948      | 4 1/4               | 3,47 | 4,33 | 4,50 | France          |
|                       | 2 1/2  | 30. September —                              | Septembre 1948      | 3 1/2               | 1,92 | 2,57 | 2,50 |                 |
| Italien .....         | 4  | 9. April —                                   | Avril 1949          | 4 1/2               | 4,50 | 4,50 | 4,13 | Italie          |
| Niederlande ....      | 3  | 27. Juni —                                   | Juin 1941           | 3 1/2               | 3,00 | 3,00 | 3,00 | Pays-Bas        |
| Tschechoslowakei..... | 2 3/4-3 3/4                                      | 28. Oktober —                                | Octobre 1945        | 4 1/2               | 3,25 | 3,25 | 3,25 | Tchécoslovaquie |

<sup>1)</sup> Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.

<sup>2)</sup> Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois.

**Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux**

**7**

| Notierungen an der Zürcher Börse<br>Cours de la Bourse de Zurich | Fälligkeit<br>Echéance | Kündbarkeit<br>Date de dénonciation | Betrag in Millionen Fr.)<br>Montant en millions de frs.) | Emissionskurs<br>Cours d'émission | Jahr - Année 1949 <sup>1)</sup> |         | Februar — Février 1950 <sup>2)</sup> |         |                            | Jan. - Febr. Janv. - Févr. 1950 <sup>3)</sup> |         |
|--|------------------------|-------------------------------------|--|-----------------------------------|---------------------------------|---------|--------------------------------------|---------|----------------------------|---|---------|
|  |                        |                                     |  |                                   | Maximum                         | Minimum | Maximum                              | Minimum | Letzter Kurs <sup>3)</sup> | Maximum                                       | Minimum |
|  |                        |                                     |  |                                   | 6                               | 7       | 8                                    | 9       | 10                         | 11  | 12      |
| 3 1/2% Eidg. Anleihe 1932/33                                     | 1933-1962              | —                                   | 231  | 93,40/95,40/98,50                 | 106,80                          | 101,90  | 108,05                               | 107,40  | 108,05                     | 108,00  | 106,85  |
| 3% S. B. B. 1938   | 1949-1973              | 1948                                | 348  | 100,00                            | 103,80                          | 96,40   | 105,30                               | 104,60  | 105,30                     | 105,30  | 103,50  |
| 3 1/2% Eidg. Anleihe 1942  | 1953-1972              | 1957                                | 100  | 101,40                            | 107,25                          | 101,50  | 108,60                               | 107,70  | 108,60                     | 108,60  | 107,25  |
| 3 1/2% „ „ April 1943  | 1954-1968              | 1958                                | 232  | 100,00                            | 107,65                          | 101,50  | 108,70                               | 107,60  | 108,70                     | 108,70  | 107,50  |
| 3 1/2% „ „ Mai 1944  | 1964                   | 1956                                | 338  | 100,00                            | 108,00                          | 101,85  | 108,80                               | 107,85  | 108,75                     | 108,80  | 107,25  |
| 3 1/4% „ „ Juni 1945   | 1955                   | —                                   | 315  | 100,00                            | 106,75                          | 100,75  | 107,25                               | 106,60  | 107,20                     | 107,25  | 106,40  |
| 3 1/2% „ „ „ 1945  | 1965                   | 1960                                | 400  | 100,00                            | 108,75                          | 101,80  | 110,15                               | 109,65  | 110,15                     | 110,15  | 108,75  |
| 3 1/4% „ „ April 1946  | 1966                   | 1961                                | 650  | 100,40                            | 107,50                          | 98,50   | 108,65                               | 107,60  | 108,50                     | 108,65  | 107,25  |
| 3% „ „ Dez. 1946   | 1958                   | 1955                                | 200  | 100,00                            | 105,00                          | 97,80   | 108,50                               | 107,75  | 106,40                     | 106,60  | 105,00  |
| 3 1/4% „ „ „ 1946  | 1971                   | 1961                                | 200  | 100,00                            | 107,25                          | 98,50   | 106,60                               | 106,00  | 108,50                     | 108,50  | 107,25  |
| 3 1/4% „ „ „ 1948  | 1958                   | —                                   | 300  | 99,40                             | 107,25                          | 100,55  | 108,35                               | 107,75  | 108,30                     | 108,35  | 107,50  |
| 3% „ „ „ 1949  | 1974                   | 1967                                | 100  | 101,00                            | 105,00                          | 98,60   | 107,30                               | 106,60  | 107,30                     | 107,25  | 105,50  |

<sup>1)</sup> Stand am 31. Dezember 1949. — Montant au 31 décembre 1949. <sup>2)</sup> Comptantkurs. — Cours au comptant. <sup>3)</sup> Dernier cours.

## Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

8

| Länder                             | Satz am 15. März 1950<br>Taux au 15 mars 1950 |  | Vor-<br>heriger<br>Satz<br><br>Taux<br>précé-<br>dent | Monatsdurchschnitte<br>Moyennes mensuelles |       |       |       | Jahresdurchschnitte<br>Moyennes annuelles |       |       | Pays                     |
|------------------------------------|---|--|---|--|-------|-------|-------|---|-------|-------|--------------------------|
|                                    | %   | in Kraft seit:<br>date de la mise en<br>vigueur: |   | 1949                                       |       | 1950  |       | 1947                                      | 1948  | 1949  |                          |
|                                    |   |  |   | I  | XII   | I     | II    |   |       |       |                          |
| 1                                  | 2   | 3  | 4   | 5  | 6     | 7     | 8     | 9   | 10    | 11    | 12                       |
| Schweiz . . . . .                  | 1 1/2   | 26. Nov. - Nov. 1936                             | 2   | 1,50                                       | 1,50  | 1,50  | 1,50  | 1,50                                      | 1,50  | 1,50  | Suisse                   |
| Belgien . . . . .                  | 3 1/4 <sup>4)</sup>                           | 6. Okt. - Oct. 1949                              | 3 1/2   | 3,50                                       | 3,25  | 3,25  | 3,25  | 3,17                                      | 3,50  | 3,44  | Belgique                 |
| Bulgarien . . . . .                | 3 1/2   | 1. Aug. - Août 1948                              | 4 1/2   | 3,50                                       | 3,50  | 3,50  | 3,50  | 4,50                                      | 4,08  | 3,50  | Bulgarie                 |
| Dänemark . . . . .                 | 3 1/2   | 15. Jan. - Janv. 1946                            | 4   | 3,50                                       | 3,50  | 3,50  | 3,50  | 3,50                                      | 3,50  | 3,50  | Danemark                 |
| Rediskonto <sup>1)</sup>           | 3   | 15. Jan. - Janv. 1946                            | 3 1/2   | 3,00                                       | 3,00  | 3,00  | 3,00  | 3,00                                      | 3,00  | 3,00  | Réescompte <sup>1)</sup> |
| Deutschland . . . . .              | 4   | 14. Juli - Juillet 1949                          | 4 1/2   | 5,00                                       | 4,00  | 4,00  | 4,00  | .   | 5,00  | 4,47  | Allemagne                |
| England . . . . .                  | 2   | 26. Okt. - Oct. 1939                             | 3   | 2,00                                       | 2,00  | 2,00  | 2,00  | 2,00                                      | 2,00  | 2,00  | Angleterre               |
| Finnland . . . . .                 | 5 3/4   | 1. Juli - Juillet 1949                           | 6 3/4   | 6,75                                       | 5,75  | 5,75  | 5,75  | 4,31                                      | 7,05  | 6,29  | Finlande                 |
| Frankreich . . . . .               | 3   | 30. Sept. - Sept. 1948                           | 3 1/2   | 3,00                                       | 3,00  | 3,00  | 3,00  | 1,92                                      | 2,70  | 3,00  | France                   |
| Griechenland . . . . .             | 12  | 12. Juli - Juillet 1948                          | 10  | 12,00                                      | 12,00 | 12,00 | 12,00 | 10,00                                     | 10,95 | 12,00 | Grèce                    |
| Irland . . . . .                   | 2 1/2   | 23. Nov. - Nov. 1943                             | 3   | 2,50                                       | 2,50  | 2,50  | 2,50  | 2,50                                      | 2,50  | 2,50  | Irlande                  |
| Italien . . . . .                  | 4 1/2   | 9. April - Avril 1949                            | 5 1/2   | 5,50                                       | 4,50  | 4,50  | 4,50  | 4,48                                      | 5,50  | 4,77  | Italie                   |
| Jugoslawien . . . . .              | 1-3   | 20. Aug. - Août 1948                             | 1-4   | 1-3  | 1-3   | 1-3   | 1-3   | 1-4                                       | 1-4   | 1-3   | Yougoslavie              |
| Niederlande . . . . .              | 2 1/2   | 27. Juni - Juin 1941                             | 3   | 2,50                                       | 2,50  | 2,50  | 2,50  | 2,50                                      | 2,50  | 2,50  | Pays-Bas                 |
| Norwegen . . . . .                 | 2 1/2   | 9. Jan. - Janv. 1946                             | 3   | 2,50                                       | 2,50  | 2,50  | 2,50  | 2,50                                      | 2,50  | 2,50  | Norvège                  |
| Oesterreich . . . . .              | 3 1/2   | 3. Aug. - Août 1945                              | .   | 3,50                                       | 3,50  | 3,50  | 3,50  | 3,50                                      | 3,50  | 3,50  | Autriche                 |
| Polen . . . . .                    | 6   | 1. Aug. - Août 1947                              | .   | 6,00                                       | 6,00  | 6,00  | 6,00  | 6,00                                      | 6,00  | 6,00  | Pologne                  |
| Rediskonto <sup>1)</sup>           | 3 1/2   | 1. Aug. - Août 1947                              | .   | 3,50                                       | 3,50  | 3,50  | 3,50  | 3,50                                      | 3,50  | 3,50  | Réescompte <sup>1)</sup> |
| Portugal . . . . .                 | 2 1/2   | 12. Jan. - Janv. 1944                            | 3   | 2,50                                       | 2,50  | 2,50  | 2,50  | 2,50                                      | 2,50  | 2,50  | Portugal                 |
| Rediskonto <sup>1)</sup>           | 2   | 12. Jan. - Janv. 1944                            | 2 1/2   | 2,00                                       | 2,00  | 2,00  | 2,00  | 2,00                                      | 2,00  | 2,00  | Réescompte <sup>1)</sup> |
| Rumänien . . . . .                 | 5   | 25. März - Mars 1948                             | 7   | 5,00                                       | 5,00  | 5,00  | 5,00  | 5,14                                      | 5,46  | 5,00  | Roumanie                 |
| Schweden . . . . .                 | 2 1/2   | 9. Febr. - Févr. 1945                            | 3   | 2,50                                       | 2,50  | 2,50  | 2,50  | 2,50                                      | 2,50  | 2,50  | Suède                    |
| Rediskonto <sup>1)</sup>           | 2   | 9. Febr. - Févr. 1945                            | 2 1/2   | 2,00                                       | 2,00  | 2,00  | 2,00  | 2,00                                      | 2,00  | 2,00  | Réescompte <sup>1)</sup> |
| Spanien . . . . .                  | 4   | 22. März - Mars 1949                             | 4 1/2   | 4,50                                       | 4,00  | 4,00  | 4,00  | 4,09                                      | 4,50  | 4,11  | Espagne                  |
| Rediskonto <sup>1)</sup>           | 3,20  | 22. März - Mars 1949                             | 3,60  | 3,60                                       | 3,20  | 3,20  | 3,20  | 3,27                                      | 3,60  | 3,29  | Réescompte <sup>1)</sup> |
| Tschechoslowakei . . . . .         | 2 1/2   | 28. Okt. - Oct. 1945                             | 3 1/2   | 2,50                                       | 2,50  | 2,50  | 2,50  | 2,50                                      | 2,50  | 2,50  | Tchécoslovaquie          |
| Türkei . . . . .                   | 4   | 1. Juli - Juillet 1938                           | 5 1/2   | 4,00                                       | 4,00  | 4,00  | 4,00  | 4,00                                      | 4,00  | 4,00  | Turquie                  |
| Ungarn . . . . .                   | 5   | 1. Nov. - Nov. 1947                              | 7   | 5,00                                       | 5,00  | 5,00  | 5,00  | 6,87                                      | 5,00  | 5,00  | Hongrie                  |
| Argentinien <sup>2)</sup>          | 3 1/2   | 1. März - Mars 1936                              | .   | 3,50                                       | 3,50  | 3,50  | 3,50  | 3,50                                      | 3,50  | 3,50  | Argentine <sup>2)</sup>  |
| Bolivien . . . . .                 | 5   | 4. Febr. - Févr. 1948                            | 6   | 5,00                                       | 5,00  | 5,00  | 5,00  | 6,00                                      | 5,09  | 5,00  | Bolivie                  |
| Chile . . . . .                    | 6   | 13. Juni - Juin 1935                             | 5 1/2   | 6,00                                       | 6,00  | 6,00  | 6,00  | 6,00                                      | 6,00  | 6,00  | Chili                    |
| Rediskonto <sup>1)</sup>           | 4 1/2   | 13. Juni - Juin 1935                             | 4   | 4,50                                       | 4,50  | 4,50  | 4,50  | 4,50                                      | 4,50  | 4,50  | Réescompte <sup>1)</sup> |
| Costa-Rica . . . . .               | 3   | 1. April - Avril 1939                            | 5   | 3,00                                       | 3,00  | 3,00  | 3,00  | 3,00                                      | 3,00  | 3,00  | Costa-Rica               |
| Ecuador . . . . .                  | 10  | 13. Mai - Mai 1948                               | 7   | 10,00                                      | 10,00 | 10,00 | 10,00 | 7,00                                      | 8,91  | 10,00 | Equateur                 |
| Kanada . . . . .                   | 1 1/2   | 8. Febr. - Févr. 1944                            | 2 1/2   | 1,50                                       | 1,50  | 1,50  | 1,50  | 1,50                                      | 1,50  | 1,50  | Canada                   |
| Kolumbien . . . . .                | 4   | 18. Juli - Juillet 1933                          | 5   | 4,00                                       | 4,00  | 4,00  | 4,00  | 4,00                                      | 4,00  | 4,00  | Colombie                 |
| Mexiko . . . . .                   | 4 1/2   | 4. Juni - Juin 1942                              | 4   | 4,50                                       | 4,50  | 4,50  | 4,50  | 4,50                                      | 4,50  | 4,50  | Mexique                  |
| New York . . . . .                 | 1 1/2   | 13. Aug. - Août 1948                             | 1 1/4   | 1,50                                       | 1,50  | 1,50  | 1,50  | 1,00                                      | 1,34  | 1,50  | New York                 |
| Peru . . . . .                     | 6   | 13. Nov. - Nov. 1947                             | 4-6   | 6,00                                       | 6,00  | 6,00  | 6,00  | 5,13                                      | 6,00  | 6,00  | Pérou                    |
| Salvador . . . . .                 | 4   | 15. Okt. - Oct. 1946                             | 3   | 4,00                                       | 4,00  | 4,00  | 4,00  | 4,00                                      | 4,00  | 4,00  | Salvador                 |
| Südafrika . . . . .                | 3 1/2   | 13. Okt. - Oct. 1949                             | 3   | 3,00                                       | 3,50  | 3,50  | 3,50  | 3,00                                      | 3,00  | 3,11  | Afrique du Sud           |
| Iran . . . . .                     | 5   | 23. Dez. - Déc. 1947                             | 7   | 5,00                                       | 5,00  | 5,00  | 5,00  | 6,95                                      | 5,00  | 5,00  | Iran                     |
| Japan . . . . .                    | 5,11  | 5. Juli - Juillet 1948                           | 4,38  | 5,11                                       | 5,11  | 5,11  | 5,11  | 3,85                                      | 4,51  | 5,11  | Japon                    |
| Indien . . . . .                   | 3   | 28. Nov. - Nov. 1935                             | 3 1/2   | 3,00                                       | 3,00  | 3,00  | 3,00  | 3,00                                      | 3,00  | 3,00  | Inde                     |
| Australien <sup>3)</sup> . . . . . | 4 1/4   | 1. Nov. - Nov. 1934                              | 4 1/2   | 4,25                                       | 4,25  | 4,25  | 4,25  | 4,25                                      | 4,25  | 4,25  | Australie <sup>3)</sup>  |
| Neuseeland . . . . .               | 1 1/2   | 26. Juli - Juillet 1941                          | 2   | 1,50                                       | 1,50  | 1,50  | 1,50  | 1,50                                      | 1,50  | 1,50  | Nouv. Zélande            |

<sup>1)</sup> Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

<sup>2)</sup> Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

<sup>3)</sup> Overdraft rate of the „Commonwealth Bank“.

<sup>4)</sup> Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants. En outre sont encore en vigueur depuis le 6 octobre 1949: 2 1/2% pour acceptations de banque préalablement visées par la B.N.B., représentatives d'exportations de marchandises et 3 1/2% pour acceptations représentatives d'importations de marchandises. Autres taux: 3 1/2%, 4 1/2% et 5%.

**Rendite und Index schweizerischer Obligationen**  
**Rendement et indice d'obligations suisses**

**Zinssätze — Taux d'intérêt**

**A. Kassenobligationen — Bons de caisse**

| Jahresmittel und Datum<br>Moyenne annuelle et date | Durchschnittliche Rendite Rendement moyen <sup>1)</sup> |  | Index Indice   |
|--|---|--|--|
|  | nach Fälligkeit d'après l'échéance                      | nach Kündigung d'après la date de dénonciation | Kurswert in % des Nennwertes<br>la valeur boursière en % de la valeur nominale |
| 1  | 2   | 3  | 4  |
| 1944   | 3,27  | 3,24   | 100,57   |
| 1945   | 3,29  | 3,27   | 100,45   |
| 1946   | 3,10  | 3,03   | 102,89   |
| 1947   | 3,17  | 3,11   | 101,70   |
| 1948   | 3,42  | 3,41   | 98,90  |
| 1949   | 2,94  | 2,79   | 104,17   |
| 1948   |   |  |  |
| 24. Sept. — Sept.                                  | 3,35  | 3,33   | 99,58  |
| 29. Okt. — Oct.                                    | 3,41  | 3,39   | 99,06  |
| 26. Nov. — Nov.                                    | 3,40  | 3,38   | 99,11  |
| 31. Dez. — Déc.                                    | 3,32  | 3,29   | 99,98  |
| 1949   |   |  |  |
| 28. Jan. — Janv.                                   | 3,20  | 3,13   | 101,27   |
| 25. Febr. — Févr.                                  | 3,17  | 3,10   | 101,54   |
| 25. März — Mars                                    | 3,05  | 2,94   | 102,87   |
| 29. April — Avril                                  | 2,93  | 2,78   | 104,27   |
| 27. Mai — Mai                                      | 2,84  | 2,66   | 105,26   |
| 24. Juni — Juin                                    | 2,83  | 2,65   | 105,34   |
| 29. Juli — Juillet                                 | 2,76  | 2,57   | 106,10   |
| 26. Aug. — Août                                    | 2,82  | 2,63   | 105,48   |
| 30. Sept. — Sept.                                  | 3,01  | 2,89   | 103,42   |
| 28. Okt. — Oct.                                    | 2,92  | 2,77   | 104,36   |
| 25. Nov. — Nov.                                    | 2,79  | 2,60   | 105,89   |
| 30. Dez. — Déc.                                    | 2,70  | 2,49   | 106,78   |
| 1950   |   |  |  |
| 13. Jan. — Janv.                                   | 2,60  | 2,35   | 107,66   |
| 27. „ — „  | 2,63  | 2,39   | 107,28   |
| 3. Febr. — Févr.                                   | 2,61  | 2,37   | 107,53   |
| 10. „ — „  | 2,59  | 2,34   | 107,74   |
| 17. „ — „  | 2,57  | 2,32   | 107,92   |
| 24. „ — „  | 2,56  | 2,30   | 108,14   |
| 3. März — Mars                                     | 2,59  | 2,34   | 107,75   |
| 10. „ — „  | 2,61  | 2,37   | 107,48   |

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens 5 Jahren. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.

Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins 5 ans. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.  
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

| Monatsende<br>Fin de mois | 12 Kantonalbanken<br>12 Banques cantonales |      |      |      | 5 Grossbanken<br>5 Grandes banques |      |
|---------------------------|--|------|------|------|------------------------------------|------|
|                           | 1947                                       | 1948 | 1949 | 1950 | 1949                               | 1950 |
| 1                         | 2  | 3    | 4    | 5    | 6                                  | 7    |
| Jan. — Janv.              | 2,86                                       | 2,95 | 3,13 | 2,65 | 3,06                               | 2,50 |
| Febr. — Févr.             | 2,86                                       | 2,95 | 3,11 | 2,63 | 3,06                               | 2,35 |
| März — Mars               | 2,86                                       | 2,96 | 3,03 |      | 3,06                               |      |
| April — Avril             | 2,86                                       | 3,10 | 3,00 |      | 2,86                               |      |
| Mai — Mai                 | 2,86                                       | 3,11 | 2,91 |      | 2,86                               |      |
| Juni — Juin               | 2,86                                       | 3,13 | 2,83 |      | 2,80                               |      |
| Juli — Juillet            | 2,86                                       | 3,13 | 2,82 |      | 2,66                               |      |
| Aug. — Août               | 2,86                                       | 3,13 | 2,81 |      | 2,60                               |      |
| Sept. — Sept.             | 2,86                                       | 3,14 | 2,78 |      | 2,60                               |      |
| Okt. — Oct.               | 2,91                                       | 3,14 | 2,78 |      | 2,58                               |      |
| Nov. — Nov.               | 2,91                                       | 3,14 | 2,75 |      | 2,58                               |      |
| Dez. — Déc.               | 2,94                                       | 3,14 | 2,70 |      | 2,58                               |      |
| Mittel                    | 2,87                                       | 3,09 | 2,89 |      | 2,78                               |      |

**B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne**

| Monatsende<br>Fin de mois | 12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales. |      |      |      |      |      |
|---------------------------|--|------|------|------|------|------|
|                           | 1945                                       | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 |
| 1                         | 2  | 3    | 4    | 5    | 6    | 7    |
| Jan. — Janv.              | 2,46                                       | 2,48 | 2,33 | 2,31 | 2,35 | 2,33 |
| Febr. — Févr.             | 2,46                                       | 2,48 | 2,33 | 2,31 | 2,35 | 2,33 |
| März — Mars               | 2,46                                       | 2,48 | 2,31 | 2,31 | 2,35 |      |
| April — Avril             | 2,46                                       | 2,48 | 2,31 | 2,33 | 2,38 |      |
| Mai — Mai                 | 2,46                                       | 2,48 | 2,31 | 2,33 | 2,38 |      |
| Juni — Juin               | 2,46                                       | 2,48 | 2,31 | 2,33 | 2,38 |      |
| Juli — Juillet            | 2,46                                       | 2,42 | 2,31 | 2,33 | 2,38 |      |
| Aug. — Août               | 2,46                                       | 2,40 | 2,31 | 2,33 | 2,38 |      |
| Sept. — Sept.             | 2,46                                       | 2,37 | 2,31 | 2,33 | 2,38 |      |
| Okt. — Oct.               | 2,46                                       | 2,37 | 2,31 | 2,33 | 2,38 |      |
| Nov. — Nov.               | 2,46                                       | 2,37 | 2,31 | 2,33 | 2,38 |      |
| Dez. — Déc.               | 2,48                                       | 2,37 | 2,31 | 2,33 | 2,35 |      |
| Mittel                    | 2,46                                       | 2,43 | 2,31 | 2,33 | 2,37 |      |

**C. I. Hypotheken — Ires hypothèques**

| Monatsende<br>Fin de mois | 12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales |      |      |      |      |      |
|---------------------------|---|------|------|------|------|------|
|                           | 1945                                      | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 |
| 1                         | 2   | 3    | 4    | 5    | 6    | 7    |
| Jan. — Janv.              | 3,76                                      | 3,72 | 3,55 | 3,55 | 3,67 | 3,56 |
| Febr. — Févr.             | 3,76                                      | 3,72 | 3,55 | 3,55 | 3,67 | 3,56 |
| März — Mars               | 3,74                                      | 3,72 | 3,55 | 3,57 | 3,67 |      |
| April — Avril             | 3,72                                      | 3,72 | 3,55 | 3,63 | 3,67 |      |
| Mai — Mai                 | 3,72                                      | 3,72 | 3,55 | 3,64 | 3,65 |      |
| Juni — Juin               | 3,72                                      | 3,71 | 3,55 | 3,64 | 3,63 |      |
| Juli — Juillet            | 3,72                                      | 3,61 | 3,55 | 3,68 | 3,62 |      |
| Aug. — Août               | 3,72                                      | 3,59 | 3,55 | 3,68 | 3,62 |      |
| Sept. — Sept.             | 3,72                                      | 3,57 | 3,55 | 3,68 | 3,60 |      |
| Okt. — Oct.               | 3,72                                      | 3,57 | 3,55 | 3,68 | 3,58 |      |
| Nov. — Nov.               | 3,72                                      | 3,57 | 3,55 | 3,68 | 3,58 |      |
| Dez. — Déc.               | 3,72                                      | 3,57 | 3,55 | 3,68 | 3,56 |      |
| Mittel                    | 3,73                                      | 3,65 | 3,55 | 3,64 | 3,63 |      |



Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

| Datum  | Banken<br>Banques | Finanz-<br>gesell-<br>schaften<br>Sociétés<br>finan-<br>cières | Versiche-<br>rungs-<br>gesell-<br>schaften<br>Soc. d'as-<br>surances | Diverse<br>Unter-<br>nehmen<br>Entre-<br>prises<br>diverses | Industrieaktien — Actions industrielles |   |   |   |                   |                         | Gesamt-<br>index<br>Indice<br>total | Date  |      |
|--|-------------------|--|--|---|---|---|---|---|-------------------|-------------------------|-------------------------------------|---|------|
|  |                   |  |  |   | Kraft-<br>werke<br>Forces<br>motrices   | Chem.<br>Industrie<br>Industrie<br>chimique | Metalle<br>und Ma-<br>schinen<br>Métaux<br>et<br>machines | Lebens-<br>mittel<br>Denrées<br>alimen-<br>taires | Diverse<br>Divers | Total<br>(Kol.<br>6—10) |                                     |   |      |
| Kotierungen  | 10                | 20   | 14   | 8   | 4                                       | 3   | 17  | 3   | 5                 | 32                      | 84                                  | Cotations   |      |
| Einbezahltes<br>Kapital<br>(in Millionen<br>Franken) | 489,5             | 423,8  | 132,3  | 52,5  | 90,0                                    | 130,0                                       | 287,9   | 78,7  | 69,8              | 656,2                   | 1 754,1                             | Capital-<br>actions versé<br>(en millions<br>de francs) |      |
|  | 1                 | 2  | 3  | 4   | 5                                       | 6   | 7   | 8   | 9                 | 10                      | 11                                  | 12  | 13   |
| Ende   |                   |  |  |   |   |   |   |   |                   |                         |                                     |   | Fin  |
| 1941   | 103,1             | 74,3   | 516,0  | 78,9  | 210,9                                   | 415,8                                       | 214,5   | 843,5   | 93,3              | 318,8                   | 178,4                               | 1941  |      |
| 1942   | 109,3             | 73,2   | 621,7  | 85,7  | 210,3                                   | 420,0                                       | 209,9   | 930,7   | 99,2              | 331,7                   | 193,2                               | 1942  |      |
| 1943   | 104,8             | 73,1   | 601,4  | 82,9  | 195,4                                   | 385,3                                       | 143,9   | 835,9   | 89,4              | 280,8                   | 176,5                               | 1943  |      |
| 1944   | 106,8             | 82,3   | 595,2  | 79,4  | 190,5                                   | 369,2                                       | 137,0   | 865,2   | 97,9              | 280,4                   | 180,0                               | 1944  |      |
| 1945   | 112,0             | 91,7   | 635,9  | 101,0   | 227,2                                   | 451,1                                       | 166,8   | 972,2   | 120,0             | 329,9                   | 203,9                               | 1945  |      |
| 1946   | 143,8             | 112,7  | 603,8  | 93,0  | 242,8                                   | 624,8                                       | 171,1   | 1004,5  | 154,8             | 357,4                   | 234,8                               | 1946  |      |
| 1947   | 151,8             | 107,9  | 583,8  | 83,2  | 247,2                                   | 551,7                                       | 189,5   | 1140,4  | 158,5             | 385,0                   | 249,5                               | 1947  |      |
| 1948   |                   |  |  |   |   |   |   |   |                   |                         |                                     |   | 1948 |
| 24. Sept. . .  | 140,0             | 95,8   | 510,8  | 74,5  | 236,3                                   | 426,3                                       | 188,8   | 1091,0  | 141,3             | 357,8                   | 231,1                               | 24 Sept.  |      |
| 29. Okt. . .   | 139,4             | 90,3   | 507,0  | 73,1  | 231,5                                   | 399,5                                       | 185,8   | 1071,1  | 141,4             | 347,6                   | 225,5                               | 29 Oct.   |      |
| 26. Nov. . .   | 139,3             | 84,9   | 500,4  | 73,2  | 231,6                                   | 392,0                                       | 183,8   | 1064,4  | 123,2             | 341,0                   | 221,8                               | 26 Nov.   |      |
| 31. Dez. . .   | 142,7             | 82,1   | 503,5  | 68,5  | 231,1                                   | 403,4                                       | 184,8   | 1074,9  | 125,7             | 345,8                   | 223,8                               | 31 Déc.   |      |
| 1949   |                   |  |  |   |   |   |   |   |                   |                         |                                     |   | 1949 |
| 28. Jan. . .   | 144,0             | 85,8   | 531,5  | 68,4  | 232,0                                   | 392,2                                       | 185,3   | 1070,9  | 122,8             | 342,8                   | 228,1                               | 28 Janv.  |      |
| 25. Febr. . .  | 139,0             | 85,5   | 509,3  | 69,9  | 228,8                                   | 353,5                                       | 173,7   | 987,3   | 114,8             | 314,2                   | 215,3                               | 25 Févr.  |      |
| 25. März . .   | 137,7             | 82,0   | 525,7  | 70,4  | 229,0                                   | 361,4                                       | 172,3   | 957,7   | 115,3             | 311,8                   | 213,8                               | 25 Mars   |      |
| 29. April. .   | 143,7             | 89,3   | 537,1  | 70,8  | 236,1                                   | 382,1                                       | 180,4   | 1023,8  | 116,8             | 328,8                   | 224,7                               | 29 Avril  |      |
| 27. Mai . .  | 145,8             | 93,1   | 553,5  | 72,8  | 238,9                                   | 384,8                                       | 181,2   | 1024,8  | 120,4             | 330,8                   | 228,0                               | 27 Mai  |      |
| 24. Juni . .   | 146,3             | 98,8   | 560,1  | 70,5  | 240,0                                   | 373,8                                       | 179,5   | 1004,9  | 117,4             | 322,5                   | 225,2                               | 24 Juin   |      |
| 29. Juli . .   | 153,1             | 102,2  | 543,4  | 74,0  | 245,1                                   | 387,9                                       | 186,9   | 1046,7  | 119,3             | 334,7                   | 233,8                               | 29 Juillet  |      |
| 26. August   | 149,9             | 103,2  | 530,5  | 73,7  | 248,7                                   | 383,2                                       | 186,8   | 1064,4  | 119,0             | 336,3                   | 232,8                               | 26 Août   |      |
| 30. Sept. . .  | 151,8             | 103,8  | 536,8  | 71,8  | 241,8                                   | 387,7                                       | 182,5   | 1090,9  | 119,2             | 333,5                   | 234,3                               | 30 Sept.  |      |
| 28. Okt. . .   | 154,2             | 114,3  | 548,8  | 70,9  | 242,4                                   | 383,9                                       | 183,8   | 1094,1  | 121,8             | 334,1                   | 238,7                               | 28 Oct.   |      |
| 25. Nov. . .   | 155,7             | 110,9  | 554,3  | 68,8  | 243,3                                   | 373,2                                       | 184,5   | 1097,2  | 116,5             | 332,2                   | 238,0                               | 25 Nov.   |      |
| 30. Dez. . .   | 158,8             | 113,8  | 573,2  | 66,1  | 244,0                                   | 368,5                                       | 185,5   | 1101,4  | 116,8             | 332,4                   | 241,0                               | 30 Déc.   |      |
| 1950   |                   |  |  |   |   |   |   |   |                   |                         |                                     |   | 1950 |
| 13. Jan. . .   | 161,9             | 114,9  | 597,4  | 68,7  | 249,4                                   | 364,8                                       | 185,5   | 1119,0  | 119,5             | 334,7                   | 245,3                               | 13 Janv.  |      |
| 27. „ . .  | 160,4             | 115,8  | 591,7  | 69,1  | 247,2                                   | 371,9                                       | 185,8   | 1117,7  | 118,7             | 335,7                   | 245,0                               | 27 „  |      |
| 3. Febr. . .   | 160,3             | 117,0  | 593,8  | 69,0  | 247,7                                   | 371,9                                       | 185,2   | 1116,8  | 118,2             | 335,4                   | 245,3                               | 3 Févr.   |      |
| 10. „ . .  | 160,8             | 118,1  | 598,0  | 70,4  | 252,3                                   | 372,2                                       | 184,5   | 1112,6  | 119,0             | 335,3                   | 246,0                               | 10 „  |      |
| 17. „ . .  | 161,0             | 117,2  | 602,2  | 69,4  | 254,5                                   | 373,5                                       | 186,2   | 1120,1  | 116,9             | 337,4                   | 246,9                               | 17 „  |      |
| 24. „ . .  | 161,1             | 117,1  | 605,7  | 70,8  | 258,0                                   | 375,5                                       | 186,2   | 1122,2  | 118,8             | 338,7                   | 247,7                               | 24 „  |      |
| 3. März . .  | 160,4             | 117,1  | 604,9  | 70,4  | 256,0                                   | 376,9                                       | 185,9   | 1120,1  | 118,3             | 338,2                   | 247,3                               | 3 Mars  |      |
| 10. „ . .  | 157,3             | 117,2  | 607,0  | 69,1  | 257,9                                   | 384,5                                       | 185,8   | 1119,7  | 118,4             | 339,9                   | 247,2                               | 10 „  |      |

**Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse**

in Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12

| Datum                              | Französische Anleihen<br>Emprunts français | Belgische Anleihen<br>Emprunts belges | Skandinavische Anleihen<br>Emprunts scandinaves | Deutsche Anleihen<br>Emprunts allemands | Österreichische Anleihen<br>Emprunts autrichiens | Übrige europ. Anleihen<br>Autres emprunts européens | Ausser-europ. Anleihen<br>Emprunts non européens | Gesamtindex<br>Indice total | Date                                    |
|------------------------------------|--|---------------------------------------|---|---|--|---|--|-----------------------------|---|
| Anzahl am 25. Febr. 1950           | 4  | 5                                     | 5   | 27                                      | 7  | 11  | 12   | 71                          | Nombre au 25 févr. 1950                 |
| Emissionswert in Millionen Franken | 133,5                                      | 186,7                                 | 107,0   | 432,1                                   | 36,7   | 110,1   | 171,6  | 1 177,7                     | Valeur d'émission en millions de francs |
| 1                                  | 2  | 3                                     | 4   | 5                                       | 6  | 7   | 8  | 9                           | 10                                      |
| 23. Dez. 1944                      | 47,13                                      | 63,17                                 | 62,74   | 30,57                                   | 26,25  | 17,61   | 62,88  | 40,21                       | 23 Déc. 1944                            |
| 22. Dez. 1945                      | 59,67                                      | 90,45                                 | 86,91   | 21,18                                   | 39,99  | 22,45   | 67,17  | 44,30                       | 22 Déc. 1945                            |
| 24. Dez. 1946                      | 43,67                                      | 100,70                                | 92,85   | 18,39                                   | 31,05  | 17,09   | 69,92  | 42,51                       | 24 Déc. 1946                            |
| 24. Dez. 1947                      | 40,41                                      | 97,97                                 | 91,12   | 16,72                                   | 30,40  | 20,93   | 61,12  | 39,09                       | 24 Déc. 1947                            |
| 24. Dez. 1948                      | 36,03                                      | 82,28                                 | 83,53   | 15,66                                   | 27,00  | 17,96   | 40,71  | 32,43                       | 24 Déc. 1948                            |
| 1949                               |  |                                       |   |   |  |   |  |                             | 1949                                    |
| 25. Februar .                      | 40,61                                      | 95,61                                 | 87,73   | 20,52                                   | 34,13  | 15,83   | 37,94  | 41,04                       | 25 Février                              |
| 25. März . . .                     | 40,66                                      | 92,26                                 | 89,45   | 22,21                                   | 32,82  | 16,39   | 38,83  | 42,08                       | 25 Mars                                 |
| 26. April . . .                    | 42,68                                      | 100,10                                | 92,19   | 26,68                                   | 43,45  | 19,36   | 38,76  | 45,38                       | 26 Avril                                |
| 25. Mai . . . .                    | 43,31                                      | 98,91                                 | 95,94   | 26,75                                   | 42,76  | 20,53   | 37,52  | 45,60                       | 25 Mai                                  |
| 25. Juni . . . .                   | 43,69                                      | 99,49                                 | 96,64   | 27,33                                   | 43,92  | 20,51   | 37,72  | 46,07                       | 25 Juin                                 |
| 25. Juli . . . .                   | 44,56                                      | 101,47                                | 99,00   | 30,41                                   | 46,32  | 21,80   | 37,05  | 47,92                       | 25 Juillet                              |
| 25. August . .                     | 44,50                                      | 101,35                                | 96,79   | 32,10                                   | 46,42  | 22,11   | 37,70  | 48,46                       | 25 Août                                 |
| 24. September                      | 43,97                                      | 99,77                                 | 92,10   | 33,45                                   | 45,90  | 22,71   | 36,81  | 50,36                       | 24 Septembre                            |
| 25. Oktober .                      | 44,50                                      | 101,51                                | 94,94   | 35,68                                   | 48,04  | 22,80   | 36,80  | 51,85                       | 25 Octobre                              |
| 25. November                       | 44,77                                      | 102,61                                | 92,92   | 37,75                                   | 50,59  | 22,90   | 34,35  | 52,36                       | 25 Novembre                             |
| 24. Dezember                       | 44,65                                      | 101,52                                | 94,17   | 39,50                                   | 49,03  | 22,19   | 31,39  | 52,38                       | 24 Décembre                             |
| 1950                               |  |                                       |   |   |  |   |  |                             | 1950                                    |
| 25. Januar . .                     | 45,56                                      | 103,60                                | 96,12   | 45,37                                   | 53,02  | 24,63   | 36,23  | 56,20                       | 25 Janvier                              |
| 25. Februar .                      | 45,58                                      | 103,10                                | 96,43   | 43,20                                   | 51,76  | 24,36   | 35,03  | 55,13                       | 25 Février                              |

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.  
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

**Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger**

13 a

| Jahres- und Monatsmittel | Belgien<br>Belgique     | Dänemark<br>Danemark       | Frankreich<br>France                  |                       | England<br>Angleterre | Italien<br>Italie  | Schweden<br>Suède       | Vereinigte Staaten<br>Etats-Unis | Kanada<br>Canada    | Moyenne annuelle et mensuelle |
|--------------------------|-------------------------|----------------------------|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|-------------------------|----------------------------------|---------------------|-------------------------------|
|                          | 4 % Dette unifiée<br>1) | 3 ½ % Staatsanleihen<br>1) | Fonds d'Etat et Valeurs industrielles | 3 % Perpétuelle<br>1) | 2 ½ % Consols         | 3 ½ % Fonds d'Etat | 3 % Staatsanleihen 1934 | Treasury Bonds<br>2)             | 15 Year Bonds<br>2) |                               |
| 1                        | 2                       | 3                          | 4                                     | 5                     | 6                     | 7                  | 8                       | 9                                | 10                  | 11                            |
| 1945                     | 4,00                    | 3,76                       | 3,37                                  | 2,99                  | 2,92                  | 3,22               | 3,04                    | 2,37                             | 2,93                | 1945                          |
| 1946                     | 4,21                    | 3,56                       | 4,07                                  | 3,17                  | 2,60                  | 3,79               | 3,01                    | 2,19                             | 2,61                | 1946                          |
| 1947                     | 4,46                    | 3,65                       | 5,17                                  | 3,91                  | 2,76                  | 4,41               | 3,02                    | 2,25                             | 2,57                | 1947                          |
| 1948                     | 4,75                    | 4,07                       | 6,47                                  | 4,62                  | 3,21                  | 4,40               | 3,08                    | 2,44                             | 2,93                | 1948                          |
| 1949                     | 4,59                    | 4,42                       | 7,50                                  | 4,77                  | 3,30                  | 4,47               | 3,02                    | 2,31                             | 2,83                | 1949                          |
| 1949                     |                         |                            |                                       |                       |                       |                    |                         |                                  |                     | 1949                          |
| Februar . .              | 4,69                    | 4,44                       | 7,39                                  | 3,95                  | 3,09                  | 4,58               | 3,01                    | 2,39                             | 2,90                | Février                       |
| März . . . .             | 4,66                    | 4,47                       | 7,67                                  | 4,74                  | 3,11                  | 4,52               | 3,01                    | 2,38                             | 2,88                | Mars                          |
| April . . . .            | 4,65                    | 4,47                       | 7,62                                  | 4,82                  | 3,10                  | 4,51               | 3,01                    | 2,38                             | 2,88                | Avril                         |
| Mai . . . . .            | 4,63                    | 4,46                       | 7,62                                  | 4,79                  | 3,08                  | 4,47               | 3,01                    | 2,38                             | 2,88                | Mai                           |
| Juni . . . .             | 4,60                    | 4,43                       | 7,65                                  | 4,91                  | 3,21                  | 4,41               | 3,01                    | 2,38                             | 2,89                | Juin                          |
| Juli . . . . .           | 4,58                    | 4,31                       | 7,58                                  | 5,05                  | 3,36                  | 4,45               | 3,02                    | 2,27                             | 2,87                | Juillet                       |
| August . . .             | 4,55                    | 4,35                       | 7,53                                  | 5,06                  | 3,48                  | 4,44               | 3,01                    | 2,24                             | 2,78                | Août                          |
| September .              | 4,51                    | 4,40                       | 7,43                                  | 5,08                  | 3,45                  | 4,44               | 3,02                    | 2,22                             | 2,78                | Septembre                     |
| Oktober . .              | 4,50                    | 4,38                       | 7,34                                  | 4,92                  | 3,56                  | 4,45               | 3,02                    | 2,22                             | 2,71                | Octobre                       |
| November .               | 4,49                    | 4,43                       | 7,30                                  | 5,00                  | 3,62                  | 4,43               | 3,02                    | 2,20                             | 2,69                | Novembre                      |
| Dezember .               | 4,47                    | 4,42                       | 7,54                                  | 5,00                  | 3,51                  | 4,37               | 3,02                    | 2,19                             | 2,75                | Décembre                      |
| 1950                     |                         |                            |                                       |                       |                       |                    |                         |                                  |                     | 1950                          |
| Januar . . .             | 4,45                    | 4,39                       | .                                     | 5,29                  | 3,58                  | 4,51               | 3,01                    | 2,20                             | 2,75                | Janvier                       |
| Februar . .              | 4,42                    | 4,32                       | .                                     | 5,18                  | 3,55                  | 4,63               | .                       | 2,24                             | .                   | Février                       |

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Berücksichtigt sind alle „Treasury Bonds“, die frühestens nach 15 Jahren fällig oder kündbar sind. — Sont pris en considération tous les „Treasury Bonds“ échus ou dénonçables au plus tôt après 15 ans.

3) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

13 b

| Monats-<br>ende | Perpetuelle staat-<br>liche Schuld-<br>verschreibungen<br>Dette perpétuelle |                    | Rückzahlbare staatliche<br>Schuldverschreibungen<br>Emprunts d'Etat remboursables |                    |                |                    | Kommunal- und<br>Provinzialobligationen<br>Emprunts communaux<br>et provinciaux |                    | Pfandbriefe<br>Lettres de gage |                    | Privat-<br>obligationen<br>Entreprises<br>privées |                    | Fin de<br>mois |
|-----------------|---|--------------------|---|--------------------|----------------|--------------------|---|--------------------|--------------------------------|--------------------|---|--------------------|----------------|
|                 |   |                    | 3 0/0 1937  |                    | 3 1/4 0/0 1948 |                    | 1949  | 1950               | 1949                           | 1950               | 1949  | 1950               |                |
|                 | 1949  | 1950               | 1949  | 1950               | 1949           | 1950               |   |                    |                                |                    |   |                    |                |
| 1               | 2   | 3                  | 4   | 5                  | 6              | 7                  | 8   | 9                  | 10                             | 11                 | 12  | 13                 | 14             |
| Januar          | 3,10  | 3,09               | 3,16  | 3,11               | 3,27           | 3,23               | 3,08  | 2,94               | 3,37                           | 3,20               | 3,12  | 2,96               | Janvier        |
| Februar         | 3,13  | 3,08               | 3,25  | 3,11               | 3,28           | 3,24               | 3,18  | 3,01               | 3,40                           | 3,24               | 3,27  | 2,98               | Février        |
| März            | 3,15  | 3,09 <sup>1)</sup> | 3,29  | 3,15 <sup>1)</sup> | 3,29           | 3,26 <sup>1)</sup> | 3,27  | 3,01 <sup>1)</sup> | 3,46                           | 3,27 <sup>1)</sup> | 3,17  | 2,97 <sup>1)</sup> | Mars           |
| April           | 3,13  |                    | 3,21  |                    | 3,28           |                    | 3,19  |                    | 3,43                           |                    | 3,19  |                    | Avril          |
| Mai             | 3,10  |                    | 3,20  |                    | 3,28           |                    | 3,13  |                    | 3,33                           |                    | 3,09  |                    | Mai            |
| Juni            | 3,11  |                    | 3,18  |                    | 3,28           |                    | 3,08  |                    | 3,34                           |                    | 3,12  |                    | Juin           |
| Juli            | 3,10  |                    | 3,17  |                    | 3,28           |                    | 3,12  |                    | 3,31                           |                    | 3,06  |                    | Juillet        |
| August          | 3,10  |                    | 3,21  |                    | 3,28           |                    | 3,10  |                    | 3,32                           |                    | 3,12  |                    | Août           |
| Sept.           | 3,15  |                    | 3,28  |                    | 3,27           |                    | 3,10  |                    | 3,36                           |                    | 3,04  |                    | Sept.          |
| Oktober         | 3,16  |                    | 3,18  |                    | 3,25           |                    | 3,05  |                    | 3,23                           |                    | 2,98  |                    | Octobre        |
| Nov.            | 3,14  |                    | 3,23  |                    | 3,24           |                    | 3,03  |                    | 3,20                           |                    | 2,99  |                    | Nov.           |
| Dez.            | 3,11  |                    | 3,17  |                    | 3,24           |                    | 2,99  |                    | 3,22                           |                    | 2,98  |                    | Déc.           |
| Mittel          | 3,12  |                    | 3,21  |                    | 3,27           |                    | 3,11  |                    | 3,33                           |                    | 3,09  |                    | Moyenne        |

<sup>1)</sup> 8. März. — 8 Mars.

Industrieaktienindex des Auslandes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1. Halbjahr — 1<sup>er</sup> Semestre 1939 = 100

14

| Jahres- und<br>Monatsdurchschnitt<br>und Monatsende<br>bzw. Monatsanfang | Belgien<br>Belgique<br><sup>1)</sup> | Kanada<br>Canada | Dänemark<br>Danemark | England<br>Angleterre<br>Investors'<br>Chronicle | Frankreich<br>France<br><sup>2)</sup> | Schweden<br>Suède<br>Affärs-<br>världen<br><sup>3)</sup> | U. S. A.<br>Standard<br>and Poor's<br>Corp.<br><sup>3)</sup> | Moyenne annuelle<br>et mensuelle<br>et fin ou début<br>du mois suivant |
|--|--------------------------------------|------------------|----------------------|--|---------------------------------------|--|--|--|
| Aktien   | 400-500                              | 82               | 21                   | 96   | 122                                   | 46   | 354  | Actions  |
| 1  | 2                                    | 3                | 4                    | 5  | 6                                     | 7  | 8  | 9  |
| 1939   | 67                                   | 100              | 100                  | 96   | 118                                   | 94   | 102  | 1939   |
| 1940   | 89                                   | 81               | 96                   | 80   | 124                                   | 77   | 95   | 1940   |
| 1941   | 185                                  | 70               | 116                  | 87   | 389                                   | 92   | 87   | 1941   |
| 1942   | 209                                  | 66               | 126                  | 103  | 633                                   | 110  | 77   | 1942   |
| 1943   | 214                                  | 86               | 137                  | 124  | 605                                   | 110  | 102  | 1943   |
| 1944   | 226                                  | 86               | 147                  | 136  | 625                                   | 119  | 110  | 1944   |
| 1945   | 232                                  | 103              | 133                  | 147  | 694                                   | 134  | 133  | 1945   |
| 1946   | 226                                  | 119              | 135                  | 163  | 897                                   | 142  | 150  | 1946   |
| 1947   | 153                                  | 109              | 136                  | 166  | 1 122                                 | 148  | 138  | 1947   |
| 1948   | 129                                  | 116              | 136                  | 149  | 1 172                                 | 131  | 139  | 1948   |
| 1949   | 133                                  | 113              | 125                  | 135  | 1 071                                 | 131  | 136  | 1949   |
| Dezember .1948   | 124                                  | 121              | 127                  | 150  | 1 229                                 | 127  | 134  | Décembre 1948  |
| Januar . .1949   | 132                                  | 119              | 128                  | 153  | 1 184                                 | 130  | 136  | Janvier 1949   |
| Februar . . „  | 131                                  | 112              | 128                  | 149  | 1 108                                 | 131  | 132  | Février „  |
| März . . . „   | 129                                  | 110              | 126                  | 138  | 1 028                                 | 129  | 133  | Mars „   |
| April . . . „  | 122                                  | 110              | 124                  | 141  | 1 052                                 | 131  | 134  | Avril „  |
| Mai . . . . „  | 123                                  | 109              | 120                  | 136  | 1 014                                 | 129  | 133  | Mai „  |
| Juni . . . . „   | 126                                  | 103              | 118                  | 128  | 1 014                                 | 125  | 127  | Juin „   |
| Juli . . . . „   | 126                                  | 108              | 118                  | 128  | 1 064                                 | 128  | 133  | Juillet „  |
| August . . „   | 141                                  | 111              | 121                  | 129  | 1 112                                 | 128  | 137  | Août „   |
| September . „  | 137                                  | 112              | 127                  | 133  | 1 116                                 | 132  | 139  | Septembre „  |
| Oktober . . „  | 139                                  | 117              | 128                  | 127  | 1 084                                 | 132  | 142  | Octobre „  |
| November . „   | 139                                  | 121              | 130                  | 128  | 1 019                                 | 133  | 144  | Novembre „   |
| Dezember . „   | 145                                  | 121              | 135                  | 131  | 1 062                                 | 138  | 147  | Décembre „   |
| Januar . .1950   | .                                    | 119              | 139                  | 129  | 1 083                                 | 139  | 149  | Janvier 1950   |
| Februar . . „  | .                                    | .                | .                    | .  | .                                     | .  | .  | Février „  |

<sup>1)</sup> Basis 1937 = 100. — Base 1937 = 100.

<sup>2)</sup> Basis Dezember 1938 = 100. — Base Décembre 1938 = 100.

<sup>3)</sup> Wöchentlicher Tagesdurchschnitt. — Moyenne d'un jour par semaine.

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

| A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés |        |        |       |        |        |       |        |        |        |             |
|---|--------|--------|-------|--------|--------|-------|--------|--------|--------|-------------|
| Monat   | Basel  |        |       | Genève |        |       | Zürich |        |        | Mois        |
|   | 1948   | 1949   | 1950  | 1948   | 1949   | 1950  | 1948   | 1949   | 1950   |             |
| 1   | 2      | 3      | 4     | 5      | 6      | 7     | 8      | 9      | 10     | 11          |
| Januar ..   | 2 063  | 1 483  | 2 818 | 3 464  | 2 922  | 3 239 | 5 344  | 4 261  | 7 808  | Janvier     |
| Februar .   | 1 674  | 1 499  | 1 894 | 3 069  | 3 004  | 2 660 | 4 357  | 4 340  | 5 125  | Février     |
| März ....   | 1 807  | 1 811  |       | 3 230  | 3 270  |       | 4 968  | 4 956  |        | Mars        |
| April ....  | 1 934  | 2 392  |       | 3 656  | 2 979  |       | 5 091  | 5 266  |        | Avril       |
| Mai .....   | 1 445  | 2 259  |       | 3 188  | 2 919  |       | 4 208  | 5 467  |        | Mai         |
| Juni .....  | 1 758  | 1 792  |       | 3 366  | 2 631  |       | 4 432  | 4 486  |        | Juin        |
| Juli .....  | 1 500  | 1 949  |       | 3 064  | 2 910  |       | 4 272  | 5 075  |        | Juillet     |
| August ..   | 1 376  | 1 747  |       | 2 657  | 2 950  |       | 3 757  | 5 296  |        | Août        |
| Sept. ....  | 1 565  | 2 392  |       | 2 825  | 3 627  |       | 4 412  | 6 878  |        | Sept.       |
| Oktober .   | 1 595  | 2 835  |       | 3 042  | 3 367  |       | 4 252  | 7 773  |        | Octobre     |
| Nov. ....   | 1 743  | 2 376  |       | 3 010  | 3 199  |       | 4 470  | 7 163  |        | Nov.        |
| Dez. ....   | 1 666  | 2 179  |       | 3 073  | 3 293  |       | 4 410  | 6 223  |        | Déc.        |
| Jahr ....   | 20 126 | 24 714 | .     | 37 644 | 37 071 | .     | 53 973 | 67 184 | .      | Année       |
| Jan.-Febr.  | 3 737  | 2 982  | 4 712 | 6 533  | 5 926  | 5 899 | 9 701  | 8 601  | 12 933 | Janv.-Févr. |

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

| Monat      | Basel <sup>1)</sup> |         |         |         |       | Zürich <sup>1)</sup> |         |         |         |       | Mois        |
|------------|---------------------|---------|---------|---------|-------|----------------------|---------|---------|---------|-------|-------------|
|            | 1946                | 1947    | 1948    | 1949    | 1950  | 1946                 | 1947    | 1948    | 1949    | 1950  |             |
| 12         | 13                  | 14      | 15      | 16      | 17    | 18                   | 19      | 20      | 21      | 22    | 23          |
| Januar ..  | 74,8                | 110,8   | 98,0    | 71,8    | 98,3  | 311,3                | 390,1   | 327,6   | 282,5   | 420,1 | Janvier     |
| Februar .  | 77,2                | 78,1    | 94,7    | 100,8   | 140,4 | 363,1                | 278,4   | 462,9   | 232,8   | 309,0 | Février     |
| März ....  | 67,5                | 101,8   | 88,5    | 72,9    |       | 402,0                | 296,7   | 339,3   | 278,7   |       | Mars        |
| April .... | 86,0                | 101,0   | 89,8    | 94,3    |       | 350,5                | 295,6   | 397,6   | 298,8   |       | Avril       |
| Mai .....  | 81,5                | 120,8   | 164,3   | 91,8    |       | 383,8                | 324,7   | 300,3   | 327,2   |       | Mai         |
| Juni ..... | 82,6                | 126,0   | 92,3    | 67,8    |       | 345,2                | 310,9   | 291,8   | 271,7   |       | Juin        |
| Juli ..... | 65,7                | 112,8   | 105,4   | 136,5   |       | 307,1                | 312,3   | 265,5   | 315,3   |       | Juillet     |
| August ..  | 72,4                | 64,6    | 50,9    | 67,2    |       | 266,3                | 235,9   | 261,1   | 286,5   |       | Août        |
| Sept. .... | 80,0                | 183,0   | 82,1    | 96,8    |       | 286,7                | 368,7   | 257,8   | 465,7   |       | Sept.       |
| Oktober .  | 71,4                | 147,3   | 93,9    | 93,8    |       | 288,6                | 402,2   | 278,5   | 385,2   |       | Octobre     |
| Nov. ....  | 75,5                | 91,1    | 74,9    | 101,5   |       | 317,2                | 274,2   | 276,8   | 390,3   |       | Nov.        |
| Dez. ....  | 115,9               | 74,3    | 76,2    | 103,5   |       | 337,7                | 257,5   | 248,3   | 376,3   |       | Déc.        |
| Jahr ....  | 950,5               | 1 311,2 | 1 110,8 | 1 098,3 | .     | 3 959,5              | 3 747,2 | 3 707,5 | 3 911,0 | .     | Année       |
| Jan.-Febr. | 152,0               | 188,7   | 192,7   | 172,6   | 238,7 | 674,4                | 668,5   | 790,5   | 515,3   | 729,1 | Janv.-Févr. |

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant  
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

| Monat      | Basel  |         |        |                                     |        |        | Zürich   |         |         |                                     |         |         | Mois        |
|------------|--|---------|--------|-------------------------------------|--------|--------|--|---------|---------|-------------------------------------|---------|---------|-------------|
|            | Betrag der Einreichungen<br>Montant des titres présentés |         |        | davon kompensiert<br>dont compensés |        |        | Betrag der Einreichungen<br>Montant des titres présentés |         |         | davon kompensiert<br>dont compensés |         |         |             |
|            | 1948   | 1949    | 1950   | 1948                                | 1949   | 1950   | 1948   | 1949    | 1950    | 1948                                | 1949    | 1950    |             |
| 1          | 2  | 3       | 4      | 5                                   | 6      | 7      | 8  | 9       | 10      | 11                                  | 12      | 13      | 14          |
| Januar .   | 15 009   | 9 997   | 18 006 | 8 276                               | 4 692  | 10 827 | 67 641   | 51 122  | 86 124  | 48 145                              | 32 259  | 64 409  | Janvier     |
| Februar    | 13 857   | 11 207  | 12 976 | 8 351                               | 5 967  | 8 071  | 63 742   | 50 925  | 63 194  | 41 671                              | 35 205  | 46 889  | Février     |
| März ..    | 15 954   | 10 971  |        | 8 769                               | 6 510  |        | 59 558   | 59 477  |         | 41 008                              | 40 252  |         | Mars        |
| April ..   | 14 103   | 14 323  |        | 8 354                               | 8 949  |        | 66 919   | 52 182  |         | 46 743                              | 38 154  |         | Avril       |
| Mai. . .   | 10 121   | 18 065  |        | 5 357                               | 10 716 |        | 46 838   | 67 025  |         | 33 361                              | 46 900  |         | Mai         |
| Juni . .   | 12 680   | 10 973  |        | 7 161                               | 6 075  |        | 52 617   | 55 542  |         | 38 616                              | 37 922  |         | Juin        |
| Juli . .   | 10 184   | 15 412  |        | 5 166                               | 7 469  |        | 46 207   | 61 337  |         | 34 184                              | 42 732  |         | Juillet     |
| August .   | 8 145  | 11 339  |        | 4 246                               | 6 164  |        | 44 526   | 71 305  |         | 30 976                              | 47 484  |         | Août        |
| Sept. . .  | 10 462   | 18 991  |        | 5 781                               | 10 344 |        | 45 911   | 98 404  |         | 33 908                              | 61 545  |         | Sept.       |
| Oktober    | 9 030  | 19 053  |        | 4 968                               | 11 878 |        | 45 148   | 96 156  |         | 32 943                              | 67 267  |         | Octobre     |
| Nov. . .   | 11 697   | 18 446  |        | 6 393                               | 11 179 |        | 49 274   | 81 279  |         | 34 094                              | 63 452  |         | Nov.        |
| Dez. . .   | 9 703  | 14 078  |        | 6 034                               | 7 861  |        | 50 529   | 71 048  |         | 33 998                              | 50 681  |         | Déc.        |
| Jahr . .   | 140 945  | 172 855 | .      | 78 856                              | 97 804 | .      | 638 910  | 815 802 | .       | 449 647                             | 563 853 | .       | Année       |
| Jan.-Febr. | 28 866   | 21 204  | 30 982 | 16 627                              | 10 659 | 18 898 | 131 383  | 102 047 | 149 318 | 89 816                              | 67 464  | 111 298 | Janv.-Févr. |

**Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds**  
**Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international**

Die Kolonnen 4 und 5 enthalten die vom Internationalen Währungsfonds bekanntgegebenen Paritäten. Da die Schweiz weder dem Fonds angehört noch seit dem Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 ihre Währung gesetzlich auf ein bestimmtes Goldgewicht festgelegt hat, handelt es sich bei den Kolonnen 6 und 7 nicht um eigentliche Paritäten. Die Zahlen wurden auf Grund eines Goldgehaltes des Schweizerfrankens von 0,2032258 Gramm Feingold errechnet, was einer Abwertung um 30% des im Münzgesetz von 1931 festgesetzten Goldgehaltes von 0,29032... Gramm entspricht.

Les colonnes 4 et 5 contiennent les parités publiées par le Fonds monétaire international. Comme la Suisse n'est pas membre de cet organisme et que depuis l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sa monnaie n'est plus légalement définie par un poids d'or déterminé, les chiffres des colonnes 6 et 7 ne représentent pas des parités proprement dites. Ils ont été calculés sur la base d'une teneur or du franc suisse de 0,2032258 grammes de fin, correspondant à une dévaluation de 30% en comparaison de la teneur or de 0,29032... grammes attribuée au franc suisse par la loi monétaire de 1931.

17

| Land                | Währungseinheit<br>Unité monétaire | Datum der Paritätsanmeldung<br>Date de la déclaration de la parité | Paritätswert in — Parités calculées en  |   |   |   | Pays            |
|---------------------|------------------------------------|--|---|---|---|---|-----------------|
|                     |                                    |  | Gold — or   | U.S.-Dollars  | Schweizerfranken<br>francs suisses  |   |                 |
|                     |                                    |  | Gramm Feingold je Währungseinheit<br>Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin | Währungseinheiten für 1 U. S.-Dollar<br>Unités monétaires pour 1 U. S. dollar | Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken<br>Unités monétaires pour 100 francs suisses | Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten<br>Francs suisses pour 100 unités monétaires |                 |
| 1                   | 2                                  | 3  | 4   | 5   | 6   | 7   | 8               |
| Ägypten .....       | Pfund — livre                      | 19. 9.1949   | 2.551 87  | 0.348 242   | 7.964   | 12.556 82 <sup>a)</sup>   | Egypte          |
| Äthiopien .....     | Dollar                             | 18.12.1946   | 0.357 690   | 2.484 47  | 56.816  | 176.006   | Ethiopie        |
| Australien .....    | Pfund — livre                      | 18. 9.1949   | 1.990 62  | 0.446 429   | 10.209  | 9.795 11 <sup>a)</sup>  | Australie       |
| Belgien .....       | Franken — franc                    | 21. 9.1949   | 0.017 773 4   | 50.000 0  | 1 143.427   | 8.746   | Belgique        |
| Bolivien .....      | Boliviano                          | 18.12.1946   | 0.021 158 8   | 42.000 0  | 960.479   | 10.411  | Bolivie         |
| Brasilien .....     | Cruzeiro                           | 14. 7.1948   | 0.048 036 3   | 18.500 0  | 423.067   | 23.637  | Brésil          |
| Chile .....         | Peso                               | 18.12.1946   | 0.028 666 8   | 31.000 0  | 708.924   | 14.106  | Chili           |
| Costa Rica .....    | Colon                              | 18.12.1946   | 0.158 267   | 5.615 00  | 128.407   | 77.877  | Costa-Rica      |
| Dänemark .....      | Krone — couronne                   | 18. 9.1949   | 0.128 660   | 6.907 14  | 157.956   | 63.309  | Danemark        |
| Domin. Rep. ....    | Peso                               | 23. 4.1948   | 0.888 671   | 1.000 00  | 22.868  | 4.372 83 <sup>a)</sup>  | Rép. Dominic.   |
| Equador .....       | Sucre                              | 18.12.1946   | 0.065 827 5   | 13.500 0  | 308.725   | 32.391  | Equateur        |
| Frankreich .....    | Franken — franc                    |  |   |   |   |   | France          |
| Großbritannien      | Pfund Sterling — livre sterling    | 18. 9.1949   | 2.488 28  | 0.357 143 <sup>1)</sup>   | 8.167   | 12.243 92 <sup>a)</sup>   | Grande-Bretagne |
| Guatemala .....     | Quetzal                            | 18.12.1946   | 0.888 671   | 1.000 00  | 22.869  | 4.372 83 <sup>a)</sup>  | Guatemala       |
| Honduras .....      | Lempira                            | 18.12.1946   | 0.444 335   | 2.000 00  | 45.737  | 218.641   | Honduras        |
| Indien .....        | Rupie — roupie                     | 18. 9.1949   | 0.186 621   | 4.761 90  | 108.898   | 91.829  | Indes           |
| Irak .....          | Dinar                              | 20. 9.1949   | 2.488 28  | 0.357 143   | 8.167   | 12.243 92 <sup>a)</sup>   | Irak            |
| Iran .....          | Rial                               | 18.12.1946   | 0.027 555 7   | 32.250 0  | 737.509   | 13.559  | Iran            |
| Island .....        | Krone — couronne                   | 20. 9.1949   | 0.095 135 9   | 9.341 07  | 213.616   | 46.813  | Islande         |
| Jugoslawien .....   | Dinar                              | 24. 5.1949   | 0.017 773 4   | 50.000 0  | 1 143.427   | 8.746   | Yougoslavie     |
| Kanada .....        | Dollar                             | 19. 9.1949   | 0.807 883   | 1.100 00  | 25.781  | 3.878 80 <sup>a)</sup>  | Canada          |
| Kolumbien .....     | Peso                               | 17.12.1948   | 0.455 733   | 1.949 98  | 44.593  | 224.250   | Colombie        |
| Kuba .....          | Peso                               | 18.12.1946   | 0.888 671   | 1.000 00  | 22.869  | 4.372 83 <sup>a)</sup>  | Cuba            |
| Libanon .....       | Pfund — livre                      | 29. 7.1947   | 0.405 512   | 2.191 48  | 50.116  | 199.538   | Liban           |
| Luxemburg .....     | Franken — franc                    | 23. 9.1949   | 0.017 773 4   | 50.000 0  | 1 143.427   | 8.746   | Luxembourg      |
| Mexiko .....        | Peso                               | 17. 6.1949   | 0.102 737   | 8.650 00  | 197.812   | 50.553  | Mexique         |
| Nicaragua .....     | Cordoba                            | 18.12.1946   | 0.177 734   | 5.000 00  | 114.343   | 87.456  | Nicaragua       |
| Niederlande .....   | Gulden — florin                    | 20. 9.1949   | 0.233 861   | 3.800 00  | 86.900  | 115.074   | Pays-Bas        |
| Norwegen .....      | Krone — couronne                   | 18. 9.1949   | 0.124 414   | 7.142 86  | 163.346   | 61.220  | Norvège         |
| Panama .....        | Balboa                             | 18.12.1946   | 0.888 671   | 1.000 00  | 22.868  | 4.372 83 <sup>a)</sup>  | Panama          |
| Paraguay .....      | Guarani                            | 18.12.1946   | 0.287 595   | 3.090 00  | 70.664  | 141.515   | Paraguay        |
| Peru .....          | Sol                                |  |   |   |   |   | Pérou           |
| Philippinen .....   | Peso                               | 18.12.1946   | 0.444 335   | 2.000 00  | 45.737  | 218.641   | Philippines     |
| Salvador .....      | Colon                              | 18.12.1946   | 0.355 468   | 2.500 00  | 57.171  | 174.913   | Salvador        |
| Südafrik. Union     | Pfund — livre                      | 18. 9.1949   | 2.488 28  | 0.357 143 <sup>1)</sup>   | 8.167   | 12.243 92 <sup>a)</sup>   | Union Sudafric. |
| Syrien .....        | Pfund — livre                      | 29. 7.1947   | 0.405 512   | 2.191 48  | 50.116  | 199.538   | Syrie           |
| Tschechoslowakei .. | Krone — couronne                   | 18.12.1946   | 0.017 773 4   | 50.000 0  | 1 143.427   | 8.746   | Tchécoslovaquie |
| Türkei .....        | Pfund — livre                      | 19. 6.1947   | 0.317 382   | 2.800 00  | 64.032  | 156.172   | Turquie         |
| U. S. A. ....       | Dollar                             | 18.12.1946   | 0.888 671   | 1.000 00  | 22.868  | 4.372 83 <sup>a)</sup>  | U. S. A.        |
| Venezuela .....     | Bolivar                            | 18. 4.1947   | 0.265 275   | 3.350 00  | 76.609  | 130.532   | Vénézuéla       |

<sup>1)</sup> Oder — ou 7 s 1.714 d.

<sup>a)</sup> Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen

18

| Länder   |                                    | Datum             | Kurse                       |                            |
|--|------------------------------------|-------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1  | 2                                  | 3                 | 4                           | 5                          |
| Vereinigte Staaten von Amerika – Etats-Unis d'Amérique | Belgien – Belgique                 | 22. 9. 1949       | 1 \$ = 50 b. Fr.            | 100 fr. b. = 2 \$          |
|  | Dänemark – Danemark                | 18. 9. 1949       | 1 \$ = 6,907 d. Kr.         | 100 cr. d. = 14,478 \$     |
|  | Deutschland – Allemagne            | 19. 9. 1949       | 1 \$ = 4,20 DM.             | 100 DM. = 23,8095 \$       |
|  | England – Angleterre               | 21. 9. 1949       | 1 \$ = 0,35714 £            | 1 £ = 2,80 \$              |
|  | Finnland – Finlande                | 19. 9. 1949       | 1 \$ = 230 f. Mk.           | 100 mk. f. = 0,4348 \$     |
|  | Griechenland – Grèce               | 20. 9. 1949       | 1 \$ = 15 000 Drm.          | 1000 drm. = 0,0666 \$      |
|  | Indien – Indes                     | 18. 9. 1949       | 1 \$ = 4,762 Rup.           | 1 roup. = 0,21 \$          |
|  | Japan – Japon                      | 25. 4. 1949       | 1 \$ = 360 Yen              | 1000 yen = 2,777 \$        |
|  | Jugoslawien – Yougoslavie          | 18. 1. 1946       | 1 \$ = 50 Din.              | 100 din. = 2 \$            |
|  | Kanada – Canada                    | 19. 9. 1949       | 1 \$ = 1,1 kan. \$          | 1 \$ can. = 0,9091 \$      |
|  | Niederlande – Pays-Bas             | 21. 9. 1949       | 1 \$ = 3,80 Fl.             | 100 fl. = 26,3158 \$       |
|  | Österreich – Autriche              |                   |                             |                            |
|  | Grundkurs – Cours de base          | 22. 11. 1949      | 1 \$ = 14,40 Sch.           | 100 sch. = 6,9444 \$       |
|  | Prämienkurs – Cours de prime       | 22. 11. 1949      | 1 \$ = 26,00 Sch.           | 100 sch. = 3,8462 \$       |
|  | Mischkurs – Cours mixte            | 22. 11. 1949      | 1 \$ = 21,36 Sch.           | 100 sch. = 4,6816 \$       |
|  | Polen – Pologne                    | 1. 12. 1947       | 1 \$ = 400 Zl.              | 1000 zl. = 2,5 \$          |
|  | Portugal                           | 21. 9. 1949       | 1 \$ = 28,75 Esc.           | 100 esc. = 3,478 \$        |
|  | Rumänien – Roumanie                | 16. 8. 1947       | 1 \$ = 150 Lei              | 100 lei = 0,6666 \$        |
|  | Russland – Russie                  | 1. 3. 1950        | 1 \$ = 4 Rbl.               | 100 rbl. = 25 \$           |
|  | Schweden – Suède                   | 20. 9. 1949       | 1 \$ = 5,18 s. Kr.          | 100 cr. s. = 19,3050 \$    |
|  | Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie | 21. 10. 1945      | 1 \$ = 50 Kč                | 100 Kč = 2 \$              |
| Türkei – Turquie                                       | 9. 9. 1946                         | 1 \$ = 2,80 Ltq.  | 100 ltq. = 35,714 \$        |                            |
| Ungarn – Hongrie                                       | 14. 8. 1946                        | 1 \$ = 11,739 Ft. | 100 ft. = 8,519 \$          |                            |
| Belgien – Belgique                                     | Dänemark – Danemark                | 22. 9. 1949       | 100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr. | 1 cr. d. = 7,2389 fr. b.   |
|  | England – Angleterre               | 22. 9. 1949       | 100 b. Fr. = 0,71429 £      | 1 £ = 140 fr. b.           |
|  | Kanada – Canada                    | 22. 9. 1949       | 100 b. Fr. = 2,20 can. \$   | 1 \$ can. = 45,4545 fr. b. |
|  | Niederlande – Pays-Bas             | 22. 9. 1949       | 100 b. Fr. = 7,60 Fl.       | 100 fl. = 1315,7908 fr. b. |
|  | Norwegen – Norvège                 | 22. 9. 1949       | 100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr. | 1 cr. n. = 7 fr. b.        |
|  | Schweden – Suède                   | 22. 9. 1949       | 100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr. | 1 cr. s. = 9,6652 fr. b.   |
|  | Tschechoslowakei – Tchécoslovaquie | 22. 9. 1949       | 100 b. Fr. = 100 Kč.        | 100 Kč. = 100 fr. b.       |
|  |                                    |                   |                             |                            |
| Deutschland – 1) Allemagne                             | Belgien – Belgique                 | 19. 9. 1949       | 1 DM. = 11,9048 b. Fr.      | 100 fr. b. = 8,4 DM        |
|  | England – Angleterre               | 19. 9. 1949       | 100 DM. = 8,5034 £          | 1 £ = 11,76 DM             |
| England – Angleterre                                   | Australien – Australie             | 21. 9. 1949       | 100 £ = 125,25 a. £         | 100 £A = 79,8403 £         |
|  | Dänemark – Danemark                | 21. 9. 1949       | 1 £ = 19,34 d. Kr.          | 100 cr. d. = 5,1706 £      |
|  | Indien – Indes                     | 21. 9. 1949       | 1 £ = 13,333 Rupie          | 100 roup. = 7,5 £          |
|  | Iran                               | 21. 9. 1949       | 1 £ = 90 Rials              | 100 rials = 1,1111 £       |
|  | Jugoslawien – Yougoslavie          | 21. 9. 1949       | 1 £ = 140 Din.              | 100 din. = 0,7143 £        |
|  | Kanada – Canada                    | 21. 9. 1949       | 1 £ = 3,08 can. \$          | 1 \$ can. = 0,3246 £       |
|  | Niederlande – Pays-Bas             | 21. 9. 1949       | 1 £ = 10,64 Fl.             | 100 fl. = 9,3985 £         |
|  | Norwegen – Norvège                 | 21. 9. 1949       | 1 £ = 20 n. Kr.             | 100 cr. n. = 5 £           |
|  | Polen – Pologne                    | 21. 9. 1949       | 1 £ = 1120 Zl.              | 1000 zl. = 0,8929 £        |
|  | Portugal                           | 21. 9. 1949       | 1 £ = 80,5 Esc.             | 100 esc. = 1,2422 £        |
|  | Russland – Russie                  | 1. 3. 1950        | 1 £ = 11,20 Rbl.            | 100 rbl. = 8,9286 £        |
|  | Schweden – Suède                   | 21. 9. 1949       | 1 £ = 14,49 s. Kr.          | 100 cr. s. = 6,9013 £      |
|  | Türkei – Turquie                   | 21. 9. 1949       | 1 £ = 7,9 £tq.              | 1 £tq. = 0,1266 £          |

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

1) Amerikanisches, britisches und französisches Kontrollgebiet.

2) Grundkurs.

Nouvelles fixations de cours

18

| Pays                                |   | Date         | Cours         |                |                          |
|-------------------------------------|---|--------------|---------------|----------------|--------------------------|
| 6                                   | 7                                       | 8            | 9             |                | 10                       |
| Frankreich – France                 | Ägypten – Egypte                        | 22. 9. 1949  | 1000 fr.Fr. = | 0,9950 ä. £    | 1 £E = 1005 ffr.         |
|                                     | Australien – Australie                  | 22. 9. 1949  | 100 fr.Fr. =  | 0,1278 a. £    | 1 £A = 782,5 ffr.        |
|                                     | Dänemark – Danemark                     | 22. 9. 1949  | 100 fr.Fr. =  | 1,9734 d. Kr.  | 1 cr.d. = 50,675 ffr.    |
|                                     | England – Angleterre                    | 22. 9. 1949  | 1000 fr.Fr. = | 1,0204 £       | 1 £ = 980 ffr.           |
|                                     | Indien – Indes                          | 22. 9. 1949  | 100 fr.Fr. =  | 1,3605 Rupie   | 1 roup. = 73,50 ffr.     |
|                                     | Kanada – Canada                         | 22. 9. 1949  | 100 fr.Fr. =  | 0,3150 can.\$  | 1 \$can. = 317,50 ffr.   |
|                                     | Niederlande – Pays-Bas                  | 22. 9. 1949  | 100 fr.Fr. =  | 1,0858 Fl.     | 1 fl. = 92,10 ffr.       |
|                                     | Norwegen – Norvège                      | 22. 9. 1949  | 100 fr.Fr. =  | 2,0408 n. Kr.  | 1 cr.n. = 49 ffr.        |
|                                     | Schweden – Suède                        | 22. 9. 1949  | 100 fr.Fr. =  | 1,4782 s. Kr.  | 1 cr.s. = 67,65 ffr.     |
|                                     | Südafr. Union – U. Sudafr.              | 22. 9. 1949  | 100 fr.Fr. =  | 0,1023 £       | 1 £ = 977,5 ffr.         |
|                                     | Tschechoslowakei – Tchecoslovaquie      | 22. 9. 1949  | 100 fr.Fr. =  | 14,2857 Kč.    | 100 Kč. = 700 ffr.       |
|                                     | Westdeutschland – Allemagne occidentale | 14. 2. 1950  | 100 fr.Fr. =  | 1,20 DM.       | 1 DM. = 83,325 ffr.      |
| Italien – Italie                    | Frankreich – France                     | 26. 9. 1949  | 100 Lit. =    | 55,25 fr.Fr.   | 1 ffr. = 1,81 l.it.      |
|                                     | Belgien – Belgique                      | 26. 9. 1949  | 100 Lit. =    | 7,8678 b.Fr.   | 1 fr.b. = 12,71 l.it.    |
| Niederlande – Pays-Bas              | Dänemark – Danemark                     | 3. 10. 1949  | 1 Fl. =       | 1,8177 d.Kr.   | 100 cr.d. = 55,0155 fl.  |
|                                     | Indien – Indes                          | 3. 10. 1949  | 100 Fl. =     | 125,3133 Rupie | 100 roup. = 79,80 fl.    |
|                                     | Kanada – Canada                         | 3. 10. 1949  | 100 Fl. =     | 28,9436 \$     | 1 \$can. = 3,455 fl.     |
|                                     | Norwegen – Norvège                      | 3. 10. 1949  | 100 Fl. =     | 187,970 n.Kr.  | 100 cr.n. = 53,20 fl.    |
|                                     | Polen – Pologne                         | 3. 10. 1949  | 1 Fl. =       | 105,26 Zl.     | 100 zl. = 0,95 fl.       |
|                                     | Portugal                                | 3. 10. 1949  | 1 Fl. =       | 7,5658 Esc.    | 100 esc. = 13,2174 fl.   |
| Österreich – Autriche <sup>2)</sup> | Belgien – Belgique                      | 22. 11. 1949 | 1 Sch. =      | 3,4722 b. Fr.  | 100 fr.b. = 28,80 sch.   |
|                                     | Frankreich – France                     | 22. 11. 1949 | 1 Sch. =      | 24,3013 fr.Fr. | 100 ffr. = 4,115 sch.    |
|                                     | Niederlande – Pays-Bas                  | 22. 11. 1949 | 100 Sch. =    | 26,3887 Fl.    | 100 fl. = 378,95 sch.    |
|                                     | Norwegen – Norvège                      | 22. 11. 1949 | 100 Sch. =    | 49,6032 n.Kr.  | 100 cr.n. = 201,60 sch.  |
|                                     | Schweden – Suède                        | 22. 11. 1949 | 100 Sch. =    | 35,9376 s.Kr.  | 100 cr.s. = 278,26 sch.  |
|                                     | Tschechoslowakei – Tchecoslovaquie      | 22. 11. 1949 | 1 Sch. =      | 3,4722 Kč.     | 100 Kč. = 28,80 sch.     |
| Schweden – Suède                    | Dänemark – Danemark                     | 22. 9. 1949  | 1 s.Kr. =     | 1,3351 d.Kr.   | 100 cr.d. = 74,90 cr.s.  |
|                                     | Finnland – Finlande                     | 22. 9. 1949  | 1 s.Kr. =     | 44,4444 f.Mk.  | 100 mk.f. = 2,25 cr.s.   |
|                                     | Kanada – Canada                         | 22. 9. 1949  | 100 s.Kr. =   | 21,2879 can.\$ | 1 \$can. = 4,6975 cr.s.  |
|                                     | Niederlande – Pays-Bas                  | 22. 9. 1949  | 100 s.Kr. =   | 73,4349 Fl.    | 100 fl. = 136,175 cr.s.  |
|                                     | Norwegen – Norvège                      | 22. 9. 1949  | 1 s.Kr. =     | 1,3807 n.Kr.   | 100 cr.n. = 72,425 cr.s. |
|                                     | Portugal                                | 22. 9. 1949  | 1 s.Kr. =     | 5,555 Esc.     | 100 esc. = 18 cr.s.      |
|                                     | Tschechoslowakei – Tchecoslovaquie      | 22. 9. 1949  | 1 s.Kr. =     | 9,6665 Kč.     | 100 Kč. = 10,345 cr.s.   |
| Tschechoslowakei – Tchecoslovaquie  | Dänemark – Danemark                     | 22. 9. 1949  | 100 Kč. =     | 13,6262 d. Kr. | 1 cr.d. = 7,3388 Kč.     |
|                                     | England – Angleterre                    | 22. 9. 1949  | 100 Kč. =     | 0,71429 £      | 1 £ = 140 Kč.            |
|                                     | Kanada – Canada                         | 22. 9. 1949  | 100 Kč. =     | 2,20 kan.\$    | 1 \$can. = 45,46 Kč.     |
|                                     | Niederlande – Pays-Bas                  | 22. 9. 1949  | 100 Kč. =     | 7,60 Fl.       | 1 fl. = 13,158 Kč.       |
|                                     | Norwegen – Norvège                      | 22. 9. 1949  | 100 Kč. =     | 14,2857 n. Kr. | 1 cr.n. = 7 Kč.          |

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

1) Zones américaine, britannique et française.

2) Cours de base.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

| Länder             | In Kraft seit:<br>En vigueur depuis le: | Mittelkurs — Cours moyen |                        | Kauf                  | Verkauf               | Pays             |
|--------------------|---|--------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|
|                    |   | 3                        | 4                      | Achat<br>Fr.          | Vente<br>Fr.          |                  |
| 1                  | 2                                       | 3                        | 4                      | 5                     | 6                     | 7                |
| England . . . . .  | 11. Okt. 1949                           | 100 Fr. = 8,16733 £      | 1 £ = 12,2439 fr.      | 12,23                 | 12,26                 | Angleterre       |
| Holland . . . . .  | 11. Okt. 1949                           | 100 Fr. = 86,9005 Fl.    | 100 fl. = 115,0742 fr. | 114,82 <sup>1/2</sup> | 115,32 <sup>1/2</sup> | Hollande         |
| Norwegen . . . . . | 11. Okt. 1949                           | 100 Fr. = 163,3468 Kr.   | 100cr. = 61,21945 fr.  | 61,07                 | 61,37                 | Norvège          |
| Schweden . . . . . | 11. Okt. 1949                           | 100 Fr. = 118,3036 Kr.   | 100cr. = 84,5283 fr.   | 84,32 <sup>1/2</sup>  | 84,72 <sup>1/2</sup>  | Suède            |
| Westdeutschland    | 11. Okt. 1949                           | 100 Fr. = 96,04795 DM.   | 100DM. = 104,11468 fr. | 103,90                | 104,30                | Allemagne occid. |

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

| Länder                          | In Kraft seit:<br>En vigueur depuis le: | Für<br>100 Währungs-<br>einheiten | Auszahlungen<br>in der Schweiz | Einzahlungen<br>in der Schweiz | Pays                               |
|---------------------------------|---|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
|                                 |   | Pour 100 unités<br>monétaires     | Paiements en<br>Suisse         | Versements en<br>Suisse        |                                    |
| 1                               | 2                                       | 3                                 | 4                              | 5                              | 6                                  |
| Bulgarien . . . . .             | 1. November 1949                        | Lv.                               | 1,511                          | 1,538                          | Bulgarie                           |
| Dänemark . . . . .              | 11. Oktober 1949                        | d.Kr.                             | 63,31                          | 63,31                          | Danemark                           |
| Deutschland                     |   |                                   |                                |                                | Allemagne                          |
| Alte Verbindlichkeiten          | 10. Oktober 1940                        | RM.                               | 173,01                         | 173,01                         | Anciens engagements<br>de clearing |
| Finnland . . . . .              | 11. Oktober 1949                        | f.Mk.                             | 1,8779                         | 1,8921                         | Finlande                           |
| Griechenland . . . . .          | 3. Oktober 1949                         | Drn.                              | 0,0287                         | 0,029                          | Grèce                              |
| Italien <sup>1)</sup> . . . . . | 15. November 1949                       | Lit.                              | 0,6926                         | 0,6926                         | Italie <sup>1)</sup>               |
| Jugoslawien . . . . .           | 14. Oktober 1949                        | Din.                              | 8,74 <sup>1/2</sup>            | 8,74 <sup>1/2</sup>            | Yougoslavie                        |
| Oesterreich                     |   |                                   |                                |                                | Autriche                           |
| Grundkurs . . . . .             | 4. März 1950                            | Sch.                              | 29,5946                        | 30,1332                        | Cours de base                      |
| Prämienkurs . . . . .           | 4. März 1950                            | Sch.                              | 16,4563                        | 16,6215                        | Cours de prime                     |
| Mischkurs . . . . .             | 4. März 1950                            | Sch.                              | 20,0096                        | 20,2544                        | Cours mixte                        |
| Polen . . . . .                 | 13. Oktober 1949                        | Zl.                               | 1,0911                         | 1,0965                         | Pologne                            |
| Portugal . . . . .              | 26. September 1949                      | Esc.                              | 14,978                         | 15,13 <sup>1/2</sup>           | Portugal                           |
| Rumänien . . . . .              | 7. Oktober 1947                         | Lei                               | 2,810                          | 2,867                          | Roumanie                           |
| Spanien <sup>2)</sup> . . . . . |   | Ptas.                             | .                              | .                              | Espagne <sup>2)</sup>              |
| Tschechoslowakei . . . . .      | 11. Oktober 1949                        | Kc.                               | 8,72 <sup>1/2</sup>            | 8,77 <sup>1/2</sup>            | Tchécoslovaquie                    |
| Türkei . . . . .                | 26. Oktober 1949                        | p. 1 Ltq.                         | 1,546                          | 1,562                          | Turquie                            |
| Ungarn . . . . .                | 7. September 1946                       | Ft.                               | 36,35 <sup>1/2</sup>           | 36,90 <sup>1/2</sup>           | Hongrie                            |

<sup>1)</sup> Devisenzahlungsgeschäfte. — Affaires contre paiements en devises.  
 Versicherungsverkehr. — Trafic d'assurances.  
 Übrige Leistungen. — Autres prestations.  
 (Kompensationsgeschäfte: frei. — Affaires de réciprocité: libre).

<sup>2)</sup> Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.



Freie Devisen- und Banknotenkurse in der Schweiz — Cours des devises libres et de billets de banque en Suisse

19c

| Datum                                     | Freie Devisenkurse (Geld)<br>Cours des devises libres (demande) |                                  |                                    |                                   | Banknotenkurse (Ankauf)<br>Cours de billets de banque (achat) |                                  |  |                     |                                   |                                   | Date            |
|---|---|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---|----------------------------------|--|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------|
|   | New York  | Brüssel<br>Bruxelles             | Paris                              | Montreal                          | England<br>Angleterre   | Italien<br>Italie                | West-<br>deutschland<br>Allemagne<br>occidentale | Holland<br>Hollande | Oesterreich<br>Autriche           | Portugal                          |                 |
|   | \$ 1.—  | Fr. 100.—                        | Fr. 100.—<br>1)                    | \$ 1.—<br>2)                      | £ 1.—   | Lire 100.—                       | DM. 100.—  | Fl. 100.—           | Sch. 100.—                        | Esc. 100.—                        |                 |
| 1950<br>Februar                           | 2   | 3                                | 4                                  | 5                                 | 6   | 7                                | 8  | 9                   | 10                                | 11                                | 1950<br>Février |
| 15  | 4,29 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1,22 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>   | 3,86 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 10,40   | 0,64 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 81,75  | 99,50               | 13,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 14,75                             | 15              |
| 16  | 4,29 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>                                | 8,59 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1,23                               | 3,86 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>  | 10,45   | 0,64                             | 81,00  | 99,50               | 13,42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 14,75                             | 16              |
| 17  | 4,29 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,86 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>  | 10,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,64                             | 81,50  | 99,50               | 13,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 14,75                             | 17              |
| 18  | 4,29 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | —                                 | 10,50   | 0,64                             | 81,25  | 99,25               | 13,35                             | 14,75                             | 18              |
| 19  |   |                                  |                                    |                                   |   |                                  |  |                     |                                   |                                   | 19              |
| 20  | 4,29 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,86 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>  | 10,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,64                             | 81,50  | 99,00               | 13,35                             | 14,75                             | 20              |
| 21  | 4,29 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,86 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>  | 10,50   | 0,64                             | 81,25  | 99,00               | 13,35                             | 14,75                             | 21              |
| 22  | 4,29 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | —                                 | 10,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 81,50  | 98,50               | 13,30                             | 14,75                             | 22              |
| 23  | 4,29 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1,23 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>   | 3,87 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>  | 10,30   | 0,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 81,50  | 98,00               | 13,10                             | 14,75                             | 23              |
| 24  | 4,30 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>   | 3,87 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>  | 10,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 82,00  | 98,00               | 13,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 14,75                             | 24              |
| 25  | 4,30 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59                             | 1,23 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>   | —                                 | 10,35   | 0,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 82,00  | 98,00               | 13,15                             | 14,75                             | 25              |
| 26  |   |                                  |                                    |                                   |   |                                  |  |                     |                                   |                                   | 26              |
| 27  | 4,30 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59                             | 1,23 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>   | 3,86 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>  | 10,32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 81,75  | 98,00               | 13,15                             | 14,75                             | 27              |
| 28  | 4,29 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1,23 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>   | 3,87 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>  | 10,35   | 0,63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 82,00  | 98,00               | 13,15                             | 14,75                             | 28              |
| März                                      |   |                                  |                                    |                                   |   |                                  |  |                     |                                   |                                   | Mars            |
| 1   | 4,29 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,87 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>  | 10,40   | 0,63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 82,00  | 98,00               | 13,27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 14,75                             | 1               |
| 2   | 4,29 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,87 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>  | 10,42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 82,00  | 97,75               | 13,35                             | 14,75                             | 2               |
| 3   | 4,30  | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 10,45   | 0,64                             | 81,75  | 97,75               | 13,40                             | 14,75                             | 3               |
| 4   | 4,30  | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | —                                 | 10,52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,64                             | 82,00  | 97,50               | 13,42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 14,75                             | 4               |
| 5   |   |                                  |                                    |                                   |   |                                  |  |                     |                                   |                                   | 5               |
| 6   | 4,30  | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,88                              | 10,52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,64                             | 81,75  | 97,50               | 13,45                             | 14,75                             | 6               |
| 7   | 4,30  | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,88                              | 10,52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,64                             | 82,00  | 97,50               | 13,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 14,75                             | 7               |
| 8   | 4,29 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 10,42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,64 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 81,75  | 97,50               | 13,42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 14,75                             | 8               |
| 9   | 4,29 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,88                              | 10,45   | 0,64 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 81,75  | 98,00               | 13,45                             | 14,75                             | 9               |
| 10  | 4,29 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,87 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>  | 10,45   | 0,64 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 82,00  | 98,00               | 13,55                             | 14,75                             | 10              |
| 11  | 4,29 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | —                                 | 10,43   | 0,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 82,00  | 98,50               | 13,65                             | 14,75                             | 11              |
| 12  |   |                                  |                                    |                                   |   |                                  |  |                     |                                   |                                   | 12              |
| 13  | 4,29 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,23                               | 3,87 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>  | 10,42   | 0,64 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 82,00  | 98,75               | 13,70                             | 14,75                             | 13              |
| 14  | 4,29  | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,22 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>   | 3,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 10,38   | 0,64 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 82,00  | 99,00               | 13,80                             | 14,75                             | 14              |
| 15  | 4,29 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,22 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>   | 3,88                              | 10,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                             | 0,64 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 82,00  | 98,75               | 14,00                             | 14,75                             | 15              |
| Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles |   |                                  |                                    |                                   |   |                                  |  |                     |                                   |                                   |                 |
| 1949                                      |   |                                  |                                    |                                   |   |                                  |  |                     |                                   |                                   | 1949            |
| Februar                                   | 4,28  | 9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1,251                              | 3,967                             | 11,90   | 0,57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 42,95  | 86,39               | 12,90                             | 14,97                             | Févr.           |
| März                                      | 4,28  | 9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1,249                              | 3,991                             | 12,37   | 0,59                             | 48,65  | 93,62               | 13,13                             | 14,76                             | Mars            |
| April                                     | 4,28  | 9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1,232                              | 4,008                             | 12,66   | 0,62                             | 58,50  | 108,15              | 14,44                             | 14,71                             | Avril           |
| Mai                                       | 4,28  | 9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | —                                  | 4,075                             | 12,25   | 0,62                             | 60,05  | 107,14              | 14,03                             | 14,66                             | Mai             |
| Juni                                      | 4,28  | 9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1,206                              | 4,097                             | 11,94   | 0,64                             | 68,52  | 104,08              | 13,99                             | 14,96                             | Juin            |
| Juli                                      | 4,28  | 9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1,203                              | 4,051                             | 11,46   | 0,64 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 70,63  | 102,86              | 14,85                             | 15,12                             | Juillet         |
| August                                    | 4,28  | 9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1,200                              | 4,079                             | 11,13   | 0,65                             | 67,21  | 105,13              | 15,64                             | 14,69                             | Août            |
| Sept.                                     | 4,29  | 9,46                             | 1,213                              | 3,977                             | 11,50   | 0,62                             | 65,54  | 101,20              | 14,85                             | 14,26                             | Sept.           |
| Okt.                                      | 4,33  | 8,69                             | 1,23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>   | 3,91 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>  | 11,33   | 0,63                             | 67,53  | 98,26               | 14,03                             | 14,21                             | Oct.            |
| Nov.                                      | 4,31 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,66                             | 1,23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>   | 3,87 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>  | 10,42   | 0,64                             | 66,19  | 99,00               | 13,38                             | 14,46                             | Nov.            |
| Dez.                                      | 4,29 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>                                | 8,58 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,22 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>   | 3,79 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 10,15   | 0,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 70,07  | 102,41              | 13,47                             | 14,68                             | Déc.            |
| 1950                                      |   |                                  |                                    |                                   |   |                                  |  |                     |                                   |                                   | 1950            |
| Januar                                    | 4,29 <sup>3</sup> / <sub>32</sub>                               | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1,22 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>   | 3,83 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>  | 10,28   | 0,64 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 79,725   | 100,41              | 13,49                             | 14,71                             | Janv.           |
| Februar                                   | 4,29 <sup>19</sup> / <sub>32</sub>                              | 8,59 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1,22 <sup>29</sup> / <sub>32</sub> | 3,86 <sup>7</sup> / <sub>32</sub> | 10,41 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>                             | 0,64                             | 81,98  | 98,83               | 13,34 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 14,73 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | Févr.           |
| Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles  |   |                                  |                                    |                                   |   |                                  |  |                     |                                   |                                   |                 |
| 1946                                      | 4,28  | 9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 3,60 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>   | 3,995                             | —   | —                                | —  | —                   | —                                 | —                                 | 1946            |
| 1947                                      | 4,28  | 9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 3,60 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>   | 3,922                             | 10,568  | 0,603                            | —  | 63,935              | —                                 | 14,790                            | 1947            |
| 1948                                      | 4,28  | 9,84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1,283                              | 3,926                             | 10,768  | 0,652                            | 24,819   | 72,718              | —                                 | 15,406                            | 1948            |
| 1949                                      | 4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>                                | 9,51                             | 1,228                              | 3,984                             | 11,532  | 0,621                            | 59,556   | 97,918              | 13,856                            | 14,521                            | 1949            |

1) Bis Ende 1947 offizieller Kurs. Der am 1. April 1948 eingeführte Kurs am freien Markt wurde bis 17. Sept. 1949 nach dem Kurs des s.Fr. in Paris gerechnet; seit 21. Sept. 1949 Kurs für fr.Fr. in der Schweiz. — Jusqu'à fin 1947, cours officiel. Le cours du marché libre introduit le 1er avril 1948 est calculé jusqu'au 17 sept. 1949 d'après le cours du fr.s. à Paris. Dès le 21 sept. 1949, cours du fr. en Suisse. 2) Über New York errechnet. — Calculé d'après le cours de New York.

**Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar**

**19d**

| Monats-<br>ende | 1948   | 1949   | 1950   |
|-----------------|--------|--------|--------|
|                 | 2      | 3      | 4      |
| Jan. . .        | 102,17 | 102,17 | 101,90 |
| Febr. . .       | 102,17 | 102,17 | 101,75 |
| März . .        | 102,17 | 102,17 |        |
| April . .       | 102,17 | 102,17 |        |
| Mai . . .       | 102,17 | 102,17 |        |
| Juni . . .      | 102,17 | 102,17 |        |
| Juli . . .      | 102,17 | 102,17 |        |
| Aug. . . .      | 102,17 | 102,17 |        |
| Sept. . .       | 102,17 | 101,69 |        |
| Okt. . . .      | 102,17 | 100,99 |        |
| Nov. . . .      | 102,17 | 101,93 |        |
| Dez. . . .      | 102,17 | 101,78 |        |
| Mittel          | 102,17 | 101,98 |        |

**Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York**

**19e**

| Monats-<br>ende | 1948  | 1949  | 1950  |
|-----------------|-------|-------|-------|
|                 | 2     | 3     | 4     |
| Jan. . .        | 4,032 | 4,032 | 2,801 |
| Febr. . .       | 4,032 | 4,032 | 2,801 |
| März . .        | 4,032 | 4,032 |       |
| April . .       | 4,032 | 4,032 |       |
| Mai . . .       | 4,032 | 4,032 |       |
| Juni . . .      | 4,032 | 4,032 |       |
| Juli . . .      | 4,032 | 4,032 |       |
| Aug. . . .      | 4,032 | 4,032 |       |
| Sept. . .       | 4,032 | 2,801 |       |
| Okt. . . .      | 4,032 | 2,801 |       |
| Nov. . . .      | 4,032 | 2,801 |       |
| Dez. . . .      | 4,032 | 2,801 |       |
| Mittel          | 4,032 | 3,622 |       |

**Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris**

**19f**

| Fin de<br>mois | 1948   | 1949   | 1950   |
|----------------|--------|--------|--------|
|                | 2      | 3      | 4      |
| Janv. . .      | .      | 318,60 | 349,20 |
| Févr. . .      | 305,20 | 318,40 | 349,40 |
| Mars . . .     | 305,40 | 319,00 |        |
| Avril . . .    | 305,60 | 329,00 |        |
| Mai . . . .    | 306,00 | 329,80 |        |
| Juin . . . .   | 306,20 | 330,00 |        |
| Juillet . .    | 305,80 | 330,50 |        |
| Août . . . .   | 307,00 | 330,40 |        |
| Sept. . . .    | 313,60 | 349,60 |        |
| Oct. . . . .   | 313,40 | 349,20 |        |
| Nov. . . . .   | 315,00 | 349,00 |        |
| Déc. . . . .   | 317,60 | 349,00 |        |
| Moyenne        | 309,16 | 333,54 |        |

Marché officiel des changes «libres».

**Goldpreis im Ausland — Prix de l'or à l'étranger**

**20**

| Monatsende        | London<br>für Unze fein<br>par once de fin<br>sh |      | Paris <sup>1)</sup><br>per g<br>pour 1 gr.<br>ffr. |      | Milano<br>per g<br>pour 1 gr.<br>lire |      | Bombay <sup>2)</sup><br>für Unze fein<br>par once de fin<br>sh |       | Alexandria <sup>2)</sup><br>für Unze fein<br>par once de fin<br>sh |        | Fin de<br>mois |
|-------------------|--|------|--|------|---------------------------------------|------|--|-------|--|--------|----------------|
|                   | 1949   | 1950 | 1949   | 1950 | 1949                                  | 1950 | 1949   | 1950  | 1949   | 1950   |                |
| 1                 | 2  | 3    | 4  | 5    | 6                                     | 7    | 8  | 9     | 10   | 11     | 12             |
| Januar . . . . .  | 172/3  | 248  | 785  | 566  | 1 095                                 | 936  | 472  | 467/3 | 294/6  | 310/10 | Janvier        |
| Februar . . . . . | 172/3  | 248  | 655  | 518  | 1 070                                 | 880  | 456  | .     | 288/4  | .      | Février        |
| März . . . . .    | 172/3  |      | 595  |      | 1 050                                 |      | 455/6  |       | 312/10   |        | Mars           |
| April . . . . .   | 172/3  |      | 568  |      | 1 060                                 |      | 463/3  |       | 323/1  |        | Avril          |
| Mai . . . . .     | 172/3  |      | 580  |      | 1 059                                 |      | 467/6  |       | 314/11   |        | Mai            |
| Juni . . . . .    | 172/3  |      | 575  |      | 1 033                                 |      | 452  |       | 322/1  |        | Juin           |
| Juli . . . . .    | 172/3  |      | 580  |      | 1 013                                 |      | 462  |       | 333/4  |        | Juillet        |
| August . . . . .  | 172/3  |      | 651  |      | 1 095                                 |      | 455/3  |       | 330/3  |        | Août           |
| September . . .   | 248  |      | 655  |      | 1 165                                 |      | 461  |       | 361/11   |        | Septembre      |
| Oktober . . . . . | 248  |      | 632  |      | 1 115                                 |      | 463  |       | 351/9  |        | Octobre        |
| November . . . .  | 248  |      | 595  |      | 998                                   |      | 456/9  |       | 344/7  |        | Novembre       |
| Dezember . . . .  | 248  |      | 581  |      | 940                                   |      | 457/0  |       | 341/6  |        | Décembre       |
| Mittel . . . . .  | 197/6  |      | 621  |      | 1 058                                 |      | 460/1  |       | 326/7  |        | Moyenne        |

<sup>1)</sup> Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.    <sup>2)</sup> Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

## Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

| Datum der Emission<br>Date de souscription  | Schuldner<br>Débiteur  | Zinsfuss<br>Taux | Emissionskurs<br>Cours d'émission | Brutto-Rendite<br>Rendement brut | Netto-Rendite<br>Rendement net | Fälligkeit<br>Echéance | Kündbar<br>Dénouçable | Nominalwert<br>Valeur nominale | Emissionswert<br>Valeur d'émission | Konversion<br>Conversion | Neubeanspruchung des Marktes<br>Argent frais demandé au marché |
|---|--|------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------------|------------------------------------|--------------------------|--|
| 1   | 2  | 3                | 4                                 | 5                                | 6                              | 7                      | 8                     | 9                              | 10                                 | 11                       | 12   |
| <b>A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses</b>   |  |                  |                                   |                                  |                                |                        |                       |                                |                                    |                          |  |
| 1950  |  |                  |                                   |                                  | 1)                             |                        |                       |                                |                                    |                          |  |
| I.  | Homogenholz A.G., Fideris  | 4                | 100,00                            | 4,00                             | 3,73                           | 1960                   | 1954                  | 150                            | 150                                | —                        | 150  |
| 10.—20. II.   | Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich  |                  |                                   |                                  |                                |                        |                       |                                |                                    |                          |  |
|   | Anleihen Serie „S“ . . .   | 3½               | 99,40                             | 3,57                             | 3,33                           | 1960                   | 1958                  | 1 500                          | 1 491                              | 1 500                    | — 9  |
|   | Anleihen Serie „T“ . . .   | 3½               | 99,40                             | 3,56                             | 3,33                           | 1962                   | 1960                  | 2 000                          | 1 988                              | —                        | 1 988  |
| 16.—23. II.   | Kanton Graubünden . . .  | 3                | 101,00                            | 2,93                             | 2,74                           | 1970                   | 1965                  | 24 000                         | 24 240                             | 23 500                   | 740  |
| •2.—9. III.   | Kraftwerke Oberhasli A.G. in Innertkirchen . . .   | 3                | 101,40                            | 2,89                             | 2,69                           | 1956-80                | 1970                  | 25 000                         | 25 350                             | —                        | 25 350   |
| III.  | Etat de Neuchâtel, Bons de caisse <sup>2)</sup> . . . .  | 3                | 100,00                            | 3,00                             | 2,77                           | 1953                   | —                     | 5 000                          | 5 000                              | 5 000                    | —  |
| <b>B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse</b>   |  |                  |                                   |                                  |                                |                        |                       |                                |                                    |                          |  |
| 17.—23. I.  | Royaume de Belgique<br>Soc. Nationale de Crédit à l'Industrie, Bruxelles,<br>Emprunt extérieur de Fr.s. 50 000 000 . . . . | 4                | 100,50                            | 3,95                             | 3,95                           | 1962                   | 1958                  | 50 000                         | 50 250                             | —                        | 50 250   |
| 10.—17. III.  | Königreich der Niederlande, äussere Anleihe von Fr. 50 000 000 nom. Schweizerwährung . . .                                 | 4                | 99,00                             | 4,10                             | 4,10                           | 1962                   | 1958                  | 50 000                         | 49 500                             | —                        | 49 500   |
| <p>1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.</p> <p>2) Il n'y a pas eu de souscription publique.</p> |  |                  |                                   |                                  |                                |                        |                       |                                |                                    |                          |  |

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

| Datum der Emission<br>Date de souscription   | Firma<br>Raison sociale   | Emissionspreis<br>Prix d'émission<br>% | Nominalbetrag<br>Valeur nominale | Emissionswert<br>Valeur d'émission |
|--|---|--|----------------------------------|------------------------------------|
| A. Emissionen — Emissions  |   |  |                                  |                                    |
| 1  | 2   | 3                                      | 4                                | 5                                  |
| 1950   |   |  |                                  |                                    |
| 23. I.—18. II.   | Bergbahn Weissenstein A.-G., Solothurn, erste<br>Einzahlung 40% . . . . .   | 100 <sup>1)</sup>                      | 800                              | 320                                |
| 1.—28. II.   | Société Immobilière de l'avenue du Théâtre Nr. 8<br>actions ordinaires . . . . .<br>actions privilégiées cumulatives 4% . . . . . | 100<br>100 <sup>1)</sup>               | 40<br>50                         | 40<br>50                           |
| II.  | Leih- und Sparkassa Eschenbach . . . . .  | 110 u. 140                             | 100                              | 110                                |
| B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé |   |  |                                  |                                    |
| 1950   |   |  |                                  |                                    |

<sup>1)</sup> Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—28. Februar — Emissions publiques 1er janvier—28 février

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

| Gruppe  | Zahl der Anleihen<br>Nombre d'emprunts                                     |      | Nominalwert<br>Valeur nominale |        | Emissionswert<br>Valeur d'émission |        | Konversionen<br>Conversions |        | Neubeanspruchung des Marktes<br>Argent frais demandé au marché |        | Groupe                        |
|---|--|------|--------------------------------|--------|------------------------------------|--------|-----------------------------|--------|--|--------|-------------------------------|
|   | 1949   | 1950 | 1949                           | 1950   | 1949                               | 1950   | 1949                        | 1950   | 1949   | 1950   |                               |
|   | <b>1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses</b> |      |                                |        |                                    |        |                             |        |  |        |                               |
| 1   | 2  | 3    | 4                              | 5      | 6                                  | 7      | 8                           | 9      | 10   | 11     | 12                            |
| Bund.....   | —  | —    | —                              | —      | —                                  | —      | —                           | —      | —  | —      | Confédération suisse          |
| Bundesbahnen.....   | —  | —    | —                              | —      | —                                  | —      | —                           | —      | —  | —      | Chemins de fer fédéraux       |
| Kantone.....  | —  | 1    | —                              | 24 000 | —                                  | 24 240 | —                           | 23 500 | —  | 740    | Cantons                       |
| Gemeinden...  | 2  | —    | 35 300                         | —      | 35 195                             | —      | 300                         | —      | 34 895   | —      | Communes                      |
| Total öffentlich-rechtliche Körperschaften.....   | 2  | 1    | 35 300                         | 24 000 | 35 195                             | 24 240 | 300                         | 23 500 | 34 895   | 740    | Total Emprunts publics        |
| Transportunternehmen.....   | 2  | —    | 13 500                         | —      | 13 491                             | —      | 740                         | —      | 12 751   | —      | Entreprises de transports     |
| Pfandbriefzentralen.....  | —  | —    | —                              | —      | —                                  | —      | —                           | —      | —  | —      | Centrales des lettres de gage |
| Banken.....   | —  | —    | —                              | —      | —                                  | —      | —                           | —      | —  | —      | Banques                       |
| Finanzgesellschaften.....   | —  | —    | —                              | —      | —                                  | —      | —                           | —      | —  | —      | Sociétés financières          |
| Elektrische Unternehmen.....  | 4  | —    | 40 000                         | —      | 39 856                             | —      | —                           | —      | 39 856   | —      | Entreprises électriques       |
| Andere Unternehmen.....   | 3  | 3    | 7 340                          | 3 650  | 7 266                              | 3 629  | —                           | 1 500  | 7 266  | 2 129  | Autres entreprises            |
| Total   | 11   | 4    | 96 140                         | 27 650 | 95 808                             | 27 869 | 1 040                       | 25 000 | 94 768   | 2 869  | Total                         |
| <b>2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b> |  |      |                                |        |                                    |        |                             |        |  |        |                               |
| Total   | —  | 1    | —                              | 50 000 | —                                  | 50 250 | —                           | —      | —  | 50 250 | Total                         |
| <b>3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses</b>                             |  |      |                                |        |                                    |        |                             |        |  |        |                               |
| Transportunternehmen.....   | —  | 1    | —                              | 800    | —                                  | 320    | —                           | —      | —  | 320    | Entreprises de transports     |
| Banken.....   | 1  | 1    | 10 000                         | 100    | 12 000                             | 110    | —                           | —      | 12 000   | 110    | Banques                       |
| Finanzgesellschaften.....   | 1  | —    | 7 119                          | —      | 7 119                              | —      | —                           | —      | 7 119  | —      | Sociétés financières          |
| Versicherungsgesellschaften.....  | —  | —    | —                              | —      | —                                  | —      | —                           | —      | —  | —      | Sociétés d'assurances         |
| Elektrische Unternehmen.....  | 1  | —    | 1 000                          | —      | 1 400                              | —      | —                           | —      | 1 400  | —      | Entreprises électriques       |
| Andere Unternehmen.....   | 1  | 1    | 450                            | 90     | 450                                | 90     | —                           | —      | 450  | 90     | Autres entreprises            |
| Total   | 4  | 3    | 18 569                         | 990    | 20 969                             | 520    | —                           | —      | 20 969   | 520    | Total                         |

## Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

24

| Monat        | Öffentlich-rechtliche Körperschaften<br>Corporations de droit public |                    |                                 |        | Transport-<br>unternehmungen<br>Entre-<br>prises de<br>trans-<br>ports | Banken<br>u. Pfand-<br>brief-<br>zentralen<br>Banques<br>et Cen-<br>trales de<br>lettres<br>de gage | Finanz-<br>gesell-<br>schaften<br>Sociétés<br>finan-<br>cières | Elektr.<br>Unter-<br>nehmungen<br>Entre-<br>prises<br>élec-<br>triques | Andere<br>Unter-<br>nehmungen<br>Autres<br>entre-<br>prises | Total  | An-<br>zahl<br>Nom-<br>bre | Mois            |
|--------------|--|--------------------|---------------------------------|--------|--|---|--|--|---|--------|----------------------------|-----------------|
|              | Bund und<br>S.B.B.<br>Conféd.<br>et C.F.F.<br>)                      | Kantone<br>Cantons | Ge-<br>meinden<br>Com-<br>munes | Total  |  |   |  |  |   |        |                            |                 |
| 1            | 2  | 3                  | 4                               | 5      | 6  | 7   | 8  | 9  | 10  | 11     | 12                         | 13              |
| 1950         |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            |                 |
| Januar . .   | —  | —                  | —                               | —      | 1 191  | —   | —  | —  | —   | 1 191  | 1                          | 1950<br>Janvier |
| Februar . .  | —  | 8 600              | 3 150                           | 11 750 | —  | —   | 370  | —  | —   | 12 120 | 5                          | Février         |
| März . . .   |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            | Mars            |
| April . . .  |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            | Avril           |
| Mai . . . .  |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            | Mai             |
| Juni . . . . |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            | Juin            |
| Juli . . . . |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            | Juillet         |
| August . .   |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            | Août            |
| September    |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            | Septembre       |
| Oktober .    |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            | Octobre         |
| November     |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            | Novembre        |
| Dezember .   |  |                    |                                 |        |  |   |  |  |   |        |                            | Décembre        |
| Jan.-Febr.   | —  | 8 600              | 3 150                           | 11 750 | 1 191  | —   | 370  | —  | —   | 13 311 | 6                          | Janv.-Févr.     |

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der jährlichen Amortisationszahlungen auf Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen.  
Y compris les amortissements annuels sur les emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux.

## Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

### Remboursements du capital actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

25

| Monat<br>Mois              | Banken<br>Banques | Finanz-<br>gesell-<br>schaften<br>Sociétés<br>finan-<br>cières | Andere<br>Unter-<br>nehmungen<br>Autres<br>entre-<br>prises | Total | An-<br>zahl<br>Nom-<br>bre |
|----------------------------|-------------------|--|---|-------|----------------------------|
| 1                          | 2                 | 3  | 4   | 5     | 6                          |
| 1950                       |                   |  |   |       |                            |
| Jan. - Janv.               | —                 | 60   | 50  | 110   | 2                          |
| Febr. - Févr.              | —                 | —  | 240   | 240   | 3                          |
| März - Mars                |                   |  |   |       |                            |
| April - Avril              |                   |  |   |       |                            |
| Mai - Mai                  |                   |  |   |       |                            |
| Juni - Juin                |                   |  |   |       |                            |
| Juli - Juillet             |                   |  |   |       |                            |
| Aug. - Août                |                   |  |   |       |                            |
| Sept. - Sept.              |                   |  |   |       |                            |
| Okt. - Oct.                |                   |  |   |       |                            |
| Nov. - Nov.                |                   |  |   |       |                            |
| Dez. - Déc.                |                   |  |   |       |                            |
| Jan.- Febr.<br>Janv.-Févr. | —                 | 60   | 290   | 350   | 5                          |

## Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

### Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

26

| Quartal<br>Trimestre | 1940  | 1941  | 1942  | 1943  | 1944  |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| I                    | 2     | 3     | 4     | 5     | 6     |
| I                    | 29,9  | 33,8  | 27,7  | 29,4  | 36,8  |
| II                   | 22,8  | 22,8  | 24,9  | 29,7  | 34,3  |
| III                  | 19,8  | 20,7  | 23,7  | 29,8  | 30,3  |
| IV                   | 20,2  | 25,5  | 28,1  | 36,9  | 39,5  |
| Jahr - Année         | 92,5  | 102,8 | 104,4 | 125,8 | 140,9 |
|                      | 1945  | 1946  | 1947  | 1948  | 1949  |
|                      | 7     | 8     | 9     | 10    | 11    |
| I                    | 39,7  | 37,3  | 37,9  | 38,6  | 48,4  |
| II                   | 36,7  | 35,5  | 36,2  | 39,0  | 48,8  |
| III                  | 31,7  | 33,1  | 37,4  | 36,7  | 39,9  |
| IV                   | 39,2  | 41,4  | 46,4  | 47,8  | 49,8  |
| Jahr - Année         | 147,3 | 147,3 | 157,0 | 161,8 | 186,7 |

Seit 1949 nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungsgesellschaften angeschlossen sind.

Dès 1949 ne figurent à ce tableau que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

**Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

| Jahr<br>Année  | I    | II   | III   | IV    | V    | VI    | VII  | VIII | IX    | X     | XI    | XII  | Total         |      |
|--|------|------|-------|-------|------|-------|------|------|-------|-------|-------|------|---------------|------|
|  |      |      |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      | Jahr<br>Année | I—II |
| <b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>                                |      |      |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               |      |
| a) Emissionswert — Valeur d'émission   |      |      |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               |      |
| 1  | 2    | 3    | 4     | 5     | 6    | 7     | 8    | 9    | 10    | 11    | 12    | 13   | 14            | 15   |
| 1946   | 42,5 | 20,1 | 127,9 | 652,7 | 8,2  | 42,3  | 3,1  | 2,1  | 43,3  | 89,9  | 423,5 | 11,7 | 1 467,3       | 62,6 |
| 1947   | 40,5 | 3,0  | 180,1 | 72,6  | 32,4 | 60,1  | 15,3 | 1,0  | 128,4 | 55,6  | 15,9  | 10,6 | 615,5         | 43,5 |
| 1948   | 31,1 | 56,1 | 89,6  | 3,0   | 27,6 | 74,3  | 38,7 | 10,4 | 49,1  | 374,1 | 6,4   | 8,3  | 768,7         | 87,2 |
| 1949   | 44,8 | 51,0 | 43,4  | 101,0 | 17,9 | 141,0 | 26,3 | —    | 2,0   | 23,3  | 107,4 | 0,4  | 558,5         | 95,8 |
| 1950   | 0,2  | 27,7 |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               | 27,9 |
| b) Konversionen — Conversions  |      |      |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               |      |
| 1946   | 17,0 | 14,7 | 110,5 | 350,1 | 4,1  | 41,1  | 3,0  | 2,1  | 38,0  | 40,5  | 308,9 | 10,5 | 940,5         | 31,7 |
| 1947   | 40,0 | —    | 161,2 | 11,5  | 26,7 | 17,5  | 11,5 | 0,5  | 50,0  | 11,2  | 2,0   | 7,0  | 339,1         | 40,0 |
| 1948   | 1,3  | 11,0 | —     | 1,2   | 27,0 | 35,5  | —    | 0,2  | 7,2   | 205,7 | —     | 8,0  | 297,1         | 12,3 |
| 1949   | —    | 1,1  | 41,0  | —     | —    | 32,8  | 25,6 | —    | 2,0   | 21,7  | 91,8  | 0,4  | 216,4         | 1,1  |
| 1950   | —    | 25,0 |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               | 25,0 |
| c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché   |      |      |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               |      |
| 1946   | 25,5 | 5,4  | 17,4  | 302,6 | 4,1  | 1,2   | 0,1  | —    | 5,3   | 49,4  | 114,6 | 1,2  | 526,8         | 30,9 |
| 1947   | 0,5  | 3,0  | 18,9  | 61,1  | 5,7  | 42,6  | 3,8  | 0,5  | 78,4  | 44,4  | 13,9  | 3,6  | 276,4         | 3,5  |
| 1948   | 29,8 | 45,1 | 89,6  | 1,8   | 0,6  | 38,8  | 38,7 | 10,2 | 41,9  | 168,4 | 6,4   | 0,3  | 471,6         | 74,9 |
| 1949   | 44,8 | 49,9 | 2,4   | 101,0 | 17,9 | 108,2 | 0,7  | —    | —     | 1,6   | 15,6  | —    | 342,1         | 94,7 |
| 1950   | 0,2  | 2,7  |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               | 2,9  |
| <b>2. Ausländische Anleihsenemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>     |      |      |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               |      |
| 1947   | —    | —    | —     | —     | 49,5 | 5,0   | —    | —    | —     | —     | —     | —    | 54,5          | —    |
| 1948   | —    | 49,5 | —     | —     | —    | —     | —    | —    | —     | —     | —     | —    | 49,5          | 49,5 |
| 1949   | —    | —    | —     | 3,5   | —    | 49,5  | —    | —    | —     | —     | —     | —    | 53,0          | —    |
| 1950   | 50,2 | —    |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               | 50,2 |
| <b>3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)</b> |      |      |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               |      |
| 1946   | 0,1  | —    | 13,8  | 0,5   | 1,9  | 12,2  | 2,7  | 6,4  | —     | 14,3  | 3,2   | 1,9  | 56,5          | 0,1  |
| 1947   | 0,2  | 21,7 | 1,4   | 5,6   | 18,3 | 9,8   | 0,3  | —    | 1,0   | 15,2  | 18,6  | 13,6 | 105,9         | 21,9 |
| 1948   | 1,6  | 1,5  | 22,8  | 7,7   | 6,0  | 20,9  | 3,8  | 1,1  | 3,9   | 15,3  | 2,1   | 1,0  | 87,5          | 3,1  |
| 1949   | 1,8  | 19,1 | 12,9  | 7,2   | 2,4  | 3,1   | 11,8 | —    | 0,7   | 0,7   | 5,2   | 0,1  | 65,0          | 20,9 |
| 1950   | 0,2  | 0,2  |       |       |      |       |      |      |       |       |       |      |               | 0,5  |

**Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

| Jahr<br>Année   | I    | II   | III   | IV    | V     | VI   | VII   | VIII | IX    | X     | XI    | XII  | Total         |      |
|---|------|------|-------|-------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|---------------|------|
|   |      |      |       |       |       |      |       |      |       |       |       |      | Jahr<br>Année | I—II |
| <b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b> |      |      |       |       |       |      |       |      |       |       |       |      |               |      |
| 1   | 2    | 3    | 4     | 5     | 6     | 7    | 8     | 9    | 10    | 11    | 12    | 13   | 14            | 15   |
| 1946  | 0,4  | 14,2 | 104,6 | 53,5  | 50,1  | 3,0  | 10,4  | 0,1  | 211,7 | 5,5   | 3,3   | 7,8  | 464,6         | 14,6 |
| 1947  | 0,1  | 2,8  | 84,0  | 46,6  | 306,5 | 9,3  | 0,8   | 0,3  | 99,2  | 162,4 | 3,2   | 0,7  | 715,9         | 2,9  |
| 1948  | 0,6  | 1,2  | 3,9   | 301,3 | 0,2   | 23,9 | 0,2   | —    | —     | 2,3   | 228,3 | 3,1  | 565,0         | 1,8  |
| 1949  | 0,4  | —    | 22,2  | 54,6  | 325,0 | 0,3  | 255,9 | —    | 8,1   | 18,7  | 218,1 | 18,8 | 922,1         | 0,4  |
| 1950  | 1,2  | 12,1 |       |       |       |      |       |      |       |       |       |      |               | 13,3 |
| <b>2. Inländische Aktien — Actions suisses</b>                            |      |      |       |       |       |      |       |      |       |       |       |      |               |      |
| 1946  | 1,3  | —    | 0,9   | 0,4   | 0,1   | —    | —     | —    | —     | 0,7   | 0,1   | 1,3  | 4,8           | 1,3  |
| 1947  | 11,1 | 0,1  | 0,1   | 0,1   | 2,3   | —    | —     | 0,8  | 0,7   | 0,7   | 0,9   | 0,9  | 17,7          | 11,2 |
| 1948  | 0,5  | 0,5  | 1,1   | 4,0   | 0,1   | 5,5  | 0,6   | 2,7  | 0,5   | 1,7   | 1,5   | 15,0 | 33,7          | 1,0  |
| 1949  | 0,1  | 1,0  | 0,1   | 0,3   | 0,9   | 1,0  | 0,2   | 0,5  | 0,6   | 0,2   | 0,3   | 4,7  | 9,9           | 1,1  |
| 1950  | 0,1  | 0,2  |       |       |       |      |       |      |       |       |       |      |               | 0,3  |

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes des chèques et de virements postaux suisses  
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

| Monat          | Anzahl der — Nombre de                       |         |  |      | Gesamtumsatz<br>Mouvement total |        |        | Umsatz unter Vermeidung<br>von Barzahlungen<br>Virement sans mouve-<br>ments d'espèces |        |        | Mois        |
|----------------|--|---------|--|------|---------------------------------|--------|--------|--|--------|--------|-------------|
|                | Rechnungsinhaber<br>titulaires de<br>comptes |         | Konten der Post-<br>verwaltung<br>comptes de l'admini-<br>stration postale |      |                                 |        |        | 1948   | 1949   | 1950   |             |
|                | 1949   | 1950    | 1949   | 1950 | 1948                            | 1949   | 1950   | 1948   | 1949   | 1950   |             |
| 1              | 2  | 3       | 4  | 5    | 6                               | 7      | 8      | 9  | 10     | 11     | 12          |
| Januar .....   | 207 591                                      | 214 597 | 242  | 246  | 9 438                           | 9 143  | 9 041  | 7 902  | 7 619  | 7 530  | Janvier     |
| Februar .....  | 208 335                                      | 215 266 | 242  | 246  | 7 641                           | 7 231  | 6 907  | 6 343  | 5 967  | 5 659  | Février     |
| März .....     | 209 193                                      |         | 242  |      | 7 728                           | 7 554  |        | 6 323  | 6 175  |        | Mars        |
| April .....    | 209 838                                      |         | 243  |      | 8 617                           | 7 376  |        | 7 136  | 5 979  |        | Avril       |
| Mai .....      | 210 450                                      |         | 244  |      | 7 994                           | 7 562  |        | 6 555  | 6 155  |        | Mai         |
| Juni .....     | 211 167                                      |         | 244  |      | 8 181                           | 7 652  |        | 6 696  | 6 235  |        | Juin        |
| Juli .....     | 211 712                                      |         | 244  |      | 8 857                           | 8 144  |        | 7 254  | 6 604  |        | Juillet     |
| August .....   | 212 231                                      |         | 244  |      | 7 830                           | 7 644  |        | 6 434  | 6 237  |        | Août        |
| September ..   | 212 719                                      |         | 244  |      | 7 638                           | 7 370  |        | 6 209  | 5 969  |        | Septembre   |
| Oktober .....  | 213 195                                      |         | 244  |      | 8 476                           | 8 109  |        | 6 927  | 6 614  |        | Octobre     |
| November ..    | 213 501                                      |         | 243  |      | 8 460                           | 8 193  |        | 6 933  | 6 670  |        | Novembre    |
| Dezember ..    | 213 872                                      |         | 246  |      | 9 380                           | 9 448  |        | 7 481  | 7 532  |        | Décembre    |
| Jahr .....     | .  | .       | .  | .    | 100 240                         | 95 426 | .      | 82 193   | 77 756 | .      | Année       |
| Jan.-Febr. ... | .  | .       | .  | .    | 17 079                          | 16 374 | 15 948 | 14 245   | 13 586 | 13 189 | Janv.-Févr. |

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder  
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

| Jahr<br>Jahresende und<br>Monat | Barverkehr<br>Mouvement en espèces   |                                     | Giroverkehr — Virements<br>sans mouvement d'espèces |                     |  | Anlage der Postcheckgelder<br>Placement de fonds |   |  |  | Guthaben<br>der Rech-<br>nungs-<br>inhaber<br>Avoir des<br>titulaires<br>d. comptes<br>(Kol.<br>19-22) | Année<br>fin d'année et<br>mois |
|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|---|---------------------|--|--|---|--|--|--|---------------------------------|
|                                 | Einzah-<br>lungen<br>Verse-<br>ments | Auszah-<br>lungen<br>Paie-<br>ments | Schweiz<br>Suisse                                   | Ausland<br>Etranger | Ausgleich<br>mit<br>National-<br>bank<br>Règle-<br>ment avec<br>la Banque<br>nationale | Obliga-<br>tionen<br>Obliga-<br>tions            | Darlehen<br>an den<br>Bund<br>Prêt à la<br>Confédé-<br>ration | Guthaben<br>b. Eidg.<br>Finanz-<br>dept.<br>Avoir<br>auprès du<br>Dép. féd.<br>d. finances | Kassen-<br>bestände<br>u. diverse<br>Förde-<br>rungen<br>Caisse et<br>diverses<br>créances |  |                                 |
|                                 |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  |                                 |
| 1945                            | 7 976                                | 4 551                               | 50 645  | 5                   | 3 340  | 379  | —   | 529  | 105  | 1 013  | 1945                            |
| 1946                            | 9 596                                | 4 993                               | 60 795  | 3                   | 4 518  | 413  | —   | 552  | 125  | 1 090  | 1946                            |
| 1947                            | 11 034                               | 5 621                               | 71 913  | 2                   | 5 360  | 414  | —   | 590  | 40   | 1 044  | 1947                            |
| 1948                            | 11 916                               | 6 130                               | 76 438  | 4                   | 5 752  | 433  | —   | 525  | 75   | 1 033  | 1948                            |
| 1949                            | 11 580                               | 6 090                               | 72 328  | 3                   | 5 425  | 328  | 132   | 481  | 149  | 1 090  | 1949                            |
| 1950                            |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | 1950                            |
| Januar .....                    | 1 035,1                              | 475,4                               | 6 936,5   | 0,4                 | 593,4  | 312,4  | 132,0   | 382,0  | 249,1  | 1 075,5  | Janvier                         |
| Februar .....                   | 804,4                                | 443,3                               | 5 257,9   | 0,2                 | 400,9  | 312,4  | 132,0   | 348,0  | 245,5  | 1 037,9  | Février                         |
| März .....                      |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | Mars                            |
| April .....                     |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | Avril                           |
| Mai .....                       |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | Mai                             |
| Juni .....                      |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | Juin                            |
| Juli .....                      |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | Juillet                         |
| August .....                    |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | Août                            |
| September ..                    |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | Septembre                       |
| Oktober .....                   |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | Octobre                         |
| November ..                     |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | Novembre                        |
| Dezember ..                     |                                      |                                     |   |                     |  |  |   |  |  |  | Décembre                        |
| Total .....                     | 1 839,5                              | 918,7                               | 12 194,4  | 0,6                 | 994,3  | .  | .   | .  | .  | .  | Total                           |



Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

in Millionen Franken — en millions de francs

| Monat        | Gesamtumsatz — Mouvement total |        |        |        |       | Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen<br>Virements sans mouvements d'espèces |        |        |        |       | Mois        |
|--------------|--------------------------------|--------|--------|--------|-------|---|--------|--------|--------|-------|-------------|
|              | 1946                           | 1947   | 1948   | 1949   | 1950  | 1946  | 1947   | 1948   | 1949   | 1950  |             |
| 1            | 2                              | 3      | 4      | 5      | 6     | 7   | 8      | 9      | 10     | 11    | 12          |
| Januar . .   | 3 726                          | 4 571  | 5 773  | 4 919  | 5 304 | 3 435   | 4 195  | 5 361  | 4 559  | 4 938 | Janvier     |
| Februar . .  | 3 230                          | 3 590  | 4 787  | 3 888  | 4 166 | 2 940   | 3 234  | 4 364  | 3 517  | 3 750 | Février     |
| März . . .   | 3 896                          | 4 612  | 5 260  | 4 332  |       | 3 540   | 4 159  | 4 808  | 3 889  |       | Mars        |
| April . . .  | 4 445                          | 4 045  | 6 099  | 4 305  |       | 4 105   | 3 614  | 5 599  | 3 893  |       | Avril       |
| Mai . . . .  | 4 002                          | 5 133  | 4 537  | 4 604  |       | 3 640   | 4 682  | 4 098  | 4 155  |       | Mai         |
| Juni . . . . | 3 515                          | 4 648  | 4 912  | 4 722  |       | 3 128   | 4 191  | 4 405  | 4 283  |       | Juin        |
| Juli . . . . | 4 394                          | 4 903  | 5 400  | 5 055  |       | 3 987   | 4 388  | 4 888  | 4 587  |       | Juillet     |
| August . .   | 3 494                          | 4 130  | 4 070  | 3 922  |       | 3 103   | 3 651  | 3 619  | 3 492  |       | Août        |
| September .  | 3 658                          | 4 792  | 4 356  | 5 504  |       | 3 237   | 4 261  | 3 852  | 5 021  |       | Septembre   |
| Oktober . .  | 4 655                          | 5 427  | 5 110  | 4 782  |       | 4 179   | 4 896  | 4 636  | 4 348  |       | Octobre     |
| November .   | 4 550                          | 4 443  | 4 893  | 4 413  |       | 4 111   | 3 978  | 4 424  | 3 963  |       | Novembre    |
| Dezember .   | 5 201                          | 5 857  | 5 529  | 5 418  |       | 4 604   | 5 188  | 4 831  | 4 721  |       | Décembre    |
| Jahr . . . . | 48 766                         | 56 151 | 60 726 | 55 864 | .     | 44 009  | 50 437 | 54 885 | 50 428 | .     | Année       |
| Jan.-Febr.   | 6 956                          | 8 161  | 10 560 | 8 807  | 9 470 | 6 375   | 7 429  | 9 725  | 8 076  | 8 688 | Janv.-Févr. |

29

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

| Monat          | Stück — Nombre |         |         |         |        | Betrag in Millionen Franken<br>Montant en millions de francs |         |         |         |       | Mois        |
|----------------|----------------|---------|---------|---------|--------|--|---------|---------|---------|-------|-------------|
|                | 1946           | 1947    | 1948    | 1949    | 1950   | 1946   | 1947    | 1948    | 1949    | 1950  |             |
| 1              | 2              | 3       | 4       | 5       | 6      | 7  | 8       | 9       | 10      | 11    | 12          |
| Januar . .     | 30 985         | 40 471  | 42 983  | 34 980  | 33 968 | 176,2  | 242,8   | 315,8   | 273,3   | 241,7 | Janvier     |
| Februar . .    | 27 998         | 32 412  | 38 028  | 33 570  | 31 875 | 163,9  | 207,7   | 313,2   | 247,1   | 230,0 | Février     |
| März . . . .   | 30 125         | 36 506  | 36 871  | 36 811  |        | 188,9  | 256,2   | 319,1   | 271,3   |       | Mars        |
| April . . . .  | 32 857         | 37 107  | 41 637  | 34 241  |        | 199,9  | 236,4   | 347,4   | 263,8   |       | Avril       |
| Mai . . . . .  | 35 560         | 38 959  | 38 409  | 34 964  |        | 206,7  | 273,4   | 312,3   | 274,5   |       | Mai         |
| Juni . . . . . | 33 238         | 37 908  | 39 651  | 36 136  |        | 193,1  | 278,7   | 308,8   | 285,7   |       | Juin        |
| Juli . . . . . | 40 059         | 43 606  | 43 336  | 35 856  |        | 229,1  | 273,7   | 321,8   | 269,3   |       | Juillet     |
| August . . .   | 39 089         | 41 088  | 44 317  | 40 039  |        | 192,7  | 243,8   | 284,9   | 248,8   |       | Août        |
| September .    | 37 256         | 44 808  | 40 288  | 36 668  |        | 189,7  | 272,8   | 291,8   | 285,2   |       | Septembre   |
| Oktober . .    | 38 432         | 46 872  | 38 738  | 36 178  |        | 220,4  | 318,8   | 303,2   | 289,9   |       | Octobre     |
| November .     | 38 309         | 41 899  | 39 945  | 37 565  |        | 231,8  | 295,5   | 312,4   | 292,1   |       | Novembre    |
| Dezember .     | 39 429         | 47 868  | 40 024  | 38 173  |        | 275,4  | 332,8   | 332,8   | 319,5   |       | Décembre    |
| Jahr . . . .   | 423 337        | 489 504 | 484 227 | 435 181 | .      | 2 467,8  | 3 232,0 | 3 762,7 | 3 320,3 | .     | Année       |
| Jan.-Febr.     | 58 983         | 72 883  | 81 011  | 68 550  | 65 843 | 340,1  | 450,5   | 628,8   | 520,4   | 471,7 | Janv.-Févr. |

30

| Abrechnungsstellen   | Stück — Nombre            |              |               |                |                           | Betrag in Millionen Franken<br>Montant en millions de francs |              |               |                |                           | Chambres de compensation |
|----------------------|---------------------------|--------------|---------------|----------------|---------------------------|--|--------------|---------------|----------------|---------------------------|--------------------------|
|                      | 1949                      |              | 1950          |                |                           | 1949   |              | 1950          |                |                           |                          |
|                      | Jan.-Febr.<br>Janv.-Févr. | Dez.<br>Déc. | Jan.<br>Janv. | Febr.<br>Févr. | Jan.-Febr.<br>Janv.-Févr. | Jan.-Febr.<br>Janv.-Févr.                                    | Dez.<br>Déc. | Jan.<br>Janv. | Febr.<br>Févr. | Jan.-Febr.<br>Janv.-Févr. |                          |
| 13                   | 14                        | 15           | 16            | 17             | 18                        | 19   | 20           | 21            | 22             | 23                        | 24                       |
| Basel . . . . .      | 10 780                    | 5 854        | 5 057         | 4 607          | 9 664                     | 131,1  | 87,2         | 59,8          | 50,5           | 110,3                     | Bâle                     |
| Bern . . . . .       | 6 495                     | 3 667        | 3 131         | 2 968          | 6 099                     | 32,9   | 14,7         | 13,3          | 13,9           | 27,2                      | Berne                    |
| La Chaux-de-Fonds    | 959                       | 396          | 410           | 341            | 751                       | 4,8  | 3,2          | 2,4           | 1,9            | 4,3                       | La Chaux-de-Fonds        |
| Genf . . . . .       | 17 386                    | 9 578        | 9 100         | 8 131          | 17 231                    | 135,8  | 77,8         | 60,8          | 70,1           | 130,9                     | Genève                   |
| Lausanne . . . . .   | 10 397                    | 6 084        | 5 329         | 5 168          | 10 497                    | 78,8   | 53,4         | 36,2          | 33,7           | 69,9                      | Lausanne                 |
| Neuenburg . . . . .  | 1 293                     | 736          | 589           | 535            | 1 124                     | 6,0  | 4,6          | 2,4           | 2,0            | 4,4                       | Neuchâtel                |
| St. Gallen . . . . . | 2 919                     | 1 360        | 1 198         | 1 128          | 2 326                     | 15,4   | 8,8          | 7,3           | 5,6            | 12,9                      | St-Gall                  |
| Zürich . . . . .     | 18 321                    | 10 498       | 9 154         | 8 997          | 18 151                    | 115,8  | 70,0         | 59,5          | 52,3           | 111,8                     | Zurich                   |
| Total                | 68 550                    | 38 173       | 33 968        | 31 875         | 65 843                    | 520,4  | 319,5        | 241,7         | 230,0          | 471,7                     | Total                    |

**Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

31

| Monat       | 1949                                       | 1950   | 1949   | 1950   | 1949  | 1950   | Mois      |
|-------------|--|--------|--|--------|---|--------|-----------|
|             | Personenverkehr<br>Transport des voyageurs |        | Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr<br>Bagages, animaux, marchandises<br>et transports postaux |        | Total der Verkehreinnahmen<br>Total des recettes de transport |        |           |
| 1           | 2  | 3      | 4  | 5      | 6   | 7      | 8         |
| Januar .... | 20 055                                     | 19 768 | 23 592   | 20 512 | 43 647  | 40 280 | Janvier   |
| Februar ... | 18 136                                     |        | 22 385   |        | 40 521  |        | Février   |
| März .....  | 20 150                                     |        | 25 524   |        | 45 674  |        | Mars      |
| April ..... | 25 787                                     |        | 22 978   |        | 48 765  |        | Avril     |
| Mai .....   | 23 537                                     |        | 24 451   |        | 47 988  |        | Mai       |
| Juni .....  | 24 664                                     |        | 25 067   |        | 49 731  |        | Juin      |
| Juli .....  | 29 636                                     |        | 27 374   |        | 57 010  |        | Juillet   |
| August .... | 30 048                                     |        | 27 685   |        | 57 733  |        | Août      |
| September . | 25 537                                     |        | 26 034   |        | 51 571  |        | Septembre |
| Oktober ... | 24 684                                     |        | 27 693   |        | 52 377  |        | Octobre   |
| November .  | 19 273                                     |        | 26 983   |        | 46 256  |        | Novembre  |
| Dezember .  | 17 459                                     |        | 24 885   |        | 42 344  |        | Décembre  |
| Jahr .....  | 278 966                                    | .      | 304 651  | .      | 583 617   | .      | Année     |

|             | Betriebsertrag<br>Produits d'exploitation |        | Betriebsaufwand<br>Charges d'exploitation |        | Betriebsüberschuss<br>Excédent d'exploitation |       |           |
|-------------|---|--------|---|--------|---|-------|-----------|
|             | 9   | 10     | 11  | 12     | 13  | 14    |           |
| Januar .... | 47 804                                    | 44 664 | 42 021                                    | 42 523 | 5 783   | 2 141 | Janvier   |
| Februar ... | 44 778                                    |        | 41 375                                    |        | 3 403   |       | Février   |
| März .....  | 49 992                                    |        | 41 867                                    |        | 8 125   |       | Mars      |
| April ..... | 53 199                                    |        | 42 517                                    |        | 10 682  |       | Avril     |
| Mai .....   | 52 158                                    |        | 40 932                                    |        | 11 226  |       | Mai       |
| Juni .....  | 53 969                                    |        | 41 167                                    |        | 12 802  |       | Juin      |
| Juli .....  | 60 994                                    |        | 42 296                                    |        | 18 698  |       | Juillet   |
| August .... | 61 716                                    |        | 41 934                                    |        | 19 782  |       | Août      |
| September . | 55 734                                    |        | 41 948                                    |        | 13 786  |       | Septembre |
| Oktober ... | 56 606                                    |        | 42 523                                    |        | 14 083  |       | Octobre   |
| November .  | 50 534                                    |        | 43 162                                    |        | 7 372   |       | Novembre  |
| Dezember .  | 47 331                                    |        | 42 285                                    |        | 5 046   |       | Décembre  |
| Jahr .....  | 634 815                                   | .      | 504 027                                   | .      | 130 788                                       | .     | Année     |

Die Ergebnisse des Jahres 1949 sind noch approximativ. — Les résultats de l'année 1949 sont encore approximatifs.

**Bruttoerträge eidgenössischer Steuern — Rendement brut des impôts fédéraux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

32a

| Steuern   | Gesamter Rohertrag<br>Produit brut |       |         |                     | Anteil des Bundes<br>Part de la Confédération |       |       |                     | Impôts fédéraux                                       |
|---|------------------------------------|-------|---------|---------------------|---|-------|-------|---------------------|---|
|   | 1939-46                            | 1947  | 1948    | 1949                | 1939-46                                       | 1947  | 1948  | 1949                |   |
| 1   | 2                                  | 3     | 4       | 5                   | 6   | 7     | 8     | 9                   | 10  |
| Stempelabgaben .....                                | 579,3                              | 98,3  | 98,8    | 89,6                | 463,8   | 78,7  | 79,1  | 71,8                | Droits de timbre                                      |
| Krisenabgabe und neue<br>ausserord. Kriegssteuer .. | 141,3                              | 0,0   | 0,0     | —                   | 84,8  | 0,0   | 0,0   | —                   | Impôt de crise et nouvel<br>impôt de guerre extraord. |
| Währungsausgleichsfonds                             | 250,0                              | —     | —       | —                   | 250,0   | —     | —     | —                   | Fonds d'égalis. des changes                           |
| Wehrsteuer .....                                    | 880,9                              | 140,9 | 324,6   | 134,6               | 614,8   | 98,2  | 226,9 | 105,7 <sup>2)</sup> | Impôt de défense nationale                            |
| Wehropfer I und II .....                            | 1 149,5                            | 171,7 | 42,9    | 13,8                | 1 032,7                                       | 154,3 | 38,5  | 12,4                | Sacrifice pour la défense<br>nationale I et II        |
| Kriegsgewinnsteuer .....                            | 457,5                              | 69,5  | 75,2    | 65,5                | 330,4   | 50,5  | 54,5  | 47,4                | Impôt s. les bénéf. de guerre                         |
| Warenumsatzsteuer .....                             | 1 223,2                            | 435,6 | 462,6   | 435,0               | 1 223,2                                       | 435,6 | 462,6 | 435,0               | Impôts sur le chiffre d'affaires                      |
| Luxussteuer .....                                   | 44,4                               | 16,7  | 18,9    | 18,0                | 43,9  | 16,5  | 18,7  | 17,8                | Impôt sur le luxe                                     |
| Ausgleichsteuer .....                               | 32,4                               | 10,7  | 12,5    | 12,8                | 32,4  | 10,7  | 12,5  | 12,8                | Impôt compensatoire                                   |
| Total .....   | 4 758,5                            | 943,4 | 1 035,5 | 769,5 <sup>3)</sup> | 4 076,0                                       | 844,5 | 892,8 | 703,1 <sup>3)</sup> | Total   |
| Verrechnungssteuer <sup>1)</sup> ....               | 296,0                              | 62,3  | 76,1    | 71,0                | 90,7  | 50,5  | 76,1  | 71,0                | Impôt anticipé <sup>1)</sup>                          |

<sup>1)</sup> Siehe Fussnote <sup>1)</sup> zu Tab. 32b. — Voir remarque <sup>1)</sup> du tabl. 32b. <sup>2)</sup> Inkl. 11,2 Millionen Fr. aus Verteilung des Depots für Quellenwehsteuer-Rückerstattungen (Stand 1.12.1948). — Y compris 11,2 millions de fr. provenant de la répartition du dépôt pour les remboursements de l'impôt de défense nationale perçu à la source (Situation au 1.12.1948). <sup>3)</sup> Inkl. 0,2 Millionen Fr. Zertifizierungssteuer. — Y compris 0,2 millions de fr. d'impôt de certification.

**Steuereinnahmen des Bundes — Recettes des impôts de la Confédération**

in Tausend Franken — en milliers de francs

**32b**

| Quartal<br>Trimestre               | Stempel-<br>abgaben<br>Droits de<br>timbre | Ver-<br>rechnungs-<br>steuer<br>Impôt<br>anticipé<br>1) | Waren-<br>umsatz-<br>steuer<br>Impôt sur<br>le chiffre<br>d'affaires<br>2) | Luxus-<br>steuer<br>Impôt<br>sur le luxe<br>3) | Ausgleich-<br>steuer<br>Impôt<br>compensa-<br>toire | Wehrsteuer<br>Impôt<br>de défense<br>nationale<br>4) | Wehropfer<br>I u. II.<br>Sacrifice<br>pour la<br>défense<br>nationale<br>I et II | Kriegsge-<br>winnsteuer<br>Impôt sur<br>les bénéfices<br>de guerre<br>5) | Total   |
|------------------------------------|--|---|--|--|---|--|--|--|---------|
| <b>Roherträge — Produits bruts</b> |  |   |  |  |   |  |  |  |         |
|                                    | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8  | 9  | 10      |
| 1947                               |  |   |  |  |   |  |  |  |         |
| I                                  | 21 367                                     | 52 724  | 112 880  | 5 377  | 2 501   | 57 854   | 57 212   | 13 452   | 323 367 |
| II                                 | 28 342                                     | 15 729  | 99 901   | 3 630  | 3 668   | 16 432   | 18 778   | 12 053   | 198 533 |
| III                                | 22 491                                     | - 5 742   | 105 822  | 3 576  | 2 183   | 13 091   | 61 420   | 13 496   | 216 337 |
| IV                                 | 26 114                                     | - 419   | 116 956  | 4 107  | 2 366   | 53 569   | 34 256   | 30 544   | 267 493 |
| 1948                               |  |   |  |  |   |  |  |  |         |
| I                                  | 21 297                                     | 50 816  | 124 337  | 6 392  | 3 126   | 92 610   | 21 457   | 21 131   | 341 166 |
| II                                 | 29 170                                     | 8 764   | 109 727  | 4 532  | 3 640   | 102 579  | 12 193   | 18 137   | 288 742 |
| III                                | 20 245                                     | - 6 163   | 113 034  | 3 812  | 2 934   | 32 034   | 5 673  | 17 977   | 189 546 |
| IV                                 | 28 040                                     | 22 676  | 115 496  | 4 137  | 2 836   | 97 409   | 3 536  | 17 991   | 292 121 |
| 1949                               |  |   |  |  |   |  |  |  |         |
| I                                  | 17 955                                     | 51 629  | 120 717  | 6 078  | 2 799   | 63 793   | 7 514  | 14 906   | 285 391 |
| II                                 | 27 521                                     | 12 327  | 99 259   | 4 148  | 4 216   | 20 022   | 1 408  | 10 620   | 179 521 |
| III                                | 20 608                                     | - 1 952   | 104 580  | 3 760  | 2 920   | 17 838   | 2 885  | 23 132   | 173 771 |
| IV                                 | 23 563                                     | 8 963   | 110 477  | 4 055  | 2 840   | 32 919   | 1 945  | 16 882   | 201 644 |

**Bundesanteile — Parts de la Confédération**

|      |        |         |         |       |       |        |        |        |         |
|------|--------|---------|---------|-------|-------|--------|--------|--------|---------|
| 1947 |        |         |         |       |       |        |        |        |         |
| I    | 17 114 | 52 724  | 112 880 | 5 326 | 2 501 | 40 429 | 51 430 | 9 768  | 292 172 |
| II   | 22 693 | 15 729  | 99 901  | 3 581 | 3 668 | 11 355 | 16 900 | 8 789  | 182 616 |
| III  | 18 011 | - 5 742 | 105 822 | 3 517 | 2 183 | 9 068  | 55 241 | 9 829  | 197 929 |
| IV   | 20 906 | - 419   | 116 956 | 4 053 | 2 366 | 37 382 | 30 779 | 22 081 | 234 104 |
| 1948 |        |         |         |       |       |        |        |        |         |
| I    | 17 056 | 50 816  | 124 337 | 6 337 | 3 126 | 64 774 | 19 298 | 15 260 | 301 004 |
| II   | 23 351 | 8 764   | 109 727 | 4 476 | 3 640 | 71 699 | 10 953 | 13 194 | 245 804 |
| III  | 16 216 | - 6 163 | 113 034 | 3 754 | 2 934 | 22 368 | 5 099  | 13 024 | 170 266 |
| IV   | 22 439 | 22 676  | 115 496 | 4 085 | 2 836 | 68 048 | 3 186  | 13 053 | 251 819 |
| 1949 |        |         |         |       |       |        |        |        |         |
| I    | 14 381 | 51 629  | 120 717 | 6 022 | 2 799 | 44 549 | 6 763  | 10 809 | 257 669 |
| II   | 22 035 | 12 327  | 99 259  | 4 092 | 4 216 | 13 979 | 1 267  | 7 707  | 164 882 |
| III  | 16 502 | - 1 952 | 104 580 | 3 695 | 2 920 | 12 468 | 2 595  | 16 740 | 157 548 |
| IV   | 18 867 | 8 963   | 110 477 | 4 000 | 2 840 | 23 535 | 1 750  | 12 211 | 182 643 |

1) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. Im Bundesanteil sind die Rückstellungen für Verrechnungssteuer-Rückerstattungen zur Befriedigung von beim Bund noch nicht geltend gemachten Ansprüchen inbegriffen. — Y compris les impôts selon l'arrêté du Conseil Fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance. Dans la part de la Confédération sont comprises aussi les réserves pour le remboursement de l'impôt anticipé afin de satisfaire aux demandes non encore validées.

2) Inklusive Bezugsprovision der Zollverwaltung. — Y compris la provision relative à l'administration des douanes.

3) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Markenverkaufsprovision. — Part de la Confédération = rendement brut déduction faite de la provision pour la vente de timbres.

4) Inklusive Quellenwehrsteuer und Restzahlungen Krisenabgabe. — Y compris l'impôt à la source pour la défense nationale et les reliquats de la contribution de crise.

5) Bundesanteil = Rohertrag abzüglich Einlage in Fonds für Rückerstattungen und abzüglich Kantonsanteile. — Part de la Confédération = rendement brut déduction faite des dépôts au fonds de remboursement et des parts des cantons.

**Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé**

in Tausend Franken — en milliers de francs

**32c**

| Verrechnungssteuer                            | 1948                                     | 1949                                    |  |  |  | Impôt anticipé                                |
|---|--|---|--|--|--|---|
|   | IV. Quartal<br>IV <sup>e</sup> trimestre | I. Quartal<br>I <sup>er</sup> trimestre | II. Quartal<br>II <sup>e</sup> trimestre | III. Quartal<br>III <sup>e</sup> trimestre | IV. Quartal<br>IV <sup>e</sup> trimestre |   |
| 1   | 2  | 3                                       | 4  | 5  | 6  | 7   |
| Eingänge . . . . .                            | 68 480                                   | 92 131                                  | 95 793                                   | 57 612                                     | 68 149                                   | Rentrées                                      |
| Rückerstattungen . . .                        | 45 940                                   | 40 653                                  | 83 589                                   | 59 676                                     | 59 303                                   | Remboursements                                |
| Verrechnungssteuer,<br>Rohertrag . . . . .    | 22 540                                   | 51 478                                  | 12 204                                   | - 2 064                                    | 8 846                                    | Rendement brut de<br>l'impôt anticipé         |
| Sicherungssteuer, Roh-<br>ertrag 1) . . . . . | 136                                      | 151                                     | 123                                      | 112  | 117                                      | Rendement brut de l'im-<br>pôt de garantie 1) |
| Total   | 22 676                                   | 51 629                                  | 12 327                                   | - 1 952                                    | 8 963                                    | Total   |

1) Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen. — Impôt selon l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

**Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**33a**

| Abgabe auf                                | Jahr<br>Année |        | Februar<br>Février |       | Januar-Februar<br>Janvier-Février |        | Droit de timbre sur            |
|---|---------------|--------|--------------------|-------|-----------------------------------|--------|--------------------------------|
|   | 1948          | 1949   | 1949               | 1950  | 1949                              | 1950   |                                |
| 1   | 2             | 3      | 4                  | 5     | 6                                 | 7      | 8                              |
| Emission von Wertpapieren                 |               |        |                    |       |                                   |        | Emission de titres             |
| a) Obligationen . . . . .                 | 11 003        | 8 772  | 981                | 270   | 1 718                             | 1 601  | a) Obligations                 |
| b) Aktien . . . . .                       | 7 474         | 5 195  | 521                | 1 046 | 987                               | 1 467  | b) Actions                     |
| c) Übrige Wertschriften <sup>1)</sup> . . | 3 518         | 1 286  | 82                 | 685   | 153                               | 724    | c) Autres titres <sup>1)</sup> |
| Total                                     | 21 995        | 15 253 | 1 584              | 2 001 | 2 858                             | 3 792  | Total                          |
| Umsatz von Wertpapieren                   |               |        |                    |       |                                   |        | Négociation de titres          |
| a) Inländische Wertpapiere .              | 1 353         | 1 210  | 109                | 85    | 200                               | 184    | a) Titres suisses              |
| b) Ausländische Wertpapiere.              | 2 123         | 1 944  | 118                | 241   | 268                               | 468    | b) Titres étrangers            |
| Total                                     | 3 476         | 3 154  | 227                | 326   | 468                               | 652    | Total                          |
| Coupons von                               |               |        |                    |       |                                   |        | Coupons de                     |
| a) Obligationen . . . . .                 | 27 362        | 28 063 | 987                | 1 011 | 3 241                             | 3 461  | a) Obligations                 |
| b) Aktien . . . . .                       | 23 867        | 23 565 | 1 071              | 837   | 1 801                             | 1 646  | b) Actions                     |
| c) Übrigen Wertschriften <sup>1)</sup> .  | 4 387         | 2 092  | 15                 | 409   | 223                               | 605    | c) Autres titres <sup>1)</sup> |
| Total                                     | 55 616        | 53 720 | 2 073              | 2 257 | 5 265                             | 5 712  | Total                          |
| Wechseln . . . . .                        | 2 242         | 2 092  | 207                | 176   | 426                               | 455    | Effets de change               |
| Prämienquittungen . . . . .               | 11 086        | 11 564 | 699                | 976   | 1 153                             | 1 550  | Quittances de primes           |
| Frachtkunden . . . . .                    | 4 260         | 3 785  | 312                | 281   | 809                               | 750    | Lettres de voitures            |
| Bussen usw. . . . .                       | 77            | 79     | 12                 | 2     | 15                                | 4      | Amendes etc.                   |
| Rohertag                                  | 98 752        | 89 647 | 5 114              | 6 019 | 10 994                            | 12 915 | Rendement brut                 |

<sup>1)</sup> GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.  
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

**Rohertag der Stempelabgaben**  
**Rendement brut des droits de timbre**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**33 b**

| Quartal<br>trimestre | 1946   | 1947   | 1948   | 1949   |
|----------------------|--------|--------|--------|--------|
| I                    | 2      | 3      | 4      | 5      |
| I                    | 16 457 | 21 367 | 21 297 | 17 955 |
| II                   | 28 043 | 28 342 | 29 170 | 27 521 |
| III                  | 17 077 | 22 491 | 20 244 | 20 608 |
| IV                   | 21 958 | 26 114 | 28 041 | 23 563 |
| Jahr - Année         | 83 535 | 98 314 | 98 752 | 89 647 |

**Spezifikation der Einnahmen der Zollverwaltung**  
**Détail des recettes de l'Administration des douanes**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**34 b**

| Jahre<br>und Monate | Grenzzölle          | Fiskalische<br>Belastung<br>von Tabak<br>und Bier  | Gebühren<br>und andere<br>Abgaben   | Total   |
|---------------------|---------------------|--|-------------------------------------|---------|
| Années<br>et mois   | Droits<br>de douane | Imposition<br>du tabac<br>et impôt<br>sur la bière | Emoluments<br>et autres<br>recettes |         |
| 1                   | 2                   | 3  | 4                                   | 5       |
| 1946                | 250 099             | 83 006   | 26 598                              | 359 703 |
| 1947                | 377 439             | 97 454   | 49 254                              | 524 147 |
| 1948                | 375 413             | 118 907  | 43 466                              | 537 786 |
| 1949                | 329 833             | 119 204  | 37 214                              | 486 251 |
| 1949                |                     |  |                                     |         |
| Janvier . . .       | 21 205              | 9 302  | 3 999                               | 34 506  |
| Février . . .       | 22 046              | 9 559  | 2 721                               | 34 326  |
| Mars . . . .        | 27 763              | 8 220  | 2 567                               | 38 550  |
| Avril . . . .       | 28 676              | 9 010  | 2 202                               | 39 888  |
| Mai . . . . .       | 26 010              | 7 971  | 2 308                               | 36 289  |
| Juin . . . . .      | 29 650              | 8 607  | 3 229                               | 41 486  |
| Juillet . . . .     | 29 503              | 11 266   | 2 448                               | 43 217  |
| Août . . . . .      | 28 835              | 9 635  | 2 577                               | 41 047  |
| Septembre . .       | 29 943              | 9 098  | 2 977                               | 42 018  |
| Octobre . . .       | 28 459              | 14 785   | 4 193                               | 47 437  |
| Novembre . .        | 28 387              | 10 125   | 3 752                               | 42 264  |
| Décembre . .        | 29 356              | 11 626   | 4 241                               | 45 223  |
| 1950                |                     |  |                                     |         |
| Janvier . . .       | 21 547              | 9 639  | 2 461                               | 33 647  |

**Gesamteinnahmen der Zollverwaltung**  
**Recettes totales de l'Administration des douanes**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

**34 a**

| Monat - Mois   | 1948    | 1949    | 1950   |
|----------------|---------|---------|--------|
| 1              | 2       | 3       | 4      |
| Januar . . .   | 44 643  | 34 506  | 33 647 |
| Februar . . .  | 38 148  | 34 326  |        |
| März . . . .   | 42 554  | 38 550  |        |
| April . . . .  | 56 832  | 39 888  |        |
| Mai . . . . .  | 51 209  | 36 289  |        |
| Juni . . . . . | 49 638  | 41 486  |        |
| Juli . . . . . | 44 599  | 43 217  |        |
| August . . . . | 40 802  | 41 047  |        |
| September . .  | 41 397  | 42 018  |        |
| Oktober . . .  | 43 660  | 47 437  |        |
| November . .   | 39 543  | 42 264  |        |
| Dezember . .   | 44 761  | 45 223  |        |
| Jahr - Année   | 537 786 | 486 251 |        |

**Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle**  
**Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes**

in Millionen Franken — en millions de francs

| Steuerarten — Nature des impôts                           | 1945  | 1946    | 1947    | 1948    |
|---|-------|---------|---------|---------|
| 1   | 2     | 3       | 4       | 5       |
| Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune . . . . .      | 203,1 | 665,4   | 353,5   | 396,0   |
| Vermögensverkehr — Transferts de propriété . . . . .      | 63,7  | 66,9    | 78,7    | 79,1    |
| Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense . . . . . | 447,3 | 724,0   | 975,4   | 1 019,0 |
| Total   | 714,1 | 1 456,3 | 1 407,6 | 1 494,1 |

**35**

**Rechnungsabschlüsse des Bundes — Résultats des comptes de la Confédération**

in Millionen Franken — en millions de francs

| Rechnung — Compte   | 1946    | 1947  | 1948    | 1949 <sup>1)</sup> |
|---|---------|-------|---------|--------------------|
| 1   | 2       | 3     | 4       | 5                  |
| <b>Ordentliche Rechnung — Compte ordinaire</b>            |         |       |         |                    |
| Voranschlagsrechnung — Compte budget . . . . .            | — 135,2 | 9,0   | — 129,5 | — 361,0            |
| Kapitalrechnung — Compte capital . . . . .                | 64,2    | 56,4  | 11,5    | 44,5               |
| <b>Ausserordentliche Rechnung — Compte extraordinaire</b> |         |       |         |                    |
| Voranschlagsrechnung — Compte budget . . . . .            | 215,8   | 212,0 | 328,7   | 360,2              |
| Kapitalrechnung — Compte capital . . . . .                | — 147,5 | 43,0  | — 34,4  | 68,7               |
| Total <sup>2)</sup>                                       | — 2,7   | 320,4 | 176,3   | 112,4              |

**36a**

<sup>1)</sup> Voranschlag. — Budget.

<sup>2)</sup> Ohne Spezialfonds und ohne Regiebetriebe. — Sans les fonds spéciaux et sans les administrations en régle.

**Bundesschuld — Dette de la Confédération**

in Millionen Franken — en millions de francs

| Art der Schuld — Nature de la dette                         | 1945     | 1946     | 1947     | 1948   |
|---|----------|----------|----------|--------|
| 1   | 2        | 3        | 4        | 5      |
| Öffentliche Schuld — Dette publique <sup>1)</sup> . . . . . | 8 756,6  | 8 929,1  | 8 150,7  | 7 992  |
| Verwaltungsschuld — Dette interne <sup>2)</sup> . . . . .   | 2 226,0  | 2 560,3  | 2 762,3  | 2 802  |
| Total   | 10 982,6 | 11 489,4 | 10 913,0 | 10 794 |

**36b**

<sup>1)</sup> Feste und schwebende Schulden. — Dettes consolidées et dettes flottantes.

<sup>2)</sup> Verpflichtungen an PTT, Personalversicherungskassen und Buchschulden an Fonds. — Dettes envers les PTT, caisses de pension et dettes envers les fonds spéciaux.

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung**  
**Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**

in Millionen Franken — en millions de francs

| Stand am Quartalsende | Anlagen — Placements |                       |                    |                       |   |  |                  | Flüssige Mittel<br>Disponibilités | Etat<br>à la fin<br>du trimestre |
|-----------------------|----------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|---|--|------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
|                       | Total                | Bund<br>Confédération | Kantone<br>Cantons | Gemeinden<br>Communes | Pfandbrief-<br>institute<br>Instituts<br>de lettres<br>de gages | Kantonal-<br>banken<br>Banques<br>cantonales | Übrige<br>Autres |                                   |                                  |
| 1                     | 2                    | 3                     | 4                  | 5                     | 6   | 7  | 8                | 9                                 | 10                               |
| 1948                  |                      |                       |                    |                       |   |  |                  |                                   |                                  |
| IV                    | 350,5                | 49,9                  | 38,9               | 29,9                  | 167,5   | 64,3   | —                | 6,0                               | 1948<br>IV                       |
| 1949                  |                      |                       |                    |                       |   |  |                  |                                   | 1949                             |
| I                     | 478,1                | 70,1                  | 62,2               | 52,9                  | 177,2   | 103,7  | 12,0             | 5,2                               | I                                |
| II                    | 594,7                | 159,4                 | 69,3               | 60,9                  | 189,3   | 103,8  | 12,0             | 1,0                               | II                               |
| III                   | 709,1                | 167,0                 | 132,3              | 84,7                  | 189,3   | 123,8  | 12,0             | 3,1                               | III                              |
| IV <sup>1)</sup>      | 798,0                | 165,9                 | 191,6              | 94,7                  | 202,0   | 117,8  | 26,0             | 26,7                              | IV <sup>1)</sup>                 |

**37**

<sup>1)</sup> Provisorische Angaben. — Chiffres provisoires.

### Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

| Gemeinden<br>Communes            | Rechnungsabschlüsse — Résultats des<br>comptes communaux                    |                    |                 |                    | Reinvermögen — Fortune nette<br>(Inbegr. Fonds - y compris les fonds) |                             |                | Feste<br>Schulden     | Einkommens-<br>und Vermögenssteuern   |                |
|----------------------------------|---|--------------------|-----------------|--------------------|---|-----------------------------|----------------|-----------------------|---------------------------------------|----------------|
|                                  | Verwaltungsrechnungen (Überschüsse)<br>Comptes d'administration (Excédents) |                    |                 |                    | Jahresende<br>Fin d'année   | Veränderung<br>Modification |                | Dettes<br>consolidées | Impôts sur le revenu<br>et la fortune |                |
|                                  | 1)  | 1947               | 1948            | 1949 <sup>2)</sup> | 1950 <sup>2)</sup>  | 1948                        | 1947/48        | 1938/48               | 1948                                  | 1947           |
| 1                                | 2   | 3                  | 4               | 5                  | 6   | 7                           | 8              | 9                     | 10                                    | 11             |
| Zürich <sup>4)</sup> . . .       | - 1 600   | - 399              | 3 574           | - 2 279            | 157 985   | - 7 545                     | 46 019         | 287 947               | 82 822                                | 94 229         |
| Bern <sup>4)</sup> . . . .       | - 299   | 43                 | - 1 061         | - 1 117            | 84 405  | 708                         | 31 631         | 130 364               | 29 182                                | 29 146         |
| Genève <sup>4)</sup> . . .       | 209   | - 1 445            | - 688           | - 399              | 65 599  | 2 208                       | 7 196          | 203 442               | 16 906                                | 19 803         |
| Lausanne . . .                   | - 686   | 1 976              | - 3 892         | - 4 743            | - 62 944  | 709                         | - 22 802       | 158 116               | 12 523                                | 15 114         |
| St. Gallen . . .                 | —   | —                  | 62              | - 250              | - 16 884  | 317                         | - 2 821        | 50 568                | 10 902                                | 11 520         |
| Winterthur <sup>4)</sup> .       | 13  | 64                 | - 712           | - 251              | 26 245  | - 1 728                     | 9 893          | 25 351                | 14 314                                | 15 324         |
| Luzern <sup>4)</sup> . . .       | - 494   | 82                 | - 360           | 6                  | - 25 767  | - 1 295                     | - 5 118        | 51 844                | 8 245                                 | 9 102          |
| Biel <sup>4)</sup> . . . . .     | 2 905   | 854                | 0               | 53                 | 21 722  | 720                         | 22 772         | 19 678                | 10 224                                | 10 603         |
| Chaux-de-Fonds                   | 99  | 5 396              | - 1 660         | 1 200              | 6 723   | - 259                       | 13 460         | 32 627                | 9 454                                 | 10 440         |
| Fribourg <sup>4)</sup> . .       | - 278   | - 19               | - 228           | - 324              | - 3 565   | - 315                       | - 1 279        | 19 887                | 3 510                                 | 3 797          |
| Neuchâtel <sup>4)</sup> .        | - 1 279   | - 719              | - 610           | .                  | 334   | - 799                       | - 1 772        | 47 925                | 4 274                                 | 4 908          |
| Schaffhausen                     | 22  | 28                 | - 119           | - 136              | 19 313  | - 99                        | 6 286          | 14 000                | 5 557                                 | 5 626          |
| Thun . . . . .                   | 493   | 426                | - 311           | 640                | - 823   | - 265                       | 550            | 25 227                | 3 658                                 | 3 741          |
| Chur . . . . .                   | - 110   | 31                 | - 236           | 29                 | 1 407   | 35                          | 1 828          | 26 211                | 2 277                                 | 2 803          |
| Lugano <sup>4)</sup> . . .       | 36  | - 1 452            | - 3 751         | .                  | - 1 602   | - 100                       | - 4 085        | 21 296                | 3 720                                 | 3 821          |
| Solothurn <sup>4)</sup> .        | 34  | 120                | - 20            | - 22               | 3 435   | 210                         | - 144          | 8 054                 | 3 504                                 | 4 091          |
| Olten . . . . .                  | 1   | 7                  | 0               | 0                  | 3 660   | 301                         | 2 618          | 2 140                 | 3 473                                 | 3 620          |
| Köniz . . . . .                  | 3   | 5                  | - 81            | - 95               | 1 110   | - 272                       | 1 627          | 6 503                 | 2 375                                 | 2 408          |
| Aarau <sup>4)</sup> . . . .      | - 188   | 269                | —               | —                  | 5 104   | - 2 047                     | - 4 105        | 2 462                 | 1 907                                 | 2 553          |
| Herisau . . . .                  | 204   | 25                 | - 22            | - 7                | 1 555   | - 45                        | 191            | —                     | 1 736                                 | 1 709          |
| Vevey <sup>4)</sup> . . . .      | - 65  | 1                  | - 275           | - 252              | - 5 163   | 513                         | - 826          | 14 757                | 1 838                                 | 2 274          |
| Zug . . . . .                    | - 642   | - 334              | 233             | —                  | - 480   | - 285                       | - 776          | 2 000                 | 1 365                                 | 1 609          |
| Le Locle <sup>4)</sup> . .       | - 15  | 53                 | - 431           | - 359              | 5 044   | 466                         | 4 625          | 11 749                | 2 529                                 | 2 990          |
| Bellinzona <sup>4)</sup> .       | - 268   | - 660              | —               | —                  | - 1 892   | - 709                       | - 1 738        | 11 905                | 1 087                                 | 1 167          |
| Grenchen <sup>4)</sup> . .       | 24  | 24                 | - 139           | - 157              | 3 213   | - 515                       | 4 230          | 5 035                 | 3 294                                 | 3 600          |
| Yverdon <sup>4)</sup> . .        | - 343   | - 283              | - 350           | - 188              | - 84  | - 316                       | - 2 299        | 9 301                 | 1 009                                 | 1 115          |
| Rorschach <sup>4)</sup> .        | - 5   | 12                 | - 3             | .                  | 1 729   | 79                          | 1 005          | 3 920                 | 1 019                                 | 997            |
| Uster <sup>4)</sup> . . . .      | 205   | - 96               | —               | —                  | 3 434   | - 133                       | 478            | 4 302                 | 2 038                                 | 2 326          |
| Baden <sup>4)</sup> . . . .      | 112   | 134                | —               | —                  | 5 760   | 273                         | 5 148          | 2 479                 | 2 061                                 | 2 314          |
| Burgdorf . . .                   | 12  | 22                 | - 81            | - 40               | 1 744   | - 130                       | 455            | 4 225                 | 2 076                                 | 2 163          |
| Châtelard-Montreux <sup>4)</sup> | - 2   | 6                  | 77              | - 23               | - 7 966   | 332                         | 458            | 11 868                | 1 257                                 | 1 500          |
| Frauenfeld . .                   | - 43  | 12                 | - 8             | 2                  | 4 830   | 1 531                       | 2 115          | 2 370                 | 1 457                                 | 1 790          |
| Schwyz <sup>4)</sup> . . .       | 2   | - 18               | - 44            | .                  | - 1 270   | 68                          | - 1 224        | 1 604                 | 778                                   | 719            |
| Sion <sup>4)</sup> . . . . .     | 0   | - 28               | - 35            | .                  | - 545   | 187                         | - 357          | 4 756                 | 1 510                                 | 1 571          |
| Liestal <sup>4)</sup> . . .      | - 104   | 5                  | - 90            | - 90               | 1 737   | - 30                        | 790            | —                     | 997                                   | 1 159          |
| Altdorf . . . .                  | 2   | 11                 | - 2             | - 1                | 621   | - 12                        | 585            | 684                   | 540                                   | 358            |
| Sarnen <sup>4)</sup> . . . .     | - 7   | - 30 <sup>5)</sup> | .               | <sup>5)</sup>      | - 261   | - 83                        | - 684          | 627                   | 328                                   | 299            |
| Glarus . . . . .                 | - 94  | - 164              | - 129           | - 130              | 1 770   | - 30                        | - 624          | 1 300                 | 588                                   | 598            |
| Appenzell . . .                  | 62  | 67                 | - 1             | - 1                | 327   | 49                          | 358            | 10                    | 205                                   | 306            |
| Stans . . . . .                  | - 5   | - 13 <sup>5)</sup> | .               | <sup>5)</sup>      | 3   | - 24                        | 66             | 60                    | 253                                   | 269            |
| <b>Total . . . . .</b>           | <b>- 2 089</b>  | <b>4 013</b>       | <b>- 11 517</b> | <b>.</b>           | <b>299 563</b>  | <b>- 8 330</b>              | <b>113 730</b> | <b>1 226 594</b>      | <b>256 792</b>                        | <b>283 482</b> |

<sup>1)</sup> 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und übrige Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et autres communes au-dessus de 10 000 habitants.

<sup>2)</sup> Voranschläge. — Budgets. <sup>3)</sup> Jahresende. — Fin d'année.

<sup>4)</sup> Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

<sup>5)</sup> Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

**Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

38b

| Kantone<br>Cantons            | Rechnungsabschlüsse<br>Résultats des comptes d'Etat                   |         |                    | Reinvermögen — Fortune nette<br>(inbeogr. Fonds — y compris les fonds) |                             |          | Wirkliche<br>Ausgaben<br>im ganzen<br>Dépenses<br>effectives<br>totales | Feste<br>Schulden<br>Dettes<br>consolidées<br>*) | Einkommens-<br>und Vermögenssteuern<br>(inkl. Gemeindeanteile)<br>Impôts sur le revenu<br>et la fortune (y compris<br>les parts des communes) |         |
|-------------------------------|---|---------|--------------------|--|-----------------------------|----------|---|--|---|---------|
|                               | Verwaltungsrechnungen (Übersch.)<br>Comptes d'administration (Excéd.) |         |                    | Jahresende<br>Fin d'année  | Veränderung<br>Modification |          |   |  | 1948  | 1948    |
|                               | 1948  | 1949    | 1950 <sup>1)</sup> | 1948   | 1947/48                     | 1938/48  | 1948  | 1948   | 1947  | 1948    |
| 1                             | 2   | 3       | 4                  | 5  | 6                           | 7        | 8   | 9  | 10  | 11      |
| Zürich <sup>3)</sup> . . .    | 815   | - 4 635 | - 11 130           | 188 009  | - 31 000                    | 36 345   | 276 079   | 163 582  | 89 991  | 106 952 |
| Bern <sup>3)</sup> . . .      | 77  | .       | - 14 040           | 100 765  | 286                         | 44 782   | 235 523   | 263 267  | 90 894  | 93 743  |
| Luzern . . .                  | - 1 322   | .       | - 1 792            | - 16 973   | - 863                       | - 5 465  | 49 588  | 74 601   | 15 924  | 16 109  |
| Uri <sup>3)</sup> . . .       | - 269   | - 116   | - 278              | - 2 096  | - 838                       | 1 650    | 5 850   | 8 329  | 1 213   | 940     |
| Schwyz . . .                  | 152   | .       | - 171              | 2 030  | 1 004                       | 3 160    | 8 343   | 13 045   | 2 412   | 2 721   |
| Obwalden . . .                | 13  | .       | - 113              | 952  | 83                          | - 21     | 3 376   | 5 952  | 426   | 408     |
| Nidwalden <sup>3)</sup> . . . | 104   | .       | 104                | 238  | 157                         | 458      | 2 594   | 5 000  | 377   | 402     |
| Glarus . . .                  | - 214   | 10      | - 384              | 3 171  | 189                         | 2 430    | 10 383  | -  | 4 470   | 4 799   |
| Zug . . .                     | - 432   | - 362   | - 461              | - 328  | 33                          | 141      | 7 000   | 6 740  | 1 880   | 2 385   |
| Fribourg . . .                | - 983   | - 594   | - 2 782            | - 30 326   | - 2 824                     | - 25 403 | 41 265  | 149 858  | 8 035   | 9 221   |
| Solothurn . . .               | 1 875   | 742     | - 789              | 17 322   | 2 711                       | 19 154   | 44 486  | 62 520   | 16 785  | 19 918  |
| Baselstadt . . .              | 6 423   | .       | - 1 728            | - 87 323   | 10 703                      | - 53 740 | 126 748   | 283 000  | 59 112  | 73 765  |
| Baselland . . .               | 327   | .       | 317                | 23 566   | 4 315                       | 7 235    | 28 677  | 27 000   | 9 463   | 15 957  |
| Schaffhausen<br>Appenzell     | - 432   | .       | - 728              | 14 570   | - 287                       | - 2 632  | 21 141  | 5 000  | 6 467   | 7 206   |
| A.-Rh.<br>Appenzell           | 357   | .       | - 28               | 4 023  | 602                         | 570      | 7 700   | 8 000  | 2 003   | 2 365   |
| I.-Rh.                        | 39  | .       | - 47               | 1 022  | 311                         | 1 323    | 2 198   | 3 004  | 720   | 811     |
| St. Gallen . . .              | 1 562   | 512     | - 789              | 57 737   | 2 478                       | 43 756   | 67 585  | 62 000   | 24 715  | 27 735  |
| Graubünden . . .              | - 3 440   | .       | - 3 342            | - 32 439   | - 4 182                     | - 32 386 | 42 459  | 117 867  | 11 866  | 12 247  |
| Aargau <sup>3)</sup> . . .    | 201   | 92      | -                  | 53 187   | - 1 807                     | 35 366   | 75 781  | 30 000   | 23 244  | 29 660  |
| Thurgau . . .                 | 243   | .       | - 43               | 33 150   | 3 407                       | 11 339   | 39 409  | 37 000   | 9 585   | 10 493  |
| Ticino <sup>3)</sup> . . .    | - 101   | .       | - 1 982            | - 53 015   | - 4 230                     | - 12 262 | 57 862  | 96 947   | 17 903  | 17 015  |
| Vaud <sup>3)</sup> . . .      | 2 778   | .       | - 9 270            | 45 092   | 11 170                      | 28 074   | 112 559   | 135 166  | 41 273  | 43 357  |
| Valais <sup>3)</sup> . . .    | - 728   | .       | - 2 001            | - 14 775   | 791                         | 8 493    | 33 532  | 50 610   | 9 687   | 10 359  |
| Neuchâtel <sup>3)</sup> . . . | 2 484   | 1 701   | - 2 609            | - 27 475   | 5 173                       | 37 056   | 40 260  | 110 018  | 17 708  | 20 671  |
| Genève <sup>3)</sup> . . .    | 6 576   | 3 880   | - 7 513            | -153 345   | 11 936                      | 22 560   | 95 873  | 215 582  | 47 419  | 54 112  |
| Total . . . . .               | 16 105  | .       | - 61 599           | 126 739  | 9 318                       | 171 983  | 1 436 271   | 1 934 088  | 513 572   | 583 351 |

1) Voranschläge. — Budgets.      2) Jahresende. — Fin d'année.  
3) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

**Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen**  
**Faillites déclarées et concordats homologués (maison inscrites au registre du commerce)**

39

| Monat                    | Konkureröffnungen — Faillites déclarées |      |      |                          |      |      | Bestätigte Nachlassverträge<br>Concordats homologués |      |      | Mois            |
|--------------------------|---|------|------|--------------------------|------|------|--|------|------|-----------------|
|                          | Total                                   |      |      | eingestellte — clôturées |      |      | Total  |      |      |                 |
|                          | 1948                                    | 1949 | 1950 | 1948                     | 1949 | 1950 | 1948   | 1949 | 1950 |                 |
| 1                        | 2                                       | 3    | 4    | 5                        | 6    | 7    | 8  | 9    | 10   | 11              |
| Januar . . . . .         | 50                                      | 68   | 73   | 20                       | 21   | 28   | 9  | 8    | 15   | Janvier         |
| Februar . . . . .        | 56                                      | 74   | 75   | 19                       | 25   | 30   | 11   | 14   | 18   | Février         |
| März . . . . .           | 78                                      | 84   | .    | 17                       | 32   | .    | 8  | 9    | .    | Mars            |
| April . . . . .          | 35                                      | 71   | .    | 17                       | 28   | .    | 7  | 6    | .    | Avril           |
| Mai . . . . .            | 58                                      | 74   | .    | 22                       | 17   | .    | 7  | 15   | .    | Mai             |
| Juni . . . . .           | 61                                      | 76   | .    | 19                       | 24   | .    | 6  | 24   | .    | Juin            |
| Juli . . . . .           | 72                                      | 88   | .    | 29                       | 37   | .    | 7  | 9    | .    | Juillet         |
| August . . . . .         | 64                                      | 81   | .    | 23                       | 26   | .    | 10   | 13   | .    | Août            |
| September . . . . .      | 43                                      | 71   | .    | 10                       | 26   | .    | 6  | 5    | .    | Septembre       |
| Oktober . . . . .        | 66                                      | 78   | .    | 18                       | 23   | .    | 4  | 16   | .    | Octobre         |
| November . . . . .       | 65                                      | 85   | .    | 20                       | 31   | .    | 8  | 22   | .    | Novembre        |
| Dezember . . . . .       | 79                                      | 76   | .    | 23                       | 28   | .    | 12   | 24   | .    | Décembre        |
| Jahr . . . . .           | 727                                     | 926  | .    | 237                      | 318  | .    | 95   | 165  | .    | Année           |
| Januar–Februar . . . . . | 106                                     | 142  | 148  | 39                       | 46   | 58   | 20   | 22   | 33   | Janvier–Février |

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

| Monat       | Neuerstellte Wohnungen<br>Logements construits |        |       |      | Baubewilligte Wohnungen<br>Constructions autorisées |        |        |         | Begutachtete Fabrikbauvorlagen<br>Construction de fabriques,<br>projets acceptés |       |       |         | Mois    |
|-------------|--|--------|-------|------|---|--------|--------|---------|--|-------|-------|---------|---------|
|             | 1947   | 1948   | 1949  | 1950 | 1947  | 1948   | 1949   | 1950    | 1947   | 1948  | 1949  | 1950    |         |
| 1           | 2  | 3      | 4     | 5    | 6   | 7      | 8      | 9       | 10   | 11    | 12    | 13      | 14      |
| Januar ...  | 230  | 628    | 597   | 754  | 1 166   | 874    | 643    | 1 563   | 823  | 676   | 480   | .       | Janvier |
| Februar ..  | 110  | 754    | 392   |      | 946   | 898    | 1 469  | Fevrier |  |       |       |         |         |
| März .....  | 477  | 769    | 634   |      | 1 122   | 700    | 1 207  | Mars    |  |       |       |         |         |
| April ..... | 724  | 933    | 1 175 |      | 1 362   | 1 318  | 1 270  | Avril   |  |       |       |         |         |
| Mai .....   | 689  | 1 026  | 641   |      | 1 372   | 597    | 887    | 873     | 698  | 447   | .     | Mai     |         |
| Juni .....  | 689  | 1 213  | 1 356 |      | 1 107   | 852    | 2 133  |         |  |       |       | Juin    |         |
| Juli .....  | 467  | 943    | 482   |      | 1 295   | 1 152  | 1 265  | 868     | 645  | 457   | .     | Juillet |         |
| August ...  | 587  | 697    | 563   |      | 1 625   | 630    | 1 200  |         |  |       |       | Août    |         |
| September   | 1 007  | 1 552  | 1 382 |      | 829   | 945    | 1 247  |         |  |       |       | Sept.   |         |
| Oktober ..  | 930  | 1 596  | 1 005 |      | 1 191   | 779    | 931    | 807     | 581  | 446   | .     | Octobre |         |
| November    | 783  | 1 212  | 778   |      | 2 018   | 567    | 1 755  |         |  |       |       | Nov.    |         |
| Dezember    | 806  | 1 258  | 895   |      | 1 096   | 865    | 1 363  |         |  |       |       | Déc.    |         |
| Jahr .....  | 7 499  | 12 581 | 9 900 | .    | 15 129  | 10 177 | 15 370 | .       | 3 371  | 2 600 | 1 830 | .       | Année   |

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag  
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable  
Monatsdurchschnitt — Moyenne mensuelle  
1935 = 100

41

| Monat - Moles  | 1947  | 1948  | 1949  | 1950  |
|----------------|-------|-------|-------|-------|
| 1              | 2     | 3     | 4     | 5     |
| Jan. - Janv.   | 185,8 | 224,9 | 234,8 | 230,4 |
| Febr. - Févr.  | 183,5 | 210,2 | 208,9 |       |
| März - Mars    | 220,8 | 252,7 | 218,3 |       |
| April - Avril  | 232,5 | 231,8 | 261,6 |       |
| Mai - Mai      | 226,8 | 248,8 | 228,5 |       |
| Juni - Juin    | 212,1 | 225,2 | 228,3 |       |
| Juli - Juillet | 206,2 | 239,8 | 236,7 |       |
| Aug. - Août    | 189,0 | 193,2 | 186,4 |       |
| Sept. - Sept.  | 209,5 | 216,9 | 204,1 |       |
| Okt. - Oct.    | 243,4 | 253,4 | 237,6 |       |
| Nov. - Nov.    | 264,9 | 256,7 | 250,5 |       |
| Dez. - Déc.    | 331,9 | 328,9 | 317,4 |       |
| Jahr - Année   | 225,8 | 240,0 | 234,2 | .     |

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

| Quartalsende<br>Fin du trimestre   | 1945 | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 |
|--|------|------|------|------|------|
| Beschäftigungskoeffizient;<br>150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht<br>Coefficient d'activité;<br>150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais                     |      |      |      |      |      |
| I  | 110  | 131  | 140  | 135  | 113  |
| II   | 115  | 138  | 141  | 131  | 107  |
| III  | 122  | 140  | 141  | 128  | 107  |
| IV   | 126  | 140  | 140  | 124  | 109  |
| Index der in gleichen Betrieben Beschäftigten<br>Indice des personnes occupées dans<br>la même entreprise<br>Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100 |      |      |      |      |      |
| I  | 103  | 119  | 131  | 136  | 130  |
| II   | 109  | 122  | 133  | 137  | 128  |
| III  | 112  | 125  | 135  | 136  | 126  |
| IV   | 117  | 129  | 136  | 134  | 123  |

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries  
1938 = 100

43

| Quartalsende | Baugewerbe<br>Industrie du<br>bâtiment | Baumwoll-<br>industrie<br>Industrie du<br>coton | Seiden-<br>industrie<br>Industrie de<br>la soie | Stickerei-<br>industrie<br>Industrie de<br>la broderie | Metall-<br>industrie<br>Industrie<br>métallurgique | Uhren-<br>industrie<br>Industrie<br>horlogère | Chemische<br>Industrie<br>Industrie<br>chimique | Nahrungsmittel-<br>industrie<br>Industrie des<br>denrées<br>alimentaires | Fin du<br>trimestre |
|--------------|--|---|---|--|--|---|---|--|---------------------|
| 1948         | 2                                      | 3   | 4   | 5  | 6  | 7   | 8   | 9  | 10                  |
| I            | 117                                    | 100   | 128   | 102  | 152  | 136   | 179   | 132  | 1948                |
| II           | 142                                    | 101   | 125   | 103  | 152  | 136   | 179   | 133  | I                   |
| III          | 134                                    | 100   | 126   | 104  | 152  | 133   | 179   | 133  | II                  |
| IV           | 99                                     | 101   | 125   | 104  | 152  | 133   | 176   | 133  | III                 |
| 1949         |  |   |   |  |  |   |   |  | IV                  |
| I            | 107                                    | 98  | 124   | 105  | 146  | 134   | 172   | 125  | 1949                |
| II           | 127                                    | 93  | 121   | 106  | 143  | 133   | 168   | 126  | I                   |
| III          | 128                                    | 92  | 119   | 104  | 141  | 129   | 164   | 131  | II                  |
| IV           | 98                                     | 94  | 119   | 103  | 137  | 127   | 160   | 129  | III                 |
|              |  |   |   |  |  |   |   |  | IV                  |

Index der in den gleichen Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans la même catégorie d'entreprises.



Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

| Monats-<br>ende | Stellensuchende<br>Demandes d'emploi |        |        | Gänzlich Arbeitslose<br>Chômeurs complets |        |        | Offene Stellen<br>Offre d'emploi |       |       | Fin<br>de mois |
|-----------------|--------------------------------------|--------|--------|---|--------|--------|----------------------------------|-------|-------|----------------|
|                 | 1948                                 | 1949   | 1950   | 1948                                      | 1949   | 1950   | 1948                             | 1949  | 1950  |                |
| 1               | 2                                    | 3      | 4      | 5   | 6      | 7      | 8                                | 9     | 10    | 11             |
| Jan.            | 5 521                                | 16 863 | 31 895 | 4 858                                     | 15 544 | 30 177 | 4 899                            | 2 849 | 2 087 | Janv.          |
| Febr.           | 6 964                                | 13 236 | 22 102 | 6 260                                     | 12 046 | 20 440 | 6 043                            | 3 594 | 3 450 | Févr.          |
| März            | 1 533                                | 8 340  |        | 1 107                                     | 7 261  |        | 6 791                            | 4 800 |       | Mars           |
| April           | 1 361                                | 5 344  |        | 967                                       | 4 391  |        | 6 355                            | 4 848 |       | Avril          |
| Mai             | 1 254                                | 5 707  |        | 887                                       | 4 706  |        | 6 182                            | 4 867 |       | Mai            |
| Juni            | 1 395                                | 4 725  |        | 1 001                                     | 3 879  |        | 4 962                            | 4 068 |       | Juin           |
| Juli            | 1 447                                | 4 853  |        | 1 061                                     | 4 081  |        | 4 229                            | 3 144 |       | Juillet        |
| Aug.            | 1 670                                | 5 720  |        | 1 229                                     | 4 734  |        | 4 591                            | 3 272 |       | Août           |
| Sept.           | 1 923                                | 5 948  |        | 1 464                                     | 5 036  |        | 4 531                            | 2 875 |       | Sept.          |
| Okt.            | 2 790                                | 7 553  |        | 2 157                                     | 6 414  |        | 3 415                            | 2 681 |       | Oct.           |
| Nov.            | 4 613                                | 12 309 |        | 3 807                                     | 10 786 |        | 3 031                            | 2 064 |       | Nov.           |
| Dez.            | 11 813                               | 19 460 |        | 10 857                                    | 17 830 |        | 2 408                            | 1 682 |       | Déc.           |
| Mittel          | 3 524                                | 9 172  |        | 2 971                                     | 8 059  |        | 4 786                            | 3 395 |       | Moyenne        |

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

| Monats-<br>ende | Land-<br>wirt-<br>schaft<br>und<br>Gärtner-<br>ei<br>Agriculture<br>et horti-<br>culture | Lebens-<br>und<br>Genuss-<br>mittel<br>Denrées<br>aliment.,<br>boissons,<br>tabac | Beklei-<br>dung<br>und<br>Reini-<br>gung<br>Habille-<br>ment<br>et<br>toilette | Bau-<br>gewerbe<br>Industrie<br>du<br>bâtiment | Holz<br>und Glas<br>Industrie<br>du bois<br>et<br>du verre | Textil-<br>industrie<br>Industrie<br>textile | Metall-<br>und Ma-<br>schinen-<br>industrie<br>Industrie<br>des mé-<br>taux et<br>des ma-<br>chines | Uhren<br>und<br>Bijouterie<br>Hor-<br>logerie et<br>bijouterie | Handel<br>und<br>Ver-<br>waltung<br>Com-<br>merce<br>et<br>admini-<br>stration | Hotel<br>und<br>Gastwirt-<br>schaft<br>Hôtellerie | Ver-<br>schiedene<br>Divers | Total  | Fin<br>de mois |      |
|-----------------|--|---|--|--|--|--|---|--|--|---|-----------------------------|--------|----------------|------|
|                 |  |   |  |  |  |  |   |  |  |   |                             |        |                | 12   |
| 1949            |  |   |  |  |  |  |   |  |  |   |                             |        |                | 1949 |
| März            | 29   | 158   | 116  | 3 324  | 330  | 128  | 832   | 164  | 992  | 357   | 1 910                       | 8 340  | Mars           |      |
| Juni            | 5  | 87  | 160  | 815  | 234  | 107  | 580   | 225  | 1 011  | 118   | 1 383                       | 4 725  | Juin           |      |
| Sept.           | 43   | 97  | 130  | 1 437  | 231  | 107  | 682   | 290  | 1 041  | 261   | 1 629                       | 5 948  | Sept.          |      |
| Dez.            | 189  | 275   | 338  | 10 141   | 756  | 165  | 2 017   | 401  | 1 427  | 633   | 3 118                       | 19 460 | Déc.           |      |
| 1950            |  |   |  |  |  |  |   |  |  |   |                             |        |                | 1950 |
| Jan.            | 333  | 379   | 557  | 20 026   | 1 067  | 259  | 2 489   | 637  | 1 688  | 616   | 3 844                       | 31 895 | Janv.          |      |
| Febr.           | .  | .   | .  | .  | .  | .  | .   | .  | .  | .   | .                           | 22 102 | Févr.          |      |
| März            |  |   |  |  |  |  |   |  |  |   |                             |        | Mars           |      |

Verkehr im Basler Rheinhafen — Traffic du Port de Bâle

45

| Monat          | Anzahl der Schiffe<br>Nombre de bateaux |       |       | Güterverkehr - Marchandises transportées<br>in Tausend Tonnen — en milliers de tonnes |         |                                     |                                   |      | Mois        |
|----------------|---|-------|-------|---|---------|-------------------------------------|-----------------------------------|------|-------------|
|                | Ankunft - Arrivées                      |       |       | Total   |         | davon                               |                                   |      |             |
|                |   |       |       |   |         | Bergfahrt<br>Navigation<br>en amont | Talfahrt<br>Navigation<br>en aval |      |             |
|                | 1938                                    | 1949  | 1950  | 1938  | 1949    | 1950                                |                                   |      |             |
| 1              | 2                                       | 3     | 4     | 5   | 6       | 7                                   | 8                                 | 9    | 10          |
| Januar . . .   | 450                                     | 599   | 556   | 164,6   | 144,4   | 175,4                               | 154,9                             | 20,5 | Janvier     |
| Februar . . .  | 587                                     | 499   | 521   | 193,0   | 111,2   | 165,6                               | 147,9                             | 17,7 | Février     |
| März . . . .   | 789                                     | 698   |       | 249,1   | 179,1   |                                     |                                   |      | Mars        |
| April . . . .  | 530                                     | 661   |       | 173,1   | 229,2   |                                     |                                   |      | Avril       |
| Mai . . . . .  | 685                                     | 597   |       | 232,7   | 238,0   |                                     |                                   |      | Mai         |
| Juni . . . . . | 653                                     | 398   |       | 286,2   | 197,7   |                                     |                                   |      | Juin        |
| Juli . . . . . | 644                                     | 813   |       | 302,9   | 280,4   |                                     |                                   |      | Juillet     |
| August . . . . | 722                                     | 697   |       | 303,6   | 203,8   |                                     |                                   |      | Août        |
| September . .  | 633                                     | 647   |       | 282,0   | 182,8   |                                     |                                   |      | Septembre   |
| Oktober . . .  | 570                                     | 609   |       | 230,1   | 166,7   |                                     |                                   |      | Octobre     |
| November . .   | 563                                     | 573   |       | 164,0   | 139,0   |                                     |                                   |      | Novembre    |
| Dezember . .   | 446                                     | 582   |       | 123,2   | 179,7   |                                     |                                   |      | Décembre    |
| Jahr . . . . . | 7 272                                   | 7 373 |       | 2 704,6   | 2 252,0 |                                     |                                   |      | Année       |
| Jan.-Febr. . . | 1 037                                   | 1 098 | 1 077 | 357,6   | 255,6   | 341,0                               | 302,8                             | 38,2 | Janv.-Févr. |

**Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse**

**46**

| Jahre und Monate | Geöffnete Betriebe<br>Entreprises en exploitation | Verfügbare Gastbetten<br>Lits d'hôtes disponibles | Gäste in Tausend — Milliers d'hôtes     |  |       | Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées |  |        |  | Bettenbesetzung <sup>1)</sup><br>Taux d'occupation des lits <sup>1)</sup><br>% | Années et mois |
|------------------|---|---|---|--|-------|---|--|--------|--|--|----------------|
|                  |   |   | aus der Schweiz<br>domiciliés en Suisse | aus dem Ausland<br>domiciliés à l'étranger | Total | Schweizer-gäste<br>hôtes domiciliés en Suisse | Gäste aus dem Ausland<br>hôtes domiciliés à l'étranger | Total  | davon berufstätige<br>Dauergäste<br>dont hôtes permanents<br>exerçant une profess. |  |                |
|                  |   |   |   |  |       |   |  |        |  |  |                |
| 1                | 2   | 3   | 4                                       | 5  | 6     | 7   | 8  | 9      | 10   | 11   | 12             |
| 1944             | 6 128   | 117 790   | 2 504                                   | 75   | 2 579 | 12 240  | 2 049  | 14 289 | 1 426  | 21,4   | 1944           |
| 1945             | 6 128   | 119 850   | 2 929                                   | 794  | 3 723 | 14 386  | 3 185  | 17 571 | 1 632  | 26,7   | 1945           |
| 1946             | 6 147   | 125 607   | 3 007                                   | 1 225                                      | 4 232 | 14 862  | 6 076  | 20 938 | 1 992  | 32,1   | 1946           |
| 1947             | 6 169   | 129 701   | 2 837                                   | 1 549                                      | 4 386 | 14 756  | 8 449  | 23 205 | 2 355  | 36,0   | 1947           |
| 1948             | 6 131   | 129 336   | 2 676                                   | 1 695                                      | 4 371 | 13 675  | 8 060  | 21 735 | 2 241  | 33,7   | 1948           |
| 1949             | 6 084   | 129 669   | 2 621                                   | 1 735                                      | 4 356 | 12 571  | 7 772  | 20 343 | 1 805  | 31,6   | 1949           |
| <b>1949</b>      |   |   |   |  |       |   |  |        |  |  | <b>1949</b>    |
| Januar           | 5 657   | 117 239   | 138                                     | 66   | 204   | 802   | 527  | 1 329  | 160  | 24,4   | Janvier        |
| Febr.            | 5 670   | 117 337   | 155                                     | 71   | 226   | 869   | 509  | 1 378  | 145  | 28,0   | Février        |
| März             | 5 762   | 113 443   | 162                                     | 72   | 234   | 848   | 419  | 1 267  | 159  | 23,3   | Mars           |
| April            | 5 903   | 120 389   | 204                                     | 102  | 306   | 913   | 463  | 1 376  | 157  | 26,1   | Avril          |
| Mai              | 6 110   | 130 551   | 181                                     | 127  | 308   | 869   | 564  | 1 433  | 165  | 26,2   | Mai            |
| Juni             | 6 709   | 155 198   | 260                                     | 185  | 445   | 1 058   | 808  | 1 866  | 156  | 35,3   | Juin           |
| Juli             | 6 829   | 166 889   | 406                                     | 320  | 726   | 1 866   | 1 209  | 3 075  | 153  | 56,2   | Juillet        |
| August           | 6 840   | 167 191   | 387                                     | 392  | 779   | 2 032   | 1 538  | 3 570  | 150  | 65,2   | Août           |
| Sept.            | 6 708   | 148 732   | 269                                     | 192  | 461   | 1 184   | 728  | 1 912  | 145  | 36,1   | Sept.          |
| Okt.             | 5 843   | 114 343   | 207                                     | 92   | 299   | 896   | 372  | 1 268  | 145  | 23,2   | Oct.           |
| Nov.             | 5 349   | 98 282  | 127                                     | 53   | 180   | 608   | 276  | 884    | 138  | 16,7   | Nov.           |
| Dez.             | 5 633   | 106 438   | 125                                     | 63   | 188   | 626   | 359  | 985    | 132  | 18,0   | Déc.           |
| <b>1950</b>      |   |   |   |  |       |   |  |        |  |  | <b>1950</b>    |
| Januar           | 5 564   | 116 318   | 132                                     | 62   | 194   | 734   | 444  | 1 178  | 130  | 21,6   | Janvier        |

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. <sup>1)</sup> in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieproduktion der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung — Production d'énergie des usines électriques publiques**

**47**

| Monat                | Inlandverbrauch — Consommation en Suisse  |         |         |            |         |         | Ausfuhr<br>loko Landesgrenze          |         |         | Gesamterzeugung<br>Production totale |         |         | Mois         |
|----------------------|---|---------|---------|------------|---------|---------|---------------------------------------|---------|---------|--------------------------------------|---------|---------|--------------|
|                      | ohne — sans   |         |         | mit — avec |         |         | Exportation<br>mesurée à la frontière |         |         |                                      |         |         |              |
|                      | Elektrokessel und Speicherpumpen — Chaudière<br>électrique et des pompes d'accumulation |         |         |            |         |         |                                       |         |         |                                      |         |         |              |
|                      | in Millionen kWh — en millions de kWh   |         |         |            |         |         |                                       |         |         |                                      |         |         |              |
|                      | 1947/48   | 1948/49 | 1949/50 | 1947/48    | 1948/49 | 1949/50 | 1947/48                               | 1948/49 | 1949/50 | 1947/48                              | 1948/49 | 1949/50 |              |
| Oktober . . . . .    | 560   | 651     | 629     | 567        | 681     | 646     | 23                                    | 23      | 30      | 590                                  | 704     | 676     | Octobre      |
| November . . . . .   | 508   | 635     | 616     | 539        | 646     | 628     | 25                                    | 22      | 22      | 564                                  | 668     | 650     | Novembre     |
| Dezember . . . . .   | 591   | 655     | 635     | 607        | 659     | 645     | 24                                    | 23      | 26      | 631                                  | 682     | 671     | Décembre     |
| Januar . . . . .     | 602   | 578     | 639     | 656        | 583     | 645     | 31                                    | 19      | 21      | 687                                  | 602     | 666     | Janvier      |
| Februar . . . . .    | 584   | 479     |         | 671        | 483     |         | 44                                    | 18      |         | 715                                  | 501     |         | Février      |
| März . . . . .       | 593   | 505     |         | 656        | 514     |         | 24                                    | 17      |         | 680                                  | 531     |         | Mars         |
| April . . . . .      | 598   | 548     |         | 655        | 619     |         | 26                                    | 29      |         | 681                                  | 648     |         | Avril        |
| Mai . . . . .        | 581   | 615     |         | 694        | 716     |         | 27                                    | 53      |         | 721                                  | 769     |         | Mai          |
| Juni . . . . .       | 593   | 579     |         | 738        | 707     |         | 37                                    | 76      |         | 775                                  | 783     |         | Juin         |
| Juli . . . . .       | 615   | 598     |         | 764        | 676     |         | 52                                    | 85      |         | 816                                  | 761     |         | Juillet      |
| August . . . . .     | 592   | 595     |         | 744        | 629     |         | 60                                    | 51      |         | 804                                  | 680     |         | Août         |
| September . . . . .  | 617   | 603     |         | 738        | 642     |         | 69                                    | 54      |         | 807                                  | 696     |         | Septembre    |
| Hydr. Jahr . . . . . | 7 034   | 7 041   | .       | 8 029      | 7 555   | .       | 442                                   | 470     | .       | 8 471                                | 8 025   | .       | Année hydro. |
| Okt.—Jan. . . . .    | 2 261   | 2 519   | 2 519   | 2 369      | 2 569   | 2 564   | 103                                   | 87      | 99      | 2 472                                | 2 656   | 2 663   | Oct.—Janv.   |

Ohne die Erzeugung der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke für den eigenen Verbrauch. — Sans la consommation propre des usines appartenant à des compagnies ferroviaires et industrielles.

## Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

| Jahr<br>Année | Einfuhr<br>Importation | Ausfuhr<br>Exportation | Einfuhr-<br>überschuss<br>Excédent<br>d'importation | Jahr<br>Année | Einfuhr<br>Importation | Ausfuhr<br>Exportation | Einfuhr-<br>überschuss<br>Excédent<br>d'importation | Jahr<br>Année | Einfuhr<br>Importation | Ausfuhr<br>Exportation | Einfuhr-<br>überschuss<br>Excédent<br>d'importation |                  |  |  |  |                  |                  |  |  |
|---------------|------------------------|------------------------|---|---------------|------------------------|------------------------|---|---------------|------------------------|------------------------|---|------------------|--|--|--|------------------|------------------|--|--|
|               |                        |                        |   |               |                        |                        |   |               |                        |                        |   | Betrag — Montant |  |  |  | Betrag — Montant |                  |  |  |
|               |                        |                        |   |               |                        |                        |   |               |                        |                        |   |                  |  |  |  | 1000 t           | Betrag — Montant |  |  |
| 1             | 2                      | 3                      | 4   | 5             | 6                      | 7                      | 8   | 9             | 10                     | 11                     | 12  | 13               |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1913          | 1 920                  | 1 376                  | 544   | 1927          | 2 547                  | 2 018                  | 529   | 1941          | 4 900                  | 2 024                  | 1 463   | 561              |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1914          | 1 478                  | 1 187                  | 291   | 1928          | 2 719                  | 2 133                  | 586   | 1942          | 4 422                  | 2 049                  | 1 572   | 477              |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1915          | 1 680                  | 1 670                  | 10  | 1929          | 2 731                  | 2 098                  | 633   | 1943          | 4 071                  | 1 727                  | 1 629   | 98               |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1916          | 2 378                  | 2 448                  | - 70  | 1930          | 2 563                  | 1 762                  | 801   | 1944          | 2 680                  | 1 186                  | 1 132   | 54               |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1917          | 2 405                  | 2 323                  | 82  | 1931          | 2 251                  | 1 349                  | 902   | 1945          | 1 542                  | 1 225                  | 1 473   | - 248            |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1918          | 2 401                  | 1 963                  | 438   | 1932          | 1 763                  | 801                    | 962   | 1946          | 5 585                  | 3 423                  | 2 676   | 747              |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1919          | 3 533                  | 3 298                  | 235   | 1933          | 1 595                  | 853                    | 742   | 1947          | 7 869                  | 4 820                  | 3 268   | 1 552            |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1920          | 4 243                  | 3 277                  | 966   | 1934          | 1 434                  | 844                    | 590   | 1948          | 8 596                  | 4 999                  | 3 435   | 1 564            |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1921          | 2 296                  | 1 764                  | 532   | 1935          | 1 283                  | 795                    | 488   | 1949          | 7 187                  | 3 791                  | 3 457   | 334              |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1922          | 1 914                  | 1 689                  | 225   | 1936          | 1 266                  | 882                    | 384   |               |                        |                        |   |                  |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1923          | 2 243                  | 1 717                  | 526   | 1937          | 1 807                  | 1 286                  | 521   |               |                        |                        |   |                  |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1924          | 2 504                  | 2 009                  | 495   | 1938          | 1 607                  | 1 317                  | 290   |               |                        |                        |   |                  |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1925          | 2 634                  | 2 030                  | 604   | 1939          | 1 889                  | 1 298                  | 591   |               |                        |                        |   |                  |  |  |  |                  |                  |  |  |
| 1926          | 2 415                  | 1 826                  | 589   | 1940          | 1 854                  | 1 316                  | 538   |               |                        |                        |   |                  |  |  |  |                  |                  |  |  |

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.

1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.

Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.

Seit 1933 inkl. Veredelungsverkehr.

Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.

Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.

1921—26 exportation sans l'or en barres.

Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.

Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.

Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.

Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

## Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

| Monat              | Einfuhr — Importation      |       |       |      |                             |         |         |       | Ausfuhr — Exportation       |         |         |       | Einfuhr-<br>überschuss<br>Excédent <sup>1)</sup><br>d'importation |      | Mois                |
|--------------------|----------------------------|-------|-------|------|-----------------------------|---------|---------|-------|-----------------------------|---------|---------|-------|---|------|---------------------|
|                    | Menge — Quantité<br>1000 t |       |       |      | Wert — Valeur <sup>1)</sup> |         |         |       | Wert — Valeur <sup>1)</sup> |         |         |       |   |      |                     |
|                    | 1947                       | 1948  | 1949  | 1950 | 1947                        | 1948    | 1949    | 1950  | 1947                        | 1948    | 1949    | 1950  | 1949  | 1950 |                     |
| 1                  | 2                          | 3     | 4     | 5    | 6                           | 7       | 8       | 9     | 10                          | 11      | 12      | 13    | 14  | 15   | 16                  |
| Jan.               | 499                        | 785   | 546   | 471  | 330,4                       | 485,6   | 363,2   | 278,6 | 238,9                       | 225,1   | 251,6   | 245,9 | 111,6   | 32,7 | Janv.               |
| Febr.              | 407                        | 684   | 514   | 459  | 311,8                       | 418,6   | 324,1   | 273,2 | 250,3                       | 239,0   | 268,4   | 255,9 | 55,7  | 17,3 | Févr.               |
| März               | 562                        | 795   | 579   |      | 390,6                       | 472,2   | 364,2   |       | 282,7                       | 282,6   | 290,2   |       | 74,0  |      | Mars                |
| April              | 576                        | 854   | 523   |      | 404,8                       | 498,6   | 306,3   |       | 257,8                       | 288,8   | 270,4   |       | 35,9  |      | Avril               |
| Mai                | 631                        | 780   | 572   |      | 407,7                       | 458,9   | 303,9   |       | 264,5                       | 268,1   | 269,2   |       | 34,7  |      | Mai                 |
| Juni               | 616                        | 843   | 594   |      | 379,0                       | 477,3   | 303,5   |       | 299,0                       | 289,1   | 287,6   |       | 15,9  |      | Juin                |
| Juli               | 696                        | 645   | 592   |      | 412,6                       | 380,1   | 278,5   |       | 275,3                       | 279,6   | 290,1   |       | - 11,6  |      | Juillet             |
| Aug.               | 653                        | 607   | 605   |      | 360,9                       | 344,9   | 278,3   |       | 218,7                       | 253,0   | 257,8   |       | 20,5  |      | Août                |
| Sept.              | 682                        | 573   | 617   |      | 385,8                       | 323,8   | 286,0   |       | 282,2                       | 289,5   | 311,0   |       | - 25,0  |      | Sept.               |
| Okt.               | 772                        | 582   | 625   |      | 440,9                       | 348,1   | 297,3   |       | 291,5                       | 326,5   | 291,6   |       | 5,7   |      | Oct.                |
| Nov.               | 801                        | 662   | 648   |      | 480,7                       | 370,9   | 319,8   |       | 270,5                       | 320,2   | 313,0   |       | 6,8   |      | Nov.                |
| Dez.               | 862                        | 667   | 667   |      | 515,7                       | 420,3   | 366,6   |       | 337,0                       | 373,0   | 356,6   |       | 10,0  |      | Déc.                |
| Jahr               | 7 757                      | 8 477 | 7 082 |      | 4 820,0                     | 4 998,9 | 3 791,0 |       | 3 267,6                     | 3 434,5 | 3 456,7 |       | 334,3   |      | Année               |
| Jahr <sup>2)</sup> | 7 869                      | 8 596 | 7 187 |      |                             |         |         |       |                             |         |         |       |   |      | Année <sup>2)</sup> |
| Jan.-Febr.         | 906                        | 1 469 | 1 060 | 930  | 642,2                       | 904,2   | 687,3   | 551,8 | 489,2                       | 464,1   | 520,0   | 501,8 | 167,3   | 50,0 | Janv.-Févr.         |

<sup>1)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>2)</sup> Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektollter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

## Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

| Waren                                    | Menge — Quantités<br>in Tonnen — par tonnes |         |                                   |         | Werte — Valeurs<br>in Tausend Franken<br>en milliers de francs |        |                                   |        | Produits   |
|--|---|---------|-----------------------------------|---------|--|--------|-----------------------------------|--------|--|
|  | Februar<br>Février                          |         | Januar-Februar<br>Janvier-Février |         | Februar<br>Février   |        | Januar-Februar<br>Janvier-Février |        |  |
|  | 1949  | 1950    | 1949                              | 1950    | 1949   | 1950   | 1949                              | 1950   |  |
| 1  | 2   | 3       | 4                                 | 5       | 6  | 7      | 8                                 | 9      | 10   |
| <b>Textilrohstoffe</b>                   |   |         |                                   |         |  |        |                                   |        | <b>Matières premières pour l'industrie textile</b>       |
| Rohbaumwolle . . . . .                   | 2 972                                       | 2 962   | 7 126                             | 7 239   | 12 074   | 10 886 | 29 637                            | 26 541 | Coton brut   |
| Zellulose für Kunstseide .               | 69  | 2 594   | 1 374                             | 4 847   | 66   | 1 510  | 1 315                             | 2 854  | Cellulose pour soie artif.                               |
| Rohseide . . . . .                       | 30  | 39      | 55                                | 71      | 860  | 1 071  | 1 538                             | 1 979  | Soie écrue   |
| Rohwolle . . . . .                       | 645   | 673     | 1 393                             | 1 498   | 4 852  | 4 960  | 10 717                            | 10 341 | Laine brute  |
| Kammzug . . . . .                        | 221   | 371     | 420                               | 966     | 2 606  | 4 180  | 4 817                             | 10 168 | Trait (laine peignée)                                    |
| <b>Metallrohstoffe</b>                   |   |         |                                   |         |  |        |                                   |        | <b>Matières premières pour l'industrie métallurgique</b> |
| Roheisen und Rohstahl . .                | 6 946                                       | 2 759   | 15 831                            | 7 706   | 2 926  | 701    | 6 770                             | 2 023  | Fer et aciers bruts                                      |
| Bau Eisen . . . . .                      | 11 881                                      | 6 725   | 25 151                            | 13 405  | 7 635  | 2 933  | 16 363                            | 6 094  | Fer pour la construction                                 |
| Rohkupfer . . . . .                      | 2 532                                       | 954     | 5 832                             | 2 736   | 5 873  | 1 774  | 13 438                            | 5 058  | Cuivre brut  |
| Rohblei . . . . .                        | 1 214                                       | 633     | 5 460                             | 1 150   | 2 320  | 711    | 10 777                            | 1 281  | Plomb brut   |
| Rohzink . . . . .                        | 1 374                                       | 370     | 2 603                             | 1 083   | 2 455  | 375    | 4 413                             | 1 065  | Zinc brut  |
| Rohaluminium . . . . .                   | 247   | 267     | 912                               | 1 229   | 395  | 506    | 1 503                             | 2 054  | Aluminium brut   |
| Tonerde für Aluminium . .                | 4 223                                       | 2 711   | 7 935                             | 6 284   | 1 150  | 714    | 2 128                             | 1 663  | Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium      |
| <b>Andere industrielle Rohstoffe</b>     |   |         |                                   |         |  |        |                                   |        | <b>Matières premières pour d'autres industries</b>       |
| Rohe Häute und Felle . .                 | 483   | 337     | 1 358                             | 662     | 1 777  | 1 274  | 4 814                             | 2 380  | Cuir et peaux bruts                                      |
| Boden- und Oberleder . .                 | 140   | 46      | 221                               | 93      | 1 296  | 822    | 2 494                             | 1 546  | Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures      |
| Bau- und Nutzholz . . . .                | 16 546                                      | 12 577  | 34 090                            | 26 104  | 2 629  | 2 318  | 5 386                             | 4 655  | Bois de constr., bois d'œuvre                            |
| Faserstoffe z. Papierfabr..              | 1 525                                       | 1 157   | 3 495                             | 3 650   | 1 188  | 521    | 2 952                             | 1 533  | Mat. fibreuses pour le papier                            |
| Rohtabak . . . . .                       | 732   | 775     | 1 690                             | 1 723   | 4 350  | 4 747  | 9 167                             | 10 013 | Tabac brut   |
| Braustoffe . . . . .                     | 2 498                                       | 8 066   | 4 537                             | 14 864  | 2 168  | 4 842  | 3 961                             | 8 932  | Matières à brasser                                       |
| Kakaobohnen . . . . .                    | 723   | 1 386   | 1 617                             | 1 785   | 2 529  | 2 879  | 5 894                             | 3 739  | Fèves de cacao   |
| Ölfrüchte . . . . .                      | 7 525                                       | 7 742   | 20 566                            | 16 882  | 8 789  | 6 059  | 24 594                            | 13 340 | Fruits oléagineux  |
| Chemische Rohstoffe . . .                | 2 140                                       | 5 480   | 4 275                             | 9 714   | 957  | 1 274  | 2 104                             | 2 372  | Matières chimiques brutes                                |
| Düngstoffe . . . . .                     | 20 487                                      | 14 506  | 36 171                            | 29 658  | 2 506  | 1 730  | 4 454                             | 3 559  | Engrais  |
| <b>Betriebsstoffe</b>                    |   |         |                                   |         |  |        |                                   |        | <b>Carburants</b>  |
| Kohlen . . . . .                         | 147 901                                     | 115 933 | 314 306                           | 256 094 | 15 343   | 8 457  | 32 926                            | 19 590 | Charbons   |
| Heiz- und Gasöl . . . . .                | 46 216                                      | 47 713  | 101 465                           | 91 912  | 8 773  | 7 344  | 19 311                            | 14 494 | Huile de chauffage et à gaz                              |
| Benzin . . . . .                         | 12 852                                      | 13 619  | 24 135                            | 23 397  | 3 128  | 3 167  | 5 831                             | 5 512  | Benzine  |
| Minerale schmieröl . . . .               | 1 520                                       | 1 813   | 3 074                             | 3 413   | 811  | 804    | 1 824                             | 1 784  | Huiles min. pour graissage                               |
| <b>Halbfabrikate und Fabrikate</b>       |   |         |                                   |         |  |        |                                   |        | <b>Produits finis et semi-ouvrés</b>                     |
| Baumwollgewebe . . . . .                 | 111   | 107     | 242                               | 215     | 1 775  | 1 517  | 3 720                             | 2 966  | Tissus de coton  |
| Woll- und Kleiderstoffe . .              | 109   | 115     | 193                               | 237     | 3 586  | 3 139  | 6 376                             | 6 249  | Etoffes de laine et pour l'habillement                   |
| Kautschukwaren . . . . .                 | 549   | 538     | 1 108                             | 1 137   | 3 570  | 2 876  | 7 456                             | 5 800  | Articles en caoutchouc                                   |
| Eisenblech . . . . .                     | 11 962                                      | 6 634   | 24 625                            | 11 353  | 10 072   | 4 145  | 21 393                            | 7 173  | Tôle de fer  |
| Eisenröhren . . . . .                    | 2 169                                       | 1 527   | 4 567                             | 2 752   | 2 752  | 1 290  | 5 728                             | 2 392  | Tuyaux en fer  |
| Maschinen . . . . .                      | 2 613                                       | 2 910   | 5 464                             | 5 235   | 17 720   | 14 807 | 35 575                            | 27 633 | Machines   |
| Automobile . . . . . St.                 | 1 782                                       | 2 169   | 3 016                             | 4 500   | 11 166   | 11 328 | 19 831                            | 23 203 | Automobiles  |
| Instrumente und Apparate .               | 290   | 266     | 591                               | 464     | 8 503  | 5 488  | 17 200                            | 10 213 | Instrumentes et appareils                                |
| <b>Lebens-, Genuss- und Futtermittel</b> |   |         |                                   |         |  |        |                                   |        | <b>Comestibles et boissons, fourrages</b>                |
| Weizen . . . . .                         | 24 722                                      | 9 369   | 53 587                            | 20 871  | 12 295   | 4 221  | 26 022                            | 8 994  | Froment  |
| Hafer . . . . .                          | 4 895                                       | 9 316   | 11 208                            | 19 143  | 2 500  | 2 740  | 5 830                             | 5 745  | Avoine   |
| Futtergerste . . . . .                   | 9 035                                       | 10 917  | 25 770                            | 20 409  | 3 319  | 3 667  | 9 851                             | 6 663  | Orge destiné au fourrage                                 |
| Mais . . . . .                           | 14 149                                      | 12 573  | 25 394                            | 25 155  | 4 883  | 3 912  | 8 900                             | 7 730  | Maïs   |
| Mehl aus Getreide . . . .                | 1 036                                       | 92      | 1 091                             | 300     | 673  | 20     | 699                               | 78     | Farine de céréales                                       |
| Früchte und Gemüse . . . .               | 16 745                                      | 22 205  | 30 765                            | 39 365  | 12 250   | 13 645 | 25 504                            | 25 394 | Fruits et légumes  |
| Rohkaffee . . . . .                      | 1 149                                       | 839     | 2 674                             | 2 586   | 2 774  | 3 170  | 6 578                             | 8 979  | Café brut  |
| Kristallzucker . . . . .                 | 2 892                                       | 7 812   | 6 573                             | 16 088  | 1 826  | 4 605  | 4 125                             | 9 387  | Sucre cristallisé  |
| Speiseöl . . . . .                       | 719   | 1 463   | 2 575                             | 2 725   | 1 738  | 2 396  | 6 388                             | 4 577  | Huile comestible   |
| Fleisch . . . . .                        | 599   | 250     | 1 017                             | 545     | 1 933  | 742    | 3 532                             | 1 619  | Viande   |
| Eier . . . . .                           | 334   | 702     | 995                               | 1 530   | 1 202  | 1 836  | 3 776                             | 4 336  | Oeufs  |
| Butter . . . . .                         | 863   | 1 113   | 2 521                             | 1 558   | 5 889  | 5 889  | 17 449                            | 8 272  | Beurre   |
| Fasswein . . . . . in 10 hl              | 8 516                                       | 8 100   | 16 435                            | 15 153  | 6 037  | 5 227  | 11 843                            | 10 018 | Vin en fûts  |
| Schlachtvieh . . . . . St.               | 2 478                                       | 2 686   | 4 047                             | 4 950   | 2 394  | 2 424  | 3 920                             | 5 018  | Bêtes de boucherie                                       |

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

**Industrieller Export — Industries d'exportation**
**51**

| Industriezweige  | Werte — Valeurs<br>in Tausend Franken<br>en milliers de francs |        |                                       |         | Ausfuhrmengenindex<br>Indices d'exportation <sup>1)</sup><br>1938=100 |                    |      | Branches d'industrie  |
|--|--|--------|---------------------------------------|---------|---|--------------------|------|---|
|  | Februar<br>Février   |        | Januar — Februar<br>Janvier — Février |         | Monats-<br>durch-<br>schnitt<br>Moyenne<br>mensuelle                  | Februar<br>Février |      |   |
|  | 1949   | 1950   | 1949                                  | 1950    |   | 1949               | 1949 |   |
|  | 1  | 2      | 3                                     | 4       | 5   | 6                  | 7    |   |
| <b>Textilindustrie</b>   |  |        |                                       |         |   |                    |      | <b>Industrie textile</b>  |
| Baumwollgarne . . . . .  | 2 806  | 4 186  | 5 273                                 | 9 705   | 99  | 53                 | 107  | Fils de coton   |
| Baumwollgewebe . . . . .   | 7 223  | 10 767 | 13 578                                | 22 208  | 71  | 44                 | 105  | Tissus de coton   |
| Stickereien . . . . .  | 5 940  | 6 038  | 10 745                                | 10 629  | 76  | 85                 | 84   | Broderies   |
| Reale Seide u. Florettseide  | 853  | 489    | 1 816                                 | 1 014   | 60  | 61                 | 40   | Soie natur. et bourre de soie   |
| Kunstseiden- und Zellwoll-<br>garne . . . . .                                    | 5 009  | 3 450  | 10 038                                | 7 307   | 148   | 147                | 142  | Fils de soie et de laine<br>artificielle                                    |
| Seiden- u. Kunstseid'stoffe  | 8 834  | 7 228  | 15 151                                | 13 070  | 153   | 169                | 186  | Etoffes de soie nat. et artif.  |
| Seiden- u. Kunstseid'bänder  | 1 392  | 795    | 2 635                                 | 1 369   | 112   | 107                | 90   | Rubans de soie nat. et artif.   |
| Wirk- und Strickwaren . .  | 1 811  | 2 036  | 3 935                                 | 4 125   | 301   | 201                | 216  | Bonnerie et art. en tricot  |
| Konfektion . . . . .   | 2 485  | 2 019  | 3 992                                 | 3 448   | 141   | 159                | 160  | Confection  |
| <b>Hutgeflechtindustrie</b> . . . . .  | 2 709  | 2 751  | 5 810                                 | 6 152   | 119   | 149                | 159  | <b>Industr. d. tresses pour chapeaux</b>                                    |
| <b>Schuhindustrie</b>  |  |        |                                       |         |   |                    |      | <b>Industrie des chaussures</b>   |
| in 1000 Paar . . . . .   | 59   | 91     | 92                                    | 133     | 52  | 50                 | 64   | en 1000 paires  |
| in 1000 Franken  | 2 006  | 2 245  | 3 070                                 | 3 501   |   |                    |      | en milliers de fr.  |
| <b>Metallindustrie</b>   |  |        |                                       |         |   |                    |      | <b>Industrie métallurgique</b>  |
| Aluminium . . . . .  | 5 989  | 2 472  | 10 333                                | 4 691   | 60  | 77                 | 35   | Aluminium   |
| Maschinen . . . . .  | 56 588   | 52 249 | 113 935                               | 110 191 | 138   | 124                | 111  | Machines  |
| Uhren in 1000 Stück . . . . .  | 1 940  | 1 359  | 3 799                                 | 2 633   | 123   | 109                | 81   | Montres en 1000 pièces  |
| in 1000 Franken.   | 54 913   | 37 487 | 106 402                               | 73 160  |   |                    |      | en milliers de fr.  |
| Instrumente und Apparate   | 15 955   | 18 082 | 32 377                                | 36 477  | 229   | 191                | 193  | Instrumentes et appareils   |
| Röhrenverbindungsstücke<br>aus Eisen . . . . .                                   | 1 034  | 1 051  | 1 837                                 | 1 438   | 152   | 141                | 180  | Pièces de raccord en fer  |
| Präzisionswerkzeuge . . . .  | 735  | 578    | 1 483                                 | 1 137   | 232   | 207                | 158  | Outils de précision   |
| Kugel- und Rollenlager<br>aus Stahl . . . . .                                    | 897  | 1 070  | 1 523                                 | 2 065   | 176   | 162                | 206  | Roulements à billes et à<br>galets en acier                                 |
| Kupfer- und Messingwaren   | 540  | 463    | 1 173                                 | 1 095   | 121   | 67                 | 56   | Ouvr. en cuivre et en laiton  |
| Aufbestandteile, Chassis<br>für Lastwagen . . . . .                              | 780  | 459    | 1 805                                 | 993     | 27  | 26                 | 11   | Pièces dét. pour automo-<br>biles, châssis pour camions                     |
| Traktoren ohne Karosserie  | 48   | 29     | 107                                   | 44      | 1 616   | 371                | 226  | Tracteurs sans carrosserie  |
| Magnete, Dynamos, Anlas-<br>ser, elektrische Fahrrad-<br>beleuchtungen . . . . . | 687  | 695    | 912                                   | 1 500   | 61  | 49                 | 91   | Magnétos, dynamos, démar-<br>reurs, éclairages élec-<br>triques pour cycles |
| <b>Chemische und pharmazeu-<br/>tische Industrie</b>                             |  |        |                                       |         |   |                    |      | <b>Industrie<br/>chimico-pharmaceutique</b>                                 |
| Pharmazeutika . . . . .  | 13 986   | 17 148 | 32 784                                | 32 959  | 210   | 182                | 214  | Produits pharmaceutiques  |
| Parfümerien . . . . .  | 2 172  | 1 588  | 4 420                                 | 3 127   | 107   | 132                | 77   | Parfumerie  |
| Chemikalien für gewerb-<br>lichen Gebrauch . . . . .                             | 5 005  | 5 579  | 9 655                                 | 10 564  | 207   | 150                | 222  | Produits chimiques pour<br>usages industriels                               |
| Anilinfarben und Indigo . .  | 18 641   | 17 118 | 36 324                                | 30 431  | 126   | 137                | 135  | Couleurs d'aniline et indigo  |
| <b>Nahrungsmittel</b>  |  |        |                                       |         |   |                    |      | <b>Denrées alimentaires</b>   |
| Schokolade . . . . .   | 500  | 537    | 953                                   | 1 181   | 220   | 135                | 180  | Chocolat  |
| Kondensmilch . . . . .   | 664  | 416    | 1 063                                 | 550     | 52  | 78                 | 53   | Lait condensé   |
| Käse . . . . .   | 3 513  | 7 634  | 6 370                                 | 11 569  | 58  | 33                 | 74   | Fromage   |
| <b>Exporte anderer wichtiger<br/>Wirtschaftszweige</b>                           |  |        |                                       |         |   |                    |      | <b>Exportations d'autres branches<br/>économiques</b>                       |
| Nutz- und Zuchtvieh . . . . .  | 152  | 7      | 228                                   | 19      | 46  | 23                 | 1    | Bétail de ferme et d'élevage  |
| Rohstoffe zur Papierfabri-<br>kation . . . . .                                   | 762  | 783    | 1 456                                 | 1 297   | 106   | 126                | 134  | Matières premières pour la<br>fabrication du papier                         |
| Unbedruckte Papiere, Kar-<br>tons und Pappen . . . . .                           | 478  | 469    | 1 017                                 | 1 079   | 238   | 172                | 192  | Papiers et cartons non<br>imprimés  |
| Bücher, Zeitschriften,<br>Zeitungen . . . . .                                    | 1 514  | 1 716  | 2 944                                 | 2 958   | 117   | 81                 | 111  | Livres, revues et journaux  |
| Kautschukwaren . . . . .   | 1 098  | 1 080  | 2 087                                 | 1 751   | 135   | 149                | 167  | Articles en caoutchouc  |
| Rohe Edelsteine und an-<br>dere Edelsteine . . . . .                             | 2 357  | 1 539  | 3 968                                 | 3 843   | 63  | 192                | 23   | Pierres brutes pour l'horl.<br>et autres pierres précieuses                 |
| Quincaillerie und<br>Merceriewaren . . . . .                                     | 833  | 474    | 1 378                                 | 870     | 214   | 216                | 255  | Quincaillerie et merceries  |
| Tabakfabrikate . . . . .   | 3 547  | 3 109  | 7 153                                 | 6 308   | 508   | 557                | 521  | Tabacs manufacturés   |

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern**  
in Tausend Franken

| Land                                | Einfuhr — Importations |           |                   |         |                          |         | Ausfuhr   |           |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|-------------------|---------|--------------------------|---------|-----------|-----------|
|                                     | 1948                   | 1949      | Februar — Février |         | Jan.-Febr. — Janv.-Févr. |         | 1948      | 1949      |
|                                     |                        |           | 1949              | 1950    | 1949                     | 1950    |           |           |
| 1                                   | 2                      | 3         | 4                 | 5       | 6                        | 7       | 8         | 9         |
| Deutschland <sup>1)</sup> . . . . . | 305 532                | 331 960   | 27 731            | 27 464  | 50 307                   | 49 340  | 68 871    | 313 376   |
| Österreich . . . . .                | 105 813                | 57 286    | 4 664             | 3 243   | 9 472                    | 6 040   | 72 806    | 64 774    |
| Frankreich . . . . .                | 391 426                | 353 119   | 27 453            | 27 829  | 54 650                   | 56 774  | 329 356   | 240 114   |
| Saargebiet <sup>2)</sup> . . . . .  | 17 177                 | 32 673    | 3 822             | 1 826   | 7 282                    | 3 250   | 80        | 415       |
| Italien . . . . .                   | 298 973                | 249 596   | 21 122            | 20 955  | 38 038                   | 40 028  | 227 048   | 255 077   |
| Belgien; Luxemburg . . . . .        | 397 196                | 228 619   | 25 353            | 12 216  | 54 454                   | 27 166  | 349 107   | 319 772   |
| Niederlande . . . . .               | 151 674                | 137 480   | 9 597             | 8 320   | 20 610                   | 18 458  | 201 995   | 160 347   |
| Grossbritannien . . . . .           | 355 728                | 276 097   | 21 519            | 30 011  | 41 724                   | 56 129  | 139 901   | 157 650   |
| Spanien . . . . .                   | 70 970                 | 62 367    | 5 923             | 3 264   | 15 655                   | 6 405   | 61 485    | 55 361    |
| Portugal . . . . .                  | 22 182                 | 14 597    | 1 439             | 977     | 3 056                    | 1 811   | 51 590    | 45 692    |
| Dänemark . . . . .                  | 99 665                 | 72 934    | 8 476             | 5 504   | 17 893                   | 7 621   | 72 061    | 57 496    |
| Norwegen . . . . .                  | 16 625                 | 10 316    | 488               | 742     | 1 785                    | 1 518   | 32 112    | 31 071    |
| Schweden . . . . .                  | 134 121                | 65 525    | 6 010             | 5 094   | 13 195                   | 10 276  | 89 652    | 66 473    |
| Finnland . . . . .                  | 19 554                 | 6 110     | 75                | 1 062   | 1 286                    | 1 352   | 18 642    | 18 933    |
| Polen . . . . .                     | 62 683                 | 29 320    | 1 873             | 2 144   | 6 004                    | 4 053   | 33 942    | 51 584    |
| Tschechoslowakei . . . . .          | 146 777                | 95 316    | 5 420             | 6 606   | 10 935                   | 13 985  | 128 060   | 89 555    |
| Ungarn . . . . .                    | 27 785                 | 49 264    | 2 404             | 3 375   | 4 833                    | 7 775   | 32 992    | 50 668    |
| Jugoslawien . . . . .               | 33 865                 | 25 887    | 3 961             | 1 134   | 8 099                    | 2 058   | 37 985    | 40 847    |
| Griechenland . . . . .              | 9 126                  | 7 867     | 515               | 664     | 982                      | 1 235   | 7 450     | 7 958     |
| Bulgarien . . . . .                 | 5 283                  | 8 266     | 140               | 146     | 650                      | 341     | 4 310     | 8 600     |
| Rumänien . . . . .                  | 6 158                  | 2 627     | 0                 | 371     | 145                      | 431     | 16 912    | 17 162    |
| Sowjetunion . . . . .               | 21 338                 | 11 690    | 465               | 207     | 2 186                    | 1 260   | 32 913    | 24 254    |
| Türkei . . . . .                    | 27 493                 | 15 819    | 610               | 768     | 1 929                    | 1 809   | 35 898    | 25 402    |
| Übriges Europa . . . . .            | 9 773                  | 4 224     | 867               | 1 159   | 1 142                    | 1 640   | 7 039     | 13 691    |
| Europa                              | 2 736 917              | 2 148 959 | 179 927           | 165 081 | 366 312                  | 320 755 | 2 052 207 | 2 116 272 |
| Ägypten . . . . .                   | 39 700                 | 37 227    | 4 658             | 2 813   | 11 194                   | 6 496   | 21 954    | 37 100    |
| Südafrikanische Union . . . . .     | 12 334                 | 24 698    | 1 397             | 5 454   | 3 452                    | 18 426  | 75 052    | 27 636    |
| Übriges Afrika . . . . .            | 104 666                | 85 288    | 9 207             | 6 476   | 18 207                   | 11 655  | 67 493    | 60 290    |
| Afrika                              | 156 700                | 147 213   | 15 262            | 14 743  | 32 853                   | 36 577  | 164 499   | 125 026   |
| Iran . . . . .                      | 69 810                 | 67 464    | 4 913             | 5 348   | 9 318                    | 10 392  | 14 183    | 14 370    |
| Indien . . . . .                    | 39 253                 | 30 077    | 2 592             | 3 022   | 4 022                    | 6 769   | 81 176    | 82 961    |
| Pakistan . . . . .                  | .                      | 1 291     | 92                | 221     | 181                      | 334     | .         | 20 470    |
| Straits Settlements . . . . .       | 13 420                 | 8 270     | 1 004             | 740     | 2 921                    | 1 301   | 5 020     | 3 479     |
| Thailand . . . . .                  | 18 905                 | 20 331    | 2 217             | 1 723   | 7 307                    | 2 358   | 10 556    | 16 990    |
| Indonesien . . . . .                | 16 952                 | 15 878    | 2 212             | 1 674   | 3 889                    | 2 797   | 10 125    | 14 989    |
| Philippinen . . . . .               | 26 794                 | 8 164     | 44                | 1 498   | 2 465                    | 3 568   | 14 037    | 13 563    |
| China . . . . .                     | 41 298                 | 17 130    | 1 858             | 1 161   | 3 682                    | 2 369   | 52 690    | 56 447    |
| Japan . . . . .                     | 6 934                  | 12 951    | 795               | 1 235   | 1 607                    | 2 191   | 581       | 1 030     |
| Übriges Asien . . . . .             | 19 919                 | 19 640    | 1 226             | 2 862   | 8 127                    | 5 204   | 35 983    | 45 843    |
| Asien                               | 253 285                | 201 196   | 16 953            | 19 484  | 43 519                   | 37 283  | 224 351   | 270 142   |
| Kanada . . . . .                    | 98 687                 | 154 353   | 5 948             | 5 710   | 15 854                   | 15 850  | 34 266    | 46 801    |
| Ver. Staaten v. Amerika . . . . .   | 954 268                | 766 191   | 77 080            | 39 828  | 158 367                  | 83 664  | 455 954   | 430 127   |
| Mexiko . . . . .                    | 12 048                 | 20 140    | 1 687             | 1 292   | 5 062                    | 4 338   | 36 228    | 35 174    |
| Kuba . . . . .                      | 63 802                 | 21 979    | 153               | 151     | 337                      | 268     | 23 130    | 26 868    |
| Kolumbien . . . . .                 | 5 506                  | 4 099     | 179               | 117     | 371                      | 2 013   | 33 452    | 22 119    |
| Venezuela . . . . .                 | 10 567                 | 10 583    | 716               | 573     | 1 520                    | 1 196   | 41 011    | 44 746    |
| Guayana . . . . .                   | 65 041                 | 67        | 4                 | 5       | 6                        | 10      | 3 658     | 790       |
| Brasilien . . . . .                 | 95 836                 | 46 811    | 3 671             | 2 290   | 7 756                    | 5 910   | 138 224   | 134 795   |
| Uruguay . . . . .                   | 32 284                 | 23 274    | 1 383             | 693     | 3 302                    | 1 242   | 15 899    | 19 175    |
| Argentinien . . . . .               | 382 419                | 89 250    | 11 063            | 10 305  | 27 139                   | 17 205  | 116 096   | 75 437    |
| Chile . . . . .                     | 27 205                 | 17 207    | 530               | 398     | 1 411                    | 1 422   | 13 246    | 20 166    |
| Übriges Amerika . . . . .           | 58 370                 | 108 283   | 8 166             | 9 084   | 17 978                   | 16 400  | 51 821    | 45 906    |
| Amerika                             | 1 806 033              | 1 262 237 | 110 580           | 70 446  | 239 103                  | 149 518 | 962 985   | 902 104   |
| Australien und Ozeanien . . . . .   | 45 960                 | 31 428    | 1 364             | 3 412   | 5 564                    | 7 665   | 30 504    | 43 189    |
| Total                               | 4 998 895              | 3 791 033 | 324 086           | 273 166 | 687 351                  | 551 798 | 3 434 546 | 3 456 733 |

1) Bis 20. Juni 1948 einschließlich Saargebiet.

2) Bis 20. Juni 1948 unter Deutschland ausgewiesen.

## Importations et Exportations de la Suisse par pays

en milliers de francs

52

| Exportations      |         |                          |         | Handelsbilanz — Balance commerciale<br>— = Einfuhrüberschuss — = Excédent d'importation |           |           |          | Pays                                 |
|-------------------|---------|--------------------------|---------|---|-----------|-----------|----------|--------------------------------------|
| Februar — Février |         | Jan.-Febr. — Janv.-Févr. |         | 1948  |           | 1949      |          |                                      |
| 1949              | 1950    | 1949                     | 1950    | 1949  | 1950      | 1949      | 1950     |                                      |
| 10                | 11      | 12                       | 13      | 14  | 15        | 16        | 17       | 18                                   |
| 11 995            | 22 665  | 21 807                   | 57 287  | - 236 661   | - 18 584  | - 28 500  | 7 947    | Allemagne <sup>1)</sup>              |
| 5 420             | 4 080   | 9 614                    | 7 989   | - 33 007  | 7 488     | 142       | 1 949    | Autriche                             |
| 14 259            | 32 919  | 30 386                   | 56 638  | - 62 070  | - 113 005 | - 24 264  | - 136    | France                               |
| 18                | 148     | 19                       | 194     | - 17 097  | - 32 258  | - 7 263   | - 3 056  | Territoire de la Sarre <sup>2)</sup> |
| 21 429            | 30 579  | 37 619                   | 50 802  | - 71 925  | 5 481     | - 419     | 10 774   | Italie                               |
| 27 067            | 20 821  | 51 290                   | 41 141  | - 48 089  | 91 153    | - 3 164   | 13 975   | Belgique; Luxemb.                    |
| 12 644            | 8 598   | 25 850                   | 17 492  | 50 321  | 22 867    | 5 240     | - 966    | Pays-Bas                             |
| 8 360             | 10 465  | 15 945                   | 17 827  | - 215 827   | - 118 447 | - 25 779  | - 38 302 | Grande-Bretagne                      |
| 5 798             | 3 215   | 10 106                   | 6 302   | - 9 485   | - 7 006   | - 5 549   | - 103    | Espagne                              |
| 3 241             | 5 038   | 6 283                    | 8 474   | 29 408  | 31 095    | 3 227     | 6 663    | Portugal                             |
| 7 387             | 2 900   | 12 483                   | 7 244   | - 27 604  | - 15 438  | - 5 410   | - 377    | Danemark                             |
| 1 803             | 1 364   | 4 301                    | 4 589   | 15 487  | 20 755    | 2 516     | 3 071    | Norvège                              |
| 7 625             | 3 911   | 15 981                   | 7 373   | - 44 469  | 948       | 2 786     | - 2 903  | Suède                                |
| 2 146             | 1 703   | 3 348                    | 2 838   | - 912   | 12 823    | 2 062     | 1 486    | Finlande                             |
| 2 605             | 1 025   | 7 486                    | 3 142   | - 28 741  | 22 264    | 1 482     | - 911    | Pologne                              |
| 5 753             | 8 759   | 12 763                   | 14 499  | - 18 717  | - 5 761   | 1 828     | 514      | Tchécoslovaquie                      |
| 3 230             | 3 625   | 5 521                    | 6 560   | 5 207   | 1 404     | 688       | - 1 215  | Hongrie                              |
| 4 252             | 1 149   | 6 439                    | 3 111   | 4 120   | 14 960    | - 1 660   | 1 053    | Yougoslavie                          |
| 286               | 387     | 690                      | 1 138   | - 1 676   | 91        | - 292     | - 97     | Grèce                                |
| 311               | 1 724   | 492                      | 2 339   | - 973   | 334       | - 158     | 1 998    | Bulgarie                             |
| 829               | 1 009   | 2 237                    | 2 073   | 10 754  | 14 535    | 2 092     | 1 642    | Roumanie                             |
| 3 528             | 621     | 6 842                    | 2 062   | 11 575  | 12 564    | 4 656     | 802      | Union soviétique                     |
| 2 309             | 1 140   | 4 047                    | 2 240   | 8 405   | 9 583     | 2 118     | 431      | Turquie                              |
| 2 901             | 1 063   | 3 844                    | 1 750   | - 2 734   | 9 467     | 2 702     | 110      | Reste de l'Europe                    |
| 155 196           | 168 908 | 295 393                  | 325 104 | - 684 710   | - 32 687  | - 70 919  | 4 349    | Europe                               |
| 3 473             | 5 822   | 6 329                    | 9 766   | - 17 746  | - 127     | - 4 865   | 3 270    | Egypte                               |
| 2 030             | 471     | 2 923                    | 816     | 62 718  | 2 938     | - 529     | - 17 610 | Union Sud-Africaine                  |
| 5 003             | 4 957   | 8 788                    | 8 927   | - 37 173  | - 24 998  | - 9 419   | - 2 728  | Reste de l'Afrique                   |
| 10 506            | 11 250  | 18 040                   | 19 509  | 7 799   | - 22 187  | - 14 813  | - 17 068 | Afrique                              |
| 1 184             | 1 224   | 2 140                    | 2 209   | - 55 627  | - 53 094  | - 7 178   | - 8 183  | Iran                                 |
| 13 620            | 4 017   | 37 191                   | 11 239  | 41 923  | 52 884    | 33 169    | 4 470    | Inde                                 |
| 1 912             | 95      | 4 283                    | 330     | .   | 19 179    | 4 102     | - 4      | Pakistan                             |
| 256               | 45      | 432                      | 87      | - 8 400   | - 4 791   | - 2 489   | - 1 214  | Straits Settlements                  |
| 1 500             | 1 122   | 2 539                    | 2 224   | - 8 349   | - 3 341   | - 4 768   | - 134    | Thaïlande                            |
| 982               | 449     | 2 411                    | 1 773   | - 6 827   | - 889     | - 1 478   | - 1 024  | Indonésie                            |
| 1 505             | 558     | 2 832                    | 767     | - 12 757  | 5 399     | 367       | - 2 801  | Philippines                          |
| 4 595             | 3 228   | 7 753                    | 7 766   | 11 392  | 39 317    | 4 071     | 5 397    | Chine                                |
| 98                | 75      | 109                      | 278     | - 6 353   | - 11 921  | - 1 498   | - 1 913  | Japon                                |
| 4 132             | 4 334   | 6 963                    | 7 284   | 16 064  | 26 203    | - 1 164   | 2 080    | Reste de l'Asie                      |
| 29 784            | 15 147  | 66 653                   | 33 957  | - 28 934  | 68 946    | 23 134    | - 3 326  | Asie                                 |
| 3 114             | 3 655   | 5 791                    | 7 301   | - 64 421  | - 107 552 | - 10 063  | - 8 549  | Canada                               |
| 34 027            | 30 447  | 62 209                   | 62 772  | - 498 314   | - 336 064 | - 96 158  | - 20 892 | Etats-Unis d'Amérique                |
| 2 439             | 2 141   | 4 990                    | 3 667   | 24 180  | 15 034    | - 72      | - 671    | Mexique                              |
| 1 710             | 1 533   | 2 844                    | 2 680   | - 40 672  | 4 889     | 2 507     | 2 412    | Cuba                                 |
| 1 613             | 2 268   | 4 008                    | 4 216   | 27 946  | 18 020    | 3 637     | 2 203    | Colombie                             |
| 3 289             | 3 440   | 5 249                    | 6 802   | 30 444  | 34 163    | 3 729     | 5 606    | Vénézuéla                            |
| 174               | 41      | 204                      | 103     | - 61 383  | 723       | 198       | 93       | Guyane                               |
| 12 409            | 4 387   | 24 550                   | 10 172  | 42 388  | 87 984    | 16 794    | 4 262    | Brésil                               |
| 1 659             | 1 240   | 2 608                    | 4 433   | - 16 385  | - 4 099   | - 694     | 3 191    | Uruguay                              |
| 4 330             | 4 624   | 8 788                    | 8 138   | - 266 323   | - 13 813  | - 18 351  | - 9 067  | Argentine                            |
| 691               | 714     | 2 677                    | 1 615   | - 13 959  | 2 959     | 1 266     | 193      | Chili                                |
| 3 759             | 2 879   | 7 402                    | 6 229   | - 6 549   | - 62 377  | - 10 576  | - 10 171 | Reste de l'Amérique                  |
| 69 214            | 57 369  | 131 320                  | 118 128 | - 843 048   | - 360 133 | - 107 783 | - 31 390 | Amérique                             |
| 3 690             | 3 190   | 8 585                    | 5 112   | - 15 456  | 11 761    | 3 021     | - 2 553  | Australie et Océanie                 |
| 268 390           | 255 864 | 519 991                  | 501 810 | -1 564 349  | - 334 300 | - 167 360 | - 49 988 | Total                                |

<sup>1)</sup> Jusqu'au 20 juin 1948 y compris le territoire de la Sarre.

<sup>2)</sup> Figure sous Allemagne jusqu'au 20 juin 1948.

**Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales**  
in Millionen Franken — en millions de francs

53

| Monat      | Einfuhr — Importation                |       |      |                                 |       |      |                                 |       |      | Ausfuhr — Exportation           |       |      | Mois        |
|------------|--------------------------------------|-------|------|---------------------------------|-------|------|---------------------------------|-------|------|---------------------------------|-------|------|-------------|
|            | Lebensmittel<br>Denrées alimentaires |       |      | Rohstoffe<br>Matières premières |       |      | Fabrikate<br>Produits fabriqués |       |      | Fabrikate<br>Produits fabriqués |       |      |             |
|            | 1948                                 | 1949  | 1950 | 1948                            | 1949  | 1950 | 1948                            | 1949  | 1950 | 1948                            | 1949  | 1950 |             |
| 1          | 2                                    | 3     | 4    | 5                               | 6     | 7    | 8                               | 9     | 10   | 11                              | 12    | 13   | 14          |
| Januar     | 156                                  | 117   | 80   | 162                             | 142   | 106  | 168                             | 103   | 92   | 210                             | 235   | 229  | Janvier     |
| Februar    | 125                                  | 92    | 83   | 140                             | 120   | 92   | 154                             | 112   | 99   | 226                             | 245   | 234  | Février     |
| März       | 131                                  | 112   |      | 167                             | 120   |      | 174                             | 133   |      | 252                             | 269   |      | Mars        |
| April      | 167                                  | 97    |      | 160                             | 94    |      | 172                             | 116   |      | 262                             | 249   |      | Avril       |
| Mai        | 167                                  | 83    |      | 148                             | 111   |      | 143                             | 110   |      | 247                             | 250   |      | Mai         |
| Juni       | 168                                  | 90    |      | 164                             | 99    |      | 145                             | 115   |      | 267                             | 265   |      | Juin        |
| Juli       | 108                                  | 91    |      | 132                             | 88    |      | 141                             | 100   |      | 259                             | 269   |      | Juillet     |
| August     | 98                                   | 84    |      | 125                             | 95    |      | 122                             | 99    |      | 232                             | 238   |      | Août        |
| Sept.      | 77                                   | 89    |      | 121                             | 103   |      | 126                             | 94    |      | 268                             | 285   |      | Sept.       |
| Oktober    | 90                                   | 106   |      | 126                             | 92    |      | 132                             | 99    |      | 292                             | 268   |      | Octobre     |
| Nov.       | 111                                  | 122   |      | 134                             | 97    |      | 126                             | 101   |      | 293                             | 289   |      | Nov.        |
| Dez.       | 154                                  | 124   |      | 139                             | 119   |      | 127                             | 123   |      | 345                             | 335   |      | Déc.        |
| Jahr       | 1 552                                | 1 207 | .    | 1 718                           | 1 280 | .    | 1 730                           | 1 305 | .    | 3 153                           | 3 197 | .    | Année       |
| Jan.-Febr. | 281                                  | 209   | 163  | 302                             | 262   | 198  | 322                             | 215   | 191  | 436                             | 480   | 463  | Janv.-Févr. |

**Aussenhandelsindex — Indice du commerce extérieur**  
1938 = 100

54

| Jahre und Monate<br>Années et mois | Einfuhr<br>Importation |                                      |                                 |                                 | Ausfuhr<br>Exportation |                                 |
|------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|
|                                    | Total                  | Lebensmittel<br>Denrées alimentaires | Rohstoffe<br>Matières premières | Fabrikate<br>Produits fabriqués | Total                  | Fabrikate<br>Produits fabriqués |
| 1                                  | 2                      | 3                                    | 4                               | 5                               | 6                      | 7                               |
| 1945                               | 31                     | 41                                   | 34                              | 20                              | 57                     | 64                              |
| 1946                               | 105                    | 87                                   | 119                             | 104                             | 101                    | 107                             |
| 1947                               | 147                    | 130                                  | 127                             | 180                             | 115                    | 123                             |
| 1948                               | 147                    | 120                                  | 133                             | 179                             | 126                    | 130                             |
| 1949                               | 119                    | 118                                  | 104                             | 133                             | 125                    | 130                             |
| 1949                               |                        |                                      |                                 |                                 |                        |                                 |
| Febr. - Févr.                      | 111                    | 100                                  | 110                             | 121                             | 113                    | 116                             |
| März - Mars                        | 127                    | 118                                  | 112                             | 148                             | 118                    | 124                             |
| April - Avril                      | 112                    | 107                                  | 89                              | 137                             | 119                    | 125                             |
| Mai - Mai                          | 110                    | 88                                   | 105                             | 132                             | 116                    | 121                             |
| Juni - Juin                        | 113                    | 98                                   | 95                              | 143                             | 126                    | 131                             |
| Juli - Juillet                     | 105                    | 105                                  | 88                              | 120                             | 125                    | 130                             |
| Aug. - Août                        | 109                    | 103                                  | 95                              | 126                             | 114                    | 119                             |
| Sept. - Sept.                      | 107                    | 103                                  | 104                             | 115                             | 133                    | 138                             |
| Okt. - Oct.                        | 124                    | 150                                  | 96                              | 130                             | 130                    | 135                             |
| Nov. - Nov.                        | 133                    | 167                                  | 107                             | 133                             | 139                    | 145                             |
| Dez. - Déc.                        | 148                    | 160                                  | 116                             | 170                             | 159                    | 168                             |
| 1950                               |                        |                                      |                                 |                                 |                        |                                 |
| Jan. - Janv.                       | 109                    | 102                                  | 100                             | 123                             | 102                    | 108                             |
| Febr. - Févr.                      | 113                    | 111                                  | 96                              | 131                             | 110                    | 113                             |

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Aussenhandelspreisindex**

**Indice des prix du commerce extérieur**  
1938 = 100

55

| Jahre und Monate<br>Années et mois | Einfuhr<br>Importation |                                      |                                 |                                 | Ausfuhr<br>Exportation |                                 |
|------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|
|                                    | Total                  | Lebensmittel<br>Denrées alimentaires | Rohstoffe<br>Matières premières | Fabrikate<br>Produits fabriqués | Total                  | Fabrikate<br>Produits fabriqués |
| 1                                  | 2                      | 3                                    | 4                               | 5                               | 6                      | 7                               |
| 1945                               | 264                    | 334                                  | 296                             | 191                             | 257                    | 262                             |
| 1946                               | 234                    | 306                                  | 231                             | 189                             | 253                    | 259                             |
| 1947                               | 246                    | 328                                  | 229                             | 208                             | 264                    | 276                             |
| 1948                               | 251                    | 349                                  | 231                             | 204                             | 254                    | 264                             |
| 1949                               | 226                    | 273                                  | 221                             | 199                             | 246                    | 253                             |
| 1949                               |                        |                                      |                                 |                                 |                        |                                 |
| Febr. - Févr.                      | 239                    | 298                                  | 233                             | 206                             | 249                    | 257                             |
| März - Mars                        | 237                    | 289                                  | 232                             | 207                             | 251                    | 257                             |
| April - Avril                      | 236                    | 286                                  | 232                             | 206                             | 250                    | 256                             |
| Mai - Mai                          | 235                    | 281                                  | 234                             | 207                             | 247                    | 254                             |
| Juni - Juin                        | 229                    | 273                                  | 226                             | 203                             | 249                    | 257                             |
| Juli - Juil.                       | 230                    | 274                                  | 225                             | 206                             | 254                    | 262                             |
| Aug. - Août                        | 223                    | 264                                  | 221                             | 198                             | 250                    | 258                             |
| Sept. - Sept.                      | 221                    | 263                                  | 217                             | 196                             | 248                    | 257                             |
| Okt. - Oct.                        | 209                    | 250                                  | 204                             | 187                             | 239                    | 246                             |
| Nov. - Nov.                        | 206                    | 246                                  | 200                             | 184                             | 238                    | 246                             |
| Dez. - Déc.                        | 204                    | 245                                  | 196                             | 184                             | 235                    | 244                             |
| 1950                               |                        |                                      |                                 |                                 |                        |                                 |
| Jan. - Janv.                       | 202                    | 252                                  | 195                             | 175                             | 232                    | 241                             |
| Febr. - Févr.                      | 205                    | 255                                  | 193                             | 183                             | 230                    | 239                             |

Seit 1945 gewogener Index der handelsstatistischen Mittelwerte. Depuis 1945, indice pondéré des valeurs moyennes de la statistique du commerce extérieur.



Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

| Waren     | Markt<br>Marché   | Mengen-<br>einheit<br>Unité de<br>poids | Wäh-<br>rung<br>Mon-<br>naie | 1939                                     | 1949   |  |                                      | 1950                                 |                                      |                    | Marchandises |  |
|-----------|-------------------|---|------------------------------|--|--|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|--------------|--|
|           |                   |   |                              | Ende — Fin                               |  |  |                                      |                                      |                                      | 15. März — 15 Mars |              |  |
|           |                   |   |                              | August<br>Août                           | Februar<br>Février   | Dezember<br>Décembre   | Januar<br>Janvier                    | Februar<br>Février                   | Preis<br>Prix                        | Termin<br>Terme    |              |  |
| 1         | 2                 | 3                                       | 4                            | 5  | 6  | 7  | 8                                    | 9                                    | 10                                   | 11                 | 12           |  |
| Weizen    | Chicago           | bushel                                  | cents                        | 67 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>           | 219 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>                                  | 218 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>                                  | 216 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>      | 220 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>      | 230                                  | März               | Froment      |  |
| Mais      | "                 | "                                       | "                            | 43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>           | 134  | 131 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>                                  | 128 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>      | 129 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>      | 131 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>      | "                  | Maïs         |  |
| Hafer     | "                 | "                                       | "                            | 29,88                                    | 68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>                                   | 73 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                                   | 72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>       | 74 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>       | 77 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>       | "                  | Avoine       |  |
| Kaffee    | NewYork           | lb.                                     | "                            | 7,38                                     | 28,75  | 53,50  | 52,50                                | 50,75                                | 49,00                                | Disp.              | Café         |  |
| Kakao     | "                 | "                                       | "                            | 4,19                                     | 18,30  | 23,32  | 24,80                                | 22,80                                | 21,88                                | März               | Cacao        |  |
| Zucker    | "                 | "                                       | "                            | 1,20                                     | 5,70   | 5,70   | 5,78                                 | 5,50                                 | 5,55                                 | Disp.              | Sucre        |  |
| Schmalz   | Chicago           | "                                       | "                            | 5,45                                     | 12,40  | 10,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                                | 10,55                                | 10,52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>    | 10,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>    | März               | Graisse      |  |
| Baumwolle | NewYork           | "                                       | "                            | 8,91                                     | 33,43  | 31,56  | 32,23                                | 33,09                                | 32,70                                | Disp.              | Coton        |  |
| Wolle     | Anvers            | Kilo fob                                | Fr.                          | .  | 16,50 <sup>1</sup> )   | 13,23 <sup>1</sup> )   | 13,93 <sup>1</sup> )                 | 14,28 <sup>1</sup> )                 | 14,62 <sup>1</sup> )                 |                    | Laine        |  |
| Gummi     | London            | lb.                                     | d.                           | 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>            | 11 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> -11 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> | 15 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> -15 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> | 15 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>      | 16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>       | 16 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>      | April              | Caoutchouc   |  |
| Benzin    | Golf              | Gallonefob                              | cents                        | 5,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>         | 10,75  | 9,563  | 9,50                                 | 9,50                                 | .                                    |                    | Benzine      |  |
| Kupfer    | NewYork           | lb.                                     | "                            | 10,50                                    | 23,50  | 18,50  | 18,50                                | 18,50                                | 18,50                                | Disp.              | Cuivre       |  |
| Zinn      | London            | 1 ton                                   | £                            | 229,94                                   | 569,00   | 600,50   | 600,00                               | 600,00                               | 600,00                               | Exp.               | Etain        |  |
| Zink      | "                 | "                                       | "                            | 15,06                                    | 106  | 87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>                                   | 85 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>       | 85 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>       | 87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>       | "                  | Zinc         |  |
| Silber    | London<br>NewYork | ounce fein<br>" "                       | d.<br>cents                  | 18 <sup>7</sup> / <sub>16</sub><br>71,11 | 43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub><br>71,50                          | 64<br>73 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>                             | 64<br>73 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 64<br>73 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 64<br>73 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> |                    | Argent       |  |

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. Okt. 1949 Aethyl-Benzin 79 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.

<sup>1</sup>) Terminnotierung für Wollkammzug in Antwerpen, mittlerer Qualität. — Cours à terme de la laine peignée à Anvers, qualité moyenne.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

57

| Jahres- und<br>Quartalsende | Kosten<br>der<br>Lebens-<br>haltung<br>Coût de<br>la vie | Stundenlöhne<br>Salaires horaires<br><sup>1</sup> ) |              | Wochenlöhne<br>Salaires<br>hebdomadaires<br><sup>2</sup> ) |              | Kosten<br>der<br>Lebens-<br>haltung<br>Coût de<br>la vie | Stundenlöhne<br>Salaires horaires<br><sup>1</sup> ) |              | Kosten<br>der<br>Lebens-<br>haltung<br>Coût de<br>la vie | Stundenlöhne<br>Salaires horaires<br><sup>1</sup> ) |                      | Fin de<br>l'année et du<br>trimestre |
|-----------------------------|--|---|--------------|--|--------------|--|---|--------------|--|---|----------------------|--------------------------------------|
|                             |  | nomi-<br>nal  | real<br>réel | nomi-<br>nal   | real<br>réel |  | nomi-<br>nal  | real<br>réel |  | nomi-<br>nal  | real<br>réel         |                                      |
|                             |  | 1913 = 100 <sup>3</sup> )                           |              |  |              |  | 1929 = 100  |              |  |   | Jan./Aug. 1939 = 100 |                                      |
| 1                           | 2  | 3   | 4            | 5  | 6            | 7  | 8   | 9            | 10   | 11  | 12                   | 13                                   |
| 1929                        | 161,2  | 242,8   | 150,8        | 201,0  | 124,7        | 100  | 100   | 100          | .  | .   | .                    | 1929                                 |
| 1939                        | 142,0  | 228,4   | 160,8        | 189,1  | 133,2        | 88,1   | 94,1  | 106,8        | 103,9  | 100,4   | 96,6                 | 1939                                 |
| 1940                        | 159,9  | 240,9   | 150,7        | 199,4  | 124,7        | 99,2   | 99,2  | 100,0        | 117,0  | 105,9   | 90,5                 | 1940                                 |
| 1941                        | 184,3  | 264,6   | 143,6        | 219,1  | 118,9        | 114,3  | 109,0   | 95,4         | 134,8  | 116,4   | 86,4                 | 1941                                 |
| 1942                        | 199,6  | 288,5   | 144,5        | 238,9  | 119,7        | 123,8  | 118,8   | 96,0         | 146,0  | 126,9   | 86,9                 | 1942                                 |
| 1943                        | 205,3  | 306,3   | 149,2        | 253,6  | 123,5        | 127,4  | 126,2   | 99,1         | 150,2  | 134,7   | 89,7                 | 1943                                 |
| 1944                        | 208,2  | 320,0   | 153,7        | 265,0  | 127,3        | 129,2  | 131,9   | 102,1        | 152,3  | 140,7   | 92,4                 | 1944                                 |
| 1945                        | 206,7  | 343,5   | 166,2        | 284,4  | 137,6        | 128,2  | 141,5   | 110,4        | 151,2  | 151,1   | 99,9                 | 1945                                 |
| 1946                        | 212,0  | 377,8   | 178,2        | 312,8  | 147,5        | 131,5  | 155,7   | 118,4        | 155,1  | 166,1   | 107,1                | 1946                                 |
| 1947                        | 223,3  | 404,8   | 181,3        | 335,2  | 150,1        | 138,5  | 166,8   | 120,4        | 163,4  | 178,0   | 109,0                | 1947                                 |
| 1948                        | 224,6  | 416,2   | 185,3        | 344,6  | 153,4        | 139,3  | 171,5   | 123,1        | 164,3  | 183,0   | 111,4                | 1948                                 |
| 1949                        |  |   |              |  |              |  |   |              |  |   |                      | 1949                                 |
| 1. Quartal                  | 222,0  | 416,9   | 187,8        | 345,2  | 155,5        | 137,7  | 171,8   | 124,7        | 162,4  | 183,4   | 112,9                | 1er Trim.                            |
| 2. „                        | 222,0  | 417,3   | 188,0        | 345,5  | 155,6        | 137,7  | 171,9   | 124,9        | 162,4  | 183,5   | 113,0                | 2me „                                |
| 3. „                        | 222,0  | 417,5   | 188,0        | 345,7  | 155,7        | 137,7  | 172,0   | 124,9        | 162,4  | 183,6   | 113,1                | 3me „                                |
| 4. „                        | 220,3  | 417,6   | 189,6        | 345,8  | 157,0        | 136,7  | 172,1   | 125,9        | 161,2  | 183,7   | 113,9                | 4me „                                |

<sup>1</sup>) 1913-39: Verdienste; ab 4. Quartal 1939: Lohnsätze. — 1913-39: Gains; à partir du 4e trimestre de 1939: taux de salaires.

<sup>2</sup>) Bei einer normalen Arbeitszeit von 58 Stunden im Jahre 1913, von 56 Stunden 1918 und von 48 Stunden seit 1920. Avec une durée normale de travail de 58 heures en 1913, 56 heures en 1918 et 48 heures depuis 1920.

<sup>3</sup>) Lebenskosten Juni 1914 = 100. — Coût de la vie juin 1914 = 100.

**Gross- und Kleinhandelsindex vergleichbarer Nahrungsmittelpreise**  
**Mouvements comparés des prix de gros et des prix de détail de divers produits alimentaires**

**58**

| Monat  | Grosshandelsindex — Indice des prix de gros<br>Juli - Juillet 1914 = 100 |      |      |      |      |      | Kleinhandelsindex — Indice des prix de détail<br>Juni - Juin 1914 = 100 |      |      |      |      |      | Mols    |    |
|--------|--|------|------|------|------|------|---|------|------|------|------|------|---------|----|
|        | 1945   | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 | 1945  | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 |         |    |
|        | 2  | 3    | 4    | 5    | 6    | 7    | 8   | 9    | 10   | 11   | 12   | 13   |         |    |
| 1      |  |      |      |      |      |      |   |      |      |      |      |      |         | 14 |
| Jan.   | 222  | 216  | 222  | 242  | 240  | 231  | 216   | 210  | 216  | 231  | 232  | 225  | Janv.   |    |
| Febr.  | 222  | 215  | 224  | 242  | 240  | 230  | 216   | 209  | 216  | 231  | 230  | 224  | Févr.   |    |
| März   | 222  | 212  | 225  | 240  | 238  |      | 216   | 207  | 216  | 230  | 228  |      | Mars    |    |
| April  | 223  | 212  | 225  | 240  | 237  |      | 216   | 207  | 216  | 229  | 228  |      | Avril   |    |
| Mai    | 222  | 214  | 228  | 239  | 235  |      | 217   | 209  | 221  | 229  | 228  |      | Mai     |    |
| Juni   | 223  | 213  | 229  | 239  | 235  |      | 218   | 210  | 223  | 230  | 229  |      | Juin    |    |
| Juli   | 224  | 214  | 228  | 238  | 235  |      | 218   | 209  | 222  | 229  | 229  |      | Juill.  |    |
| Aug.   | 224  | 214  | 230  | 239  | 236  |      | 217   | 210  | 223  | 229  | 229  |      | Aug.    |    |
| Sept.  | 223  | 215  | 232  | 239  | 237  |      | 216   | 210  | 223  | 229  | 231  |      | Sept.   |    |
| Okt.   | 218  | 224  | 240  | 239  | 237  |      | 213   | 216  | 230  | 230  | 230  |      | Okt.    |    |
| Nov.   | 217  | 224  | 241  | 244  | 238  |      | 210   | 216  | 230  | 236  | 229  |      | Nov.    |    |
| Dez.   | 217  | 224  | 241  | 243  | 235  |      | 210   | 216  | 231  | 233  | 228  |      | Déc.    |    |
| Mittel | 221  | 216  | 230  | 240  | 237  |      | 215   | 211  | 222  | 231  | 229  |      | Moyenne |    |

**Schweizerischer Grosshandelsindex nach Inland- und Auslandwaren**  
**Indice suisse des prix de gros, marchandises suisses et étrangères**  
 1926/27 = 100

**59**

| Monat  | Inlandwaren<br>Marchandises suisses |       |       |       | Auslandwaren<br>Marchandises étrangères |       |       |       | Total |       |       |       | Mois    |
|--------|-------------------------------------|-------|-------|-------|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---------|
|        | 1947                                | 1948  | 1949  | 1950  | 1947                                    | 1948  | 1949  | 1950  | 1947  | 1948  | 1949  | 1950  |         |
|        | 2                                   | 3     | 4     | 5     | 6                                       | 7     | 8     | 9     | 10    | 11    | 12    | 13    |         |
| 1      |                                     |       |       |       |   |       |       |       |       |       |       |       | 14      |
| Jan.   | 150,3                               | 159,9 | 156,1 | 150,2 | 155,0                                   | 168,2 | 166,6 | 145,1 | 152,5 | 163,7 | 160,8 | 148,0 | Janv.   |
| Febr.  | 150,4                               | 160,5 | 155,7 | 147,8 | 155,9                                   | 167,4 | 165,8 | 143,9 | 152,9 | 163,7 | 160,3 | 146,2 | Févr.   |
| März   | 151,3                               | 160,3 | 155,1 |       | 156,2                                   | 167,9 | 163,5 |       | 153,5 | 163,9 | 158,9 |       | Mars    |
| April  | 152,3                               | 160,3 | 154,6 |       | 156,4                                   | 167,2 | 158,7 |       | 154,2 | 163,5 | 156,5 |       | Avril   |
| Mai    | 152,7                               | 160,2 | 153,2 |       | 156,4                                   | 166,5 | 156,2 |       | 154,5 | 163,1 | 154,6 |       | Mai     |
| Juni   | 153,5                               | 159,8 | 153,2 |       | 157,1                                   | 166,6 | 154,4 |       | 155,2 | 162,9 | 153,9 |       | Juin    |
| Juli   | 153,1                               | 159,0 | 153,9 |       | 158,4                                   | 166,5 | 154,0 |       | 155,6 | 162,4 | 154,1 |       | Juill.  |
| Aug.   | 153,5                               | 157,9 | 152,7 |       | 158,2                                   | 165,4 | 154,5 |       | 155,7 | 161,4 | 153,6 |       | Aug.    |
| Sept.  | 153,4                               | 157,6 | 154,1 |       | 160,2                                   | 164,0 | 148,9 |       | 156,5 | 160,8 | 151,9 |       | Sept.   |
| Okt.   | 158,7                               | 157,5 | 153,3 |       | 162,1                                   | 163,9 | 145,4 |       | 160,4 | 160,4 | 149,9 |       | Okt.    |
| Nov.   | 158,8                               | 157,9 | 153,1 |       | 165,0                                   | 167,2 | 145,4 |       | 161,7 | 162,1 | 149,8 |       | Nov.    |
| Dez.   | 158,2                               | 156,9 | 151,2 |       | 167,1                                   | 167,5 | 145,9 |       | 162,2 | 161,7 | 149,0 |       | Déc.    |
| Mittel | 153,9                               | 159,0 | 153,9 |       | 159,0                                   | 166,5 | 154,9 |       | 156,2 | 162,4 | 154,4 |       | Moyenne |

**Schweizerischer Grosshandelsindex**  
**Indice officiel suisse des prix de gros**  
 Juli - Juillet 1914 = 100

**60**

| Monat  | 1945 | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 |
|--------|------|------|------|------|------|------|
| 1      | 2    | 3    | 4    | 5    | 6    | 7    |
| Jan.   | 221  | 215  | 218  | 234  | 230  | 212  |
| Febr.  | 221  | 213  | 219  | 234  | 229  | 209  |
| März   | 221  | 214  | 220  | 234  | 227  |      |
| April  | 221  | 213  | 221  | 234  | 224  |      |
| Mai    | 221  | 213  | 221  | 233  | 221  |      |
| Juni   | 222  | 213  | 222  | 233  | 220  |      |
| Juli   | 222  | 214  | 223  | 232  | 221  |      |
| Aug.   | 223  | 215  | 223  | 231  | 220  |      |
| Sept.  | 222  | 213  | 224  | 230  | 217  |      |
| Okt.   | 220  | 217  | 230  | 230  | 215  |      |
| Nov.   | 218  | 219  | 232  | 232  | 215  |      |
| Dez.   | 214  | 219  | 232  | 231  | 213  |      |
| Mittel | 221  | 215  | 224  | 233  | 221  |      |

**Schweizerischer Lebenskostenindex**  
**Indice officiel suisse du coût de la vie**  
 Juni - Juin 1914 = 100

**61**

| Mois    | 1945 | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 |
|---------|------|------|------|------|------|------|
| 1       | 2    | 3    | 4    | 5    | 6    | 7    |
| Janv.   | 209  | 207  | 212  | 224  | 224  | 218  |
| Févr.   | 209  | 206  | 212  | 224  | 223  | 217  |
| Mars    | 209  | 205  | 212  | 223  | 222  |      |
| Avril   | 209  | 205  | 213  | 223  | 221  |      |
| Mai     | 210  | 206  | 216  | 223  | 221  |      |
| Juin    | 210  | 207  | 217  | 224  | 222  |      |
| Juill.  | 210  | 207  | 217  | 223  | 221  |      |
| Aug.    | 210  | 207  | 217  | 223  | 221  |      |
| Sept.   | 210  | 207  | 218  | 223  | 222  |      |
| Oct.    | 208  | 212  | 223  | 223  | 221  |      |
| Nov.    | 207  | 212  | 223  | 226  | 221  |      |
| Déc.    | 207  | 212  | 223  | 225  | 220  |      |
| Moyenne | 209  | 208  | 217  | 224  | 222  |      |

## Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

62

| Jahresdurchschnitt und Monatsende | Tierische Nahrungsmittel<br>Denrées alimentaires de provenance animale | Pflanzliche Nahrungsmittel<br>Denrées alimentaires de provenance végétale | Nahrungsmittel zu industr. Verarbeitung<br>Denrées alimentaires destinées à être transformées industriellement | Baustoffe<br>Matériaux de construction | Metalle<br>Métaux | Textilien, Leder, Gummi<br>Textiles, cuirs, caoutchouc | Brennstoffe<br>Combustibles | Betriebsstoffe, Chemikalien<br>Carburants et produits chimiques | Landwirtschaftliche Futtermittel<br>Fourrages | Landwirtschaftliche Düngemittel<br>Engrais | Totalindex<br>Indice total | Moyenne annuelle et fin de mois |
|-----------------------------------|--|---|--|--|-------------------|--|-----------------------------|---|---|--|----------------------------|---------------------------------|
| Juli - Juillet 1914 = 100         |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            |                                 |
| 1938                              | 121  | 106   | 110  | 118                                    | 95                | 65   | 142                         | 110   | 105   | 96   | 107,1                      | 1938                            |
| 1939                              | 122  | 108   | 124  | 123                                    | 103               | 73   | 142                         | 115   | 113   | 101  | 111,2                      | 1939                            |
| 1940                              | 139  | 150   | 155  | 155                                    | 154               | 102  | 225                         | 184   | 146   | 113  | 143,0                      | 1940                            |
| 1941                              | 170  | 204   | 205  | 179                                    | 206               | 139  | 274                         | 298   | 194   | 138  | 183,5                      | 1941                            |
| 1942                              | 196  | 228   | 230  | 186                                    | 260               | 178  | 281                         | 348   | 202   | 145  | 209,6                      | 1942                            |
| 1943                              | 206  | 235   | 234  | 190                                    | 276               | 184  | 282                         | 389   | 205   | 159  | 218,2                      | 1943                            |
| 1944                              | 214  | 232   | 223  | 197                                    | 275               | 189  | 289                         | 396   | 204   | 158  | 222,6                      | 1944                            |
| 1945                              | 216  | 229   | 221  | 201                                    | 265               | 179  | 293                         | 378   | 204   | 150  | 220,6                      | 1945                            |
| 1946                              | 220  | 212   | 209  | 208                                    | 214               | 171  | 335                         | 226   | 206   | 165  | 214,7                      | 1946                            |
| 1947                              | 234  | 222   | 235  | 216                                    | 241               | 160  | 351                         | 199   | 224   | 162  | 223,8                      | 1947                            |
| 1948                              | 245  | 221   | 264  | 229                                    | 264               | 172  | 347                         | 198   | 220   | 163  | 232,5                      | 1948                            |
| 1949                              | 239  | 225   | 230  | 224                                    | 235               | 159  | 317                         | 187   | 193   | 150  | 221,1                      | 1949                            |
| 1949                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | 1949                            |
| März                              | 241  | 224   | 240  | 228                                    | 262               | 170  | 336                         | 192   | 197   | 151  | 227,4                      | Mars                            |
| Juni                              | 238  | 225   | 226  | 225                                    | 236               | 158  | 316                         | 185   | 189   | 146  | 220,2                      | Juin                            |
| Sept.                             | 239  | 225   | 222  | 224                                    | 221               | 145  | 314                         | 185   | 190   | 158  | 217,5                      | Sept.                           |
| Dez.                              | 234  | 230   | 226  | 211                                    | 193               | 153  | 301                         | 182   | 183   | 150  | 213,4                      | Déc.                            |
| 1950                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | 1950                            |
| Jan.                              | 230  | 232   | 232  | 209                                    | 190               | 157  | 290                         | 180   | 183   | 143  | 212,0                      | Janv.                           |
| Febr.                             | .  | .   | .  | .                                      | .                 | .  | .                           | .   | .   | .  | 209,4                      | Févr.                           |
| August - Août 1939 = 100          |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            |                                 |
| 1940                              | 115  | 151   | 130  | 129                                    | 162               | 150  | 160                         | 171   | 136   | 115  | 133,2                      | 1940                            |
| 1941                              | 140  | 205   | 171  | 149                                    | 217               | 205  | 194                         | 278   | 182   | 130  | 170,9                      | 1941                            |
| 1942                              | 162  | 229   | 192  | 154                                    | 274               | 261  | 199                         | 325   | 189   | 140  | 195,0                      | 1942                            |
| 1943                              | 170  | 237   | 196  | 157                                    | 292               | 270  | 200                         | 363   | 191   | 153  | 203,0                      | 1943                            |
| 1944                              | 177  | 234   | 187  | 162                                    | 291               | 278  | 205                         | 370   | 190   | 152  | 207,1                      | 1944                            |
| 1945                              | 178  | 230   | 185  | 165                                    | 280               | 264  | 208                         | 353   | 191   | 144  | 205,2                      | 1945                            |
| 1946                              | 181  | 213   | 175  | 171                                    | 225               | 251  | 237                         | 211   | 192   | 169  | 199,8                      | 1946                            |
| 1947                              | 193  | 223   | 197  | 178                                    | 254               | 235  | 249                         | 185   | 209   | 166  | 208,3                      | 1947                            |
| 1948                              | 202  | 222   | 220  | 188                                    | 279               | 254  | 246                         | 184   | 206   | 167  | 216,6                      | 1948                            |
| 1949                              | 197  | 227   | 192  | 184                                    | 248               | 234  | 225                         | 175   | 180   | 153  | 205,9                      | 1949                            |
| 1949                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | 1949                            |
| Jan.                              | 201  | 224   | 203  | 188                                    | 289               | 253  | 238                         | 179   | 194   | 163  | 214,4                      | Janv.                           |
| Febr.                             | 200  | 226   | 201  | 188                                    | 284               | 254  | 238                         | 179   | 190   | 155  | 213,7                      | Févr.                           |
| März                              | 199  | 225   | 201  | 188                                    | 277               | 250  | 238                         | 179   | 184   | 155  | 211,9                      | Mars                            |
| April                             | 199  | 225   | 200  | 188                                    | 268               | 240  | 224                         | 178   | 181   | 155  | 208,7                      | Avril                           |
| Mai                               | 197  | 225   | 189  | 187                                    | 258               | 237  | 224                         | 176   | 177   | 150  | 206,1                      | Mai                             |
| Juni                              | 197  | 226   | 189  | 186                                    | 250               | 233  | 225                         | 173   | 177   | 150  | 205,2                      | Juin                            |
| Juli                              | 196  | 229   | 189  | 185                                    | 253               | 230  | 223                         | 174   | 181   | 150  | 205,5                      | Juillet                         |
| Aug.                              | 195  | 228   | 189  | 185                                    | 250               | 230  | 223                         | 173   | 185   | 158  | 204,8                      | Août                            |
| Sept.                             | 197  | 227   | 185  | 185                                    | 233               | 214  | 223                         | 173   | 177   | 161  | 202,5                      | Sept.                           |
| Okt.                              | 197  | 227   | 184  | 178                                    | 211               | 217  | 217                         | 171   | 171   | 145  | 199,9                      | Oct.                            |
| Nov.                              | 197  | 230   | 186  | 178                                    | 204               | 221  | 214                         | 169   | 170   | 145  | 199,7                      | Nov.                            |
| Dez.                              | 193  | 231   | 189  | 174                                    | 203               | 226  | 214                         | 170   | 171   | 153  | 198,7                      | Déc.                            |
| 1950                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | 1950                            |
| Jan.                              | 190  | 233   | 194  | 172                                    | 200               | 231  | 206                         | 168   | 171   | 146  | 197,3                      | Janv.                           |
| Febr.                             | .  | .   | .  | .                                      | .                 | .  | .                           | .   | .   | .  | 194,9                      | Févr.                           |
| März                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | Mars                            |
| April                             |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | Avril                           |
| Mai                               |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | Mai                             |
| Juni                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | Juin                            |
| Juli                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | Juillet                         |
| Aug.                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | Août                            |
| Sept.                             |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | Sept.                           |
| Okt.                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | Oct.                            |
| Nov.                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | Nov.                            |
| Dez.                              |  |   |  |  |                   |  |                             |   |   |  |                            | Déc.                            |

**Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie**

**63**

| Jahres-durchschnitt und Monatsende | Nahrungsmittel — Denrées alimentaires |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        | Brenn- und Leuchtstoffe | Be- klei- dung | Lebens- kosten- index ohne Miete | Miete | Gesamter Lebens- kosten- index | Moyenne an- nuelle et fin de mois |
|------------------------------------|---------------------------------------|------|-----------------------|----------------------------|-----------------------------------|------------------|----------------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|----------------|----------------------------------|-------|--------------------------------|-----------------------------------|
|                                    | Milch- produkte                       | Eier | Fette und Speise- öle | Fleisch und Fleisch- waren | Brot u. andere Getrei- deprodukte | Zucker und Honig | Kar- toffeln und Hülsen- früchte | Kaffee und Schoko- lade | Total Nahrungs- mittel |                         |                |                                  |       |                                |                                   |
| <b>Juni — Juin 1914 = 100</b>      |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                |                                   |
| 1938                               | 132                                   | 126  | 106                   | 150                        | 121                               | 105              | 113                              | 118                     | 130                    | 116                     | 123            | 127                              | 174   | 137                            | 1938                              |
| 1939                               | 134                                   | 126  | 110                   | 150                        | 121                               | 122              | 131                              | 117                     | 132                    | 116                     | 121            | 129                              | 174   | 138                            | 1939                              |
| 1940                               | 142                                   | 147  | 138                   | 164                        | 134                               | 153              | 167                              | 127                     | 146                    | 132                     | 145            | 145                              | 173   | 151                            | 1940                              |
| 1941                               | 154                                   | 246  | 215                   | 202                        | 150                               | 198              | 205                              | 170                     | 175                    | 145                     | 184            | 174                              | 173   | 174                            | 1941                              |
| 1942                               | 166                                   | 334  | 243                   | 245                        | 164                               | 242              | 231                              | 200                     | 200                    | 152                     | 215            | 199                              | 173   | 193                            | 1942                              |
| 1943                               | 172                                   | 350  | 248                   | 271                        | 172                               | 250              | 244                              | 194                     | 211                    | 155                     | 238            | 211                              | 174   | 203                            | 1943                              |
| 1944                               | 176                                   | 351  | 258                   | 283                        | 169                               | 251              | 248                              | 194                     | 215                    | 158                     | 247            | 216                              | 175   | 208                            | 1944                              |
| 1945                               | 176                                   | 351  | 260                   | 286                        | 163                               | 251              | 248                              | 192                     | 215                    | 163                     | 254            | 218                              | 176   | 209                            | 1945                              |
| 1946                               | 182                                   | 320  | 219                   | 289                        | 144                               | 250              | 229                              | 188                     | 210                    | 170                     | 259            | 216                              | 177   | 208                            | 1946                              |
| 1947                               | 198                                   | 314  | 217                   | 293                        | 162                               | 251              | 254                              | 191                     | 222                    | 174                     | 274            | 227                              | 179   | 217                            | 1947                              |
| 1948                               | 209                                   | 311  | 230                   | 300                        | 173                               | 250              | 249                              | 201                     | 230                    | 177                     | 281            | 235                              | 181   | 224                            | 1948                              |
| 1949                               | 210                                   | 275  | 212                   | 302                        | 179                               | 226              | 243                              | 206                     | 228                    | 172                     | 272            | 232                              | 184   | 222                            | 1949                              |
| 1949                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | 1949                              |
| März                               | 210                                   | 234  | 235                   | 305                        | 178                               | 227              | 225                              | 205                     | 227                    | 176                     | 278            | 233                              | 182   | 222,0                          | Mars                              |
| Juni                               | 210                                   | 255  | 210                   | 302                        | 179                               | 225              | 256                              | 204                     | 228                    | 172                     | 274            | 232                              | 186   | 222,0                          | Juin                              |
| Sept.                              | 210                                   | 303  | 202                   | 302                        | 179                               | 228              | 245                              | 203                     | 229                    | 170                     | 270            | 232                              | 186   | 222,0                          | Sept.                             |
| Dez.                               | 210                                   | 305  | 185                   | 295                        | 179                               | 220              | 256                              | 216                     | 227                    | 169                     | 266            | 230                              | 186   | 220,3                          | Déc.                              |
| 1950                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | 1950                              |
| Jan.                               | 210                                   | 270  | 179                   | 287                        | 179                               | 219              | 256                              | 226                     | 224                    | 169                     | 262            | 227                              | 186   | 218,0                          | Janv.                             |
| Febr.                              | .                                     | .    | .                     | .                          | .                                 | .                | .                                | .                       | 223                    | 168                     | 262            | 226                              | 186   | 217,2                          | Fevr.                             |
| <b>August — Août 1939 = 100</b>    |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                |                                   |
| 1940                               | 106                                   | 123  | 130                   | 110                        | 110                               | 125              | 132                              | 109                     | 112                    | 115                     | 121            | 113                              | 100   | 110                            | 1940                              |
| 1941                               | 116                                   | 205  | 203                   | 136                        | 123                               | 163              | 163                              | 146                     | 133                    | 127                     | 153            | 136                              | 100   | 127                            | 1941                              |
| 1942                               | 124                                   | 278  | 229                   | 165                        | 134                               | 199              | 183                              | 171                     | 153                    | 132                     | 179            | 156                              | 100   | 141                            | 1942                              |
| 1943                               | 129                                   | 292  | 233                   | 182                        | 141                               | 205              | 193                              | 166                     | 161                    | 135                     | 198            | 165                              | 100   | 148                            | 1943                              |
| 1944                               | 131                                   | 292  | 243                   | 191                        | 138                               | 206              | 197                              | 167                     | 164                    | 138                     | 206            | 169                              | 101   | 151                            | 1944                              |
| 1945                               | 131                                   | 292  | 245                   | 193                        | 134                               | 206              | 197                              | 165                     | 164                    | 143                     | 211            | 171                              | 101   | 152                            | 1945                              |
| 1946                               | 136                                   | 266  | 206                   | 195                        | 118                               | 205              | 181                              | 161                     | 160                    | 148                     | 216            | 169                              | 102   | 151                            | 1946                              |
| 1947                               | 149                                   | 261  | 204                   | 198                        | 132                               | 207              | 201                              | 164                     | 169                    | 152                     | 228            | 178                              | 103   | 158                            | 1947                              |
| 1948                               | 157                                   | 259  | 216                   | 202                        | 141                               | 205              | 197                              | 173                     | 175                    | 154                     | 234            | 184                              | 104   | 163                            | 1948                              |
| 1949                               | 157                                   | 230  | 200                   | 204                        | 147                               | 185              | 192                              | 177                     | 174                    | 150                     | 227            | 182                              | 106   | 162                            | 1949                              |
| 1949                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | 1949                              |
| Jan.                               | 157                                   | 258  | 222                   | 206                        | 146                               | 188              | 178                              | 175                     | 176                    | 154                     | 232            | 184                              | 105   | 163,1                          | Janv.                             |
| Febr.                              | 157                                   | 233  | 222                   | 205                        | 146                               | 187              | 178                              | 176                     | 175                    | 154                     | 232            | 183                              | 105   | 162,5                          | Fevr.                             |
| März                               | 157                                   | 195  | 221                   | 205                        | 146                               | 186              | 179                              | 176                     | 173                    | 154                     | 232            | 182                              | 105   | 161,8                          | Mars                              |
| April                              | 157                                   | 196  | 219                   | 205                        | 146                               | 185              | 179                              | 176                     | 173                    | 153                     | 228            | 182                              | 105   | 161,2                          | Avril                             |
| Mai                                | 157                                   | 207  | 204                   | 204                        | 146                               | 185              | 185                              | 175                     | 173                    | 151                     | 228            | 181                              | 107   | 161,4                          | Mai                               |
| Juni                               | 157                                   | 213  | 198                   | 203                        | 147                               | 185              | 203                              | 175                     | 174                    | 150                     | 228            | 182                              | 107   | 161,8                          | Juin                              |
| Juli                               | 157                                   | 214  | 194                   | 202                        | 147                               | 185              | 207                              | 175                     | 174                    | 149                     | 225            | 181                              | 107   | 161,3                          | Juillet                           |
| Aug.                               | 157                                   | 233  | 192                   | 203                        | 147                               | 188              | 196                              | 175                     | 174                    | 148                     | 225            | 181                              | 107   | 161,4                          | Août                              |
| Sept.                              | 157                                   | 253  | 190                   | 204                        | 147                               | 187              | 194                              | 175                     | 175                    | 148                     | 225            | 182                              | 107   | 161,8                          | Sept.                             |
| Okt.                               | 157                                   | 248  | 182                   | 204                        | 147                               | 183              | 204                              | 175                     | 175                    | 148                     | 222            | 181                              | 107   | 161,3                          | Oct.                              |
| Nov.                               | 157                                   | 252  | 176                   | 202                        | 147                               | 181              | 203                              | 179                     | 174                    | 148                     | 222            | 180                              | 107   | 161,0                          | Nov.                              |
| Dez.                               | 157                                   | 254  | 174                   | 199                        | 147                               | 181              | 203                              | 186                     | 173                    | 147                     | 222            | 180                              | 107   | 160,6                          | Déc.                              |
| 1950                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | 1950                              |
| Jan.                               | 157                                   | 225  | 168                   | 193                        | 146                               | 180              | 203                              | 195                     | 171                    | 147                     | 218            | 178                              | 107   | 158,9                          | Janv.                             |
| Febr.                              | .                                     | .    | .                     | .                          | .                                 | .                | .                                | .                       | 170                    | 147                     | 218            | 177                              | 107   | 158,3                          | Fevr.                             |
| März                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | Mars                              |
| April                              |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | Avril                             |
| Mai                                |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | Mai                               |
| Juni                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | Juin                              |
| Juli                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | Juillet                           |
| Aug.                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | Août                              |
| Sept.                              |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | Sept.                             |
| Okt.                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | Oct.                              |
| Nov.                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | Nov.                              |
| Dez.                               |                                       |      |                       |                            |                                   |                  |                                  |                         |                        |                         |                |                                  |       |                                | Déc.                              |

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Indice des prix de gros en Suisse et à l'étranger

1. Halbjahr — 1er semestre 1939 = 100

| Jahresdurchschnitt und Monatsende | Schweiz Suisse | Vereinigte Staaten Etats-Unis | England Angleterre | Frankreich France | Italien Italie    | Belgien Belgique  | Niederlande Pays-Bas | Schweden Suède   | Dänemark Danemark | Kanada Canada | Moyenne annuelle et fin de mois |
|-----------------------------------|----------------|-------------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|------------------|-------------------|---------------|---------------------------------|
|                                   | Officiel       | Bureau of Labour              | Board of Trade     | Officiel 1938=100 | Officiel 1937=100 | Officiel 1937=100 | Officiel             | Kommerskollegium | Officiel          | Officiel      |                                 |
| 1                                 | 2              | 3                             | 4                  | 5                 | 6                 | 7                 | 8                    | 9                | 10                | 11            | 12                              |
| 1944                              | 210            | 136                           | 171                | 265               | 918               | .                 | 165                  | 179              | 198               | 140           | 1944                            |
| 1945                              | 208            | 138                           | 174                | 375               | 2 203             | 240               | 182                  | 178              | 194               | 141           | 1945                            |
| 1946                              | 203            | 158                           | 180                | 648               | 3 085             | 277               | 253                  | 171              | 191               | 148           | 1946                            |
| 1947                              | 211            | 198                           | 197                | 989               | 5 518             | 334               | 273                  | 183              | 210               | 176           | 1947                            |
| 1948                              | 219            | 216                           | 225                | 1 712             | 5 824             | 366               | 282                  | 196              | 229               | 209           | 1948                            |
| 1949                              | 209            | 203                           | 236                | 1 917             | 5 531             | 348               | 296                  | 198              | 235               | 214           | 1949                            |
| 1949                              |                |                               |                    |                   |                   |                   |                      |                  |                   |               | 1949                            |
| Jan.                              | 217            | 210                           | 227                | 1 946             | 6 097             | 367               | 295                  | 199              | 236               | 217           | Janv.                           |
| Febr.                             | 217            | 207                           | 227                | 1 898             | 6 052             | 361               | 295                  | 199              | 235               | 216           | Févr.                           |
| März                              | 215            | 207                           | 227                | 1 872             | 5 946             | 355               | 294                  | 198              | 235               | 215           | Mars                            |
| April                             | 212            | 205                           | 233                | 1 846             | 5 771             | 351               | 295                  | 198              | 235               | 215           | Avril                           |
| Mai                               | 209            | 204                           | 238                | 1 890             | 5 647             | 350               | 294                  | 197              | 235               | 213           | Mai                             |
| Juni                              | 208            | 202                           | 238                | 1 812             | 5 580             | 344               | 294                  | 198              | 234               | 213           | Juin                            |
| Juli                              | 208            | 201                           | 236                | 1 854             | 5 386             | 343               | 293                  | 197              | 231               | 214           | Juillet                         |
| August                            | 208            | 200                           | 236                | 1 918             | 5 231             | 342               | 292                  | 196              | 230               | 212           | Août                            |
| Sept.                             | 205            | 201                           | 237                | 1 958             | 5 254             | 341               | 295                  | 198              | 232               | 212           | Sept.                           |
| Okt.                              | 203            | 199                           | 244                | 2 002             | 5 180             | 341               | 297                  | 200              | 234               | 214           | Oct.                            |
| Nov.                              | 203            | 198                           | 247                | 2 005             | 5 164             | 341               | 304                  | 200              | 237               | 214           | Nov.                            |
| Dez.                              | 202            | 198                           | 248                | 2 002             | 5 063             | 345               | 305                  | 201              | 243               | 214           | Déc.                            |
| 1950                              |                |                               |                    |                   |                   |                   |                      |                  |                   |               | 1950                            |
| Jan.                              | 200            | 198                           | 251                | 2 065             | .                 | .                 | .                    | 201              | 250               | 214           | Janv.                           |
| Febr.                             | 198            | 199                           | 252                | 2 048             | .                 | .                 | .                    | .                | .                 | .             | Févr.                           |

64

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Indice du coût de la vie en Suisse et à l'étranger

1. Halbjahr — 1er semestre 1939 = 100

| Jahresdurchschnitt und Monatsende bzw. -anfang | Schweiz Suisse              | Vereinigte Staaten Etats-Unis | England Angleterre           | Frankreich France | Italien Italie    | Belgien Belgique       | Niederlande Pays-Bas | Schweden Suède               | Dänemark Danemark | Kanada Canada | Moyenne annuelle et fin ou début du mois |
|--|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------|-------------------|------------------------|----------------------|------------------------------|-------------------|---------------|--|
|  | Landesindex Indice national | Bureau of Labour              | Min. of Labour Juni 1947=100 | Paris 1938=100    | Officiel 1938=100 | Det.prisindex 1937=100 | Officiel 1937=100    | Kons.prisindex Aug. 1939=100 | Officiel 1937=100 | Officiel      |  |
| 1  | 2                           | 3                             | 4                            | 5                 | 6                 | 7                      | 8                    | 9                            | 10                | 11            | 12                                       |
| 1944   | 152                         | 127                           | 1)                           | 285               | 1 210             | .                      | 153                  | 148                          | 160               | 118           | 1944                                     |
| 1945   | 153                         | 130                           | —                            | 393               | 2 520             | 350                    | 176                  | 147                          | 162               | 119           | 1945                                     |
| 1946   | 152                         | 141                           | —                            | 645               | 2 823             | 333                    | 192                  | 150                          | 161               | 123           | 1946                                     |
| 1947   | 159                         | 160                           | —                            | 1 030             | 4 575             | 339                    | 199                  | 152                          | 166               | 135           | 1947                                     |
| 1948   | 164                         | 172                           | 108                          | 1 632             | 4 844             | 389                    | 206                  | 162                          | 170               | 154           | 1948                                     |
| 1949   | 162                         | 170                           | 111                          | 1 817             | 4 917             | 376                    | 219                  | 165                          | 171               | 160           | 1949                                     |
| 1949   |                             |                               |                              |                   |                   |                        |                      |                              |                   |               | 1949                                     |
| Jan.   | 164                         | 171                           | 109                          | 1 935             | 4 985             | 389                    | 215                  | 164                          | 172               | 159           | Janv.                                    |
| Febr.  | 163                         | 170                           | 109                          | 1 857             | 4 985             | 384                    | 216                  | 164                          | —                 | 159           | Févr.                                    |
| März   | 163                         | 170                           | 109                          | 1 781             | 4 980             | 377                    | 217                  | 165                          | —                 | 159           | Mars                                     |
| April  | 162                         | 170                           | 109                          | 1 757             | 5 052             | 376                    | 218                  | 165                          | 172               | 159           | Avril                                    |
| Mai  | 162                         | 170                           | 111                          | 1 738             | 5 047             | 375                    | 221                  | 165                          | —                 | 159           | Mai                                      |
| Juni   | 163                         | 170                           | 111                          | 1 726             | 4 990             | 377                    | 223                  | 165                          | —                 | 160           | Juin                                     |
| Juli   | 162                         | 169                           | 111                          | 1 715             | 4 851             | 375                    | 219                  | 165                          | 170               | 162           | Juillet                                  |
| August   | 162                         | 169                           | 111                          | 1 757             | 4 910             | 374                    | 216                  | 165                          | —                 | 162           | Août                                     |
| Sept.  | 163                         | 170                           | 112                          | 1 827             | 4 886             | 375                    | 216                  | 165                          | —                 | 162           | Sept.                                    |
| Okt.   | 162                         | 169                           | 112                          | 1 885             | 4 778             | 372                    | 217                  | 166                          | 170               | 162           | Oct.                                     |
| Nov.   | 162                         | 169                           | 112                          | 1 912             | 4 790             | 372                    | 221                  | 166                          | —                 | 161           | Nov.                                     |
| Dez.   | 161                         | 168                           | 113                          | 1 920             | 4 753             | 371                    | 226                  | 164                          | —                 | 161           | Déc.                                     |
| 1950   |                             |                               |                              |                   |                   |                        |                      |                              |                   |               | 1950                                     |
| Jan.   | 160                         | 168                           | 113                          | 1 910             | .                 | 369                    | .                    | 165                          | 174               | 160           | Janv.                                    |
| Febr.  | 159                         | .                             | .                            | 1 920             | .                 | .                      | .                    | .                            | .                 | .             | Févr.                                    |

1) Monatsmitte. — Milieu du mois.

65

Preisgestaltung in der Schweiz seit Kriegsausbruch — Variations des prix en Suisse depuis le commencement de la guerre

August — Août 1939 = 100

66

| Jahres- und Monatsende | Grosshandelsindex<br>Indice des prix de gros |                      |              | Lebenskostenindex<br>Indice du coût de la vie |   |                                   | Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte | Fin d'année et de mois |
|------------------------|--|----------------------|--------------|---|---|-----------------------------------|--|------------------------|
|                        | Importwaren                                  | Inlandwaren          | Totalindex   | Nahrungskosten                                | Nahrung, Brennstoffe, Bekleidung              | Totalindex (einschliessl. Miete)  | Indice des prix des produits agricoles         |                        |
|                        | Marchandises importées                       | Marchandises suisses | Indice total | Coût des denrées alimentaires                 | Denrées alimentaires, combustibles, vêtements | Indice total (logement y compris) | Jahresindex<br>Indice annuel                   |                        |
| 1                      | 2  | 3                    | 4            | 5   | 6   | 7                                 | 8  | 9                      |
| 1939                   | 128,7  | 108,5                | 116,5        | 105,4   | 104,7   | 103,5                             | 100,0  | 1939                   |
| 1940                   | 186,0  | 130,9                | 152,5        | 120,2   | 122,6   | 116,5                             | 114,8  | 1940                   |
| 1941                   | 236,3  | 152,0                | 185,1        | 144,3   | 146,7   | 134,3                             | 138,6  | 1941                   |
| 1942                   | 257,0  | 163,3                | 199,9        | 158,6   | 161,8   | 145,5                             | 157,8  | 1942                   |
| 1943                   | 259,0  | 170,0                | 204,7        | 162,3   | 167,4   | 149,6                             | 165,6  | 1943                   |
| 1944                   | 258,5  | 172,7                | 206,0        | 164,0   | 169,9   | 151,7                             | 171,6  | 1944                   |
| 1945                   | 237,0  | 175,3                | 199,3        | 159,9   | 168,3   | 150,7                             | 180,0  | 1945                   |
| 1946                   | 231,6  | 185,0                | 203,3        | 164,5   | 173,3   | 154,5                             | 183,6  | 1946                   |
| 1947                   | 249,4  | 194,6                | 216,3        | 175,5   | 184,2   | 162,8                             | 191,7  | 1947                   |
| 1948                   | 250,0  | 193,0                | 215,6        | 176,5   | 185,0   | 163,7                             | 195,1  | 1948                   |
| 1949                   | 217,8  | 186,0                | 198,7        | 173,3   | 179,9   | 160,6                             | 192,6  | 1949                   |
| 1949                   |  |                      |              |   |   |                                   |  | 1949                   |
| Februar ..             | 247,5  | 191,5                | 213,7        | 174,7   | 183,3   | 162,5                             | .  | Février                |
| März. ....             | 244,0  | 190,8                | 211,9        | 173,3   | 182,3   | 161,8                             | .  | Mars                   |
| Juni .....             | 230,4  | 188,4                | 205,2        | 173,6   | 181,6   | 161,8                             | .  | Juin                   |
| Juli .....             | 229,9  | 189,3                | 205,5        | 173,6   | 180,9   | 161,3                             | .  | Juillet                |
| August ...             | 230,6  | 187,8                | 204,8        | 173,8   | 181,0   | 161,4                             | .  | Août                   |
| September              | 222,2  | 189,5                | 202,5        | 174,6   | 181,6   | 161,8                             | .  | Septembre              |
| Oktober ..             | 217,0  | 188,6                | 199,9        | 174,5   | 180,9   | 161,3                             | .  | Octobre                |
| November               | 217,0  | 188,3                | 199,7        | 173,9   | 180,4   | 161,0                             | .  | Novembre               |
| Dezember.              | 217,8  | 186,0                | 198,7        | 173,3   | 179,9   | 160,6                             | .  | Décembre               |
| 1950                   |  |                      |              |   |   |                                   |  | 1950                   |
| Januar ...             | 216,6  | 184,7                | 197,3        | 171,0   | 177,6   | 158,9                             | .  | Janvier                |
| Februar ..             | 214,8  | 181,8                | 194,9        | 170,2   | 176,9   | 158,3                             | .  | Février                |

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

67 a

| Jahres-durchschnitt und Monatsende | Preise in Franken — Prix en francs |          |          |       |         |                  |         | Index August 1939 = 100 — Indice août 1939 = 100 |          |          |       |         |                  |         | Moyenne annuelle et fin de mois |
|------------------------------------|------------------------------------|----------|----------|-------|---------|------------------|---------|--|----------|----------|-------|---------|------------------|---------|---------------------------------|
|                                    | Milch                              | Rindvieh | Schweine | Eier  | Weizen  | Speisekartoffeln | Gemüse  | Milch  | Rindvieh | Schweine | Eier  | Weizen  | Speisekartoffeln | Gemüse  |                                 |
|                                    | Lait                               | Bovins   | Porcs    | Oeufs | Froment | Pommes de terre  | Légumes | Lait   | Bovins   | Porcs    | Oeufs | Froment | Pommes de terre  | Légumes |                                 |
| 1                                  | 2                                  | 3        | 4        | 5     | 6       | 7                | 8       | 9  | 10       | 11       | 12    | 13      | 14               | 15      | 16                              |
| 1939                               | 19,17                              | 127,32   | 158,84   | 15,44 | 36,00   | 13,00            | 26,08   | 101  | 100      | 106      | 108   | 100     | 78               | 100     | 1939                            |
| 1947                               | 35,00                              | 278,94   | 381,82   | 34,82 | 56,83   | 25,16            | 56,61   | 184  | 218      | 255      | 244   | 158     | 151              | 217     | 1947                            |
| 1948                               | 38,00                              | 295,00   | 384,78   | 33,72 | 62,50   | 22,03            | 56,14   | 200  | 231      | 257      | 236   | 174     | 133              | 215     | 1948                            |
| 1949                               | 38,00                              | 286,66   | 342,25   | 31,27 | 62,50   | 23,12            | 48,90   | 200  | 224      | 229      | 219   | 174     | 139              | 188     | 1949                            |
| 1949                               |                                    |          |          |       |         |                  |         |  |          |          |       |         |                  |         | 1949                            |
| Febr.                              | 38,00                              | 284,10   | 379,90   | 29,20 | 62,50   | 21,77            | 51,44   | 200  | 222      | 254      | 205   | 174     | 131              | 197     | Févr.                           |
| März                               | 38,00                              | 288,76   | 370,20   | 25,03 | 62,50   | 22,06            | 53,04   | 200  | 226      | 247      | 176   | 174     | 133              | 203     | Mars                            |
| April                              | 38,00                              | 291,58   | 360,60   | 25,35 | 62,50   | 22,40            | 53,04   | 200  | 228      | 241      | 178   | 174     | 135              | 203     | Avril                           |
| Mai                                | 38,00                              | 294,14   | 346,90   | 27,70 | 62,50   | 23,48            | 53,04   | 200  | 230      | 232      | 194   | 174     | 142              | 203     | Mai                             |
| Juni                               | 38,00                              | 294,63   | 324,70   | 30,40 | 62,50   | 24,36            | 53,04   | 200  | 231      | 217      | 213   | 174     | 147              | 203     | Juin                            |
| Juli                               | 38,00                              | 289,87   | 293,70   | 30,62 | 62,50   | 24,63            | 48,70   | 200  | 227      | 196      | 215   | 174     | 148              | 187     | Juillet                         |
| Aug.                               | 38,00                              | 286,22   | 317,80   | 31,70 | 62,50   | 24,57            | 45,78   | 200  | 224      | 212      | 222   | 174     | 148              | 176     | Août                            |
| Sept.                              | 38,00                              | 292,18   | 336,60   | 35,20 | 62,50   | 23,81            | 46,28   | 200  | 229      | 225      | 247   | 174     | 144              | 178     | Sept.                           |
| Okt.                               | 38,00                              | 289,21   | 341,30   | 35,50 | 62,50   | 22,92            | 41,78   | 200  | 226      | 228      | 249   | 174     | 138              | 160     | Oct.                            |
| Nov.                               | 38,00                              | 278,83   | 336,10   | 35,60 | 62,50   | 22,80            | 44,88   | 200  | 218      | 225      | 250   | 174     | 137              | 172     | Nov.                            |
| Dez.                               | 38,00                              | 268,21   | 305,70   | 35,50 | 62,50   | 23,27            | 46,58   | 200  | 210      | 204      | 249   | 174     | 140              | 179     | Déc.                            |
| 1950                               |                                    |          |          |       |         |                  |         |  |          |          |       |         |                  |         | 1950                            |
| Jan.                               | 38,00                              | 261,26   | 292,00   | 31,30 | 62,50   | 23,93            | 55,66   | 200  | 204      | 195      | 220   | 174     | 144              | 213     | Janv.                           |
| Febr.                              | 38,00                              | 255,66   | 281,30   | 28,20 | 62,50   | 24,91            | 64,24   | 200  | 200      | 188      | 198   | 174     | 150              | 246     | Févr.                           |

Preisgestaltung in der Landwirtschaft seit 1948 — Variations des prix dans l'agriculture depuis 1948

1948 = 100

67b

| Jahres-<br>durchschnitt<br>und<br>Monatsende  | 1. Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indices des prix des produits agricoles |                    |                     |  |                                     |   |                              |  | Moyenne<br>annuelle<br>et fin de mois            |                                     |           |
|---|---|--------------------|---------------------|--|-------------------------------------|---|------------------------------|--|--|-------------------------------------|-----------|
|   | Milch<br>Lait   | Rindvieh<br>Bovins | Schweine<br>Porcs   | Eier<br>Oeufs  | Weizen<br>Froment                   | Speise-<br>kartoffeln<br>Pommes<br>de terre         | Gemüse<br>Légumes            | Gesamt-<br>index<br>Indice<br>total                |  |                                     |           |
| 1   | 2   | 3                  | 4                   | 5  | 6                                   | 7   | 8                            | 9  | 10   |                                     |           |
| 1949  | 100,00  | 97,17              | 88,95               | 92,74  | 100,00                              | 104,99  | 87,11                        | 96,47  | 1949   |                                     |           |
| 1948  |   |                    |                     |  |                                     |   |                              |  | 1948   |                                     |           |
| März . . .  | 100,00  | 98,67              | 98,05               | 103,29   | 100,00                              | 114,82  | 119,00                       | 101,25   | Mars   |                                     |           |
| Juni . . .  | 100,00  | 99,46              | 98,81               | 98,03  | 100,00                              | 101,79  | 119,00                       | 100,74   | Juin   |                                     |           |
| September   | 100,00  | 102,56             | 100,94              | 98,60  | 100,00                              | 88,53   | 81,41                        | 99,12  | Septembre  |                                     |           |
| Dezember .  | 100,00  | 97,65              | 101,53              | 99,46  | 100,00                              | 91,85   | 79,88                        | 98,21  | Décembre   |                                     |           |
| 1949  |   |                    |                     |  |                                     |   |                              |  | 1949   |                                     |           |
| Januar . .  | 100,00  | 95,66              | 102,26              | 99,07  | 100,00                              | 97,20   | 87,65                        | 98,53  | Janvier  |                                     |           |
| Februar . .   | 100,00  | 96,30              | 98,73               | 86,61  | 100,00                              | 98,84   | 91,64                        | 97,65  | Février  |                                     |           |
| März . . .  | 100,00  | 97,88              | 96,21               | 74,25  | 100,00                              | 100,15  | 94,49                        | 97,09  | Mars   |                                     |           |
| April . . .   | 100,00  | 98,84              | 93,71               | 75,20  | 100,00                              | 101,70  | 94,49                        | 96,99  | Avril  |                                     |           |
| Mai . . .   | 100,00  | 99,71              | 90,15               | 82,16  | 100,00                              | 106,60  | 94,49                        | 97,15  | Mai  |                                     |           |
| Juni . . .  | 100,00  | 99,87              | 84,38               | 90,17  | 100,00                              | 110,60  | 94,49                        | 96,80  | Juin   |                                     |           |
| Juli . . .  | 100,00  | 98,26              | 76,33               | 90,77  | 100,00                              | 111,82  | 86,75                        | 94,66  | Juillet  |                                     |           |
| August . .  | 100,00  | 97,02              | 82,59               | 94,03  | 100,00                              | 111,55  | 81,55                        | 95,34  | Août   |                                     |           |
| September   | 100,00  | 99,04              | 87,48               | 104,41   | 100,00                              | 108,10  | 82,44                        | 97,15  | Septembre  |                                     |           |
| Oktober .   | 100,00  | 98,04              | 88,70               | 105,30   | 100,00                              | 104,06  | 74,43                        | 96,55  | Octobre  |                                     |           |
| November .  | 100,00  | 94,52              | 87,35               | 105,60   | 100,00                              | 103,52  | 79,92                        | 95,84  | Novembre   |                                     |           |
| Dezember .  | 100,00  | 90,92              | 79,45               | 105,30   | 100,00                              | 105,70  | 82,95                        | 93,89  | Décembre   |                                     |           |
| 1950  |   |                    |                     |  |                                     |   |                              |  | 1950   |                                     |           |
| Januar . . .  | 100,00  | 88,56              | 75,89               | 92,86  | 100,00                              | 108,65  | 99,12                        | 93,09  | Janvier  |                                     |           |
| Februar . .   | 100,00  | 86,66              | 73,10               | 83,65  | 100,00                              | 113,09  | 114,40                       | 92,73  | Février  |                                     |           |
| 2. Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel<br>Indices des prix des agents de la production agricole |   |                    |                     |  |                                     |   |                              |  |  |                                     |           |
|   | Futter-<br>mittel<br>Fourrage   | Dünger<br>Engrais  | Saatgut<br>Semences | Pflanzen-<br>schutzmittel<br>Produits<br>contre les<br>parasites<br>végétaux | Treib-<br>stoffe<br>Carbu-<br>rants | Geräte<br>und<br>Maschinen<br>Machines<br>et outils | Bauten<br>Con-<br>structions | Zinssatz<br>für<br>I. Hyp.<br>Taux pour<br>I. hyp. | Familien-<br>fremde<br>Arbeit<br>Main<br>d'œuvre | Gesamt-<br>index<br>Indice<br>total |           |
|   | 11  | 12                 | 13                  | 14   | 15                                  | 16  | 17                           | 18   | 19   | 20                                  |           |
| 1949  | 95,98   | 96,97              | 104,68              | 100,75   | 97,83                               | 98,69   | 99,84                        | 99,36  | 101,96   | 99,23                               | 1949      |
| 1948  |   |                    |                     |  |                                     |   |                              |  |  |                                     | 1948      |
| März . . .  | 99,70   | 101,84             | 101,04              | 100,00   | 101,63                              | 100,01  | 99,26                        | 97,81  | 97,65  | 99,08                               | Mars      |
| Juni . . .  | 99,70   | 97,59              | 106,68              | 100,00   | 99,03                               | 100,01  | 100,10                       | 100,55   | 100,99   | 100,28                              | Juin      |
| September   | 99,70   | 99,41              | 94,29               | 100,00   | 99,03                               | 99,95   | 100,29                       | 100,82   | 100,90   | 100,16                              | Septembre |
| Dezember .  | 100,88  | 99,29              | 99,78               | 100,00   | 97,67                               | 99,33   | 100,81                       | 100,82   | 102,22   | 100,71                              | Décembre  |
| 1949  |   |                    |                     |  |                                     |   |                              |  |  |                                     | 1949      |
| Januar . .  | 100,26  | 98,28              | 109,44              | 100,78   | 97,67                               | 99,33   | 100,83                       | 100,55   | 102,10   | 100,68                              | Janvier   |
| Februar . .   | 100,26  | 98,28              | 113,30              | 100,78   | 97,67                               | 99,33   | 100,73                       | 100,55   | 101,95   | 100,71                              | Février   |
| März . . .  | 100,26  | 98,28              | 121,11              | 100,78   | 97,67                               | 99,43   | 100,69                       | 100,55   | 101,74   | 100,84                              | Mars      |
| April . . .   | 95,26   | 98,28              | 114,50              | 100,78   | 99,03                               | 99,43   | 100,69                       | 100,55   | 101,73   | 99,80                               | Avril     |
| Mai . . .   | 95,26   | 94,03              | 114,50              | 100,78   | 99,03                               | 99,43   | 100,54                       | 100,00   | 101,83   | 99,53                               | Mai       |
| Juni . . .  | 95,26   | 95,24              | 115,19              | 100,78   | 97,50                               | 99,43   | 99,94                        | 99,45  | 101,94   | 99,40                               | Juin      |
| Juli . . .  | 92,36   | 95,85              | 113,02              | 100,78   | 98,28                               | 98,70   | 99,97                        | 99,18  | 101,93   | 98,68                               | Juillet   |
| August . .  | 96,36   | 97,07              | 106,70              | 100,78   | 98,28                               | 97,85   | 99,92                        | 99,18  | 101,96   | 99,18                               | Août      |
| September   | 96,36   | 97,07              | 94,47               | 100,78   | 98,28                               | 97,85   | 99,92                        | 98,63  | 102,07   | 98,87                               | Septembre |
| Oktober . .   | 93,67   | 97,07              | 79,77               | 100,78   | 97,01                               | 97,85   | 97,96                        | 98,08  | 102,06   | 97,63                               | Octobre   |
| November .  | 93,67   | 97,07              | 86,74               | 100,61   | 96,78                               | 97,85   | 98,97                        | 98,08  | 101,98   | 97,91                               | Novembre  |
| Dezember .  | 92,79   | 97,07              | 87,40               | 100,61   | 96,78                               | 97,85   | 97,96                        | 97,53  | 102,24   | 97,57                               | Décembre  |
| 1950  |   |                    |                     |  |                                     |   |                              |  |  |                                     | 1950      |
| Januar . . .  | 92,79   | 94,89              | 90,40               | 92,75  | 96,78                               | 95,85   | 97,29                        | 97,53  | 101,91   | 96,91                               | Janvier   |
| Februar . .   |   |                    |                     |  |                                     |   |                              |  |  |                                     | Février   |

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

| Monatsende   | Kasse, Giro- und Post-checkguthaben<br>Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | Coupons | Banken-debitoren<br>Avoirs en banque |                   | Wechsel<br>Effets de change | Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit<br>Reports et avances à court terme | Kontokorrentdebitoren<br>Comptes courants débiteurs |                      |  | Feste Vorschüsse und Darlehen<br>Avances et prêts à terme fixe |                      |   |    |
|--|---|---------|--------------------------------------|-------------------|-----------------------------|---|---|----------------------|--|--|----------------------|---|----|
|  |   |         | auf Sicht<br>à vue                   | andere<br>à terme |                             |   | ohne Deckung<br>en blanc                            | mit Deckung<br>gagés | davon gegen hyp. Deckung<br>dont garantis par créances hypothécaires | ohne Dekkung<br>en blanc                                       | mit Dekkung<br>gagés | davon gegen hypoth. Deckung<br>dont garantis par hypothèque |    |
| <b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b> |   |         |                                      |                   |                             |   |   |                      |  |  |                      |   |    |
|  | 1   | 2       | 3                                    | 4                 | 5                           | 6   | 7   | 8                    | 9  | 10   | 11                   | 12  | 13 |
| Dezember . . 1946  | 154,5   | 4,7     | 109,4                                | 102,3             | 410,8                       | —   | 80,3  | 713,3                | 323,2  | 5,5  | 513,0                | 370,4   |    |
| „ . . 1947   | 162,5   | 4,7     | 117,8                                | 94,0              | 291,6                       | —   | 108,1   | 952,1                | 488,3  | 5,7  | 580,4                | 419,6   |    |
| „ . . 1948   | 218,6   | 3,6     | 123,5                                | 63,5              | 281,7                       | —   | 99,7  | 1 025,7              | 573,6  | 8,9  | 627,7                | 474,1   |    |
| Januar . . . 1949  | 297,9   | 5,5     | 124,2                                | 43,7              | 290,1                       | —   | 92,7  | 989,3                | 559,8  | 9,9  | 630,7                | 475,1   |    |
| Februar . . . „  | 355,4   | 4,1     | 139,1                                | 40,5              | 272,2                       | —   | 93,6  | 972,9                | 547,7  | 8,4  | 636,3                | 481,8   |    |
| März . . . . „   | 370,9   | 6,2     | 114,9                                | 37,5              | 268,1                       | —   | 88,8  | 946,5                | 527,0  | 8,6  | 639,3                | 470,3   |    |
| April . . . . „  | 339,0   | 9,8     | 115,6                                | 30,0              | 294,2                       | —   | 82,9  | 947,0                | 523,0  | 6,2  | 639,6                | 473,3   |    |
| Mai . . . . . „  | 337,2   | 5,3     | 116,4                                | 23,3              | 314,2                       | —   | 79,1  | 931,9                | 518,3  | 7,7  | 642,3                | 476,3   |    |
| Juni . . . . . „   | 342,0   | 4,0     | 112,7                                | 27,2              | 319,3                       | —   | 76,9  | 947,1                | 525,8  | 7,7  | 645,4                | 477,5   |    |
| Juli . . . . . „   | 372,1   | 4,8     | 118,5                                | 21,9              | 320,4                       | —   | 75,1  | 932,5                | 519,9  | 7,7  | 648,8                | 468,8   |    |
| August . . . . „   | 359,1   | 3,9     | 115,5                                | 23,9              | 345,6                       | —   | 72,2  | 919,6                | 511,3  | 7,2  | 652,1                | 481,4   |    |
| September . . „  | 319,3   | 6,0     | 121,9                                | 24,2              | 361,5                       | —   | 73,1  | 931,8                | 518,5  | 7,2  | 656,0                | 483,7   |    |
| Oktober . . . „  | 295,8   | 10,3    | 118,3                                | 22,9              | 377,7                       | —   | 71,8  | 930,0                | 521,8  | 6,7  | 655,1                | 483,1   |    |
| November . . „   | 369,5   | 5,5     | 110,0                                | 21,5              | 377,4                       | —   | 74,4  | 912,5                | 515,5  | 8,7  | 656,1                | 484,4   |    |
| Dezember . . „   | .   | .       | .                                    | .                 | .                           | .   | .   | .                    | .  | .  | .                    | .   |    |
| Januar . . . 1950  | 441,6   | 11,5    | 105,7                                | 15,0              | 375,6                       | —   | 71,5  | 902,6                | 517,8  | 8,7  | 657,2                | 488,2   |    |
| <b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>              |   |         |                                      |                   |                             |   |   |                      |  |  |                      |   |    |
| Dezember . . 1946  | 351,1   | 17,4    | 512,8                                | 513,9             | 993,4                       | 10,7  | 470,1   | 1 345,3              | 252,7  | 40,5   | 264,7                | 173,6   |    |
| „ . . 1947   | 463,6   | 15,0    | 640,2                                | 479,9             | 969,0                       | 6,2   | 640,6   | 1 460,0              | 305,8  | 34,3   | 302,0                | 191,7   |    |
| „ . . 1948   | 678,4   | 14,7    | 544,0                                | 357,2             | 1 429,2                     | 5,9   | 625,8   | 1 389,0              | 332,7  | 53,7   | 357,4                | 191,9   |    |
| März . . . . 1949  | 765,5   | 14,1    | 507,8                                | 296,8             | 1 546,5                     | 2,3   | 593,1   | 1 310,4              | 325,2  | 61,2   | 333,2                | 195,4   |    |
| Juni . . . . . „   | 883,6   | 19,0    | 545,5                                | 278,8             | 1 669,5                     | 13,3  | 562,3   | 1 235,0              | 317,9  | 56,5   | 342,8                | 200,2   |    |
| September . . „  | 728,3   | 13,6    | 634,4                                | 263,2             | 1 834,4                     | 4,5   | 559,0   | 1 253,0              | 318,5  | 73,7   | 335,2                | 203,8   |    |
| Dezember . . „   | 906,2   | 20,7    | 532,3                                | 216,4             | 1 901,3                     | 6,0   | 528,9   | 1 148,7              | 318,0  | 86,5   | 345,6                | 210,6   |    |
| <b>3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)</b>            |   |         |                                      |                   |                             |   |   |                      |  |  |                      |   |    |
| Dezember . . 1946  | 34,5  | 0,2     | 12,2                                 | 4,1               | 30,0                        | 1,1   | 12,1  | 126,7                | 72,2   | 0,3  | 27,3                 | 12,1  |    |
| „ . . 1947   | 38,3  | 0,2     | 16,2                                 | 3,4               | 28,8                        | 0,1   | 17,8  | 165,8                | 98,7   | 0,3  | 32,5                 | 11,3  |    |
| „ . . 1948   | 42,0  | 0,2     | 16,2                                 | 3,0               | 25,4                        | —   | 17,4  | 178,2                | 96,9   | 0,4  | 33,2                 | 10,5  |    |
| März . . . . 1949  | 37,7  | 0,8     | 17,6                                 | 5,6               | 22,5                        | 1,0   | 15,8  | 174,8                | 100,6  | 0,4  | 35,7                 | 10,7  |    |
| Juni . . . . . „   | 42,4  | 0,5     | 20,7                                 | 4,6               | 34,3                        | 0,2   | 18,0  | 165,8                | 95,9   | 0,7  | 32,8                 | 10,4  |    |
| September . . „  | 36,9  | 0,4     | 20,3                                 | 6,4               | 36,9                        | —   | 17,1  | 172,7                | 96,0   | 0,7  | 34,1                 | 10,3  |    |
| Dezember . . „   | 45,5  | 0,2     | 23,6                                 | 3,6               | 35,4                        | 0,2   | 16,3  | 158,4                | 91,9   | 0,7  | 35,2                 | 11,2  |    |
| <b>Total 1—3 (43 Banken)</b>                                 |   |         |                                      |                   |                             |   |   |                      |  |  |                      |   |    |
| Dezember . . 1946  | 540,1   | 22,3    | 634,4                                | 620,3             | 1 434,2                     | 11,8  | 562,5   | 2 185,3              | 648,1  | 46,3   | 805,0                | 556,1   |    |
| „ . . 1947   | 664,4   | 19,9    | 774,2                                | 577,3             | 1 289,4                     | 6,3   | 766,5   | 2 577,9              | 892,6  | 40,3   | 914,9                | 622,6   |    |
| „ . . 1948   | 939,0   | 18,5    | 683,7                                | 423,7             | 1 736,3                     | 5,9   | 742,9   | 2 592,9              | 1 003,2  | 63,0   | 1 018,3              | 676,5   |    |
| März . . . . 1949  | 1 174,1   | 21,1    | 640,3                                | 339,7             | 1 837,1                     | 3,3   | 697,7   | 2 431,7              | 952,8  | 70,2   | 1 028,2              | 676,4   |    |
| Juni . . . . . „   | 1 268,0   | 23,5    | 678,9                                | 310,4             | 2 023,1                     | 13,5  | 657,2   | 2 347,9              | 939,6  | 64,9   | 1 021,0              | 688,1   |    |
| September . . „  | 1 084,5   | 20,0    | 776,6                                | 293,8             | 2 232,8                     | 4,5   | 649,2   | 2 357,5              | 933,0  | 81,6   | 1 025,3              | 697,8   |    |
| Dezember . . „   | .   | .       | .                                    | .                 | .                           | .   | .   | .                    | .  | .  | .                    | .   |    |



**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**

| Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)<br>Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12) | Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften<br>Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public | Hypothekenanlagen<br>Placements hypothécaires | Wertchriften und dauernde Beteiligungen<br>Titres et participations permanentes | Syndikatsbeteiligungen<br>Participations syndicales | Bankgebäude<br>Immeubles à l'usage de la banque | Andere Liegenschaften<br>Autres immeubles | Sonstige Aktiven<br>Autres postes de l'actif | Bilanzsumme<br>Total du bilan | Fin de mois   |
|---|---|---|---|---|---|---|--|-------------------------------|---------------|
| <b>1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)</b>                |   |   |   |   |   |   |  |                               |               |
| 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21   | 22                            | 23            |
| 1 312,1   | 338,1   | 5 090,8                                       | 1 308,1   | 1,0   | 41,3  | 14,0                                      | 107,9  | 8 995,0                       | Décembre 1946 |
| 1 646,3   | 397,4   | 5 325,4                                       | 1 126,3   | 2,0   | 41,5  | 10,4                                      | 103,6  | 9 323,4                       | „ 1947        |
| 1 762,0   | 432,1   | 5 654,7                                       | 984,8   | 0,8   | 42,3  | 9,2                                       | 106,9  | 9 683,7                       | „ 1948        |
| 1 722,6   | 398,3   | 5 681,1                                       | 993,9   | 0,8   | 42,3  | 9,2                                       | 74,3   | 9 683,9                       | Janvier 1949  |
| 1 711,3   | 409,1   | 5 704,5                                       | 1 004,1   | 1,5   | 42,3  | 9,2                                       | 90,6   | 9 783,9                       | Février „     |
| 1 683,2   | 424,0   | 5 743,2                                       | 1 010,0   | 1,1   | 42,3  | 9,1                                       | 72,7   | 9 783,2                       | Mars „        |
| 1 675,7   | 454,8   | 5 770,6                                       | 975,9   | 0,6   | 42,5  | 9,1                                       | 82,1   | 9 799,9                       | Avril „       |
| 1 661,0   | 461,8   | 5 805,6                                       | 970,3   | 0,9   | 42,5  | 9,1                                       | 76,5   | 9 824,1                       | Mai „         |
| 1 677,1   | 472,8   | 5 830,6                                       | 961,2   | 0,8   | 42,6  | 9,2                                       | 82,4   | 9 881,9                       | Juin „        |
| 1 664,1   | 481,2   | 5 858,8                                       | 959,1   | 0,8   | 42,5  | 9,3                                       | 79,0   | 9 932,5                       | Juillet „     |
| 1 651,1   | 484,3   | 5 884,9                                       | 963,9   | 0,8   | 42,6  | 9,4                                       | 80,6   | 9 965,6                       | Août „        |
| 1 668,1   | 488,9   | 5 911,8                                       | 973,2   | 0,8   | 42,6  | 9,4                                       | 90,3   | 10 018,0                      | Septembre „   |
| 1 663,6   | 514,6   | 5 932,0                                       | 970,7   | 0,5   | 42,7  | 9,5                                       | 99,8   | 10 058,4                      | Octobre „     |
| 1 651,7   | 511,9   | 5 955,2                                       | 947,0   | 0,5   | 42,8  | 9,5                                       | 106,8  | 10 109,3                      | Novembre „    |
| .   | .   | .   | .   | .   | .   | .   | .  | .                             | Décembre „    |
| 1 640,0   | 448,6   | 6 011,5                                       | 986,1   | 1,0   | 42,6  | 14,8                                      | 76,5   | 10 170,5                      | Janvier 1950  |
| <b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>                             |   |   |   |   |   |   |  |                               |               |
| 2 120,6   | 106,4   | 449,3   | 1 246,0   | 13,7  | 53,5  | 15,2                                      | 25,2   | 6 429,2                       | Décembre 1946 |
| 2 436,9   | 162,3   | 459,4   | 1 099,9   | 13,5  | 53,0  | 13,8                                      | 21,1   | 6 833,8                       | „ 1947        |
| 2 425,9   | 160,1   | 457,0   | 988,4   | 9,9   | 53,5  | 12,0                                      | 18,8   | 7 155,0                       | „ 1948        |
| 2 317,9   | 159,4   | 457,1   | 1 056,3   | 11,5  | 53,5  | 12,0                                      | 13,9   | 7 214,4                       | Mars 1949     |
| 2 196,6   | 176,1   | 463,2   | 1 005,9   | 11,3  | 53,5  | 9,4                                       | 23,4   | 7 348,9                       | Juin „        |
| 2 220,9   | 177,2   | 464,4   | 929,6   | 9,9   | 53,5  | 9,4                                       | 30,9   | 7 374,2                       | Septembre „   |
| 2 109,7   | 169,3   | 474,7   | 910,2   | 12,2  | 52,5  | 9,0                                       | 23,6   | 7 344,1                       | Décembre „    |
| <b>3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)</b>              |   |   |   |   |   |   |  |                               |               |
| 166,4   | 9,5   | 1 113,2                                       | 218,7   | 0,2   | 12,7  | 15,1                                      | 18,9   | 1 636,8                       | Décembre 1946 |
| 216,4   | 9,0   | 1 161,5                                       | 198,1   | 0,2   | 14,5  | 15,8                                      | 19,3   | 1 721,8                       | „ 1947        |
| 229,2   | 10,1  | 1 219,6                                       | 188,4   | 0,2   | 14,7  | 20,9                                      | 14,3   | 1 784,2                       | „ 1948        |
| 226,7   | 10,5  | 1 233,3                                       | 202,3   | 0,2   | 14,7  | 22,2                                      | 15,6   | 1 810,7                       | Mars 1949     |
| 217,3   | 12,0  | 1 249,2                                       | 204,8   | 0,2   | 14,8  | 23,5                                      | 24,1   | 1 848,8                       | Juin „        |
| 224,6   | 12,5  | 1 268,1                                       | 212,4   | 0,2   | 14,8  | 24,2                                      | 29,9   | 1 887,7                       | Septembre „   |
| 210,6   | 12,1  | 1 295,5                                       | 210,9   | 0,2   | 14,8  | 25,2                                      | 15,1   | 1 892,9                       | Décembre „    |
| <b>Total 1—3 (43 banques)</b>   |   |   |   |   |   |   |  |                               |               |
| 3 599,1   | 454,0   | 6 653,3                                       | 2 772,8   | 14,9  | 107,5   | 44,3                                      | 152,0  | 17 061,0                      | Décembre 1946 |
| 4 299,6   | 568,7   | 6 946,3                                       | 2 424,2   | 15,7  | 109,0   | 40,0                                      | 144,0  | 17 879,0                      | „ 1947        |
| 4 417,1   | 602,3   | 7 331,3                                       | 2 161,6   | 10,9  | 110,5   | 42,1                                      | 140,0  | 18 622,9                      | „ 1948        |
| 4 227,8   | 593,9   | 7 433,6                                       | 2 268,6   | 12,8  | 110,5   | 43,3                                      | 102,2  | 18 808,3                      | Mars 1949     |
| 4 091,0   | 660,9   | 7 543,0                                       | 2 171,9   | 12,3  | 110,9   | 42,1                                      | 129,9  | 19 079,4                      | Juin „        |
| 4 113,6   | 678,6   | 7 644,3                                       | 2 115,2   | 10,9  | 110,9   | 43,1                                      | 151,1  | 19 279,9                      | Septembre „   |
| .   | .   | .   | .   | .   | .   | .   | .  | .                             | Décembre „    |

### Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68  
Passiven

| Monatsende   | Bankenkreditoren<br>Engagements<br>en banque |                   | Verpflichtungen aus<br>Report-<br>geschäften<br>Engagements dérivant d'opérations de report | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht<br>Comptes de chèques et comptes créanciers à vue | Kreditoren auf Zeit<br>Créanciers à terme | Spar-<br>einlagen<br>Dépôts d'épargne | Depositen-<br>u. Einlage-<br>hefte<br>Livrets de dépôts | Kassen-<br>obliga-<br>tionen und<br>Kassen-<br>scheine<br>Obligations et bons de caisse | Obliga-<br>tionen-<br>Anleihen<br>Emprunts par obligations |    |
|--|--|-------------------|---|--|---|---------------------------------------|---|---|--|----|
|  | auf Sicht<br>à vue                           | andere<br>à terme |   |  |   |                                       |   |   |  |    |
| <b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b> |  |                   |   |  |   |                                       |   |   |  |    |
|  | 24   | 25                | 26  | 27   | 28  | 29                                    | 30  | 31  | 32   | 33 |
| Dezember 1946  | 139,1  | 25,4              | —   | 946,3  | 579,4                                     | 3 333,7                               | 138,9   | 1 964,9   | 378,3  |    |
| „ 1947   | 212,4  | 28,4              | —   | 941,3  | 606,6                                     | 3 467,7                               | 143,4   | 1 963,6   | 429,7  |    |
| „ 1948   | 133,2  | 39,0              | —   | 925,6  | 698,6                                     | 3 568,5                               | 143,3   | 2 016,2   | 495,3  |    |
| Januar 1949  | 105,4  | 23,4              | —   | 953,8  | 692,3                                     | 3 602,7                               | 145,6   | 2 047,5   | 495,3  |    |
| Februar „  | 118,8  | 19,6              | —   | 987,8  | 721,3                                     | 3 618,6                               | 146,4   | 2 061,5   | 495,4  |    |
| März . . „   | 107,2  | 17,6              | —   | 968,7  | 722,1                                     | 3 632,9                               | 146,8   | 2 072,0   | 495,3  |    |
| April . . „  | 109,9  | 16,2              | —   | 978,7  | 710,8                                     | 3 636,8                               | 148,6   | 2 084,6   | 495,3  |    |
| Mai . . . „  | 112,8  | 9,0               | —   | 981,8  | 699,3                                     | 3 648,8                               | 149,6   | 2 103,8   | 495,3  |    |
| Juni . . . „   | 123,1  | 5,7               | —   | 983,7  | 696,1                                     | 3 657,7                               | 151,2   | 2 113,9   | 495,3  |    |
| Juli . . . „   | 118,7  | 4,7               | —   | 1 006,6  | 692,0                                     | 3 672,0                               | 152,7   | 2 120,4   | 494,9  |    |
| August . „   | 120,3  | 5,1               | —   | 1 004,2  | 694,5                                     | 3 688,1                               | 154,0   | 2 125,5   | 498,8  |    |
| September „  | 122,4  | 6,6               | —   | 1 038,3  | 688,7                                     | 3 697,0                               | 153,3   | 2 122,6   | 498,8  |    |
| Oktober „  | 123,0  | 7,6               | —   | 1 046,0  | 703,2                                     | 3 705,1                               | 156,2   | 2 126,0   | 488,4  |    |
| November „   | 115,5  | 7,2               | —   | 1 074,5  | 705,7                                     | 3 708,2                               | 156,8   | 2 129,4   | 486,6  |    |
| Dezember „   | .  | .                 | .   | .  | .   | .                                     | .   | .   | .  | .  |
| Januar 1950  | 122,2  | 5,6               | —   | 1 103,0  | 722,7                                     | 3 809,5                               | 160,4   | 2 131,8   | 485,9  |    |
| <b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>              |  |                   |   |  |   |                                       |   |   |  |    |
| Dezember 1946  | 724,3  | 56,8              | 0,4   | 2 879,3  | 598,0                                     | 224,6                                 | 397,1   | 700,2   | 4,5  |    |
| „ 1947   | 690,0  | 56,4              | 0,2   | 3 124,6  | 679,2                                     | 247,3                                 | 441,3   | 723,9   | —  |    |
| „ 1948   | 764,6  | 111,5             | 0,5   | 3 293,5  | 596,3                                     | 257,9                                 | 461,0   | 776,2   | —  |    |
| März . . 1949  | 734,3  | 122,0             | 0,1   | 3 387,5  | 526,3                                     | 267,6                                 | 478,7   | 805,0   | —  |    |
| Juni . . . „   | 789,6  | 60,9              | 0,1   | 3 542,7  | 456,3                                     | 273,2                                 | 495,0   | 809,9   | —  |    |
| September „  | 752,8  | 71,7              | 0,2   | 3 677,1  | 383,6                                     | 278,8                                 | 504,4   | 797,2   | —  |    |
| Dezember „   | 683,0  | 81,9              | 0,5   | 3 753,3  | 322,8                                     | 285,7                                 | 513,9   | 789,3   | —  |    |
| <b>3. Lokalbanken (9 Banken und 2 Sparkassen)</b>            |  |                   |   |  |   |                                       |   |   |  |    |
| Dezember 1946  | 10,5   | 5,4               | —   | 100,7  | 53,0                                      | 523,9                                 | 141,3   | 414,7   | 41,0   |    |
| „ 1947   | 15,8   | 18,8              | —   | 93,2   | 59,8                                      | 550,6                                 | 147,7   | 422,3   | 42,3   |    |
| „ 1948   | 8,1  | 6,6               | —   | 94,8   | 62,6                                      | 568,6                                 | 150,7   | 436,7   | 55,1   |    |
| März . . 1949  | 6,0  | 6,8               | —   | 93,4   | 59,7                                      | 582,0                                 | 155,7   | 450,3   | 55,1   |    |
| Juni . . . „   | 5,4  | 5,9               | —   | 103,4  | 59,5                                      | 587,3                                 | 159,5   | 456,3   | 55,1   |    |
| September „  | 9,6  | 3,3               | —   | 120,0  | 59,7                                      | 594,2                                 | 161,1   | 457,0   | 55,1   |    |
| Dezember „   | 7,8  | 5,0               | —   | 118,0  | 60,5                                      | 606,4                                 | 163,4   | 465,0   | 55,1   |    |
| <b>Total 1—3 (43 Banken)</b>                                 |  |                   |   |  |   |                                       |   |   |  |    |
| Dezember 1946  | 873,9  | 87,6              | 0,4   | 3 926,3  | 1 230,4                                   | 4 082,2                               | 677,3   | 3 079,3   | 423,8  |    |
| „ 1947   | 918,2  | 103,6             | 0,2   | 4 159,1  | 1 345,6                                   | 4 265,6                               | 732,3   | 3 109,8   | 472,0  |    |
| „ 1948   | 905,9  | 157,1             | 0,5   | 4 313,9  | 1 357,7                                   | 4 395,0                               | 755,0   | 3 229,1   | 550,4  |    |
| März . . 1949  | 847,5  | 146,4             | 0,1   | 4 449,6  | 1 308,1                                   | 4 482,5                               | 781,2   | 3 327,3   | 550,4  |    |
| Juni . . . „   | 918,1  | 72,5              | 0,1   | 4 629,8  | 1 211,9                                   | 4 518,3                               | 805,7   | 3 380,1   | 550,4  |    |
| September „  | 884,8  | 81,6              | 0,2   | 4 835,4  | 1 132,0                                   | 4 570,0                               | 818,8   | 3 377,0   | 553,9  |    |
| Dezember „   | .  | .                 | .   | .  | .   | .                                     | .   | .   | .  |    |

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

| Pfandbriefdarlehen<br>Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage | Total fremde Gelder<br>(Kol. 25—34)    | Checks und kurzfristige Dispositionen | Tratten und Akzente     | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften                      | Sonstige Passiven       | Kapital | Reserven | Bilanzsumme    | Fin de mois | Passif |
|--|--|---------------------------------------|-------------------------|--|-------------------------|---------|----------|----------------|-------------|--------|
|  | Total des fonds étrangers (Col. 25—34) | Chèques et dispositions à court terme | Traites et acceptations | Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque | Autres postes du passif | Capital | Réserves | Total du bilan |             |        |
| <b>1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)</b>                      |  |                                       |                         |  |                         |         |          |                |             |        |
| 34   | 35                                     | 36                                    | 37                      | 38   | 39                      | 40      | 41       | 42             | 43          |        |
| 392,0  | 7 898,0                                | 2,9                                   | 7,1                     | —  | 178,4                   | 619,0   | 289,6    | 8 995,0        | Décembre    | 1946   |
| 412,0  | 8 205,1                                | 2,3                                   | 7,6                     | —  | 179,3                   | 631,0   | 298,1    | 9 323,4        | „           | 1947   |
| 527,0  | 8 546,7                                | 2,8                                   | 4,5                     | —  | 186,2                   | 637,0   | 306,7    | 9 683,7        | „           | 1948   |
| 527,0  | 8 593,0                                | 1,3                                   | 5,3                     | —  | 130,1                   | 637,0   | 317,2    | 9 683,9        | Janvier     | 1949   |
| 527,0  | 8 696,0                                | 1,0                                   | 6,0                     | —  | 120,8                   | 643,0   | 317,3    | 9 783,9        | Février     | „      |
| 527,0  | 8 689,6                                | 1,1                                   | 6,0                     | —  | 126,2                   | 643,0   | 317,3    | 9 783,2        | Mars        | „      |
| 527,0  | 8 707,9                                | 1,2                                   | 5,9                     | —  | 124,6                   | 643,0   | 317,3    | 9 799,9        | Avril       | „      |
| 527,0  | 8 727,4                                | 1,8                                   | 5,8                     | —  | 128,3                   | 643,0   | 317,8    | 9 824,1        | Mai         | „      |
| 527,0  | 8 753,7                                | 4,8                                   | 5,2                     | —  | 157,3                   | 643,0   | 317,9    | 9 881,9        | Juin        | „      |
| 527,0  | 8 789,0                                | 3,0                                   | 5,2                     | —  | 174,4                   | 643,0   | 317,9    | 9 932,5        | Juillet     | „      |
| 527,0  | 8 817,5                                | 2,1                                   | 5,0                     | —  | 180,1                   | 643,0   | 317,9    | 9 965,6        | Août        | „      |
| 527,0  | 8 854,9                                | 1,7                                   | 4,9                     | —  | 195,7                   | 643,0   | 317,8    | 10 018,0       | Septembre   | „      |
| 525,0  | 8 880,5                                | 1,5                                   | 4,5                     | —  | 211,1                   | 643,0   | 317,8    | 10 058,4       | Octobre     | „      |
| 525,0  | 8 908,9                                | 1,4                                   | 4,7                     | —  | 233,5                   | 643,0   | 317,8    | 10 109,3       | Novembre    | „      |
| .  | .                                      | .                                     | .                       | .  | .                       | .       | .        | .              | Décembre    | „      |
| 525,0  | 9 066,1                                | 1,4                                   | 4,0                     | —  | 129,7                   | 644,0   | 325,3    | 10 170,5       | Janvier     | 1 950  |
| <b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>                                    |  |                                       |                         |  |                         |         |          |                |             |        |
| 60,0   | 5 645,2                                | 27,5                                  | 27,1                    | —  | 114,3                   | 470,0   | 145,1    | 6 429,2        | Décembre    | 1946   |
| 60,0   | 6 022,8                                | 32,0                                  | 36,5                    | —  | 120,8                   | 470,0   | 151,7    | 6 833,8        | „           | 1947   |
| 60,0   | 6 321,5                                | 32,5                                  | 36,0                    | —  | 138,4                   | 465,0   | 161,9    | 7 155,0        | „           | 1948   |
| 60,0   | 6 381,5                                | 27,6                                  | 51,5                    | —  | 115,2                   | 475,0   | 163,6    | 7 214,4        | Mars        | 1949   |
| 60,0   | 6 487,7                                | 26,4                                  | 51,1                    | —  | 145,1                   | 475,0   | 163,6    | 7 348,9        | Juin        | „      |
| 60,0   | 6 525,8                                | 26,9                                  | 35,5                    | —  | 147,4                   | 475,0   | 163,6    | 7 374,2        | Septembre   | „      |
| 57,0   | 6 487,4                                | 29,8                                  | 36,8                    | —  | 142,5                   | 475,0   | 172,8    | 7 344,1        | Décembre    | „      |
| <b>3. Banques locales (9 banques et 2 caisses d'épargne)</b>                     |  |                                       |                         |  |                         |         |          |                |             |        |
| 135,5  | 1 426,0                                | 0,2                                   | 1,2                     | 2,1  | 38,3                    | 108,3   | 60,7     | 1 636,8        | Décembre    | 1946   |
| 149,5  | 1 500,0                                | 0,4                                   | 4,5                     | 2,1  | 41,6                    | 110,7   | 62,5     | 1 721,8        | „           | 1947   |
| 177,5  | 1 560,9                                | 0,1                                   | 4,0                     | 3,1  | 36,7                    | 114,9   | 64,5     | 1 784,2        | „           | 1948   |
| 181,5  | 1 590,5                                | 0,1                                   | 5,5                     | 3,1  | 32,1                    | 115,1   | 64,3     | 1 810,7        | Mars        | 1949   |
| 181,5  | 1 613,9                                | 0,1                                   | 2,6                     | 3,1  | 49,4                    | 115,2   | 64,4     | 1 848,6        | Juin        | „      |
| 181,5  | 1 641,5                                | 0,1                                   | 3,5                     | 3,1  | 59,9                    | 115,2   | 64,4     | 1 887,7        | Septembre   | „      |
| 181,0  | 1 662,0                                | 0,3                                   | 4,5                     | 3,1  | 40,9                    | 115,3   | 66,8     | 1 892,9        | Décembre    | „      |
| <b>Total 1—3 (43 banques)</b>  |  |                                       |                         |  |                         |         |          |                |             |        |
| 587,5  | 14 969,2                               | 30,6                                  | 35,4                    | 2,1  | 331,0                   | 1 197,3 | 495,4    | 17 061,0       | Décembre    | 1946   |
| 621,5  | 15 727,9                               | 34,7                                  | 48,6                    | 2,1  | 341,7                   | 1 211,7 | 512,3    | 17 879,0       | „           | 1947   |
| 764,5  | 16 429,1                               | 35,2                                  | 44,5                    | 3,1  | 361,3                   | 1 216,9 | 532,8    | 18 622,9       | „           | 1948   |
| 768,5  | 16 661,6                               | 28,8                                  | 63,0                    | 3,1  | 273,5                   | 1 233,1 | 545,2    | 18 808,3       | Mars        | 1949   |
| 768,5  | 16 855,3                               | 31,3                                  | 58,8                    | 3,1  | 351,8                   | 1 233,2 | 545,9    | 19 079,4       | Juin        | „      |
| 768,5  | 17 022,2                               | 28,7                                  | 43,9                    | 3,1  | 403,0                   | 1 233,2 | 545,8    | 19 279,9       | Septembre   | „      |
| .  | .                                      | .                                     | .                       | .  | .                       | .       | .        | .              | Décembre    | „      |

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken

In Millionen Franken

69

| Bilanzpositionen   | Aktiengesellschaft<br>Leu & Co.<br>Société anonyme<br>Leu & Cie. |       | Schweizerische<br>Bankgesellschaft<br>Union de Banques<br>Suisse |         | Schweizerischer<br>Bankverein<br>Société de Banque<br>Suisse |         |
|--|--|-------|--|---------|--|---------|
|  | Jahresende   |       |  |         |  |         |
|  | 1948   | 1949  | 1948   | 1949    | 1948   | 1949    |
| 1  | 2  | 3     | 4  | 5       | 6  | 7       |
| <b>Aktiven</b>   |  |       |  |         |  |         |
| 1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . .  | 14,8   | 20,1  | 117,8  | 187,3   | 287,7  | 414,8   |
| 2. Coupons . . . . .   | 1,3  | 1,9   | 3,8  | 3,7     | 5,4  | 6,8     |
| 3. Bankendebitoren auf Sicht . . . . .   | 16,9   | 27,3  | 178,2  | 153,2   | 191,0  | 180,2   |
| 4. Andere Bankendebitoren . . . . .  | 1,0  | 2,0   | 44,8   | 9,4     | 97,7   | 40,4    |
| 5. Wechsel . . . . .   | 14,5   | 18,3  | 379,5  | 547,5   | 554,9  | 749,5   |
| 6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . .   | 0,8  | 1,6   | 1,3  | 1,1     | 2,8  | 2,5     |
| 7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . .  | 12,7   | 9,1   | 132,3  | 110,6   | 182,0  | 168,7   |
| 8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . .   | 27,4   | 25,9  | 323,7  | 241,7   | 441,2  | 321,8   |
| 8a. davon gegen hypothekarische Deckung .  | 8,5  | 8,4   | 74,7   | 63,3    | 80,2   | 78,8    |
| 9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung   | 4,6  | 4,3   | 11,1   | 13,9    | 15,4   | 25,1    |
| 10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  | 6,8  | 6,8   | 55,3   | 68,3    | 106,2  | 64,0    |
| 10a. davon gegen hypothekarische Deckung .   | 0,7  | 0,8   | 24,0   | 24,8    | 24,7   | 23,3    |
| 11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an<br>öffentlich-rechtliche Körperschaften . . . | 1,6  | 1,9   | 8,1  | 8,4     | 77,4   | 85,9    |
| 12. Hypothekaranlagen . . . . .  | 71,7   | 71,0  | 19,7   | 17,8    | 10,8   | 12,4    |
| 13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen   | 20,3   | 24,9  | 166,2  | 154,9   | 519,3  | 394,4   |
| 14. Syndikatsbeteiligungen . . . . .   | 0,2  | 0,2   | 0,3  | 0,3     | 1,9  | 1,6     |
| 15. Bankgebäude . . . . .  | —  | —     | 12,0   | 12,0    | 11,0   | 10,5    |
| 16. Andere Liegenschaften . . . . .  | —  | —     | 2,0  | 2,0     | 6,4  | 3,5     |
| 17. Sonstige Aktiven . . . . .   | 1,3  | 1,7   | 5,8  | 10,1    | 5,0  | 4,0     |
| 18. Nichteinbezahltes Kapital . . . . .  | —  | —     | —  | —       | —  | —       |
| 19. Bilanzsumme . . . . .  | 195,7  | 217,0 | 1 461,5  | 1 542,2 | 2 516,1  | 2 485,9 |
| <b>Passiven</b>  |  |       |  |         |  |         |
| 1. Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .  | 10,5   | 11,2  | 142,9  | 149,9   | 384,0  | 298,6   |
| 2. Andere Bankenkreditoren . . . . .   | 5,6  | 8,0   | 0,7  | 0,6     | 61,1   | 39,3    |
| 3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . .  | 0,5  | 0,5   | —  | —       | —  | —       |
| 4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht  | 50,4   | 69,6  | 806,7  | 895,4   | 1 235,6  | 1 429,0 |
| 5. Kreditoren auf Zeit . . . . .   | 21,4   | 18,6  | 95,3   | 46,1    | 230,4  | 89,3    |
| 6. Spareinlagen . . . . .  | —  | —     | —  | —       | —  | —       |
| 7. Depositen- und Einlagehefte . . . . .   | 15,2   | 17,4  | 164,0  | 185,2   | 135,5  | 149,5   |
| 8. Kassenobligationen und Kassenscheine . .  | 30,3   | 33,1  | 122,2  | 123,2   | 186,7  | 198,3   |
| 9. Obligationen-Anleihen . . . . .   | —  | —     | —  | —       | —  | —       |
| 10. Pfandbriefdarlehen . . . . .   | 25,0   | 22,0  | —  | —       | —  | —       |
| 11. Checks und kurzfristige Dispositionen . .  | 0,1  | 0,1   | 4,2  | 3,2     | 18,4   | 14,3    |
| 12. Tratten und Akzepte . . . . .  | 1,3  | 0,7   | 0,2  | 0,2     | 17,3   | 14,4    |
| 13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften . .  | —  | —     | —  | —       | —  | —       |
| 14. Sonstige Passiven . . . . .  | 8,1  | 8,1   | 20,3   | 20,1    | 45,9   | 47,8    |
| 15. Kapital . . . . .  | 20,0   | 20,0  | 60,0   | 70,0    | 160,0  | 160,0   |
| 16. Reserven . . . . .   | 7,3  | 7,7   | 45,0   | 48,3    | 41,2   | 45,4    |
| 17. Bilanzsumme . . . . .  | 195,7  | 217,0 | 1 461,5  | 1 542,2 | 2 516,1  | 2 485,9 |

**Bilans trimestriels des grandes banques suisses**  
en millions de francs

69

| Schweizerische Kreditanstalt<br>Crédit Suisse |         | Schweizerische Volksbank<br>Banque populaire suisse |         | Total   |         | Positions du bilan  |
|---|---------|---|---------|---------|---------|---|
| Fin d'année                                   |         |   |         |         |         |   |
| 1948  | 1949    | 1948  | 1949    | 1948    | 1949    |   |
| 8   | 9       | 10  | 11      | 12      | 13      | 14  |
| 214,1   | 214,0   | 44,4  | 70,0    | 678,4   | 906,2   | <b>Actif</b>  |
| 2,7   | 6,5     | 1,5   | 2,0     | 14,7    | 20,7    | 1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux               |
| 133,1   | 136,0   | 24,8  | 35,0    | 544,0   | 532,3   | 2. Coupons  |
| 200,0   | 154,0   | 13,1  | 10,0    | 357,2   | 216,4   | 3. Avoirs en banque à vue   |
| 383,0   | 469,0   | 97,3  | 116,4   | 1 429,2 | 1 901,3 | 4. Avoirs en banque à terme   |
| —   | —       | 1,0   | 0,8     | 5,9     | 6,0     | 5. Effets de change   |
| 214,0   | 167,7   | 84,8  | 72,8    | 625,8   | 528,9   | 6. Reports et avances à court terme                                       |
| 326,2   | 315,0   | 270,5   | 243,7   | 1 389,0 | 1 148,7 | 7. Comptes courants débiteurs en blanc                                    |
| 63,5  | 68,0    | 105,8   | 99,5    | 332,7   | 318,0   | 8. Comptes courants débiteurs gagés                                       |
| 21,2  | 41,0    | 1,4   | 1,0     | 53,7    | 86,5    | 8a. dont garantis par créances hypothécaires                              |
| 155,2   | 169,9   | 33,9  | 36,0    | 357,4   | 345,0   | 9. Avances et prêts à terme fixe en blanc                                 |
| 122,6   | 138,7   | 19,9  | 23,0    | 191,9   | 210,0   | 10. Avances et prêts à terme fixe gagés                                   |
| 64,0  | 63,4    | 9,0   | 9,7     | 160,1   | 169,3   | 10a. dont garantis par hypothèque   |
| 57,1  | 56,9    | 297,7   | 316,0   | 457,0   | 474,7   | 11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public |
| 227,9   | 266,2   | 54,7  | 69,8    | 988,4   | 910,2   | 12. Placements hypothécaires  |
| 7,5   | 10,1    | —   | —       | 9,9     | 12,2    | 13. Titres et participations permanentes                                  |
| 11,5  | 11,5    | 19,0  | 18,5    | 53,5    | 52,5    | 14. Participations syndicales   |
| —   | —       | 3,0   | 3,5     | 12,0    | 9,0     | 15. Immeubles à l'usage de la banque                                      |
| 4,9   | 5,2     | 2,0   | 2,0     | 18,8    | 23,0    | 16. Autres immeubles  |
| —   | —       | —   | —       | —       | —       | 17. Autres postes de l'actif  |
| 2 023,0                                       | 2 088,8 | 958,7   | 1 010,2 | 7 155,0 | 7 344,1 | 18. Capital non versé   |
| 198,0   | 194,4   | 29,2  | 28,9    | 764,0   | 683,0   | 19. Total du bilan  |
| 42,8  | 32,7    | 1,3   | 1,3     | 111,5   | 81,9    | <b>Passif</b>   |
| —   | —       | —   | —       | 0,5     | 0,5     | 1. Engagements en banque à vue  |
| 992,1   | 1 102,8 | 208,7   | 256,5   | 3 293,5 | 3 753,3 | 2. Engagements en banque à terme  |
| 187,5   | 135,7   | 61,7  | 33,1    | 596,3   | 322,8   | 3. Engagements dérivant d'opérations de report                            |
| —   | —       | 257,9   | 285,7   | 257,9   | 285,7   | 4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue                            |
| 101,1   | 112,8   | 45,2  | 49,0    | 461,0   | 513,9   | 5. Créanciers à terme   |
| 226,7   | 224,0   | 210,3   | 210,1   | 776,2   | 789,3   | 6. Dépôts d'épargne   |
| —   | —       | —   | —       | —       | —       | 7. Livrets de dépôts  |
| —   | —       | 35,0  | 35,0    | 60,0    | 57,0    | 8. Obligations et bons de caisse  |
| 9,1   | 11,2    | 0,7   | 0,8     | 32,5    | 29,0    | 9. Emprunts par obligations   |
| 17,2  | 21,5    | —   | —       | 36,0    | 36,8    | 10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage            |
| —   | —       | —   | —       | —       | —       | 11. Chèques et dispositions à court terme                                 |
| 47,0  | 48,7    | 17,1  | 17,8    | 138,4   | 142,5   | 12. Traités et acceptations   |
| 150,0   | 150,0   | 75,0  | 75,0    | 465,0   | 475,0   | 13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque            |
| 51,5  | 54,4    | 16,0  | 17,0    | 161,0   | 172,8   | 14. Autres postes du passif   |
| 2 023,0                                       | 2 088,8 | 958,7   | 1 010,2 | 7 155,0 | 7 344,1 | 15. Capital   |
| —   | —       | —   | —       | —       | —       | 16. Réserves  |
| —   | —       | —   | —       | —       | —       | 17. Total du bilan  |

**Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse**  
in Millionen Franken — en millions de francs

70

| Jahres- und Monatsende | Aktiven — Actif  |   |       |  |                            |  |                     | Passiven — Passif  |                                       |                            |                      |                                  | Bilanzsumme<br>Total du bilan | Fin de l'année et fin de mois |
|------------------------|--|---|-------|--|----------------------------|--|---------------------|--|---------------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|                        | Garantieverpflichtungen<br>Engagements pour le fonds de garantie |   |       | Faustpfändlich ge-<br>sicherte<br>Darlehen | Anlagen<br>Place-<br>ments | Kassa,<br>Giro- und<br>Post-<br>check-<br>guthaben | Sonstige<br>Aktiven | Garantie-<br>fonds<br>(100 Mil-<br>lionen)<br>und Res-<br>erve-<br>fonds | Rück-<br>diskon-<br>tierte<br>Wechsel | Diverse<br>Kre-<br>ditoren | Sonstige<br>Passiven |                                  |                               |                               |
|                        | des<br>Bundes  | von Ban-<br>ken u. a.<br>schweiz.<br>Unter-<br>neh-<br>mungen<br>de<br>banques<br>et autres<br>entre-<br>prises<br>suissees | Total |  |                            |  |                     |  |                                       |                            |                      | Avances<br>sur nan-<br>tissement |                               |                               |
| 1                      | 2  | 3   | 4     | 5  | 6                          | 7  | 8                   | 9  | 10                                    | 11                         | 12                   | 13                               | 14                            |                               |
| 1947                   | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 20,9                                       | 8,1                        | 0,2  | 0,2                 | 107,4  | 15,6                                  | 2,4                        | 4,0                  | 129,4                            | 1947                          |                               |
| 1948                   | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 19,5                                       | 8,1                        | 0,1  | 0,2                 | 107,6  | 13,2                                  | 3,2                        | 3,9                  | 127,9                            | 1948                          |                               |
| 1949                   |  |   |       |  |                            |  |                     |  |                                       |                            |                      |                                  | 1949                          |                               |
| Febr. ...              | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 16,8                                       | 8,1                        | 0,1  | 0,0                 | 107,6  | 10,1                                  | 3,7                        | 3,6                  | 125,0                            | Févr.                         |                               |
| März ...               | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 16,5                                       | 8,1                        | 0,1  | 0,0                 | 107,6  | 10,1                                  | 3,4                        | 3,6                  | 124,7                            | Mars                          |                               |
| April ...              | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 16,5                                       | 8,1                        | 0,1  | 0,1                 | 107,9  | 10,1                                  | 3,4                        | 3,4                  | 124,5                            | Avril                         |                               |
| Mai ...                | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 16,3                                       | 8,1                        | 0,2  | 0,1                 | 107,9  | 10,0                                  | 3,4                        | 3,4                  | 124,7                            | Mai                           |                               |
| Juni ...               | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 16,0                                       | 8,1                        | 0,5  | 0,3                 | 107,9  | 10,0                                  | 3,4                        | 3,6                  | 124,9                            | Juin                          |                               |
| Juli ...               | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 16,0                                       | 8,1                        | 0,8  | 0,2                 | 107,9  | 10,0                                  | 3,4                        | 3,6                  | 124,9                            | Juillet                       |                               |
| Aug. ...               | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 15,7                                       | 8,1                        | 0,9  | 0,2                 | 107,9  | 10,0                                  | 3,4                        | 3,6                  | 124,9                            | Août                          |                               |
| Sept. ...              | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 15,7                                       | 8,1                        | 0,2  | 0,2                 | 107,9  | 10,3                                  | 2,3                        | 3,7                  | 124,2                            | Sept.                         |                               |
| Okt. ...               | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 14,9                                       | 8,1                        | 0,1  | 0,2                 | 107,9  | 10,1                                  | 1,7                        | 3,6                  | 123,3                            | Oct.                          |                               |
| Nov. ...               | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 14,8                                       | 8,1                        | 0,1  | 0,2                 | 107,9  | 10,0                                  | 1,6                        | 3,7                  | 123,2                            | Nov.                          |                               |
| Dez. ...               | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 14,7                                       | 8,1                        | 0,1  | 0,2                 | 107,9  | 10,1                                  | 1,4                        | 3,7                  | 123,1                            | Déc.                          |                               |
| 1950                   |  |   |       |  |                            |  |                     |  |                                       |                            |                      |                                  | 1950                          |                               |
| Jan. ...               | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 15,2                                       | 8,1                        | 0,1  | 0,1                 | 107,9  | 10,1                                  | 1,4                        | 4,1                  | 123,5                            | Janv.                         |                               |
| Febr. ...              | 75,0   | 25,0  | 100,0 | 15,1                                       | 8,1                        | 0,1  | 0,0                 | 107,9  | 10,0                                  | 1,4                        | 4,0                  | 123,3                            | Févr.                         |                               |

**Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende**  
**Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre**  
in Millionen Franken — en millions de francs

71

| Satz  | 1943 | 1944 | 1945 | 1946 | 1947 | 1948  | März<br>Mars<br>1949 | Juni<br>Juin<br>1949 | Sept.<br>Sept.<br>1949 | Dez.<br>Déc.<br>1949 | Taux  |
|---|------|------|------|------|------|-------|----------------------|----------------------|------------------------|----------------------|-------|
| <b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>       |      |      |      |      |      |       |                      |                      |                        |                      |       |
| 3   | 77   | 77   | 77   | 97   | 117  | 117   | 117                  | 117                  | 117                    | 117                  | 3     |
| 3 1/4   | 128  | 169  | 187  | 224  | 224  | 289   | 289                  | 289                  | 289                    | 287                  | 3 1/4 |
| 3 1/2   | 51   | 51   | 51   | 51   | 51   | 101   | 101                  | 101                  | 101                    | 101                  | 3 1/2 |
| 3 3/4   | 16   | 16   | 16   | —    | —    | —     | —                    | —                    | —                      | —                    | 3 3/4 |
| 4   | 125  | 80   | 60   | 20   | 20   | 20    | 20                   | 20                   | 20                     | 20                   | 4     |
| Total   | 397  | 393  | 391  | 392  | 412  | 527   | 527                  | 527                  | 527                    | 525                  | Total |
| <b>Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire</b> |      |      |      |      |      |       |                      |                      |                        |                      |       |
| 3   | 61   | 61   | 61   | 92   | 118  | 118   | 118                  | 130                  | 130                    | 144                  | 3     |
| 3 1/4   | 87   | 139  | 161  | 184  | 224  | 304   | 314                  | 314                  | 314                    | 300                  | 3 1/4 |
| 3 1/2   | 94   | 87   | 87   | 87   | 66   | 65    | 65                   | 65                   | 65                     | 65                   | 3 1/2 |
| 3 3/4   | 11   | 11   | 4    | —    | —    | —     | —                    | —                    | —                      | —                    | 3 3/4 |
| 4   | 68   | 30   | 20   | 17   | 17   | 17    | 17                   | 17                   | 17                     | 17                   | 4     |
| 4 1/4   | 3    | 3    | —    | —    | —    | —     | —                    | —                    | —                      | —                    | 4 1/4 |
| Total   | 324  | 331  | 333  | 380  | 425  | 504   | 514                  | 526                  | 526                    | 526                  | Total |
| <b>Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales</b>  |      |      |      |      |      |       |                      |                      |                        |                      |       |
| 3   | 138  | 138  | 138  | 189  | 235  | 235   | 235                  | 247                  | 247                    | 261                  | 3     |
| 3 1/4   | 215  | 308  | 348  | 408  | 448  | 593   | 603                  | 603                  | 603                    | 587                  | 3 1/4 |
| 3 1/2   | 145  | 138  | 138  | 138  | 117  | 166   | 166                  | 166                  | 166                    | 166                  | 3 1/2 |
| 3 3/4   | 27   | 27   | 20   | —    | —    | —     | —                    | —                    | —                      | —                    | 3 3/4 |
| 4   | 193  | 110  | 80   | 37   | 37   | 37    | 37                   | 37                   | 37                     | 37                   | 4     |
| 4 1/4   | 3    | 3    | —    | —    | —    | —     | —                    | —                    | —                      | —                    | 4 1/4 |
| Total   | 721  | 724  | 724  | 772  | 837  | 1 031 | 1 041                | 1 053                | 1 053                  | 1 051                | Total |

**Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel**  
**Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle**  
 In Millionen Schweizer-Goldfranken<sup>1)</sup> — en millions de francs suisses or<sup>1)</sup>

72a

| Jahres- und Monats-ende | Or en lingots | Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres Banques | Fonds à vue placés à intérêts | Portefeuille réescomptable                   |                | Fonds à terme et avances | Effets et placements divers |                   | Fonds placés en Allemagne <sup>2)</sup> | Autres actifs | Fin de l'année et de mois |
|-------------------------|---------------|---|-------------------------------|--|----------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------|---|---------------|---------------------------|
|                         |               |   |                               | Effets de commerce et acceptations de Banque | Bons du Trésor |                          | Bons du Trésor              | Placements divers |   |               |                           |
| 1                       | 2             | 3   | 4                             | 5  | 6              | 7                        | 8                           | 9                 | 10                                      | 11            | 12                        |
| 1945                    | 118,3         | 41,7  | 10,9                          | 70,6   | 11,2           | 2,7                      | 81,7                        | 117,2             | .                                       | 0,1           | 1945                      |
| 1946                    | 97,1          | 8,8   | 0,2                           | 8,9  | 17,5           | 15,1                     | 24,1                        | 283,4             | .                                       | 1,8           | 1946                      |
| 1947                    | 92,3          | 15,2  | 0,5                           | 3,9  | 25,9           | 17,8                     | 29,5                        | 34,1              | 291,2                                   | 3,4           | 1947                      |
| 1948                    | 110,2         | 19,2  | 0,5                           | 8,0  | 8,7            | 25,1                     | 60,8                        | 108,0             | 297,2                                   | 1,4           | 1948                      |
| 1949                    |               |   |                               |  |                |                          |                             |                   |   |               | 1949                      |
| Febr...                 | 126,5         | 21,7  | 0,9                           | 8,3  | 8,7            | 30,8                     | 45,1                        | 142,1             | 297,2                                   | 2,5           | Févr.                     |
| März...                 | 150,8         | 38,7  | 0,5                           | 8,9  | 8,8            | 26,6                     | 44,2                        | 145,2             | 297,2                                   | 1,6           | Mars                      |
| April...                | 153,0         | 19,6  | 1,9                           | 10,4   | 8,8            | 22,9                     | 11,5                        | 154,7             | 297,2                                   | 1,8           | Avril                     |
| Mai...                  | 169,8         | 20,4  | 7,4                           | 11,2   | 8,7            | 18,6                     | 11,5                        | 144,3             | 297,2                                   | 1,9           | Mai                       |
| Juni...                 | 168,8         | 30,4  | 4,3                           | 12,2   | 8,7            | 22,4                     | 1,1                         | 151,6             | 297,2                                   | 2,1           | Juin                      |
| Juli...                 | 182,8         | 26,2  | 4,0                           | 10,7   | 10,1           | 30,0                     | 1,1                         | 163,9             | 297,2                                   | 2,0           | Juillet                   |
| Aug...                  | 142,7         | 45,9  | 3,8                           | 10,7   | 10,1           | 32,2                     | 69,3                        | 147,2             | 297,2                                   | 1,6           | Août                      |
| Sept...                 | 160,5         | 49,8  | 3,4                           | 10,7   | 8,4            | 26,1                     | 67,2                        | 103,3             | 297,2                                   | 2,6           | Sept.                     |
| Okt...                  | 142,5         | 29,7  | 3,5                           | 11,6   | 9,8            | 26,1                     | 66,8                        | 134,3             | 297,2                                   | 3,4           | Oct.                      |
| Nov...                  | 195,0         | 18,2  | 7,1                           | 13,3   | 12,8           | 23,0                     | 31,4                        | 152,7             | 297,2                                   | 1,9           | Nov.                      |
| Dez...                  | 209,4         | 34,0  | 2,9                           | 17,3   | 56,0           | 23,0                     | 31,5                        | 147,3             | 297,2                                   | 2,0           | Déc.                      |
| 1950                    |               |   |                               |  |                |                          |                             |                   |   |               | 1950                      |
| Jan...                  | 209,5         | 25,7  | 1,7                           | 20,5   | 62,1           | 18,3                     | 130,4                       | 143,0             | 297,2                                   | 1,5           | Janv.                     |
| Febr...                 | 212,5         | 48,8  | 1,7                           | 21,1   | 88,3           | 18,2                     | 107,9                       | 135,4             | 297,2                                   | 1,6           | Févr.                     |

|          | Capital versé | Ré-serves | Dépôts à court terme et à vue      |   |                  | Dépôts à court terme et à vue (or) | Dépôts à long terme <sup>3)</sup>      |                                | Divers <sup>4)</sup> | Total du bilan |         |
|----------|---------------|-----------|------------------------------------|---|------------------|------------------------------------|--|--------------------------------|----------------------|----------------|---------|
|          |               |           | Banques Centrales pour leur compte | Banques Centrales pour le compte d'autres déposants | Autres déposants |                                    | Dépôts au Compte de Trust des Annuités | Dépôt du Gouvernement allemand |                      |                |         |
|          |               |           |                                    |   |                  |                                    |  |                                |                      |                |         |
| 1945     | 125,0         | 19,9      | 3,7                                | 0,6   | 0,9              | 16,9                               | 152,7                                  | 76,3                           | 58,4                 | 454,4          | 1945    |
| 1946     | 125,0         | 19,9      | 5,6                                | 0,6   | 0,6              | 19,0                               | 152,7                                  | 76,3                           | 57,2                 | 456,9          | 1946    |
| 1947     | 125,0         | 19,9      | 7,2                                | 8,8   | 0,5              | 17,0                               | 152,6                                  | 76,3                           | 105,6                | 512,9          | 1947    |
| 1948     | 125,0         | 19,9      | 143,5                              | 0,7   | 0,6              | 15,1                               | 152,6                                  | 76,3                           | 105,4                | 639,1          | 1948    |
| 1949     |               |           |                                    |   |                  |                                    |  |                                |                      |                | 1949    |
| Febr...  | 125,0         | 19,9      | 173,9                              | 0,7   | 0,6              | 28,2                               | 152,6                                  | 76,3                           | 106,6                | 683,8          | Févr.   |
| März...  | 125,0         | 19,9      | 218,9                              | 0,7   | 0,6              | 21,6                               | 152,6                                  | 76,3                           | 106,9                | 722,5          | Mars    |
| April... | 125,0         | 19,9      | 181,9                              | 0,7   | 0,6              | 17,4                               | 152,6                                  | 76,3                           | 107,4                | 681,8          | Avril   |
| Mai...   | 125,0         | 19,9      | 189,6                              | 0,6   | 0,8              | 17,3                               | 152,6                                  | 76,3                           | 108,9                | 691,0          | Mai     |
| Juni...  | 125,0         | 19,9      | 200,9                              | 0,6   | 0,8              | 13,4                               | 152,6                                  | 76,3                           | 109,3                | 698,8          | Juin    |
| Juli...  | 125,0         | 19,9      | 229,7                              | 0,6   | 0,7              | 13,4                               | 152,6                                  | 76,3                           | 109,8                | 728,0          | Juillet |
| Aug...   | 125,0         | 19,9      | 261,6                              | 0,6   | 0,7              | 12,8                               | 152,6                                  | 76,3                           | 111,2                | 760,7          | Août    |
| Sept...  | 125,0         | 19,9      | 230,0                              | 0,6   | 0,6              | 13,9                               | 152,6                                  | 76,3                           | 110,3                | 729,2          | Sept.   |
| Okt...   | 125,0         | 19,9      | 224,8                              | 0,6   | 0,6              | 13,9                               | 152,6                                  | 76,3                           | 111,0                | 724,7          | Oct.    |
| Nov...   | 125,0         | 19,9      | 238,9                              | 0,6   | 3,5              | 24,5                               | 152,6                                  | 76,3                           | 111,3                | 752,6          | Nov.    |
| Dez...   | 125,0         | 19,9      | 285,5                              | 0,6   | 3,6              | 45,2                               | 152,6                                  | 76,3                           | 111,9                | 820,6          | Déc.    |
| 1950     |               |           |                                    |   |                  |                                    |  |                                |                      |                | 1950    |
| Jan...   | 125,0         | 19,9      | 326,3                              | 0,6   | 3,6              | 93,3                               | 152,6                                  | 76,3                           | 112,3                | 909,9          | Janv.   |
| Febr...  | 125,0         | 19,9      | 360,5                              | 2,4   | 3,8              | 79,5                               | 152,6                                  | 76,3                           | 112,7                | 932,7          | Févr.   |

1) Einheiten zu 0,29032258... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258... grammes d'or fin.  
 2) Fonds placés en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.  
 3) Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.  
 4) Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

## International Monetary Fund — Fonds monétaire international

72b

| Postes du bilan  | 31 mai<br>1947         | 31 mai<br>1948        | 31 janvier<br>1949    | 31 juillet<br>1949    | 31 octobre<br>1949    |
|--|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|  | en millions de dollars |                       |                       |                       |                       |
| 1  | 2                      | 3                     | 4                     | 5                     | 6                     |
| <b>Actif</b>   |                        |                       |                       |                       |                       |
| Gold . . . . .<br>Or   | 1 333,4 <sup>1)</sup>  | 1 362,8 <sup>2)</sup> | 1 435,6 <sup>3)</sup> | 1 448,4 <sup>4)</sup> | 1 449,7 <sup>5)</sup> |
| Balances with depositories . . . . .<br>Disponibilités chez les dépositaires   | 812,9                  | 940,0                 | 979,1                 | 1 145,4               | 1 153,9               |
| Members' non-negotiable non-interest bearing securities<br>payable at face value on demand . . . . .<br>Titres des Etats-membres non négociables non productifs<br>d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale | 4 372,2                | 4 502,1               | 4 436,0               | 4 379,6               | 4 039,5               |
| Currency Adjustments Receivable . . . . .<br>A recevoir du fait des rajustements monétaires  | —                      | —                     | —                     | —                     | 382,1                 |
| Unpaid balance of subscriptions of members whose par<br>values have been established . . . . .<br>Solde non payé des souscriptions des Etats-membres<br>dont les parités ont été établies                                    | 22,7                   | 12,9                  | 123,4                 | 62,9                  | 10,8                  |
| Unpaid balance of subscriptions of members whose par<br>values have not been established . . . . .<br>Solde non payé des souscriptions des Etats-membres dont<br>les parités n'ont pas encore été établies                   | 1 178,9                | 1 157,9               | 1 057,9               | 1 007,3               | 1 007,3               |
| Miscellaneous . . . . .<br>Divers  | 0,1                    | 0,3                   | 0,3                   | 0,5                   | 0,6                   |
| <b>Total</b>   | <b>7 720,2</b>         | <b>7 976,0</b>        | <b>8 032,3</b>        | <b>8 044,1</b>        | <b>8 043,9</b>        |
| <b>Passif</b>  |                        |                       |                       |                       |                       |
| Members' authorized subscriptions . . . . .<br>Souscriptions autorisées des Etats-membres  | 7 721,5                | 7 976,0               | 8 034,0               | 8 046,5               | 8 046,5               |
| Less: excess of expenditures over income. . . . .<br>Moins: frais excédant le revenu, depuis le début  | 1,4                    | 0,2                   | 1,9                   | 2,6                   | 3,0                   |
| Net capital . . . . .<br>Capital net   | 7 720,1                | 7 975,8               | 8 032,1               | 8 043,9               | 8 043,5               |
| Miscellaneous . . . . .<br>Divers  | 0,1                    | 0,2                   | 0,2                   | 0,2                   | 0,4                   |
| <b>Total</b>   | <b>7 720,2</b>         | <b>7 976,0</b>        | <b>8 032,3</b>        | <b>8 044,1</b>        | <b>8 043,9</b>        |

 1) 38 096 326,875 | fine oz.  
2) 38 935 427,858 | onces de fin.

 3) 41 016 016,886 | fine oz.  
4) 41 382 108,455 | onces de fin.

5) 41 420 082,964 fine oz.

 Disponibilités du Fonds en monnaies de quelques  
Etats-membres au 31 octobre 1949 (en millions d'unités monétaires)

| Pays                           | Unité monétaire     | Montants exprimés       |                              | Augmentations<br>ou diminutions<br>Intervenues depuis<br>le 1er mars 1947<br>en dollars des<br>Etats-Unis |
|--------------------------------|---------------------|-------------------------|------------------------------|---|
|                                |                     | en monnaie<br>nationale | en dollars des<br>Etats-Unis |   |
| 7                              | 8                   | 9                       | 10                           | 11  |
| Etats-Unis . . . . .           | dollar              | 1 310,9                 | 1 310,9                      | — 750,9   |
| Royaume-Uni . . . . .          | livre sterling      | 485,0                   | 1 358,1                      | 268,6   |
| France . . . . .               | franc               | 149 277,4               | 570,4                        | 125,0   |
| Inde . . . . .                 | roupie              | 1 563,1                 | 472,1                        | 99,9  |
| Pays-Bas . . . . .             | florin              | 747,1                   | 281,6                        | 75,3  |
| Canada . . . . .               | dollar canadien     | 225,0                   | 225,0                        | —   |
| Australie . . . . .            | livre australienne  | 71,1                    | 211,6                        | 211,6   |
| Belgique . . . . .             | franc               | 8 300,4                 | 189,4                        | 20,7  |
| Tchécoslovaquie . . . . .      | couronne            | 6 431,5                 | 128,6                        | 5,1   |
| Mexique . . . . .              | peso                | 778,5                   | 90,0                         | 22,5  |
| Union Sud-Africaine . . . . .  | livre sud-africaine | 30,4                    | 85,0                         | 10,0  |
| Danemark . . . . .             | couronne            | 348,8                   | 72,7                         | 10,2  |
| Norvège . . . . .              | couronne            | 233,6                   | 47,1                         | 9,6   |
| Autres Etats-membres . . . . . |                     |                         | 532,8                        | 336,0   |
| <b>Total</b>                   |                     |                         | <b>5 575,6</b>               | <b>443,6</b>  |



**International Bank for Reconstruction and Development**  
**Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement**

**72c**

| Postes du bilan   | 30 juin 1949           |                | 31 décembre 1949 |                |
|---|------------------------|----------------|------------------|----------------|
|   | en millions de dollars |                |                  |                |
| 1   | 2                      |                | 3                |                |
| <b>Actif</b>  |                        |                |                  |                |
| Due from banks and other depositories<br>Dû par les banques et autres dépositaires  |                        |                |                  |                |
| Member currency - United States — Dollars des Etats-Unis . . . . .  | 17,8                   |                | 37,6             |                |
| Member currency - other than United States — Autres monnaies (ex-primées en dollars) . . . . .  | <u>117,7</u>           | 135,5          | <u>115,5</u>     | 153,1          |
| Investment securities<br>Titres d'investissement  |                        |                |                  |                |
| United States Government obligations — Obligations du Gouvernement des Etats-Unis . . . . .   | 444,8                  |                | 436,1            |                |
| Accrued interest — Intérêts encourus . . . . .  | <u>1,7</u>             | 446,5          | <u>2,6</u>       | 438,7          |
| Receivable from members<br>A recevoir des Etats-membres   |                        |                |                  |                |
| Non-negotiable, non-interest-bearing, demand notes — Bons non négociables, non productifs d'intérêts et remboursables à vue <sup>1)</sup> . . . . .         | 851,4                  |                | 801,2            |                |
| Amounts required to maintain value of currency holdings — Montants dûs pour maintenir la valeur des dépôts de la Banque en certaines monnaies <sup>2)</sup> | —                      |                | 6,0              |                |
| Payments due on calls on capital stock subscriptions — Paiements dûs sur les appels au capital souscrit <sup>3)</sup> . . . . .                             | <u>4,9</u>             | 856,3          | <u>4,9</u>       | 812,1          |
| Loans outstanding held by Bank<br>Prêts octroyés par la Banque  |                        | 622,1          |                  | 700,6          |
| Accrued interest and commissions<br>Intérêts encourus et commissions  |                        | 3,9            |                  | 4,1            |
| Miscellaneous receivables and other assets.<br>Divers à recevoir et autres actifs   |                        | 0,2            |                  | 0,3            |
| Special reserve fund assets<br>Fonds de la réserve spéciale <sup>4)</sup>   |                        | 8,1            |                  | 10,8           |
| Staff retirement plan assets<br>Fonds de retraite du personnel  |                        | 0,7            |                  | 0,9            |
| <b>Total . . .</b>  |                        | <b>2 073,3</b> |                  | <b>2 120,6</b> |
| <b>Passif</b>   |                        |                |                  |                |
| Accounts payable and accrued expenses<br>Soldes débiteurs et frais encourus   |                        | 3,4            |                  | 3,3            |
| Undisbursed balance of loan commitments<br>Solde non versé des prêts accordés   |                        | 123,8          |                  | 161,6          |
| Bonds outstanding<br>Bons émis  |                        | 254,0          |                  | 254,0          |
| Special reserve<br>Réserve spéciale   |                        | 8,1            |                  | 10,8           |
| Staff retirement plan reserve<br>Fonds de retraite du personnel   |                        | 0,7            |                  | 0,9            |
| Capital   |                        |                |                  |                |
| Capital stock — Capital social . . . . .  | 1 669,7                |                | 1 669,7          |                |
| Plus excess of income over expenses — Plus excédent du revenu sur les dépenses . . . . .  | <u>13,6</u>            | 1 683,3        | <u>20,3</u>      | 1 690,0        |
| <b>Total . . .</b>  |                        | <b>2 073,3</b> |                  | <b>2 120,6</b> |

<sup>1)</sup> Selon l'article V, section 12 de l'accord.

<sup>2)</sup> Selon l'article II, section 9 (a).

<sup>3)</sup> Selon l'article II, section 8 (a) (1).

<sup>4)</sup> Selon l'article IV, section 6.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

| Belgische Nationalbank | Or     | Avoirs en devises étrangères | Effets sur la Belgique | Avances sur fonds publics | Créances sur l'Etat | Fonds publics | Banque d'émission à Bruxelles | Billets en circulation | Comptes courants | Trésor public | Comptes et billets temporairement indisponibles et bloqués | Banque Nationale de Belgique |
|------------------------|--------|------------------------------|------------------------|---------------------------|---------------------|---------------|-------------------------------|------------------------|------------------|---------------|--|------------------------------|
|                        |        |                              |                        |                           |                     |               |                               |                        |                  |               |  |                              |
| 1                      | 2      | 3                            | 4                      | 5                         | 6                   | 7             | 8                             | 9                      | 10               | 11            | 12   | 13                           |
| Ende 1938              | 17 140 | 4 608                        | 1 071                  | 203                       | 735                 | 1 152         | —                             | 21 989                 | 2 770            | —             | —  | Fin 1938                     |
| 1948 August.           | 28 184 | 11 233                       | 9 260                  | 329                       | 51 049              | 647           | 64 597                        | 81 014                 | 6 607            | 78 196        | 505  | 1948 Août                    |

| Belgische Nationalbank<br>Neuer Ausweis <sup>1)</sup>          | Or     | Créances en devises étrangères dans le cadre d'accords de paiements | Accord de compensation multilatérale <sup>2)</sup> | Avoirs en devises étrangères | Devises étrangères à recevoir et débiteurs pour change et or à terme | Effets commerciaux sur la Belgique | Avances sur fonds publics | Créance consolidée sur l'Etat | Effets publics | Billets en circulation | Comptes-courants |                                  | Banque Nationale de Belgique<br>Nouvelle situation <sup>1)</sup> |
|--|--------|---|--|------------------------------|--|------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------|------------------------|------------------|----------------------------------|--|
|  |        |   |  |                              |  |                                    |                           |                               |                |                        | Total            | dont Compte E.C.A. <sup>3)</sup> |  |
| in Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges |        |   |  |                              |  |                                    |                           |                               |                |                        |                  |                                  |  |
| 1  | 2      | 3   | 4  | 5                            | 6  | 7                                  | 8                         | 9                             | 10             | 11                     | 12               | 13                               | 14   |
| Ende 1948  | 27 334 | 11 100  | 1 919  | 1 842                        | 2 264  | 4 044                              | 676                       | 35 000                        | 4 560          | 83 176                 | 7 425            | 1 701                            | Fin 1948   |
| „ 1949   | 30 605 | 6 078   | 2 947  | 1 619                        | 1 713  | 3 799                              | 431                       | 34 991                        | 6 851          | 87 113                 | 5 055            | 766                              | „ 1949   |
| 1950   |        |   |  |                              |  |                                    |                           |                               |                |                        |                  |                                  | 1950   |
| Januar.  | 29 745 | 5 664   | 2 828  | 1 740                        | 1 883  | 2 837                              | 210                       | 34 973                        | 7 656          | 86 092                 | 4 699            | 399                              | Janvier  |
| Februar.   | 29 747 | 5 972   | 2 650  | 1 873                        | 1 919  | 4 489                              | 261                       | 34 973                        | 5 818          | 86 114                 | 4 309            | 195                              | Février  |
| März . .   |        |   |  |                              |  |                                    |                           |                               |                |                        |                  |                                  | Mars   |
| April . .  |        |   |  |                              |  |                                    |                           |                               |                |                        |                  |                                  | Avril  |
| Mai . . .  |        |   |  |                              |  |                                    |                           |                               |                |                        |                  |                                  | Mai  |
| Juni . . .   |        |   |  |                              |  |                                    |                           |                               |                |                        |                  |                                  | Juin   |

<sup>1)</sup> Les dispositions des lois du 28 juillet 1948 modifiant la loi organique de la Banque Nationale de Belgique et relative à l'assainissement du bilan, ainsi que la convention du 14 septembre 1948 entre l'Etat et la Banque ont notamment amené la Direction de la Banque, d'accord avec le Ministre des Finances à présenter la situation hebdomadaire de la Banque sous une forme nouvelle dès le 16 septembre 1948.

<sup>2)</sup> Poste introduit le 18 novembre 1948.

<sup>3)</sup> Contre-valeur en francs belges de l'aide Marshall.

| Dänische Nationalbank                          | Encasse or | Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger | Comptes de clearing avec l'étranger | Avances et escomptes | Titres de la Dette de l'Etat <sup>1)</sup> | Compte de règlement de l'Etat | Titres | Débiteurs divers | Billets de banque en circulation | Dépôts à vue Comptes courants | Ministère des finances <sup>2)</sup> |       | Banque nationale de Danemark |
|--|------------|--|-------------------------------------|----------------------|--|-------------------------------|--------|------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|-------|------------------------------|
|  |            |  |                                     |                      |  |                               |        |                  |                                  |                               | a                                    | b     |                              |
| in Millionen Kronen — en millions de couronnes |            |  |                                     |                      |  |                               |        |                  |                                  |                               |                                      |       |                              |
| 1  | 2          | 3  | 4                                   | 5                    | 6  | 7                             | 8      | 9                | 10                               | 11                            | 12                                   | 13    | 14                           |
| Ende 1938                                      | 118        | 112  | —                                   | 193                  | —  | —                             | 148    | 55               | 441                              | 142                           | —                                    | —     | Fin 1938                     |
| „ 1946   | 83         | 120  | 116                                 | 23                   | —  | 7 566                         | 113    | 71               | 1 633                            | 2 967                         | 286                                  | 2 366 | „ 1946                       |
| „ 1947   | 70         | 201  | 12                                  | 21                   | —  | 5 609                         | 125    | 128              | 1 641                            | 1 776                         | 139                                  | 1 602 | „ 1947                       |
| „ 1948   | 70         | 234  | 16                                  | 23                   | 65   | 5 092                         | 130    | 54               | 1 614                            | 1 295                         | 218                                  | 1 640 | „ 1948                       |
| „ 1949   | 69         | 380  | —                                   | 31                   | 76   | 4 761                         | 113    | 171              | 1 627                            | 1 258                         | —                                    | 1 853 | „ 1949                       |
| 1950   |            |  |                                     |                      |  |                               |        |                  |                                  |                               |                                      |       | 1950                         |
| Januar . .                                     | 69         | 379  | —                                   | 30                   | 65   | 4 751                         | 101    | 150              | 1 552                            | 1 268                         | —                                    | 1 923 | Janvier                      |
| Februar . .                                    | 69         | 411  | —                                   | 28                   | 65   | 4 743                         | 91     | 161              | 1 531                            | 1 251                         | —                                    | 1 944 | Février                      |
| März . . .                                     |            |  |                                     |                      |  |                               |        |                  |                                  |                               |                                      |       | Mars                         |
| April . . .                                    |            |  |                                     |                      |  |                               |        |                  |                                  |                               |                                      |       | Avril                        |
| Mai . . . .                                    |            |  |                                     |                      |  |                               |        |                  |                                  |                               |                                      |       | Mai                          |
| Juni . . . .                                   |            |  |                                     |                      |  |                               |        |                  |                                  |                               |                                      |       | Juin                         |

<sup>1)</sup> Reçus en contrepartie de versements aux institutions de Bretton Woods.

<sup>2)</sup> a = poste régulier — b = loi du 3 juillet 1942 (contre-valeur des emprunts de stérilisation émis pour résorber les excédents monétaires).

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

| Bank deutscher Länder    | Guthaben bei ausl. Banken | Sonstige Auslandsforderungen | Wechsel | Lombardforderungen | Forderungen gegen die öffentliche Hand <sup>1)</sup> | Notenumlauf | Guthaben der Landeszentralbanken | Weitere Einlagen | Devisenverpflichtungen gegen JEIA | Sonstige Auslandsverpflichtungen | Banque des Etats allemands |
|--------------------------|---------------------------|------------------------------|---------|--------------------|--|-------------|----------------------------------|------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
|                          |                           |                              |         |                    |  |             |                                  |                  |                                   |                                  |                            |
| 1                        | 2                         | 3                            | 4       | 5                  | 6  | 7           | 8                                | 9                | 10                                | 11                               | 12                         |
| 7. 9. 1948 <sup>2)</sup> | 581                       | 707                          | 3       | 17                 | 3 659  | 4 897       | 1 355                            | 1 056            | 581                               | 805                              | 7. 9. 1948 <sup>2)</sup>   |
| Ende 1948.               | 983                       | 1 539                        | 1 107   | 862                | 4 568  | 6 319       | 676                              | 572              | 978                               | 1 376                            | Fin 1948                   |
| Ende 1949.               | 834                       | 767                          | 2 821   | 1 464              | 5 876  | 7 656       | 426                              | 434              | —                                 | 2 976                            | Fin 1949                   |
| 1950                     |                           |                              |         |                    |  |             |                                  |                  |                                   |                                  | 1950                       |
| Januar ....              | 725                       | 926                          | 2 947   | 1 492              | 5 776  | 7 527       | 304                              | 847              | —                                 | 2 862                            | Janvier                    |
| Februar ...              | .                         | .                            | .       | .                  | .  | .           | .                                | .                | .                                 | .                                | Février                    |
| März .....               | .                         | .                            | .       | .                  | .  | .           | .                                | .                | .                                 | .                                | Mars                       |
| April .....              | .                         | .                            | .       | .                  | .  | .           | .                                | .                | .                                 | .                                | Avril                      |
| Mai .....                | .                         | .                            | .       | .                  | .  | .           | .                                | .                | .                                 | .                                | Mai                        |
| Juni .....               | .                         | .                            | .       | .                  | .  | .           | .                                | .                | .                                 | .                                | Juin                       |

<sup>1)</sup> Bis 23. März 1949: Vorläufige Ausgleichsforderungen.

<sup>2)</sup> Erster Wochenausweis.

| Bank von England | Issue Department                    |                       |                 |                      | Banking Department |                       |                  |                 |  |                  |                | Bank of England |
|------------------|-------------------------------------|-----------------------|-----------------|----------------------|--------------------|-----------------------|------------------|-----------------|--|------------------|----------------|-----------------|
|                  | Gold Coin and Bullion <sup>1)</sup> | Government Securities | Fiduciary Issue | Notes in circulation | Notes, Coin        | Government Securities | Other Securities | Public Accounts | H. M. Treasury Special Account <sup>2)</sup> | Bankers Deposits | Other Deposits |                 |
| 1                | 2                                   | 3                     | 4               | 5                    | 6                  | 7                     | 8                | 9               | 10   | 11               | 12             | 13              |
| Ende 1938        | 326,4                               | 218,8                 | 230,0           | 504,7                | 52,8               | 69,2                  | 50,0             | 15,0            | —  | 101,0            | 36,8           | Fin 1938        |
| „ 1945           | 0,2                                 | 1 388,3               | 1 400,0         | 1 379,9              | 20,7               | 313,5                 | 21,9             | 5,3             | —  | 274,5            | 58,5           | „ 1945          |
| „ 1946           | 0,2                                 | 1 438,1               | 1 450,0         | 1 428,2              | 23,4               | 311,8                 | 29,4             | 10,2            | —  | 278,9            | 57,3           | „ 1946          |
| „ 1947           | 0,2                                 | 1 438,2               | 1 450,0         | 1 349,7              | 100,8              | 311,1                 | 35,3             | 18,6            | —  | 315,0            | 95,5           | „ 1947          |
| „ 1948           | 0,2                                 | 1 313,3               | 1 325,0         | 1 293,1              | 36,1               | 380,8                 | 37,0             | 11,7            | 17,4   | 314,5            | 92,1           | „ 1948          |
| „ 1949           | 0,4                                 | 1 338,2               | 1 350,0         | 1 321,9              | 33,7               | 468,4                 | 36,0             | 11,6            | 97,9   | 299,2            | 111,2          | „ 1949          |
| 1950             |                                     |                       |                 |                      |                    |                       |                  |                 |  |                  |                | 1950            |
| Januar ...       | 0,4                                 | 1 288,3               | 1 300,0         | 1 247,7              | 57,9               | 453,7                 | 38,5             | 12,5            | 117,4  | 291,7            | 110,2          | Janvier         |
| Februar ...      | 0,4                                 | 1 288,3               | 1 300,0         | 1 247,2              | 58,4               | 463,0                 | 44,8             | 14,0            | 136,0  | 285,2            | 113,5          | Février         |
| März .....       |                                     |                       |                 |                      |                    |                       |                  |                 |  |                  |                | Mars            |
| April .....      |                                     |                       |                 |                      |                    |                       |                  |                 |  |                  |                | Avril           |
| Mai .....        |                                     |                       |                 |                      |                    |                       |                  |                 |  |                  |                | Mai             |
| Juni .....       |                                     |                       |                 |                      |                    |                       |                  |                 |  |                  |                | Juin            |

<sup>1)</sup> Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

<sup>2)</sup> Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

| Bank von Finnland | Encasse or | Correspondants à l'étranger et devises | Effets sur la Finlande | Obligations finlandaises | Obligations étrangères | Chèques tirés par les banques privées | Billets en circulation | Comptes courants |        | Correspondants à l'étranger | Clearing avec l'étranger | Banque de Finlande |
|-------------------|------------|--|------------------------|--------------------------|------------------------|---------------------------------------|------------------------|------------------|--------|-----------------------------|--------------------------|--------------------|
|                   |            |  |                        |                          |                        |                                       |                        | du Trésor        | autres |                             |                          |                    |
| 1                 | 2          | 3                                      | 4                      | 5                        | 6                      | 7                                     | 8                      | 9                | 10     | 11                          | 12                       | 13                 |
| Ende 1938         | 1 128      | 2 372                                  | 1 042                  | 306                      | 162                    | 60                                    | 2 086                  | 244              | 850    | 29                          | 50                       | Fin 1938           |
| „ 1945            | 387        | 1 365                                  | 22 282                 | 336                      | 273                    | 430                                   | 13 598                 | 149              | 2 684  | 141                         | 2 803                    | „ 1945             |
| „ 1946            | 2          | 2 104                                  | 28 789                 | 257                      | 203                    | 871                                   | 18 233                 | 598              | 1 481  | 185                         | 7 414                    | „ 1946             |
| „ 1947            | 2          | 964                                    | 34 478                 | 217                      | 166                    | 1 019                                 | 25 162                 | 114              | 2 884  | 136                         | 2 270                    | „ 1947             |
| „ 1948            | 268        | 2 478                                  | 34 518                 | 725                      | 162                    | 916                                   | 27 369                 | 19               | 1 463  | 1 122                       | 2 199                    | „ 1948             |
| „ 1949            | 269        | 2 729                                  | 39 809                 | 857                      | 198                    | 1 162                                 | 29 606                 | 80               | 1 865  | 4 189                       | 1 297                    | „ 1949             |
| 1950              |            |  |                        |                          |                        |                                       |                        |                  |        |                             |                          | 1950               |
| Januar ...        | 269        | 3 191                                  | 37 065                 | 851                      | 187                    | 556                                   | 27 790                 | —                | 1 839  | 4 932                       | 446                      | Janvier            |
| Februar ...       | 357        | 4 909                                  | 39 224                 | 842                      | 187                    | 522                                   | 29 491                 | —                | 2 618  | 5 331                       | 277                      | Février            |
| März .....        |            |  |                        |                          |                        |                                       |                        |                  |        |                             |                          | Mars               |
| April .....       |            |  |                        |                          |                        |                                       |                        |                  |        |                             |                          | Avril              |
| Mai .....         |            |  |                        |                          |                        |                                       |                        |                  |        |                             |                          | Mai                |
| Juni .....        |            |  |                        |                          |                        |                                       |                        |                  |        |                             |                          | Juin               |

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

| Bank von Frankreich   | Encaisse or <sup>1)</sup> | Or affecté en garantie <sup>2)</sup> | Disponibilités à vue à l'étranger | Portefeuille d'es-compte | Effets négociables achetés en France | Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics | Bons négoc. du Trésor et de la Caisse autonome d'amortissement | Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occupation à l'Etat |                          | Billets en circulation | Comptes courants créditeurs | Banque de France |
|---|---------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|---|--|--|--------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------|
|   |                           |                                      |                                   |                          |                                      |   |  | Total  | dont avances provisoires |                        |                             |                  |
| In Millionen französischen Franken — en millions de francs français |                           |                                      |                                   |                          |                                      |   |  |  |                          |                        |                             |                  |
| 1   | 2                         | 3                                    | 4                                 | 5                        | 6                                    | 7   | 8  | 9  | 10                       | 11                     | 12                          | 13               |
| Ende 1938   | 87 265                    | —                                    | 799                               | 9 698                    | 1 892                                | 4 055   | 5 530  | 30 627   | 20 627                   | 110 935                | 30 657                      | Fin 1938         |
| „ 1945  | 129 817                   | —                                    | 67                                | 25 853                   | 17 980                               | 4 764   | 14 505   | 436 000  | —                        | 570 006                | 69 804                      | „ 1945           |
| „ 1946  | 94 817                    | —                                    | 3                                 | 79 392                   | 37 618                               | 7 973   | 49 449   | 503 900  | 67 900                   | 721 864                | 64 233                      | „ 1946           |
| „ 1947  | 55 173                    | 10 052                               | 0                                 | 117 902                  | 67 395                               | 20 622  | 87 042   | 623 400  | 147 400                  | 920 831                | 83 212                      | „ 1947           |
| „ 1948  | 52 817                    | 12 408                               | 0                                 | 247 183                  | 97 447                               | 14 512  | 87 042   | 626 900  | 150 900                  | 987 621                | 172 589                     | „ 1948           |
| „ 1949  | 52 981                    | 9 293                                | 61 874                            | 364 344                  | 137 689                              | 16 423  | 87 042   | 633 900  | 157 900                  | 1278 211               | 160 141                     | „ 1949           |
| 1950  |                           |                                      |                                   |                          |                                      |   |  |  |                          |                        |                             | 1950             |
| Januar ...  | 52 981                    | 9 293                                | 59 672                            | 367 302                  | 132 447                              | 8 370   | 87 042   | 635 900  | 159 900                  | 1256 758               | 156 478                     | Janvier          |
| Februar ..  | 52 981                    | 9 293                                | 58 605                            | 364 878                  | 123 912                              | 8 476   | 87 042   | 641 200  | 165 200                  | 1271 387               | 135 092                     | Février          |
| März .....  |                           |                                      |                                   |                          |                                      |   |  |  |                          |                        |                             | Mars             |
| April .....   |                           |                                      |                                   |                          |                                      |   |  |  |                          |                        |                             | Avril            |
| Mai .....   |                           |                                      |                                   |                          |                                      |   |  |  |                          |                        |                             | Mai              |
| Juni .....  |                           |                                      |                                   |                          |                                      |   |  |  |                          |                        |                             | Juin             |

<sup>1)</sup> L'encaisse-or est évaluée, à partir du 29 février 1940, sur la base de 23,34 milligrammes (contre 27,5 dès le 12 novembre 1938) d'or 900/1000 par franc (1 kg or fin = 47 605,44 francs contre 40 404,04 francs), à partir du 26 déc. 1945 sur la base de 8,29 milligrammes d'or 900/1000 par franc (1 kg or fin = 134 027,90 francs). <sup>2)</sup> Loi du 25 novembre 1947.

| Bank von Griechenland                           | Gold und Devisen | Wechsel | Vorschüsse   |           | Noten in Umlauf | Kontokorrent und Depositen |                        |         | Verpflichtungen in ausländ. Währung | Banque de Grèce |          |
|---|------------------|---------|--------------|-----------|-----------------|----------------------------|------------------------|---------|-------------------------------------|-----------------|----------|
|   |                  |         | an den Staat | übrige    |                 | Staat                      |                        | Banken  |                                     |                 | andere   |
|   |                  |         |              |           |                 | Total                      | E. C. A. <sup>1)</sup> |         |                                     |                 |          |
| In Millionen Drachmen — en millions de drachmes |                  |         |              |           |                 |                            |                        |         |                                     |                 |          |
| 1   | 2                | 3       | 4            | 5         | 6               | 7                          | 8                      | 9       | 10                                  | 11              | 12       |
| Ende 1938                                       | 3 824            | 742     | 5 626        | 2 473     | 7 239           | 466                        | —                      | 963     | 8 072                               | 261             | Fin 1938 |
| „ 1945  | 1 440 449        | 738     | 84 874       | 29 060    | 104 083         | 23 156                     | —                      | 1 408   | 8 344                               | 252 531         | „ 1945   |
| „ 1946  | 1 325 077        | 19 364  | 598 513      | 623 604   | 537 463         | 74 913                     | —                      | 17 152  | 107 480                             | 502 859         | „ 1946   |
| „ 1947  | 1 051 115        | 18 023  | 935 390      | 1 168 440 | 973 609         | 176 633                    | —                      | 31 688  | 184 789                             | 415 125         | „ 1947   |
| „ 1948  | 1 078 018        | 44 937  | 1 689 024    | 1 411 280 | 1 202 166       | 581 189                    | .                      | 83 625  | 275 687                             | 667 266         | „ 1948   |
| 1949  |                  |         |              |           |                 |                            |                        |         |                                     |                 | 1949     |
| März .....                                      | 1 057 003        | 53 491  | 1 909 389    | 1 432 386 | 1 125 122       | 642 782                    | .                      | 204 276 | 284 131                             | 694 278         | Mars     |
| Juni .....                                      | 836 092          | 77 282  | 2 663 423    | 1 611 957 | 1 217 728       | 1 141 473                  | 330 712                | 100 988 | 428 000                             | 715 025         | Juin     |
| September.                                      | 949 352          | 84 096  | 2 979 893    | 1 776 301 | 1 403 969       | 1 462 529                  | 837 967                | 252 674 | 481 296                             | 731 682         | Sept.    |
| Oktober ..                                      | 964 562          | 87 423  | 3 248 651    | 1 913 474 | 1 506 644       | 1 702 710                  | 909 420                | 234 205 | 519 901                             | 773 154         | Octobre  |
| November.                                       | 971 824          | 115 345 | 3 508 918    | 2 000 833 | 1 534 854       | 2 055 748                  | 1 118 930              | 235 158 | 589 300                             | 745 057         | Nov.     |
| 15. Dez. .                                      | 1 000 754        | 116 950 | 3 664 447    | 2 071 234 | 1 585 362       | 2 122 276                  | 1 089 401              | 256 995 | 545 949                             | 791 804         | 15. Déc. |

<sup>1)</sup> Gegenwert der Marshallkredite in Drachmen.

| Bank von Italien                        | Encaisse-or | Devises | Débiteurs divers <sup>1)</sup> | Portefeuille sur l'Italie | Avances sur titres | Avances diverses au Trésor <sup>2)</sup> | Billets en circulation |                           | Dépôts libres | Dépôts bloqués | Compte-courant du Trésor | Banque d'Italie |
|---|-------------|---------|--------------------------------|---------------------------|--------------------|--|------------------------|---------------------------|---------------|----------------|--------------------------|-----------------|
|   |             |         |                                |                           |                    |  | Total                  | dont billets de la Banque |               |                |                          |                 |
| In Millionen Lire — en millions de lire |             |         |                                |                           |                    |  |                        |                           |               |                |                          |                 |
| 1                                       | 2           | 3       | 4                              | 5                         | 6                  | 7  | 8                      | 9                         | 10            | 11             | 12                       | 13              |
| Ende 1938                               | 3 674       | —       | 1 397                          | 3 704                     | 3 687              | 3 769                                    | 18 955                 | 18 955                    | 816           | 340            | 850                      | Fin 1938        |
| „ 1945                                  | 463         | —       | 12 397                         | 9 746                     | 5 443              | 344 586                                  | 382 050                | 296 021                   | 46 865        | 124 170        | 20 505                   | „ 1945          |
| „ 1946                                  | 523         | 8 689   | 18 111                         | 44 029                    | 13 084             | 592 775                                  | 505 051                | 417 230                   | 59 119        | 105 999        | 10 096                   | „ 1946          |
| „ 1947                                  | 525         | 12 815  | 49 246                         | 137 214                   | 34 257             | 718 833                                  | 788 127                | 722 264                   | 52 542        | 86 520         | —                        | „ 1947          |
| „ 1948                                  | 1 256       | 17 204  | 213 772                        | 128 922                   | 51 736             | 874 873                                  | 963 012                | 911 944                   | 68 027        | 163 992        | 58 199                   | „ 1948          |
| „ 1949                                  | 4 224       | 20 609  | 466 244                        | 170 777                   | 59 872             | 904 341                                  | 1 048 193              | 1 033 319                 | 110 745       | 262 717        | 159 537                  | „ 1949          |
| 1950                                    |             |         |                                |                           |                    |  |                        |                           |               |                |                          | 1950            |
| Januar ..                               | 4 224       | 20 644  | 484 433                        | 168 119                   | 45 327             | 897 534                                  | 992 676                | 980 832                   | 108 605       | 287 309        | 175 417                  | Janvier         |
| Februar ..                              |             |         |                                |                           |                    |  |                        |                           |               |                |                          | Février         |
| März .....                              |             |         |                                |                           |                    |  |                        |                           |               |                |                          | Mars            |
| April .....                             |             |         |                                |                           |                    |  |                        |                           |               |                |                          | Avril           |
| Mai .....                               |             |         |                                |                           |                    |  |                        |                           |               |                |                          | Mai             |
| Juni .....                              |             |         |                                |                           |                    |  |                        |                           |               |                |                          | Juin            |

<sup>1)</sup> Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. <sup>2)</sup> Y compris les bons du Trésor.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

| Niederländische Bank                         | Encaisse or | Effets sur l'étranger | Avances sur nantissement | Papier du Trésor <sup>1)</sup> | Créance sur l'Etat <sup>1)</sup> | Billets en circulation |                   | Comptes-courants |         |        |        | Créditeurs en devises étrangères | Banque néerlandaise |
|--|-------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------|-------------------|------------------|---------|--------|--------|----------------------------------|---------------------|
|  |             |                       |                          |                                |                                  | Emission ancienne      | Emission nouvelle | de l'Etat        | bloqués | E.C.A. | autres |                                  |                     |
| in Millionen Gulden — en millions de florins |             |                       |                          |                                |                                  |                        |                   |                  |         |        |        |                                  |                     |
| 1  | 2           | 3                     | 4                        | 5                              | 6                                | 7                      |                   | 8                | 9       | 10     | 11     | 12                               | 13                  |
| Ende 1938                                    | 1 461       | 4                     | 308                      | —                              | —                                | 991                    |                   | 136              | —       | —      | 702    | —                                | Fin 1938            |
| „ 1945                                       | 713         | 4 539                 | 167                      | —                              | —                                | 327                    | 1 386             | 2 493            | 482     | —      | 368    | —                                | „ 1945              |
| „ 1946                                       | 700         | 4 536                 | 153                      | —                              | —                                | 237                    | 2 744             | 1 200            | 134     | —      | 590    | —                                | „ 1946              |
| „ 1947                                       | 608         | 266                   | 160                      | 2 000                          | 1 500                            | 125                    | 3 010             | 704              | 129     | —      | 533    | —                                | „ 1947              |
| „ 1948                                       | 439         | 458                   | 155                      | 1 800                          | 1 500                            | 111                    | 3 115             | 179              | 57      | —      | 891    | —                                | „ 1948              |
| „ 1949                                       | 740         | 698                   | 168                      | 1 750                          | 1 500                            | 70                     | 3 036             | 583              | 2       | 610    | 832    | 13                               | „ 1949              |
| 1950   |             |                       |                          |                                |                                  |                        |                   |                  |         |        |        |                                  | 1950                |
| Januar ...                                   | 871         | 794                   | 194                      | 1 600                          | 1 500                            | 69                     | 3 078             | 620              | 3       | 624    | 897    | 13                               | Janvier             |
| Februar...                                   | 871         | 758                   | 174                      | 1 600                          | 1 500                            | 68                     | 3 007             | 444              | 2       | 714    | 952    | 13                               | Février             |
| März .....                                   |             |                       |                          |                                |                                  |                        |                   |                  |         |        |        |                                  | Mars                |
| April .....                                  |             |                       |                          |                                |                                  |                        |                   |                  |         |        |        |                                  | Avril               |
| Mai .....                                    |             |                       |                          |                                |                                  |                        |                   |                  |         |        |        |                                  | Mai                 |
| Juni .....                                   |             |                       |                          |                                |                                  |                        |                   |                  |         |        |        |                                  | Juin                |

<sup>1)</sup> Selon la convention du 26 février 1947.

| Bank von Norwegen                              | Gold | kurzfristige Auslandsguthaben | Vorübergehende Anlagen in Gold | Wertpapiere | Lombard- und Diskontvorschüsse | Okkupationskonto | Notenumlauf | Depositen |                |        | Blokkierte Konten <sup>1)</sup> | Banque de Norvège |
|--|------|-------------------------------|--------------------------------|-------------|--------------------------------|------------------|-------------|-----------|----------------|--------|---------------------------------|-------------------|
|  |      |                               |                                |             |                                |                  |             | Staat     | Inländ. Banken | andere |                                 |                   |
| in Millionen Kronen — en millions de couronnes |      |                               |                                |             |                                |                  |             |           |                |        |                                 |                   |
| 1  | 2    | 3                             | 4                              | 5           | 6                              | 7                | 8           | 9         | 10             | 11     | 12                              | 13                |
| Ende 1938                                      | 153  | 191                           | 55                             | 136         | 112                            | —                | 477         | 131       |                |        | —                               | Fin 1938          |
| „ 1946   | 240  | 641                           | 166                            | 194         | 81                             | 8 108            | 1 933       | 4 432     | 742            | 431    | 941                             | „ 1946            |
| „ 1947   | 185  | 374                           | 148                            | 185         | 94                             | 8 094            | 2 088       | 3 758     | 1 309          | 398    | 847                             | „ 1947            |
| „ 1948   | 185  | 320                           | 48                             | 164         | 72                             | 7 924            | 2 159       | 4 043     | 818            | 361    | 750                             | „ 1948            |
| „ 1949   | 185  | 230                           | 68                             | 158         | 82                             | 7 114            | 2 308       | 2 741     | 1 324          | 356    | 580                             | „ 1949            |
| 1950   |      |                               |                                |             |                                |                  |             |           |                |        |                                 | 1950              |
| Januar ...                                     | 185  | 307                           | 63                             | 157         | 79                             | 7 114            | 2 178       | 2 857     | 1 402          | 359    | 574                             | Janvier           |
| Februar...                                     | 185  | 310                           | 61                             | 157         | 37                             | 7 112            | 2 151       | 2 824     | 1 472          | 335    | 569                             | Février           |
| März .....                                     |      |                               |                                |             |                                |                  |             |           |                |        |                                 | Mars              |
| April .....                                    |      |                               |                                |             |                                |                  |             |           |                |        |                                 | Avril             |
| Mai .....                                      |      |                               |                                |             |                                |                  |             |           |                |        |                                 | Mai               |
| Juni .....                                     |      |                               |                                |             |                                |                  |             |           |                |        |                                 | Juin              |

<sup>1)</sup> Auf Grund des Gesetzes über den Notenumtausch und die Registrierung der Bankguthaben und Wertpapiere vom 5. September 1945.

| Oesterreichische Nationalbank                      | Gold | Devisen und Valuten | Teil-münzen | Eskontierte Wechsel | Bundesschatzscheine <sup>1)</sup> |       | Darlehen gegen Handpfand | Forderungen gegen den Bundesschatz | Notenumlauf | Sofort fällige Verbindlichkeiten | Zeitlich gesperrte Verbindlichkeiten | Banque nationale d'Autriche |
|--|------|---------------------|-------------|---------------------|-----------------------------------|-------|--------------------------|------------------------------------|-------------|----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
|  |      |                     |             |                     | a                                 | b     |                          |                                    |             |                                  |                                      |                             |
| in Millionen Schilling — en millions de schellings |      |                     |             |                     |                                   |       |                          |                                    |             |                                  |                                      |                             |
| 1  | 2    | 3                   | 4           | 5                   | 6                                 | 7     | 8                        | 9                                  | 10          | 11                               | 12                                   | 13                          |
| Febr. 1938   | 243  | 177                 | —           | 186                 | —                                 | —     | 1                        | 612                                | 953         | 267                              | —                                    | Févr. 1938                  |
| Dez. 1946  | 0,1  | 17                  | 6           | 0                   | —                                 | —     | 0                        | 12 547                             | 5 656       | 2 898                            | 4 015                                | Déc. 1946                   |
| 7. Nov. 1947                                       | 47   | 43                  | 2           | 7                   | —                                 | —     | —                        | 12 348                             | 6 188       | 2 864                            | 3 395                                | 7 Nov. 1947                 |
| Dez. 1948  | 50   | 86                  | 3           | 287                 | 823                               | 304   | 0                        | 5 888                              | 5 635       | 1 377                            | 428                                  | Déc. 1948                   |
| Dez. 1949  | 50   | 144                 | 2           | 935                 | 722                               | 1 367 | 22                       | 5 341                              | 5 721       | 1 675                            | 1 187                                | Déc. 1949                   |
| 1950   |      |                     |             |                     |                                   |       |                          |                                    |             |                                  |                                      | 1950                        |
| Januar ...   | 50   | 155                 | 6           | 920                 | 714                               | 1 298 | 26                       | 5 341                              | 5 599       | 1 349                            | 1 563                                | Janvier                     |
| Februar...   | 50   | 143                 | 8           | 1 132               | 705                               | 1 208 | 26                       | 5 346                              | 5 639       | 1 156                            | 1 824                                | Février                     |
| März .....   |      |                     |             |                     |                                   |       |                          |                                    |             |                                  |                                      | Mars                        |
| April .....  |      |                     |             |                     |                                   |       |                          |                                    |             |                                  |                                      | Avril                       |
| Mai .....  |      |                     |             |                     |                                   |       |                          |                                    |             |                                  |                                      | Mai                         |
| Juni .....   |      |                     |             |                     |                                   |       |                          |                                    |             |                                  |                                      | Juin                        |

<sup>1)</sup> a = Rediskont.

b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

| Bank von Portugal                            | Encasse or<br>1) | Disponibilités en devises étrangères | Autres disponibilités en or et diverses monnaies | Divers titres | Portefeuille commercial | Dette de l'Etat | Billets en circulation | Autres engagements en escudos à vue |              |                       | Engagements en monnaies étrangères | Banco de Portugal |
|--|------------------|--------------------------------------|--|---------------|-------------------------|-----------------|------------------------|-------------------------------------|--------------|-----------------------|------------------------------------|-------------------|
|  |                  |                                      |  |               |                         |                 |                        | Total                               | dont banques | dont Trésor public 2) |                                    |                   |
| in Millionen Escudos — en millions d'Escudos |                  |                                      |  |               |                         |                 |                        |                                     |              |                       |                                    |                   |
| 1  | 2                | 3                                    | 4  | 5             | 6                       | 7               | 8                      | 9                                   | 10           | 11                    | 12                                 | 13                |
| Ende 1938                                    | 919              | 697                                  | 158  | 118           | 487                     | 1 038           | 2 279                  | 1 071                               | 645          | 354                   | 179                                | Fin 1938          |
| „ 1945                                       | 1 422            | 7 096                                | 9 797  | 408           | 298                     | 1 020           | 8 166                  | 11 124                              | 7 985        | 2 733                 | 247                                | „ 1945            |
| „ 1946                                       | 6 041            | 4 920                                | 7 743  | 438           | 376                     | 1 018           | 8 793                  | 10 961                              | 7 619        | 2 948                 | 254                                | „ 1946            |
| „ 1947                                       | 4 718            | 4 504                                | 6 654  | 423           | 396                     | 1 015           | 8 752                  | 8 160                               | 6 299        | 1 572                 | 251                                | „ 1947            |
| „ 1948                                       | 3 827            | 3 603                                | 5 304  | 416           | 439                     | 1 013           | 8 696                  | 5 071                               | 4 214        | 493                   | 241                                | „ 1948            |
| 1949   |                  |                                      |  |               |                         |                 |                        |                                     |              |                       |                                    | 1949              |
| März . . . .                                 | 3 496            | 3 268                                | 4 839  | 408           | 438                     | 1 010           | 8 269                  | 4 346                               | 3 596        | 238                   | 237                                | Mars              |
| Juni . . . .                                 | 3 146            | 3 148                                | 4 448  | 384           | 455                     | 1 010           | 8 147                  | 3 880                               | 3 299        | 74                    | 2                                  | Juin              |
| September                                    | 3 180            | 3 183                                | 5 871  | 383           | 517                     | 1 010           | 8 140                  | 3 969                               | 3 216        | 210                   | 3                                  | Septembre         |
| Oktober . .                                  | 3 130            | 3 133                                | 5 849  | 381           | 512                     | 1 010           | 8 073                  | 3 893                               | 3 270        | 221                   | 3                                  | Octobre           |
| November                                     | 3 151            | 3 155                                | 5 923  | 380           | 472                     | 1 010           | 8 165                  | 3 882                               | 3 331        | 221                   | 4                                  | Novembre          |
| Dezember                                     | 3 204            | 3 207                                | 6 035  | 382           | 480                     | 1 010           | 8 456                  | 3 822                               | 3 151        | 326                   | • 3                                | Décembre          |

1) Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. 2) Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

| Schwedische Reichsbank                         | Or<br>1) | Avoirs sur l'étranger | Titres d'Etat et avances à l'Office de la dette nationale | Autres effets et avances | Billets en circulation | Comptes-courants |                        |              | Dépôts 2) | Comptes-courants de banques étrang. | Compte d'ajustement des changes | Banque de Suède |
|--|----------|-----------------------|---|--------------------------|------------------------|------------------|------------------------|--------------|-----------|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------|
|  |          |                       |   |                          |                        | total            | dont avoires de l'Etat | dont banques |           |                                     |                                 |                 |
| in Millionen Kronen — en millions de couronnes |          |                       |   |                          |                        |                  |                        |              |           |                                     |                                 |                 |
| 1  | 2        | 3                     | 4   | 5                        | 6                      | 7                | 8                      | 9            | 10        | 11                                  | 12                              | 13              |
| Ende 1938                                      | 591      | 834                   | 102   | 50                       | 1 061                  | 849              | 418                    | 428          | —         | 84                                  | —                               | Fin 1938        |
| „ 1945   | 2 024    | 856                   | 1 488   | 32                       | 2 781                  | 953              | 831                    | 80           | 301       | 98                                  | —                               | „ 1945          |
| „ 1946   | 1 371    | 824                   | 1 820   | 172                      | 2 877                  | 875              | 706                    | 84           | 230       | 174                                 | 7                               | „ 1946          |
| „ 1947   | 379      | 600                   | 2 928   | 126                      | 2 895                  | 899              | 631                    | 197          | 69        | 165                                 | 4                               | „ 1947          |
| „ 1948   | 290      | 546                   | 3 499   | 155                      | 3 113                  | 1 138            | 679                    | 358          | 191       | 97                                  | 7                               | „ 1948          |
| „ 1949   | 362      | 1 034                 | 3 304   | 138                      | 3 287                  | 907              | 467                    | 361          | 286       | 126                                 | 136                             | „ 1949          |
| 1950   |          |                       |   |                          |                        |                  |                        |              |           |                                     |                                 | 1950            |
| Januar . . .                                   | 362      | 1 046                 | 2 914   | 140                      | 3 111                  | 743              | 479                    | 185          | 287       | 83                                  | 146                             | Janvier         |
| Februar . . .                                  | 361      | 1 081                 | 3 029   | 123                      | 3 133                  | 825              | 470                    | 271          | 288       | 99                                  | 146                             | Février         |
| März . . . .                                   |          |                       |   |                          |                        |                  |                        |              |           |                                     |                                 | Mars            |
| April . . . .                                  |          |                       |   |                          |                        |                  |                        |              |           |                                     |                                 | Avril           |
| Mai . . . . .                                  |          |                       |   |                          |                        |                  |                        |              |           |                                     |                                 | Mai             |
| Juni . . . . .                                 |          |                       |   |                          |                        |                  |                        |              |           |                                     |                                 | Juin            |

1) encasse métallique servant de couverture (évaluée au prix du marché).

2) avec dénonciation de 45 jours au minimum.

| Bank von Spanien                              | Encasse or | Encasse argent | Effets et avances | Titres | Dette spéciale (loi du 13 mars 1942) | Dette de l'Etat | Billets en circulation | Comptes-courants  |        | Banque d'Espagne |
|---|------------|----------------|-------------------|--------|--------------------------------------|-----------------|------------------------|-------------------|--------|------------------|
|   |            |                |                   |        |                                      |                 |                        | avoires de l'Etat | autres |                  |
| in Millionen Pesetas — en millions de Pesetas |            |                |                   |        |                                      |                 |                        |                   |        |                  |
| 1   | 2          | 3              | 4                 | 5      | 6                                    | 7               | 8                      | 9                 | 10     | 11               |
| Ende 1945                                     | 1 210      | 597            | 4 192             | 450    | 4 190                                | 10 905          | 18 961                 | 538               | 3 324  | Fin 1945         |
| „ 1946  | 1 213      | 516            | 6 455             | 402    | 4 192                                | 13 163          | 22 777                 | 1 431             | 3 915  | „ 1946           |
| „ 1947  | 1 215      | 500            | 10 398            | 400    | 14 912                               | 291             | 26 014                 | 658               | 3 870  | „ 1947           |
| „ 1948  | 1 219      | 500            | 9 981             | 398    | 14 829                               | 354             | 26 472                 | 771               | 3 091  | „ 1948           |
| „ 1949  | 935        | 497            | 10 165            | 405    | 14 774                               | 974             | 27 645                 | 62                | 3 296  | „ 1949           |
| 1950  |            |                |                   |        |                                      |                 |                        |                   |        | 1950             |
| Januar . . .                                  | 877        | 497            | 9 176             | 405    | 14 774                               | 671             | 27 137                 | 62                | 2 725  | Janvier          |
| Februar . .                                   |            |                |                   |        |                                      |                 |                        |                   |        | Février          |
| März . . . .                                  |            |                |                   |        |                                      |                 |                        |                   |        | Mars             |
| April . . . .                                 |            |                |                   |        |                                      |                 |                        |                   |        | Avril            |
| Mai . . . . .                                 |            |                |                   |        |                                      |                 |                        |                   |        | Mai              |
| Juni . . . . .                                |            |                |                   |        |                                      |                 |                        |                   |        | Juin             |

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

| Tschecho-slowakische Nationalbank              | Or    |       | Disponibilités à vue à l'étranger | Effets et valeurs es-comptées | Avances sur titres | Encaisses diverses | Divers | Billets en circulation | Engagements à vue <sup>1)</sup> | Engagements à échéance différée <sup>2)</sup> | Banque nationale de Tchéco-slovaquie |
|--|-------|-------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------|--------------------|--------|------------------------|---------------------------------|---|--------------------------------------|
|  | 1     | 2     |                                   |                               |                    |                    |        |                        |                                 |   |                                      |
| In Millionen Kronen — en millions de couronnes |       |       |                                   |                               |                    |                    |        |                        |                                 |   |                                      |
| 1  | 2     | 3     | 4                                 | 5                             | 6                  | 7                  | 8      | 9                      | 10                              | 11  |                                      |
| Ende 1938                                      | 2 695 | 1 248 | 2 741                             | 808                           | —                  | 1 045              | 6 950  | 656                    | —                               | Fin 1938                                      |                                      |
| „ 1945   | 1 517 | 869   | 3 514                             | 5                             | 12 051             | 112 505            | 26 424 | 83 493                 | —                               | „ 1945  |                                      |
| „ 1946   | 4 926 |       | 4 636                             | 3 263                         | 2 242              | 122 015            | 44 521 | 83 507                 | —                               | „ 1946  |                                      |
| „ 1947   | 4 790 |       | 14 004                            | 3 432                         | 1 403              | 53 628             | 58 539 | 7 316                  | —                               | „ 1947  |                                      |
| „ 1948   | 4 186 |       | 26 965                            | 3 269                         | 1 049              | 47 152             | 71 997 | 2 039                  | —                               | „ 1948  |                                      |
| „ 1949   | 3 004 |       | 23 131                            | 1 937                         | 715                | 46 178             | 66 626 | 895                    | 154                             | „ 1949  |                                      |
| 1950   |       |       |                                   |                               |                    |                    |        |                        |                                 | 1950  |                                      |
| Januar ....                                    | 3 273 |       | 22 757                            | 1 935                         | 770                | 46 587             | 67 668 | 641                    | 127                             | Janvier                                       |                                      |
| Februar ...                                    |       |       |                                   |                               |                    |                    |        |                        |                                 | Février                                       |                                      |
| März .....                                     |       |       |                                   |                               |                    |                    |        |                        |                                 | Mars  |                                      |
| April .....                                    |       |       |                                   |                               |                    |                    |        |                        |                                 | Avril   |                                      |
| Mai .....                                      |       |       |                                   |                               |                    |                    |        |                        |                                 | Mai   |                                      |
| Juni .....                                     |       |       |                                   |                               |                    |                    |        |                        |                                 | Juin  |                                      |

1) Soldes créditeurs des comptes de virement. 2) Bons de caisse.

| Zentralbank der Türkischen Republik                           | Or <sup>1)</sup> |              | Devises et comptes de clearing | Bons du Trésor | Es-compte | Titres | Avances                   |                          | Billets en circulation | Dépôts | Or déposé en contrepartie des avances au Trésor | Exigibilités en devises et comptes de clearing | Banque centrale de la République de Turquie |
|---|------------------|--------------|--------------------------------|----------------|-----------|--------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--------|---|--|---|
|   | en caisse        | à l'étranger |                                |                |           |        | sur or, devises et titres | au Trésor, à court terme |                        |        |   |  |   |
| In Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques |                  |              |                                |                |           |        |                           |                          |                        |        |   |  |   |
| 1   | 2                | 3            | 4                              | 5              | 6         | 7      | 8                         | 9                        | 10                     | 11     | 12  | 13   | 14  |
| Ende 1938   | 24               | 13           | 6                              | 143            | 87        | 48     | 8                         | —                        | 205                    | 23     | —   | 23   | Fin 1938                                    |
| „ 1945  | 109              | 192          | 59                             | 125            | 532       | 48     | 5                         | 206                      | 882                    | 125    | 78  | 29   | „ 1945                                      |
| „ 1946  | 221              | 442          | 197                            | 121            | 557       | 47     | 3                         | 214                      | 931                    | 122    | 175   | 124  | „ 1946                                      |
| „ 1947  | 218              | 258          | 276                            | 117            | 608       | 82     | 10                        | —                        | 884                    | 220    | 145   | 131  | „ 1947                                      |
| „ 1948  | 220              | 235          | 84                             | 110            | 815       | 104    | 5                         | —                        | 935                    | 199    | 146   | 66   | „ 1948                                      |
| „ 1949  | 220              | 212          | 138                            | 15             | 837       | 34     | 17                        | —                        | 893                    | 232    | 146   | 117  | „ 1949                                      |
| 1950  |                  |              |                                |                |           |        |                           |                          |                        |        |   |  | 1950  |
| Januar .  | 220              | 212          | 148                            | 15             | 820       | 31     | 15                        | —                        | 914                    | 219    | 146   | 96   | Janvier                                     |
| Februar   | 220              | 212          | 166                            | 15             | 804       | 31     | 17                        | 6                        | 912                    | 221    | 146   | 102  | Février                                     |
| März ..   |                  |              |                                |                |           |        |                           |                          |                        |        |   |  | Mars  |
| April ...   |                  |              |                                |                |           |        |                           |                          |                        |        |   |  | Avril                                       |
| Mai ....  |                  |              |                                |                |           |        |                           |                          |                        |        |   |  | Mai   |
| Juni ..   |                  |              |                                |                |           |        |                           |                          |                        |        |   |  | Juin  |

1) A la suite de la dévaluation de la livre turque, le 9 septembre 1946, la Banque Centrale turque a réévalué son encasse-or sur la base de 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t. (auparavant 1 kg d'or fin = 1 406,6 l. t.).

| Ungarische Nationalbank                                    | Encasse-or <sup>1)</sup> | Devises | Effets, Warrants et titres escomptés | Avoirs en compte-courant | Dette d'Etat à moyen terme | Billets en circulation | Comptes-courants |        | Dépôts | Banque nationale de Hongrie |
|--|--------------------------|---------|--------------------------------------|--------------------------|----------------------------|------------------------|------------------|--------|--------|-----------------------------|
|  |                          |         |                                      |                          |                            |                        | del'Etat         | autres |        |                             |
| In Millionen Forint — en millions de florins <sup>2)</sup> |                          |         |                                      |                          |                            |                        |                  |        |        |                             |
| 1  | 2                        | 3       | 4                                    | 5                        | 6                          | 7                      | 8                | 9      | 10     | 11                          |
| Ende 1938  | 124                      | 96      | 511                                  | —                        | 191                        | 863                    | 141              | 55     | —      | Fin 1938                    |
| „ 1945   |                          |         | 1 203 302                            | —                        |                            | 765 446                | 350 717          | 42 096 | —      | „ 1945                      |
| „ 1946   | 284                      | 54      | 495                                  | —                        | 342                        | 968                    | 108              | 53     | —      | „ 1946                      |
| „ 1947   | 403                      | 98      | 1 663                                | —                        | 340                        | 1 992                  | 125              | 194    | —      | „ 1947                      |
| „ 1948   | 412                      | 153     | 50                                   | 5 970                    | 337                        | 2 817                  | 6                | 23     | 3 744  | „ 1948                      |
| „ 1949   | 480                      | 32      | —                                    | 8 557                    | 288                        | 2 629                  | 1                | 2      | 6 492  | „ 1949                      |
| 1950   |                          |         |                                      |                          |                            |                        |                  |        |        | 1950                        |
| Januar ..  | 482                      | 22      | —                                    | 8 746                    | 288                        | 2 587                  | 9                | 1      | 6 607  | Janvier                     |
| Februar .  | 482                      | 13      | —                                    | 9 204                    | 287                        | 2 673                  | 12               | 2      | 6 912  | Février                     |
| März ...   |                          |         |                                      |                          |                            |                        |                  |        |        | Mars                        |
| April ...  |                          |         |                                      |                          |                            |                        |                  |        |        | Avril                       |
| Mai .....  |                          |         |                                      |                          |                            |                        |                  |        |        | Mai                         |
| Juni .....   |                          |         |                                      |                          |                            |                        |                  |        |        | Juin                        |

1) 1 kg d'or fin = 13 210 fl.

2) jusqu'au 23 octobre 1946 en millions de pengoes.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

| Bank<br>von<br>Kanada   | Or<br>1) | Devises<br>étrangères | Titres du Dominion<br>et des Provinces |              | Banque<br>d'Exp. Ind.<br>capital-<br>actions | Billets<br>en<br>circu-<br>lation | Dépôts                 |                            |        | Banque<br>du<br>Canada |
|---|----------|-----------------------|--|--------------|--|-----------------------------------|------------------------|----------------------------|--------|------------------------|
|   |          |                       | à court<br>terme                       | autres<br>2) |  |                                   | du<br>Gouv.<br>fédéral | des<br>Banques<br>à Charte | autres |                        |
| in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens |          |                       |  |              |  |                                   |                        |                            |        |                        |
| 1   | 2        | 3                     | 4                                      | 5            | 6  | 7                                 | 8                      | 9                          | 10     | 11                     |
| Ende 1938   | 186      | 28                    | 145                                    | 41           | —  | 175                               | 18                     | 201                        | 3      | Fin 1938               |
| „ 1945  | —        | 157                   | 1 157                                  | 689          | —  | 1 129                             | 176                    | 521                        | 30     | „ 1945                 |
| „ 1946  | —        | 1                     | 1 197                                  | 708          | 15   | 1 186                             | 82                     | 566                        | 94     | „ 1946                 |
| „ 1947  | —        | 2                     | 1 022                                  | 858          | 25   | 1 211                             | 88                     | 536                        | 68     | „ 1947                 |
| „ 1948  | —        | 1                     | 1 234                                  | 779          | 25   | 1 289                             | 98                     | 547                        | 81     | „ 1948                 |
| 1949  |          |                       |  |              |  |                                   |                        |                            |        | 1949                   |
| März .....  | —        | 82                    | 1 087                                  | 812          | 25   | 1 245                             | 63                     | 540                        | 85     | Mars                   |
| Juni .....  | —        | 63                    | 1 380                                  | 637          | 25   | 1 270                             | 112                    | 568                        | 74     | Juin                   |
| September.  | —        | 60                    | 1 617                                  | 421          | 25   | 1 291                             | 141                    | 612                        | 64     | Septembre              |
| Oktober ..  | —        | 65                    | 1 711                                  | 336          | 25   | 1 294                             | 66                     | 626                        | 77     | Octobre                |
| November.   | —        | 66                    | 1 714                                  | 222          | 25   | 1 283                             | 27                     | 545                        | 84     | Novembre               |
| Dezember.   | —        | 74                    | 1 781                                  | 228          | 25   | 1 307                             | 31                     | 542                        | 127    | Décembre               |

1) Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. 2) de plus de 2 ans de terme.

| Bundes-<br>reserve-<br>banken<br>der<br>Vereinigten<br>Staaten | Reserves   |                         | Reserve Bank Credit<br>outstanding |                 | Federal<br>Reserve<br>notes                   | Deposits |                                      | Federal<br>Reserve<br>Banks |
|--|--|-------------------------|------------------------------------|-----------------|---|----------|--------------------------------------|-----------------------------|
|  | Gold certi-<br>ficates on<br>hand and<br>due from<br>U. S.<br>Treasury | Total<br>reserves<br>1) | U. S. Govt.<br>Securities          | Total<br>Credit |   | Total    | Member<br>bank<br>reserve<br>account |                             |
|  |  |                         |                                    |                 | In Millionen Dollars — en millions de dollars |          |                                      |                             |
| 1  | 2  | 3                       | 4                                  | 5               | 6   | 7        | 8                                    | 9                           |
| Ende 1938  | 11 788   | 12 166                  | 2 564                              | 2 584           | 4 452   | 10 088   | 8 724                                | Fin 1938                    |
| „ 1945   | 17 063   | 17 863                  | 24 262                             | 25 091          | 24 649  | 18 200   | 15 915                               | „ 1945                      |
| „ 1946   | 17 587   | 18 381                  | 23 350                             | 24 093          | 24 945  | 17 353   | 16 139                               | „ 1946                      |
| „ 1947   | 20 810   | 21 497                  | 22 559                             | 23 181          | 24 820  | 19 731   | 17 899                               | „ 1947                      |
| „ 1948   | 22 335   | 22 966                  | 23 333                             | 24 097          | 24 161  | 22 791   | 20 479                               | „ 1948                      |
| „ 1949   | 22 622   | 23 176                  | 18 885                             | 19 499          | 23 483  | 18 906   | 16 568                               | „ 1949                      |
| 1950   |  |                         |                                    |                 |   |          |                                      | 1950                        |
| Januar ...   | 22 620   | 23 168                  | 17 827                             | 18 326          | 22 926  | 18 348   | 16 211                               | Janvier                     |
| Februar ...  | 22 582   | 23 120                  | 17 625                             | 18 092          | 22 938  | 17 975   | 16 176                               | Février                     |
| März .....   |  |                         |                                    |                 |   |          |                                      | Mars                        |
| April .....  |  |                         |                                    |                 |   |          |                                      | Avril                       |
| Mai .....  |  |                         |                                    |                 |   |          |                                      | Mai                         |
| Juni .....   |  |                         |                                    |                 |   |          |                                      | Juin                        |

1) Total des réserves légales; y compris jusqu'en mai 1945 les certificats d'or en portefeuille, dus par le Trésor des Etats-Unis, le fonds d'amortissement pour les billets de la réserve fédérale et autres liquidités; dès juin, sans les autres liquidités.

| Zentralbank<br>der<br>Argentinischen<br>Republik | Or                   |                      | Devises<br>et<br>corres-<br>pondants à<br>l'étranger | Titres<br>natio-<br>naux | Avances,<br>prêts et<br>rées-<br>comptes<br>1) | Circu-<br>lation<br>moné-<br>taire<br>totale<br>2) | Corres-<br>pon-<br>dants<br>étran-<br>gers/<br>devises | Engage-<br>ments<br>à vue<br>3) | Bons<br>hypothé-<br>caires<br>B.C.R.A. | Dépôts<br>à la<br>charge du<br>B.C.R.A.<br>en<br>d'autres<br>établisse-<br>ments 1) | Banque<br>centrale<br>de la<br>République<br>argentine |
|--|----------------------|----------------------|--|--------------------------|--|--|--|---------------------------------|--|---|--|
|  | en<br>Argen-<br>tine | à<br>l'étran-<br>ger |  |                          |  |  |  |                                 |  |   |  |
| In Millionen Pesos — en millions de Pesos        |                      |                      |  |                          |  |  |  |                                 |  |   |  |
| 1  | 2                    | 3                    | 4  | 5                        | 6  | 7  | 8  | 9                               | 10                                     | 11  | 12   |
| Ende 1938  | 1 224                | 71                   | 545  | —                        | 1 118  | —  | 432  | —                               | —                                      | —   | Fin 1938   |
| „ 1945   | 1 223                | 3 451                | 950  | —                        | 2 830  | 85   | 2 403  | —                               | —                                      | —   | „ 1945   |
| „ 1946   | 1 711                | 1 885                | 2 211  | 1 272                    | 9 540  | 4 065  | 161  | 959                             | 384                                    | 11 075  | „ 1946   |
| „ 1947   | 660                  | 370                  | 2 656  | 1 301                    | 15 479   | 5 346  | 41   | 1 990                           | 363                                    | 12 850  | „ 1947   |
| „ 1948   | 434                  | 2 361                | 1 786  | 21 641                   | 7 694  | 370  | 402  | 314                             | 16 334                                 | 16 334  | „ 1948   |
| „ 1949   | 656                  | 1 883                | 1 770  | 28 061                   | 10 128   | 541  | 623  | 356                             | 19 604                                 | 19 604  | „ 1949   |
| 1950   |                      |                      |  |                          |  |  |  |                                 |  |   | 1950   |
| Januar ...                                       | 656                  | 1 857                | 1 793  | 28 466                   | 9 999  | 582  | 595  | 357                             | 20 174                                 | 20 174  | Janvier  |
| Februar ..                                       |                      |                      |  |                          |  |  |  |                                 |  |   | Février  |
| März .....                                       |                      |                      |  |                          |  |  |  |                                 |  |   | Mars   |
| April .....                                      |                      |                      |  |                          |  |  |  |                                 |  |   | Avril  |
| Mai .....  |                      |                      |  |                          |  |  |  |                                 |  |   | Mai  |
| Juni .....                                       |                      |                      |  |                          |  |  |  |                                 |  |   | Juin   |

1) Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque Centrale de la République argentine et sont garantis.

2) Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

3) Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.



**Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux États-Unis**  
In Millionen Dollar — en millions de dollars

| Jahres- und Monatsende | Goldreserve<br>Réserve d'or<br>Treasury | Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten<br>Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation |                            |                     |                     |                   |  |        | Gesamter Geldumlauf<br>Total de la circulation monétaire | Fin d'année et de mois |
|------------------------|---|--|----------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|--|--------|--|------------------------|
|                        |   | Federal Reserve Notes  | Federal Reserve Bank Notes | National Bank Notes | United States Notes | Gold certificates | Silver certificates and Treasury notes of 1890 | Total  |  |                        |
| 1                      | 2                                       | 3  | 4                          | 5                   | 6                   | 7                 | 8  | 9      | 10   | 11                     |
| 1938                   | 14 512                                  | 4 405  | 28                         | 201                 | 257                 | 75                | 1 340  | 6 306  | 6 856  | 1938                   |
| 1944                   | 20 619                                  | 21 482   | 560                        | 123                 | 321                 | 53                | 1 612  | 24 151 | 25 307   | 1944                   |
| 1945                   | 20 065                                  | 24 388   | 494                        | 117                 | 316                 | 51                | 1 873  | 27 239 | 28 515   | 1945                   |
| 1946                   | 20 529                                  | 24 672   | 434                        | 110                 | 316                 | 49                | 2 011  | 27 592 | 28 952   | 1946                   |
| 1947                   | 22 754                                  | 24 582   | 378                        | 103                 | 313                 | 47                | 2 040  | 27 463 | 28 868   | 1947                   |
| 1948                   | 24 244                                  | 23 918   | 330                        | 95                  | 312                 | 44                | 2 060  | 26 759 | 28 224   | 1948                   |
| 1949                   |   |  |                            |                     |                     |                   |  |        |  | 1949                   |
| März . . . .           | 24 314                                  | 23 213   | 319                        | 94                  | 310                 | 43                | 2 014  | 25 993 | 27 439   | Mars                   |
| Juni . . . .           | 24 466                                  | 23 209   | 309                        | 93                  | 319                 | 43                | 2 062  | 26 035 | 27 493   | Juin                   |
| September              | 24 602                                  | 23 101   | 299                        | 91                  | 315                 | 42                | 2 096  | 25 944 | 27 412   | Septembre              |
| November .             | 24 479                                  | 23 202   | 293                        | 90                  | 317                 | 42                | 2 115  | 26 059 | 27 543   | Novembre               |
| Dezember .             | 24 427                                  | 23 262   | 291                        | 89                  | 312                 | 42                | 2 121  | 26 117 | 27 600   | Décembre               |
| 1950                   |   |  |                            |                     |                     |                   |  |        |  | 1950                   |
| Januar . . .           | 24 395 <sup>1)</sup>                    | .  | .                          | .                   | .                   | .                 | .  | .      | .  | Janvier                |
| Februar. .             | 24 345 <sup>1)</sup>                    | .  | .                          | .                   | .                   | .                 | .  | .      | .  | Février                |

<sup>1)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Goldproduktion — Production d'or**  
In Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

| Monat          | Total <sup>1)</sup>  |                      |       | Südafrika |                      | Vereinigte Staaten |       | Kanada |      | Mois       |
|----------------|----------------------|----------------------|-------|-----------|----------------------|--------------------|-------|--------|------|------------|
|                | 1947                 | 1948                 | 1949  | 1948      | 1949                 | 1948               | 1949  | 1948   | 1949 |            |
| 1              | 2                    | 3                    | 4     | 5         | 6                    | 7                  | 8     | 9      | 10   | 11         |
| Januar . . .   | 1 661                | 1 725                | 1 669 | 994       | 939                  | 178                | 110   | 273    | 309  | Janvier    |
| Februar . .    | 1 173                | 1 635                | 1 609 | 927       | 886                  | 157                | 111   | 262    | 309  | Février    |
| März . . . .   | 1 481                | 1 739                | 1 777 | 982       | 989                  | 182                | 157   | 288    | 343  | Mars       |
| April . . . .  | 1 654                | 1 702                | 1 737 | 976       | 954                  | 161                | 163   | 286    | 326  | Avril      |
| Mai . . . . .  | 1 791                | 1 743                | 1 803 | 982       | 980                  | 174                | 160   | 287    | 331  | Mai        |
| Juni . . . . . | 1 704                | 1 714                | 1 851 | 970       | 994                  | 163                | 157   | 289    | 343  | Juin       |
| Juli . . . . . | 1 833                | 1 840                | 1 803 | 987       | 1 014                | 177                | 163   | 296    | 326  | Juillet    |
| August . . .   | 1 760                | 1 777                | .     | 963       | 1 020                | 219                | 186   | 305    | 360  | Août       |
| September      | 1 738                | 1 760                | .     | 953       | 994                  | 211                | 177   | 295    | 366  | Septembre  |
| Oktober . .    | 1 733                | 1 746                | .     | 954       | 991                  | 187                | 209   | 307    | 366  | Octobre    |
| November       | 1 707                | 1 729                | .     | 950       | 971                  | 152                | 211   | 311    | .    | Novembre   |
| Dezember       | 1 727                | 1 720                | .     | 947       | 972 <sup>2)</sup>    | 144                | .     | 326    | .    | Décembre   |
| Jahr . . . . . | 21 900 <sup>2)</sup> | 22 600 <sup>2)</sup> | .     | 11 585    | 11 704 <sup>2)</sup> | 2 105              | .     | 3 526  | .    | Année      |
| Jan.-Nov.      | 18 235               | 19 110               | .     | 10 638    | 10 732               | 1 961              | 1 804 | 3 199  | .    | Janv.-Nov. |

<sup>1)</sup> Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

<sup>2)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein.  
Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>3)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays**

**76**

| Jahres- und Monatsende   | Belgien<br>Belgique<br>bfr. | England<br>Angleterre<br>£ | Frankreich<br>France<br>ffr. | Italien<br>Italie<br>L.<br>1) | Niederlande<br>Pays-Bas<br>fl. | Schweden<br>Suède<br>Kr. | Schweiz<br>Suisse<br>Fr. | Vereinigte Staaten<br>Etats-Unis<br>d'Amérique<br>\$ | Argentinien<br>Argentine<br>Pesos<br>2) | Fin d'année<br>et de mois |
|--|-----------------------------|----------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|--|---|---------------------------|
| <b>A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales.</b> |                             |                            |                              |                               |                                |                          |                          |  |   |                           |
| 1  | 2                           | 3                          | 4                            | 5                             | 6                              | 7                        | 8                        | 9  | 10                                      | 11                        |
| 1938   | 21 989                      | 505                        | 110 935                      | 20 811                        | 991                            | 1 061                    | 1 751                    | 6 306  | 1 118                                   | 1938                      |
| 1945   | 70 376                      | 1 380                      | 570 006                      | 389 398                       | 1 386                          | 2 781                    | 3 835                    | 27 239   | 2 830                                   | 1945                      |
| 1946   | 72 165                      | 1 428                      | 721 864                      | 512 400                       | 2 744                          | 2 877                    | 4 091                    | 27 592   | 4 065                                   | 1946                      |
| 1947   | 79 761                      | 1 350                      | 920 831                      | 794 988                       | 3 010                          | 2 895                    | 4 383                    | 27 463   | 5 346                                   | 1947                      |
| 1948   | 83 176                      | 1 293                      | 987 621                      | 970 853                       | 3 115                          | 3 113                    | 4 594                    | 26 759   | 7 694                                   | 1948                      |
| 1949   | 87 113                      | 1 322                      | 1278 211                     | .                             | 3 036                          | 3 287                    | 4 566                    | 26 117   | 10 128                                  | 1949                      |
| 1950   |                             |                            |                              |                               |                                |                          |                          |  |   | 1950                      |
| Januar ...   | 86 092                      | 1 248                      | 1256 758                     | .                             | 3 078                          | 3 111                    | 4 265                    | .  | 9 999                                   | Janvier                   |
| Februar ..   | 86 114                      | 1 247                      | 1271 387                     | .                             | 3 007                          | 3 133                    | 4 245                    | .  | .                                       | Février                   |
| März ....  |                             |                            |                              |                               |                                |                          |                          |  |   | Mars                      |
| April ....   |                             |                            |                              |                               |                                |                          |                          |  |   | Avril                     |
| Mai .....  |                             |                            |                              |                               |                                |                          |                          |  |   | Mai                       |
| Juni .....   |                             |                            |                              |                               |                                |                          |                          |  |   | Juin                      |

| <b>B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales</b> |   |                         |  |   |       |  |   |  |   |            |
|--|---|-------------------------|--|---|-------|--|---|--|---|------------|
| Bewertung  | 1 kg or fin =<br>49 318,0822<br>frb<br>3) | Prix du<br>marché<br>4) | 1 kg or fin =<br>fr.<br>134 027,90<br>5) | 1 kg or fin =<br>L.<br>21 381,227<br>6) | .     | 1 kg or fin =<br>Kr.<br>5 821,29<br>7) | 1 Fr. =<br>205,348<br>mgr. or fin<br>8) | 1 kg<br>or fin =<br>1 125,276 \$<br>9) | 1 peso =<br>292,89<br>mgr. or fin<br>9) | Evaluation |
| 12   | 13  | 14                      | 15                                       | 16                                      | 17    | 18                                     | 19                                      | 20                                     | 21                                      | 22         |
| 1938   | 17 140                                    | 326                     | 87 265                                   | 3 674                                   | 1 461 | 591                                    | 2 890                                   | 14 512                                 | 1 224                                   | 1938       |
| 1945   | 31 383                                    | 610                     | 129 817                                  | 463                                     | 713   | 2 024                                  | 5 807                                   | 20 065                                 | 1 223                                   | 1945       |
| 1946   | 32 226                                    | 664                     | 94 817                                   | 523                                     | 700   | 1 371                                  | 6 189                                   | 20 529                                 | 3 596                                   | 1946       |
| 1947   | 26 170                                    | 512                     | 55 173                                   | 525                                     | 608   | 379                                    | 5 866                                   | 22 754                                 | 1 030                                   | 1947       |
| 1948   | 27 334                                    | 457                     | 52 817                                   | 1 256                                   | 439   | 290                                    | 6 003                                   | 24 244                                 | 434                                     | 1948       |
| 1949   | 30 605                                    | 603 <sup>10)</sup>      | 52 981                                   | 4 224                                   | 740   | 362                                    | 6 509                                   | 24 427                                 | 656                                     | 1949       |
| 1950   |   |                         |  |   |       |  |   |  |   | 1950       |
| Januar ...   | 29 745                                    | .                       | 52 981                                   | 4 224                                   | 871   | 362                                    | 6 526                                   | 24 395 <sup>11)</sup>                  | 656                                     | Janvier    |
| Februar ..   | 29 747                                    | .                       | 52 981                                   | .                                       | 871   | 361                                    | 6 505                                   | 24 345 <sup>11)</sup>                  | .                                       | Février    |
| März ....  |   |                         |  |   |       |  |   |  |   | Mars       |
| April ....   |   |                         |  |   |       |  |   |  |   | Avril      |
| Mai .....  |   |                         |  |   |       |  |   |  |   | Mai        |
| Juni .....   |   |                         |  |   |       |  |   |  |   | Juin       |

| <b>C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes</b> |       |         |         |       |       |       |         |                         |         |         |
|--|-------|---------|---------|-------|-------|-------|---------|-------------------------|---------|---------|
| 23   | 24    | 25      | 26      | 27    | 28    | 29    | 30      | 31                      | 32      | 33      |
| 1938   | 516,4 | 2 385,8 | 2 159,8 | 171,9 | 883,6 | 238,3 | 623,0   | 12 896,4                | 358,5   | 1938    |
| 1945   | 636,3 | .       | 968,6   | 21,6  | 240,0 | 428,2 | 1 192,5 | 17 831,2                | 358,2   | 1945    |
| 1946   | 653,4 | .       | 707,4   | 24,5  | 235,7 | 338,5 | 1 270,9 | 18 243,5                | 1 053,2 | 1946    |
| 1947   | 530,8 | .       | 411,6   | 24,6  | 204,7 | 93,8  | 1 204,8 | 20 220,8                | 301,7   | 1947    |
| 1948   | 554,2 | .       | 394,1   | 58,7  | 147,8 | 71,6  | 1 232,7 | 21 544,9                | 127,1   | 1948    |
| 1949   | 620,6 | .       | 395,3   | 197,6 | .     | 62,2  | 1 336,8 | 21 707,8                | 192,1   | 1949    |
| 1950   |       |         |         |       |       |       |         |                         |         | 1950    |
| Januar ...   | 603,1 | .       | 395,3   | 197,6 | .     | 62,2  | 1 340,1 | 21 679,1 <sup>11)</sup> | 192,1   | Janvier |
| Februar ..   | 603,2 | .       | 395,3   | .     | .     | 62,0  | 1 335,8 | 21 634,7 <sup>11)</sup> | .       | Février |
| März ....  |       |         |         |       |       |       |         |                         |         | Mars    |
| April ....   |       |         |         |       |       |       |         |                         |         | Avril   |
| Mai .....  |       |         |         |       |       |       |         |                         |         | Mai     |
| Juni .....   |       |         |         |       |       |       |         |                         |         | Juin    |

1) Noten der Banca d'Italia, Am-Lire und Staatsscheine. — Billets de la Banque d'Italie, am-lires et billets d'Etat.  
 2) Seit 1946 Zahlungsmittelumlauf (Banknoten und Münzen). — Depuis 1946 circulation monétaire (billets et monnaie accessoire).  
 3) Seit 1945. — Dès 1945.  
 4) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis.  
 5) Seit 26. Dezember 1945. — Depuis le 26 décembre 1945.  
 6) Seit Juli 1945 bis 20. September 1949, 1 Fl. = 336,7 mgr. Feingold. — De juillet 1945 au 20 septembre 1949, 1 fl. = 336,7 mgr. or fin.  
 7) Seit 13. Juli 1946 bis 19. September 1949, 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949, 1 cr. = 246,91 mgr or fin.  
 8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; seither: 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.  
 9) Jusqu'au 30 septembre 1946, or de la Banque centrale, en Argentine. Dès le 30 septembre 1946, encaisse-or totale de la Banque (or au pays et à l'étranger).  
 10) Umgerechnet zum neuen Kurs von 2,80 \$ = 1 £. — Réserves calculées au nouveau cours de 2,80 \$ = 1 £.  
 11) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Traffic réglementé des paiements avec l'étranger  
in Tausend Franken — en milliers de francs

77a

| Länder   | Verkehr — Mouvement<br>1)   |  |   |  | Stand Ende Januar 1950<br>Etat à fin janvier 1950  |                                       |  | Pays                 |
|--|---|--|---|--|--|---------------------------------------|--|----------------------|
|  | Jahr — Année<br>1949  |  | Januar—Janvier<br>1950  |  | Unerledigte<br>Zahlungsaufträge<br>zugunsten<br>schweizer.<br>Gläubiger<br>Ordres de<br>paiement non<br>liquidés en fa-<br>veur de créan-<br>ciers suisses | Clearingsaldo<br>Solde<br>de clearing | Offene<br>Forderungs-<br>anmeldungen<br>Déclarations<br>de créances<br>non liquidées |                      |
|  | Ein-<br>zahlungen<br>schweizer-<br>schuldner<br>Versements<br>de débiteurs<br>suisses<br>2) | Aus-<br>zahlungen<br>an schweizer-<br>ische<br>Gläubiger<br>Paiements<br>aux créan-<br>ciers suisses | Ein-<br>zahlungen<br>schweizer-<br>schuldner<br>Versements<br>de débiteurs<br>suisses<br>2) | Aus-<br>zahlungen<br>an schweizer-<br>ische<br>Gläubiger<br>Paiements<br>aux créan-<br>ciers suisses |  |                                       |  |                      |
| Clearingabkommen — Accords de compensation   |   |  |   |  |  |                                       |  |                      |
| 1  | 2   | 3  | 4   | 5  | 6  | 7                                     | 8  | 9                    |
| Bulgarien .....  | 6 974   | 7 152  | 283   | 235  | 4 849  | - 3 860                               | 2 166  | Bulgarie             |
| Dänemark .....   | 79 433  | 84 263   | 2 778   | 2 493  | 20 092   | - 15 649                              | 8 457  | Danemark             |
| Finnland .....   | 7 209   | 8 422  | 529   | 610  | 9 326  | - 10 145                              | 3 739  | Finlande             |
| Griechenland ....  | 10 128  | 7 984  | 417   | 496  | 413  | 2 574                                 | 185  | Grèce                |
| Italien .....  | 235 143   | 246 819  | 19 424  | 21 727   | 11 220   | 34 065                                | 2 301  | Italie               |
| Italien (Abkommen 1935)  | 22 356  | 28 548   | 753   | 482  | 106 956  | - 227 179                             | 20 321   | Italie (Accord 1935) |
| Jugoslawien .....  | 45 801  | 49 817   | 1 345   | 1 322  | 1 808  | 1 231                                 | 30 068   | Yougoslavie          |
| Oesterreich .....  | 72 753  | 74 756   | 4 549   | 5 885  | 5 307  | 10 605                                | 16 306   | Autriche             |
| Polen .....  | 33 977  | 45 813   | 3 730   | 1 481  | 691  | 1 852                                 | 65 074   | Pologne              |
| Rumänien .....   | 1 864   | 1 351  | 508   | 489  | 519  | 6 714                                 | 15 402   | Roumanie             |
| Spanien .....  | 65 724  | 67 752   | 2 766   | 4 382  | 119  | 3 946                                 | 16 347   | Espagne              |
| Tschechoslowakei   | —   | —  | 5 314   | 8 689  | 2 725  | 6 767                                 | 50 914   | Tchécoslovaquie      |
| Türkei .....   | 29 807  | 29 160   | 728   | 1 003  | 1 679  | 6 746 <sup>3)</sup>                   | 2 209  | Turquie              |
| Ungarn .....   | 35 600  | 41 312   | 3 986   | 3 426  | 69   | 12 416                                | 9 205  | Hongrie              |
| Total 1950   | .   | .  | 47 110  | 52 720   | 165 773  | - 169 917                             | 242 694  | Total 1950           |
| „ 1949   | 646 769   | 693 149  | 52 290  | 51 251   | 209 251  | - 173 233                             | 231 795  | „ 1949               |
| Clearingabkommen in Liquidation — Accords de compensation en liquidation   |   |  |   |  |  |                                       |  |                      |
| Belgien .....  | —   | —  | —   | —  | 2 852  | - 22 206                              | —  | Belgique             |
| Deutschland .....  | 1 927   | 377  | 264   | 1  | 51 869   | - 924 907                             | 54 178   | Allemagne            |
| Frankreich .....   | 1 553   | 1 636  | —   | —  | —  | —                                     | —  | France               |
| Niederlande .....  | 861   | 855  | —   | —  | 1 672  | - 49 832                              | 1 102  | Pays-Bas             |
| Norwegen .....   | —   | —  | —   | —  | 113  | - 16 549                              | 575  | Norvège              |
| Slowakei .....   | - 119   | 1 344  | —   | —  | —  | —                                     | —  | Slovaquie            |
| Total 1950   | .   | .  | 264   | 1  | 56 506   | - 1 013 494                           | 55 855   | Total 1950           |
| „ 1949   | 4 222   | 4 212  | 1 816   | 1 422  | 56 780   | - 1 013 187                           | 87 953   | „ 1949               |
| <p>1) Inklusve private Verrechnungen. — Y compris compensations privées.<br/>                 2) Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses.<br/>                 3) Zweckgebunden. — Immobilisé.</p> |   |  |   |  |  |                                       |  |                      |

## Dezentralisierter Zahlungsverkehr mit dem Ausland — Trafic des paiements décentralisés avec l'étranger

in Tausend Franken — en milliers de francs

77b

| Länder   | Auszahlungen an schweizerische Gläubiger<br>Paiements aux créanciers suisses | Einzahlungen schweizerischer Schuldner<br>Versements de débiteurs suisses | Saldo des Zahlungsverkehrs<br>Solde du trafic des paiements | Pays            |              |               |                                   |                         |
|--|--|---|---|-----------------|--------------|---------------|-----------------------------------|-------------------------|
|  | Inkl. private Verrechnungen — Inclus compensations privées                   |   |   |                 |              |               |                                   |                         |
| Gesamtverkehr seit Beginn der Zahlungsabkommen bis 31. Dezember 1948<br>Mouvement total depuis la mise en vigueur des accords de paiements jusqu'au 31 décembre 1948 |  |   |   |                 |              |               |                                   |                         |
| 1<br>seit - depuis   | 2  | 3   | 4<br>am - au 31. 12. 48                                     | 5               |              |               |                                   |                         |
| Ägypten . . . . . 1. 1.48  | 49 612   | 52 292  | 32 814  | Egypte          |              |               |                                   |                         |
| Belgien . . . . . 25. 7.45   | 1 368 127  | 1 326 511   | - 20 382  | Belgique        |              |               |                                   |                         |
| Frankreich . . . . . 1. 6.46   | 1 591 593  | 1 534 011   | - 253 029   | France          |              |               |                                   |                         |
| Niederlande . . . . . 24.10.45   | 639 677  | 581 340   | - 39 490  | Pays-Bas        |              |               |                                   |                         |
| Norwegen . . . . . 21. 3.46  | 80 517   | 55 784  | - 5 387   | Norvège         |              |               |                                   |                         |
| Schweden . . . . . 1. 5.48   | 99 638   | 77 220  | - 1 029   | Suède           |              |               |                                   |                         |
| Sterlinggebiet . . . . . 21. 3.46  | 2 355 855  | 1 615 919   | - 242 829   | Zone sterling   |              |               |                                   |                         |
| Tsch'slowakei . . . . . 15. 9.45   | 469 844  | 574 020   | 17 060  | Tchécoslovaquie |              |               |                                   |                         |
| Gesamtverkehr . . . . .  | 6 654 863  | 5 817 097   | - 512 272   | Mouvement total |              |               |                                   |                         |
| Verkehr 1949 — Mouvement en 1949   |  |   |   |                 |              |               |                                   |                         |
|  | Nov.<br>Nov.   | Dez.<br>Déc.  | Jahr<br>Année   | Nov.<br>Nov.    | Dez.<br>Déc. | Jahr<br>Année | am 31. Dezember<br>au 31 décembre |                         |
| Ägypten  | 6  | 7   | 8   | 9               | 10           | 11            | 12                                | Egypte                  |
| Kommerzieller Verkehr  | 2 149  | 4 360   | 36 741  | 3 525           | 4 521        | 43 312        | .                                 | Trafic commercial       |
| Finanzverkehr . . . . .  | 1 993  | 2 991   | 9 626   | 19              | 47           | 152           | .                                 | Trafic financier        |
| Übriger Verkehr . . . . .  | 262  | 222   | 6 452   | 11              | 24           | 669           | .                                 | Autre trafic            |
| Total . . . . .  | 4 404  | 7 573   | 52 819  | 3 555           | 4 592        | 44 133        | 23 251                            | Total                   |
| Belgien / Luxemburg  |  |   |   |                 |              |               |                                   | Belgique/Luxembourg     |
| Kommerzieller Verkehr  | 17 103   | —   | 351 434   | 10 125          | —            | 257 196       | .                                 | Trafic commercial       |
| Finanzverkehr . . . . .  | 181  | —   | 17 463  | 27              | —            | 1 026         | .                                 | Trafic financier        |
| Übriger Verkehr . . . . .  | 1 488  | —   | 70 978  | 45              | —            | 1 615         | .                                 | Autre trafic            |
| Total . . . . .  | 18 772   | —   | 439 875   | 10 197          | —            | 259 837       | —                                 | Total                   |
| Frankreich   |  |   |   |                 |              |               |                                   | France                  |
| Kommerzieller Verkehr  | 32 235   | 35 684  | 348 319   | 48 287          | 40 638       | 519 128       | .                                 | Trafic commercial       |
| Finanzverkehr . . . . .  | 1 608  | 6 501   | 35 934  | 124             | 136          | 4 169         | .                                 | Trafic financier        |
| Übriger Verkehr . . . . .  | 1 657  | 2 572   | 24 944  | 384             | 2 251        | 18 585        | .                                 | Autre trafic            |
| Total . . . . .  | 35 500   | 44 757  | 409 197   | 48 795          | 43 025       | 541 882       | - 130 137                         | Total                   |
| Iran (seit 1.7.1949)   |  |   |   |                 |              |               |                                   | Iran (depuis le 1.7.49) |
| Kommerzieller Verkehr  | 730  | 970   | 3 637   | 950             | 788          | 4 312         | .                                 | Trafic commercial       |
| Finanzverkehr . . . . .  | —  | —   | —   | —               | —            | —             | .                                 | Trafic financier        |
| Übriger Verkehr . . . . .  | 80   | 43  | 252   | —               | 4            | 4             | .                                 | Autre trafic            |
| Total . . . . .  | 810  | 1 013   | 3 889   | 950             | 792          | 4 316         | 1 460                             | Total                   |
| Niederlande  |  |   |   |                 |              |               |                                   | Pays-Bas                |
| Kommerzieller Verkehr  | 14 570   | 13 435  | 206 185   | 22 693          | 16 192       | 198 605       | .                                 | Trafic commercial       |
| Finanzverkehr . . . . .  | 841  | 924   | 19 878  | 375             | 2 433        | 5 728         | .                                 | Trafic financier        |
| Übriger Verkehr . . . . .  | 904  | 1 420   | 20 984  | 189             | 73           | 1 572         | .                                 | Autre trafic            |
| Total . . . . .  | 16 315   | 15 779  | 247 047   | 23 257          | 18 698       | 205 905       | - 41 115                          | Total                   |
| Norwegen   |  |   |   |                 |              |               |                                   | Norvège                 |
| Kommerzieller Verkehr  | 1 919  | 2 241   | 25 589  | 1 580           | 1 356        | 17 674        | .                                 | Trafic commercial       |
| Finanzverkehr . . . . .  | 235  | 559   | 8 826   | 2               | 12           | 64            | .                                 | Trafic financier        |
| Übriger Verkehr . . . . .  | 213  | 137   | 2 576   | 65              | 2            | 242           | .                                 | Autre trafic            |
| Total . . . . .  | 2 367  | 2 937   | 36 991  | 1 647           | 1 370        | 17 980        | - 10 793                          | Total                   |
| Schweden   |  |   |   |                 |              |               |                                   | Suède                   |
| Kommerzieller Verkehr  | 3 026  | 3 264   | 85 322  | 6 402           | 11 463       | 81 291        | .                                 | Trafic commercial       |
| Finanzverkehr . . . . .  | 265  | 99  | 4 078   | 3 946           | -3 853       | 297           | .                                 | Trafic financier        |
| Übriger Verkehr . . . . .  | 490  | 467   | 10 754  | 22              | 71           | 383           | .                                 | Autre trafic            |
| Total . . . . .  | 3 781  | 3 830   | 100 154   | 10 370          | 7 681        | 81 971        | - 11 398                          | Total                   |
| Sterlinggebiet   |  |   |   |                 |              |               |                                   | Zone sterling           |
| Kommerzieller Verkehr  | 38 089   | 42 518  | 566 271   | 41 746          | 55 600       | 569 758       | .                                 | Trafic commercial       |
| Finanzverkehr . . . . .  | 3 197  | 7 712   | 90 290  | 3 551           | 1 472        | 12 563        | .                                 | Trafic financier        |
| Übriger Verkehr . . . . .  | 5 772  | 5 836   | 167 166   | 1 261           | 1 063        | 10 047        | .                                 | Autre trafic            |
| Total . . . . .  | 47 058   | 56 066  | 823 727   | 46 558          | 58 135       | 592 368       | - 130 782                         | Total                   |
| Tschechoslowakei   |  |   |   |                 |              |               |                                   | Tchécoslovaquie         |
| Kommerzieller Verkehr  | 9 781  | 15 267  | 97 872  | 11 085          | 9 433        | 107 898       | .                                 | Trafic commercial       |
| Finanzverkehr . . . . .  | 12   | 4 005   | 16 309  | 2               | 0            | 60            | .                                 | Trafic financier        |
| Übriger Verkehr . . . . .  | 124  | 507   | 2 707   | 89              | 17           | 290           | .                                 | Autre trafic            |
| Total . . . . .  | 9 917  | 19 779  | 116 888   | 11 176          | 9 450        | 108 248       | 12 408                            | Total                   |
| Gesamtverkehr . . . . .  | 138 924  | 151 734   | 2230587   | 156 505         | 143 743      | 1856640       | - 287 106                         | Mouvement total         |

# Referat

des Präsidenten des Direktoriums zum Geschäftsbericht für das Jahr 1949, gehalten  
an der Generalversammlung der Schweizerischen Nationalbank  
vom 4. März 1950

Dem Sprecher einer Notenbank muss in seinem Rückblick das Jahr 1949 notwendig als das „Jahr der Abwertung“ erscheinen. Es dürfte zum erstenmal geschehen sein, dass über dreissig Landeswährungen gewissermassen gleichzeitig abgewertet, d. h. in ihrem Goldgehalt herabgesetzt wurden. Damit sind wichtigste Austauschverhältnisse für Geld und Waren verändert und es ist eine Lage geschaffen worden, der sich alle anzupassen haben und deren Auswirkungen sich erst mit der Zeit restlos zeigen werden. Unbestreitbar handelt es sich bei den vorgenommenen Währungsmassnahmen um einen Anpassungsprozess von grossen Ausmassen. Er reifte unter dem Druck verschärfter Konkurrenzverhältnisse im internationalen Handel, die manche der durch Verträge und strenge Devisenkontrollen gehaltenen Wechselkurse als künstlich und übersetzt erscheinen liessen; er reifte unter dem Druck andauernder Zahlungsbilanzdefizite und des Schwundes der Währungsreserven und führte zu gewalttätigen Eingriffen auf der Geldseite, um diesen Verlusten Halt zu bieten. Diese unmittelbare Veranlassung unterscheidet sich nicht von den Ursachen der Abwertungen zu Anfang der dreissiger Jahre. Vollständig verschieden dagegen war die wirtschaftliche Ausgangslage; die Pfundabwertung von 1931 erfolgte unter dem lähmenden Einfluss einer internationalen Kreditkrise und eines starken Preisdruckes. Eines der wichtigsten Ziele war damals die Überwindung der Arbeitslosigkeit. Die Operation vom Herbst 1949 fiel, mit Ausnahme Deutschlands, in eine Zeit der Vollbeschäftigung und gehaltener Preise und ihre Auswirkungen werden deshalb von anderer Art sein.

In den Augen des schweizerischen Beobachters handelt es sich bei den im Ausland durchgeführten Währungsmassnahmen zunächst um die Korrektur von Wechselkursen, die seit langem als überhöht erscheinen mussten. Bei der Einschätzung der Überhöhung steht man vor der Schwierigkeit, dass die Masstäbe, die man früher zu ihrer Messung verwandte: Lebenskosten-, Lohn- und Grosshandelspreis-Vergleiche sich heute als nur sehr bedingt verwendbar erweisen. Sie sind durch staatliche Interventionen, Preisstützungen oder Verbilligungszuschüsse beeinflusst und durch die kriegsbedingte, von Land zu Land stark unterschiedliche Entwicklung der sozialen und der Produktions-Verhältnisse für internationale Vergleiche beinahe unbrauchbar geworden. Wohl gibt es Indizien, welche ein zwischen mehreren Landeswährungen bestehendes oder mangelndes Wertgleichgewicht anzeigen. Dieses lässt sich aber nicht einfach an einem Index ablesen, sondern nur durch die Beobachtung der Waren- und Kapitalbewegungen erfühlen und erfahren. Dabei handelt es sich um äusserst reagible Kräfte, die nicht bloss

von wirtschaftlich-rationalen Erwägungen, sondern von einer Reihe anderer Motive bestimmt werden. Es ist deshalb verständlich, dass eine Regierung bei ihrem schweren Entschluss zum Eingriff in die Währung auch diese psychologischen Faktoren in Rechnung setzt und im Ausmass der Abwertung weit genug gehen wird, um das Vertrauen in die Landeswährung auf der neuen Ebene wieder zu gewinnen. Dies mag das Ausmass der Abwertung in einzelnen Ländern erklären helfen.

Man wird nicht ohne weiteres behaupten können, dass die neuen Wechselkursrelationen den Kaufkraftparitäten nun wirklich entsprechen. Wer möchte annehmen, dass die der Abwertung des Pfundes rasch und teils recht schematisch folgenden Neufestsetzungen der Währungsparitäten in einer Reihe von Ländern ihr wirtschaftlich richtiges Niveau ohne weiteres gefunden hätten? Noch besitzt die Weltwirtschaft *nicht die Freiheit des Handels und des Zahlungsverkehrs*, die allein in der Lage ist, den Beweis der Richtigkeit der neuen Wertverhältnisse zu erbringen, und welche unrichtige Kurse korrigieren würde. Italien und Frankreich haben besondere Anpassungsperioden eingelegt, in denen ihre Währungen das marktgemässe Gleichgewicht zu andern Valuten finden sollen. Nach langen Kriegsjahren und nach den Jahren des Wiederaufbaus unter veränderten wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen ist ein solches empirisches und elastisches Verfahren wohl berechtigt. Wir erkennen auch im grossen Abwertungsprozess des Jahres 1949 *das Auftauen einer Währungslage*, die seit den rasch erfolgten Paritätsmeldungen an den Internationalen Währungsfonds im Jahre 1947 verfälscht und erstarrt war. Die Schweiz ist am Gelingen dieser Bereinigung der Wechselkursverhältnisse lebhaftestens interessiert.

Die Währungsanpassungen erfolgten aber nicht allein zum Schutze der schwindenden Währungsreserven über eine entsprechende Exportsteigerung nach den Hartwährungsländern. Die Korrektur überhöhter Wechselkurse soll vielmehr zu einem *freieren internationalen Waren- und Zahlungsverkehr* führen. Dieses Ergebnis der Abwertungen ist jedoch bisher nur zum Teil verwirklicht worden. Vielleicht ist es die Vorsicht, zu der frühere und missglückte Versuche raten; vielleicht ist es die eingetretene Gewöhnung an Wirtschafts-Lenkung und -Kontrolle, die manche Verwaltungen zögern lässt; und in gewissen Produktionszweigen mag es der Wille zur Erhaltung eines angenehmen Schutzes sein, der einer raschen Befreiung entgegensteht. Man kann diese Hemmungen bedauern, doch wäre die Ungeduld eine schlechte Ratgeberin der europäischen Wirtschaftspolitik.

Es gibt Dinge, die sich nicht befehlen, und die sich selbst mit starken Dollarhilfen nicht erzwingen lassen.

Die Wiederherstellung der *freien Konvertibilität der europäischen Währungen* gehört zu diesen Dingen. Sie wächst aus dem Ausgleich der Zahlungsbilanzen, und dieser wiederum ruht auf dem wirtschaftlichen und finanziellen Gleichgewicht in jedem Land. Die Konvertibilität, das heisst der freie gegenseitige Austausch gleichwertiger Landeswährungen, ist die Resultante einer Reihe von wirtschaftlichen Voraussetzungen, die im nationalen Kreise erfüllt sein müssen. Man kann sie — wie gesagt — nicht erzwingen; aber man kann sie technisch stützen und fördern. Dies tat die Marshallhilfe seit ihrem Einsetzen, und sie will es heute durch die Erleichterung der Deckung von Zahlungsbilanzspitzen im europäischen Zahlungsverkehr auf eine besondere Weise tun. Es kann aus solchen Bestrebungen eine befreiende Wirkung auf den Warenverkehr kommen und damit eine vernünftige internationale Arbeitsteilung gefördert werden. Sofern dies der Sinn der von amerikanischer Seite geforderten europäischen „Integration“ ist, und sofern die Auflockerung der Bindungen des Waren- und Zahlungsverkehrs sowie die Wiedereinsetzung der Marktkräfte der Weg zu ihr sind, wird diese Entwicklung grundsätzlich auch den schweizerischen Interessen entsprechen. Die Schweiz ist durch ihre Waren- und Kapitalbeziehungen, durch ihren Reiseverkehr und ihre geistige Urhebererschaft so sehr europäisch und weltwirtschaftlich verflochten, dass jede Verkehrsbeschränkung sie trifft und eine dauerhafte und wirkliche Befreiung von Einschränkungen ihr neue Entwicklungsmöglichkeiten öffnet — selbst wenn dadurch die Konkurrenz verschärft werden sollte. Diese Feststellung unterliegt im Hinblick auf die Besonderheit der landwirtschaftlichen Produktions- und Austauschverhältnisse einer notwendigen Einschränkung.

Es sind Ansätze zur Befreiung des internationalen Verkehrs vorhanden. Wir denken an den teilweisen Abbau der Einfuhrbeschränkungen in den Marshall-Ländern. Wenn sie der Schweiz, als einem sogenannten Hartwährungslande, oft nicht zugestanden werden wollen, so liegt hierin ein Beweis mehr für die Unausgeglichenheit der Währungsverhältnisse von Land zu Land. Wir verweisen ferner auf den im Vergleich zu manchen andern recht freiheitlichen Wirtschaftsvertrag mit Westdeutschland vom September 1949. Und wir denken insbesondere an die Liberalisierung des Zahlungsverkehrs mit Belgien, die den Dollar, den Schweizerfranken und den belgischen Franken auf dem freien Markt zusammenführt. Die Liberalisierung schafft auch neue Probleme, denn die Welt muss sich erst wieder an freiere internationale Beziehungen gewöhnen. Manches Wissen ist in den langen Jahren nationaler Abschnürung verlorengegangen, und viele Schwierigkeiten entstehen aus der Tatsache, dass die Systeme der Freiheit und der Gebundenheit in der heutigen Weltwirtschaft nahe nebeneinander stehen. Der Versuch der Liberalisierung muss aber gewagt werden, und die Erfahrung wird zeigen, ob es auf dem Weg zu grösserer Freiheit nun vorwärts geht und uns Rückschläge erspart bleiben. Die Stärke ihrer Währungsreserven setzt die Schweiz glücklicherweise in die Lage, allen wirklichen Befreiungstendenzen im internationalen Handel und Zahlungsverkehr ohne währungspolitische Behinderung aufgeschlossen gegenüberzutreten zu können.

## II.

Es ist klar, dass Abwertungsereignisse, wie sie das letzte Jahr kannte, auch für *die schweizerische Volkswirtschaft und Währung* von entscheidender Bedeutung sind. Diesen Zusammenhängen wenden wir uns nunmehr zu.

Die Kaufkraft des Frankens auf dem schweizerischen Markt ist im Jahre 1949 praktisch stabil geblieben; sie hat, am Lebenskostenindex gemessen, um knapp 2% zugenommen. Die Unsicherheit der Preisentwicklung auf den Weltmärkten hat sich schon im Frühjahr und Sommer hindernd auf unsere Einfuhren ausgewirkt. Die Lager waren in den Vorjahren wieder aufgefüllt worden, und dies gestattete Handel und Industrie bei ihren Neueindeckungen vorsichtig und zurückhaltend zu sein. Die Aussicht auf sinkende Weltmarktpreise veranlasste die Wirtschaft, nach Möglichkeit aus den Vorräten zu leben und liess die schweizerische Einfuhr um 1,2 Milliarden Franken schrumpfen. Seit den Abwertungen vom September ist die Preisgestaltung auf den Weltmärkten uneinheitlich geblieben, und sie wirkt sich deshalb auch in recht unterschiedlicher Weise auf die Preise in der Schweiz aus. Während wichtige Rohstoffe durch die Abwertungen für uns in ihren Preisen wenig verändert wurden und zum Teil steigende Tendenz zeigen, ist bei den Nahrungsmitteln und Fertigwaren eine rückläufige Bewegung deutlich. *Die hohen schweizerischen Währungsreserven gestatten es dem schweizerischen Importeur, die Waren dort zu kaufen, wo es am vorteilhaftesten ist.* Er ist durch keine Devisenbewirtschaftung gezwungen, gewisse Märkte zu meiden und andere vorzuziehen. Einzig aus handelspolitischen Zielsetzungen — um die Einfuhr in den Dienst der Ausfuhr zu stellen — besteht bei einzelnen Massengütern eine gewisse Lenkung der Importe.

Die aus den Abwertungen des Auslands und aus einer veränderten Weltmarktlage stammende *Preisrückbildung* auf einem Teil unserer Einfuhrgüter hat sich bisher nur begrenzt auf die schweizerischen Lebenskosten ausgewirkt. Es hängt dies damit zusammen, dass die Vorteile tieferer Einstandspreise zum Teil, sei es zum Schutze einheimischer Produktionszweige, sei es zur Entlastung des Bundes von seinen Verbilligungszuschüssen, aufgefangen werden. In diesem Vorgehen liegt die Gefahr einer Versteifung von Preisen und Kosten und damit einer Verminderung der Anpassungsfähigkeit der schweizerischen Wirtschaft an die durch die Abwertungen und durch die Produktionsvermehrung veränderte Weltmarktlage. Auf der Ausfuhrseite treffen uns die Wechselkursänderungen im Sinne der Exporterschwerung und der Behinderung des Reiseverkehrs nach der Schweiz. Die entstandene Preisdisparität kann durch Opfer auf den bisherigen Handelsmargen und durch eine verschärfte Kostenrechnung in Produktion und Handel weitgehend überbrückt werden; die Preis- und Kostenentwicklung in den meisten Abwertungsländern verengt die Spanne von der Auslandsseite her, ein Prozess, der noch keineswegs abgeschlossen ist; die Ausnützung der Vorteile der Einfuhrverbilligung ist aber mit ein Element, das den Export und die Arbeitsbeschaffung sichern helfen muss.

Die Erfahrungen seit dem letzten Herbst zeigen, dass die *Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz* auch auf den Märkten mit abgewerteten Währungen, unter Opfern zwar und mit erhöhten Anstrengungen, *erhalten werden konnte*. Wenn unser Zugang zu bestimmten Märkten weiterhin unbefriedigend bleibt, so ist dies in der Regel auf die restriktive Einfuhr- und Devisenzuteilungspolitik dieser Länder zurückzuführen. Mit der intakten Kaufkraft unseres Frankens und einer entsprechenden Einfuhr ermöglichen wir es dem Partnerland, sich Schweizerfranken zu beschaffen. Im gesamten gebundenen Zahlungsverkehr hängen Export, Tourismus und alle Überweisungen im Finanzverkehr von unseren vorausgegangenen Bezügen aus dem Ausland ab. *Unser Import* allein kann im Verkehr mit den wichtigsten Abwertungsländern der schweizerischen Ausfuhr und den Überweisungen vielgestaltiger Art nach der Schweiz den Weg bereiten. Dies gilt um so mehr, als die Bereitschaft des Auslands, Zahlungsbilanzspitzen mit Gold zu decken, immer geringer wird. Eine Überschwemmung der Schweiz mit billigen Auslandswaren ist bisher nicht eingetreten. Der gegenwärtig tiefe Stand der schweizerischen Einfuhren gestattet eine Zunahme, ohne dass hieraus eine Gefährdung der allgemeinen Beschäftigungslage entstehen müsste.

Die *schweizerische Ausfuhr* hat in den Monaten November und Dezember die höchsten Werte des Jahres 1949 erreicht. Der Ausfuhrwert des ganzen Jahres liegt etwas über den Ergebnissen der Jahre 1947 und 1948, die wir Jahre der Hochkonjunktur und der Überbeschäftigung nannten. Selbst wenn ein Teil der Ausfuhren im vierten Quartal auf Bestellungen aus der Zeit vor den Abwertungen beruht und gewisse Exporte saisonaler Natur waren, wird man nicht sagen können, die schweizerische Exportwirtschaft stehe gegenwärtig vor unüberwindlichen preisbedingten Absatzhindernissen.

Die *Anpassung an die neue Lage schafft Schwierigkeiten*; wir wissen, dass in manchen Fällen Hindernisse in der Form starker Preisunterschiede und hoher Zölle bestehen, die wir nicht unterschätzen wollen. Die Wettbewerbslage der Schweiz ist durch die Abwertungen zweifellos erschwert worden. Es zeigte sich dies bisher besonders in der Hotellerie, die zunächst am stärksten betroffen erscheint. Daneben haben sich die Bedingungen in der Landwirtschaft und einzelnen Sektoren der industriellen Produktion verschlechtert, was für den Zeitpunkt der Normalisierung der Nachkriegsverhältnisse zu erwarten war. *Im allgemeinen sollten die neuen Handelshindernisse jedoch überwunden werden können*.

Eine sorgfältige Betrachtung unserer Aussenhandels-situation seit den Abwertungsereignissen vom vergangenen September stösst auf die Besonderheit unseres Handels mit *Deutschland*. Deutschland schaltet sich wieder in den Welthandel ein, und es ist unserer Ausfuhr dadurch eben in dem Zeitpunkt ein neuer und interessanter Markt geöffnet worden, als auf andern Märkten die ersten Abwertungsschwierigkeiten in Erscheinung traten. Wir dürfen aber nicht übersehen, dass die deutsche Nachfrage aus einem starken Nachholbedarf stammt. Die Voraussetzungen eines dauernden und gefestigten Warenaustausches sind in der deutschen Wirtschaft noch wenig gesichert. Diese Tatsachen sind

bei der Beurteilung der gegenwärtigen schweizerischen Exportlage mit zu berücksichtigen.

Unsere bisherigen Überlegungen zu den Abwertungsfolgen betrafen vor allem die Entwicklung der schweizerischen Ein- und Ausfuhr und haben eine Paritätsänderung des Frankens als ungeeignetes Mittel für die Überwindung der Handelsschwierigkeiten erkennen lassen. Es sind aber weitere Tatsachen in Betracht zu ziehen; denn jede Abwertung bedeutet eine Geldverschlechterung, deren Auswirkungen sämtliche Kreise einer Volkswirtschaft treffen: jene, die sich auf ihren Preisen wieder erholen und jene, die dies als Lohnempfänger, Sparer oder Sozialrentner nur schwer oder gar nicht können. Eine Abwertung müsste ferner den guten Ruf, den die Schweiz als Bank- und Versicherungsplatz gerade auch wegen der Stabilität ihres Geldwesens genießt, beeinträchtigen.

Die *Gestaltung des Dollarkurses* in der Schweiz kann uns ebenfalls als Anhaltspunkt für die Bewertung unserer Währung wie auch für die Einschätzung unserer wirtschaftlichen Existenzkraft durch das In- und Ausland dienen. Mit den Abwertungen ergab sich aus dem Zweifel an der Aufrechterhaltung der bisherigen Parität des Frankens für kurze Zeit ein Kapitalabfluss aus der Schweiz, vor allem nach Amerika. Der Dollarkurs hob sich und gestattete nicht nur die Aufhebung der letzten Einschränkungen in der Hereinnahme von Dollars, sondern zugleich auch das Zurücktreten der Notenbank aus dem Dollarmarkt, der seither frei und selbsttragend ist. Der Sonderkurs für sogenannte Finanzdollars verschwand, und es bildet sich täglich ein einheitlicher Dollarkurs nach Angebot und Nachfrage innerhalb der „Goldpunkte“, deren Innehaltung die Nationalbank durch die Aufnahme oder Abgabe von Dollars sichert. Seit längerer Zeit hält sich der freie Marktkurs des Dollars in der Nähe des unteren Interventionspunktes, was eine Marktlage spiegelt, bei der das Angebot an Dollars die Nachfrage überwiegt. Diese Entwicklung zeigt, wie unrichtig es war, im tiefen „Finanzdollarkurs“ den Massstab der Frankenbewertung sehen zu wollen, wie dies da und dort bei uns geschehen ist.

Die Entwicklung all dieser Faktoren seit Ende September 1949 rechtfertigt zweifellos einen der wichtigsten wirtschaftspolitischen Entscheide, den der Bundesrat seit Jahren zu treffen hatte: *den Franken auf seinem bisherigen Goldwert zu halten und der Abwertungswelle im Ausland nicht zu folgen*.

Die *Währungsreserven* der Notenbank haben im Jahre 1949 nochmals zugenommen. Unser Gold- und Devisenbestand hat sich von 6 Milliarden Franken am Jahresende auf 6,5 Milliarden erhöht. Gleichzeitig hat sich auch der Goldvorrat des Bundes um 87 Millionen auf 269 Millionen Franken vermehrt. Die Zunahme der Währungsreserven in der Notenbank stammt nicht, wie dies im Vorjahr teilweise der Fall war, aus internen Verlagerungen vom Bund auf die Nationalbank, sondern kam uns aus dem Ausland zu. Die Ertragsbilanz der Schweiz ist weiterhin aktiv, die Deckung des Handelsbilanzdefizits beansprucht viel geringere Mittel, und es besteht weiterhin ein gewisser Kapitalzufluss. Die Vermehrung der Währungsreserven ist durch die Abwertungsereignisse vorübergehend unterbrochen wor-

den; sie hat im vierten Quartal ihre frühere Entwicklung in verlangsamtem Rhythmus wieder aufgenommen. Es liegt in ihr zugleich ein Zeichen des Vertrauens in die schweizerische Währung.

Durch die Übernahme von Gold und Devisen im Dienste der nationalen Wirtschaft entstehen bei der Notenbank entsprechende Marktverpflichtungen. Die *ausgegebene Notenmenge*, die sich in den Vorjahren noch um je 200—300 Millionen Franken ausgeweitet hatte, hält sich seit dem November unter der Vorjahreshöhe. Der Verkehr braucht weniger Zahlungsmittel, und es mag im Zusammenhang mit den Abwertungsereignissen auch eine gewisse Enthortung eingetreten sein. Banknoten fließen an das Noteninstitut zurück, wo sie, zusammen mit dem Gegenwert des übernommenen Goldes, vor allem die *Giroguthaben* der Banken erhöhen. In diesen liegt für die Kreditinstitute eine sofort greifbare Reserve; zugleich bilden sie eine Zahlungsmittelmenge, die bei Bedarf, sei es dem Inlandsmarkt wieder zugeführt, sei es zur Devisenbeschaffung verwendet werden kann. Die eingetretene Rückbildung des Banknotenumlaufs ist keineswegs das Ergebnis einer „Deflationspolitik der Nationalbank“, wie es gewisse Kreise bereits wahrhaben wollen. Die Nationalbankleitung begrüsst die eingetretene Wende, die möglicherweise auch hier eine Normalisierung der aussergewöhnlichen Entwicklung während den Kriegs- und Nachkriegsjahren einleitet. Wir stellen ferner mit Befriedigung fest, dass wir im Berichtsjahr *vom Staat für Vorschüsse nicht beansprucht wurden*; der Bund hat vielmehr stets grössere Guthaben bei der Notenbank unterhalten. Die ausgegebenen Banknoten erreichten am Jahresende einen Betrag von 4,57 Milliarden Franken. Die Noten waren zu 136% mit Gold, der Notenumlauf und die täglich fälligen Verbindlichkeiten der Bank waren am Jahresende zu über 100% mit Gold und Golddevisen gedeckt.

Der hohe Stand der täglich fälligen Verbindlichkeiten, insbesondere der Giroguthaben bei der Nationalbank, die zusammen mit anderen Sichtverpflichtungen am Jahresende über 1,7 Milliarden Franken betragen, ist das Spiegelbild einer aussergewöhnlichen *Liquidität des schweizerischen Geld- und Kapitalmarkts*. Diese hat während des ganzen Jahres dem Markt das Gepräge gegeben.

Die Fülle der verfügbaren Mittel auf dem *Geldmarkt* erklärt sich im wesentlichen aus den eben skizzierten Zuflüssen von Gold und Devisen aus der Aussenwirtschaft, aus der rückläufigen Wirtschaftskonjunktur, welche Mittel freisetzt, und aus den geringeren Geldbedürfnissen für die Finanzierung der Importe. Durch die Abwertungsereignisse im Herbst wurde die leichte Marktverfassung nur vorübergehend beeinträchtigt, obwohl wir für eine halbe Milliarde Dollars und andere Devisen abzugeben hatten. Die Zinskonditionen für kurzfristiges Geld erfuhren indessen nur unbedeutende Ermässigungen; so hielt sich auf Jahresende der private Diskontsatz bei  $1\frac{1}{2}\%$  noch auf der Höhe der offiziellen Bankrate. Die *offiziellen Sätze* für Diskont- und Lombardkredite der Notenbank sind auch im Jahre 1949 unverändert geblieben und liegen nun seit 14 Jahren bei  $1\frac{1}{2}\%$ , resp.  $2\frac{1}{2}\%$ .

Am mittelfristigen Markt und auf dem Gebiete des Bankenkredits machten sich die gleichen Verflüssi-

gungstendenzen geltend, mit der Folge, dass die Zinssätze sowohl für Kassaobligationengelder der Banken wie zum Teil auch für Spareinlagen zurückgingen. Parallel dazu vollzog sich eine Rückbildung des Zinsfusses für erste Hypothekendarlehen von  $3\frac{3}{4}\%$  auf  $3\frac{1}{2}\%$  dort, wo dieser höhere Satz in letzter Zeit zur Anwendung gelangt war.

Unter dem Druck der Geldmarktflüssigkeit trat schliesslich auch am langfristigen *Kapitalmarkt* ein fühlbarer Wandel ein. Die Fülle der anlangesuchenden Mittel führte zu einer stetigen Nachfrage nach Obligationen, die im Kurse seit Anfang des Berichtsjahres weiter stiegen und deren durchschnittliche Rendite bis zu den ausländischen Abwertungsmassnahmen im Herbst auf etwa 2,50% sank. Bei der Reagibilität des Anlagemarkts überraschte die umgekehrte Kursentwicklung nicht, als im Zusammenhang mit den Währungsabwertungen namhafte Titelbestände, namentlich aus ausländischem Besitz, realisiert wurden. Die durchschnittliche Rendite stieg während kurzer Zeit wieder auf rund 3%, kam dann aber mit der allgemeinen Beruhigung erneut zum Sinken. In den letzten Wochen bewegt sich die durchschnittliche Rendite für erste Staatspapiere auf unter  $2\frac{1}{2}\%$ . Zur gegenwärtigen Kapitalmarktverfassung trug auch die Tatsache bei, dass durch die Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterbliebenenversicherung, die im abgelaufenen Jahr einen Betrag von 450 Millionen Franken erreichten, das Angebot mündelsicherer Wertpapiere sich verminderte, was mithalf, den Nachfragedruck auf dem Anlagemarkt zu verstärken.

Dass die Zinsfussgestaltung unter dem Drucke aussergewöhnlicher Marktkräfte namentlich am langfristigen Kapitalmarkt in Bewegung geriet, war trotz Einflussnahmen von Bund und Nationalbank unvermeidlich. Indessen darf bei der Beurteilung der Marktlage nicht übersehen werden, dass umfangreiche Mittel sogenannte „Wartegelder“ darstellen, die nicht nach einer Kapitalanlage drängen, sondern bereitstehen, um zu gegebener Zeit wieder in die Wirtschaft übergeleitet zu werden. Seit Jahresbeginn ist von seiten der Notenbank keine Vermehrung der Geldmenge erfolgt; die Gold- und Devisenbewegungen gleichen sich ungefähr aus, und die Kreditbeanspruchung der Notenbank ist zur Zeit so gering, dass auch aus ihr keine nennenswerte Verflüssigung des Geld- und Kapitalmarkts erwächst.

Der Gedanke, einen Teil der reichlichen Verfügbarkeiten des Geldmarkts über eine *Goldabgabe an den Markt* abzuschöpfen, war naheliegend. Die Nationalbankleitung ist im Verlaufe des Jahres 1949 nicht zur Anwendung dieses Mittels gelangt. Im Sommer hat ihr die starke Beunruhigung, wie sie die allgemeine Abwertungserwartung geschaffen hatte, einen Goldverkauf als unzulässig erscheinen lassen, und sie ist kurz darauf durch die Abwertungsereignisse vom September in ihrer Zurückhaltung gerechtfertigt worden. Nach den Abwertungen sind Stimmen laut geworden, welche eine Goldabgabe in der Schweiz als Beweis der Entschlossenheit forderten, die bisherige Parität aufrechtzuhalten. Die Nationalbank wird Gold nicht zu Demonstrationzwecken abgeben, da sie dies als überflüssig hält. Sie versorgt wohl die goldverarbeitende Industrie



der Schweiz im traditionellen Ausmass, hält im übrigen aber dafür, dass das Gold grundsätzlich in die Hände der Notenbank gehört. Dort bildet es den Fonds, der über die Waren- und Dienstleistungen hinaus die nationale Zahlungsbereitschaft sicherstellt.

Man darf eine Marktlage, wie wir sie gegenwärtig haben, nicht nur kurzfristig betrachten. Um sie richtig zu beurteilen und um zu erkennen, ob und mit welchen Mitteln auf sie eingewirkt werden kann, ist eine Betrachtung in weiteren Zusammenhängen notwendig. Es ergibt sich dann, dass der schweizerische Geld- und Kapitalmarkt seit zwei Jahrzehnten eine tiefgehende und andauernde Veränderung erfahren hat. Seit der internationalen Währungskrise der dreissiger Jahre mit ihren Folgen für die Zahlungsüberweisungen von Land zu Land sind schweizerische Kapitalanlagen im Ausland abgebaut und in grossem Umfang rapatriert worden. Darüber hinaus hat ausländisches Kapital in unsicheren Zeiten in hohen Beträgen bei uns Zuflucht gesucht. Der traditionelle Kapitalexport aber, der normalerweise einen Teil der überschüssigen einheimischen Kapitalbildung ins Ausland leitete, war durch Jahre praktisch lahmgelegt. Diese Faktoren, in Verbindung mit den Auswirkungen der eigenen Abwertung im Jahre 1936, sind mitbestimmend für die gegenwärtige Struktur des schweizerischen Geld- und Kapitalmarkts und seine niedrigen Zinssätze; sie erklären gleichzeitig zum grossen Teil das Anwachsen des Goldbestandes bei der Nationalbank seit 1931. Gegen diese Grundlagenwandlung ist mit den Mitteln der Notenbank nicht aufzukommen. Wir haben uns mit der veränderten Lage für so lange abzufinden, als ihre nationalen und internationalen Voraussetzungen bestehen bleiben.

Es stellt sich aber die Frage, ob nicht den Störungen, die aus den Schwankungen des Geld- und Kapitalmarkts stammen, mit einiger Aussicht auf Erfolg begegnet werden kann. Diese Störungen sind heute um so ausgeprägter, als zufolge des Konjunkturrückgangs die Gelder in die Sammelbecken der Banken zurückfliessen und auf eine Wiederverwendung warten. Der Schweizerischen Nationalbank fehlen die Mittel, mit denen ausländische Notenbanken ihren Geldmarkt zu beeinflussen vermögen; diesen stehen, seien es Schatzanweisungen ihrer Regierung, sei es die Handhabung von Pflichtreserven der Handelsbanken, für ihre Marktpolitik zur Verfügung. Uns ist beim gegenwärtigen Zustand des Marktes, der den Notenbankkredit nicht braucht, eine Marktbeeinflussung erschwert. Die Bank hat zwar die Möglichkeit, dem Markt, wie schon vor Jahren, erneut durch eine Goldabgabe Mittel zu entziehen. Sie wird zu dieser Massnahme dann greifen, wenn diese Erfolg verspricht, und wenn einigermaßen Sicherheit besteht, dass durch einen Goldverkauf keine Schädigung anderer volkswirtschaftlicher Interessen eintritt.

Man ist heute rasch bereit, die Abhilfe für die bestehende Geldfülle vor allem im Goldverkauf durch die Nationalbank zu finden. Bleibt eine Goldabgabe mengenmässig begrenzt, so wird sie die erhofften Wirkungen: die Befestigung der Zinssätze und die Verbesserung des Verhältnisses von Angebot und Nachfrage auf dem Kapitalmarkt allein nicht erreichen, zumal die Anlage- not am Obligationenmarkt vorwiegend auf strukturelle

Veränderungen zurückzuführen ist. Eine massive Goldabgabe könnte dagegen zu einer Geldverteuerung führen, die sich in einer Zeit rückläufiger Konjunktur aus allgemein wirtschaftspolitischen Überlegungen nicht verantworten liesse. Das Direktorium erwägt mit andern Stellen Massnahmen, die geeignet sein können, der unbefriedigenden Lage auf dem schweizerischen Geld- und Kapitalmarkt zu steuern.

Die Besserung der Wirtschafts- und Währungslage in einzelnen Ländern schafft heute wieder vermehrte Möglichkeiten zu *Auslandsanlagen*, die dem schweizerischen Geld- und Kapitalmarkt eine natürliche Entlastung bringen können. Es liegt bei den Kapitalgebern und bei den vermittelnden Kreditinstituten, die Auslandsanlagen nach ihrer Sicherheit auszuwählen. Eine Kapitalhingabe an das Ausland wird unserem Lande insbesondere dann dienlich sein, wenn aus ihr eine direkte oder indirekte Förderung unseres Warenexports erwächst. *Die Schweiz erfüllt heute als Kreditgeberin bereits* wieder eine Funktion von nicht zu unterschätzender internationaler Bedeutung.

### III.

Dies führt uns zu einem dritten Punkt, den wir in der jährlichen Versammlung der Aktionäre unseres Instituts erwähnen wollen.

*Die Neuordnung der rechtlichen Grundlagen unserer Landeswährung* hat im Jahre 1949 nicht in der beabsichtigten Weise gefördert werden können. Eine Reihe von Verumständen hat am 22. Mai zur Verwerfung einer Vorlage über die Revision des Art. 39 der Bundesverfassung durch das Volk geführt, durch welche die verfassungsmässigen Voraussetzungen für unsere Währungsgesetzgebung hätten geschaffen werden sollen. Die Arbeit musste deshalb wieder aufgenommen werden, und die Bankbehörden haben dem Bundesrat einen neuen Bericht und Antrag eingereicht. Es wird im Laufe dieses Jahres zu einer zweiten Volksbefragung kommen, bei der voraussichtlich die Vorlage von Bundesrat und Parlament einem liberalsozialistischen Initiativbegehren zum selben Verfassungsartikel gegenübergestellt werden wird.

Während die Abänderungsvorschläge des Bundesrates auf den bisherigen bewährten Grundlagen beruhen werden, führt die *liberalsozialistische Initiative* in ihren Konsequenzen zu einer völligen Umwälzung der schweizerischen Währungsordnung. Diese liegt in der Tatsache, dass anstelle des auf Gold gegründeten Geldsystems eine „Indexwährung“ eingeführt würde, wie sie bisher mit Ausnahme einiger bloss lokaler Versuche noch nirgends in einer modernen Verkehrswirtschaft erprobt worden ist. Nach der Lehre von „Freigeld und Freiland“, auf die sich die Initianten des liberalsozialistischen Volksbegehrens stützen, sollen freischwingernde Wechselkurse nach aussen und die fortwährende Anpassung der Geldmenge im Landesinnern die Stabilität der Preise und damit die Vollbeschäftigung aller Arbeitskräfte sichern. Dem Noteninstitut fällt nach dieser Lehre die Funktion einer mächtigen Konjunkturlenkungszentrale zu.

Wir halten diese Lehre für abwegig und erkennen darin eine Gefährdung von Währung und Wirtschaft. Es wird in diesem Jahre in unserem Lande zu einer

Auseinandersetzung über die *Grundlagen der Währung* und über die *Rolle der Notenbank* in der nationalen Wirtschaft kommen. Die Lehre vom Freigeld überschätzt aus einer monetären Konjunkturtheorie heraus, deren Einseitigkeit in Wissenschaft und Praxis längst erkannt ist, die wirtschaftspolitischen Machtmittel jeder Notenbank. Selbst in der vollverstaatlichten Wirtschaft des Kommunismus, in der die Notenbanken praktisch das gesamte Bankwesen absorbieren, überträgt man ihnen nicht jene zentralen Lenkungenfunktionen, zu welchen die Freigeldlehre sie für berufen hält. Zwar haben in den letzten Jahren einzelne Parlamente — so etwa in Schweden — allgemein gehaltene wirtschaftspolitische Weisungen an die Notenbanken ihrer Länder erteilt, die den in der liberalsozialistischen Verfassungsinitiative enthaltenen Zielsetzungen äusserlich verwandt erscheinen. Niemand denkt aber in diesen Ländern daran, die Ziele der Kaufkraftstabilisierung und der Vollbeschäftigung mit dem Mittel der Indexwährung und eines durch Wertschwund erzwungenen Umlaufs des Geldes zu verwirklichen. Dies aber wäre die währungstechnische Folge der im liberalsozialistischen Volksbegehren geforderten Verfassungsänderung.

Der Sinn der liberalsozialistischen Verfassungsinitiative und ihre nicht weiter dargelegten währungspolitischen Konsequenzen stehen im Gegensatz zur bestehenden Währungsordnung. Wir hielten es für unsere Pflicht, auf die grundsätzliche Bedeutung der in diesem Jahr bevorstehenden Auseinandersetzung über die schweizerische Währungsordnung und über die Aufgaben der Notenbank hinzuweisen. Die Nationalbank wird in dieser Sache Stellung beziehen und erklären, was nach ihrer Überzeugung zu vertreten und was abzulehnen ist. Wir warnen davor, die Schweiz zum Experimentierfeld des „Freigelds“ zu machen. Der letzte Entscheid hierüber wird beim Schweizervolk liegen.

#### IV.

Lassen Sie uns noch einen Blick auf die *Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung* des Jahres 1949 werfen.

Die Bilanzsumme hat wiederum, wenn auch in geringerem Masse als in den Vorjahren, zugenommen und beträgt 6,7 Milliarden Franken. Die Vermehrung zeigt sich auf der Aktivseite der Bilanz vor allem in einer Erhöhung des Goldbestandes um 419 Millionen Franken auf 6,2 Milliarden Franken und auf der Passivseite, bei ungefähr gleichbleibendem Notenumlauf, in einer Zunahme der Giro Guthaben. Der Diskont- und Lombardkredit der Notenbank ist im Berichtsjahr kaum in nennenswertem Ausmass beansprucht worden; der Markt ist im allgemeinen ohne unsere Hilfe ausgekommen. Wenn das Portefeuille der Notenbank trotzdem einen Bestand von rund 80 Millionen Franken Schweizerwechsel enthält, so entstammt der Hauptteil davon der Finanzierung von Pflichtlagern und anderer vorsorglicher Massnahmen für aussergewöhnliche Zeiten.

Es ist nicht verwunderlich, wenn bei der geschilderten Geld- und Kapitalmarktlage und der in ihr begründeten geringen Beanspruchung der Notenbank die *Gewinn- und Verlustrechnung* für das Berichtsjahr einen um 2 Millionen Franken verringerten Bruttoertrag ausweist. Die klassischen Sparten des Notenbankgeschäfts: Diskont und Lombard, haben weniger abgeworfen als im Vorjahr; einzig der Verkehr mit Gold und Devisen hat einen etwas höheren Ertrag gebracht. Mit dem Bruttoertrag von rund 13 Millionen Franken wurden die Verwaltungskosten der Bank (mit 7,2 Millionen Franken) und die übrigen Kosten gedeckt. Es bleibt ein Reingewinn in der gewohnten Höhe von Fr. 5 412 562.40, über dessen Verwendung Sie die Anträge der Bankbehörden auf Seite 41 des gedruckten Geschäftsberichts finden. Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 7. Februar die Rechnung der Bank genehmigt.

\* \* \*

Dies, Herr Präsident, meine Herren, sind die ergänzenden Ausführungen, mit denen das Direktorium seinen Geschäftsbericht für das Jahr 1949 begleitet.

# Rapport

du Président de la Direction générale à l'Assemblée générale des actionnaires de la  
Banque nationale suisse du 4 mars 1950

## I.

Dans le rapport qu'il consacre au dernier exercice, le porte-parole d'une banque d'émission doit nécessairement considérer l'année 1949 comme *l'année des dévaluations*. C'est probablement la première fois dans l'histoire que plus de trente monnaies nationales ont été dévaluées pour ainsi dire en même temps, en d'autres termes, ont subi une réduction de leur valeur-or. Cette mesure a apporté des modifications d'une importance capitale aux échanges de marchandises et aux rapports entre les monnaies; elle a créé une situation à laquelle tous sont forcés de se soumettre et dont les conséquences ultimes n'apparaîtront qu'à la longue. On ne saurait nier que les mesures monétaires mises en vigueur constituent un processus d'adaptation de grande envergure. Il s'est formé sous la pression accrue des conditions de la concurrence dans le commerce international, conditions qui montraient que plusieurs cours de change, maintenus en vertu de contrats et de sévères contrôles des changes, étaient artificiels et trop élevés; il s'est aussi formé sous la pression des déficits chroniques des balances des paiements et de l'épuisement des réserves monétaires et il a entraîné de profondes interventions d'ordre monétaire destinées à enrayer les pertes. Cette cause immédiate ne diffère pas de celles qui ont entraîné les dévaluations intervenues au début des années trente. En revanche, la situation économique, au départ, était entièrement différente; en 1931, la livre anglaise a été dévaluée en raison de l'influence paralysante d'une crise de crédit international et de la forte pression subie par les prix. Un des buts principaux que les dévaluations visaient à l'époque, c'était de remédier au chômage. Hormis l'Allemagne, les dévaluations de l'automne 1949 se sont produites dans une période de plein emploi et de prix soutenus; c'est pourquoi elles auront des répercussions différentes de celles des dévaluations antérieures.

Aux yeux de l'observateur suisse, les dévaluations effectuées à l'étranger tendaient tout d'abord à corriger des cours de change qu'on jugeait depuis longtemps trop élevés. Lorsqu'on veut évaluer le degré de leur surélévation, on se heurte à des difficultés du fait que les étalons de mesure utilisés précédemment, à savoir les comparaisons entre les coûts de la vie, les taux des salaires et les prix du commerce de gros, ne peuvent être employés aujourd'hui qu'avec de fortes réserves. On ne saurait guère s'en servir pour instituer des comparaisons internationales, parce qu'ils ont été rendus presque inutilisables par des interventions étatiques, les mesures de soutien des prix, les subsides destinés à réduire la cherté de la vie et les grandes différences que présentent, d'un pays à l'autre, l'évolution sociale et celle des conditions de la production occasionnées par la guerre. Certes, il y a des symptômes qui révèlent l'équilibre ou le déséquilibre existant entre plusieurs monnaies

nationales. Mais on ne saurait les déceler en consultant tout simplement un nombre indice; on ne peut s'en faire une idée qu'en observant le mouvement des marchandises et des capitaux. Il s'agit de forces d'une sensibilité extrême et qui ne résultent pas seulement de considérations d'ordre économique purement rationnelles, mais d'un grand nombre d'autres facteurs. Aussi est-il compréhensible que, lorsqu'il prend la grave décision d'intervenir dans le domaine monétaire, un gouvernement tienne compte de tous ces éléments psychologiques et qu'il choisisse un taux de dévaluation assez élevé pour que la nouvelle valeur de la monnaie inspire confiance. C'est là sans doute la raison qui aide à expliquer le taux de dévaluation adopté par différents pays.

On ne saurait affirmer sans plus d'explications qu'aujourd'hui les nouvelles relations entre les cours des changes correspondent réellement aux parités des pouvoirs d'achat. Qui oserait admettre que les nouvelles parités que de nombreux pays ont fixées aussitôt après la dévaluation de la livre anglaise, certains d'entre eux à la hâte et d'une manière très schématique, ont trouvé un niveau qui corresponde effectivement à la situation de leur économie? L'économie mondiale ne jouit pas encore, *dans les échanges des marchandises et dans le règlement des paiements, de la liberté* qui seule est à même de prouver que les nouveaux rapports de valeur entre les monnaies sont justes et corrigeraient ceux qui sont inexacts. L'Italie et la France ont prévu des périodes d'adaptation spéciales au cours desquelles leurs monnaies doivent trouver à l'égard des autres devises un équilibre conforme aux conditions du marché. Après les longues années de guerre et la période de reconstruction entreprise dans des circonstances économiques et sociales modifiées, cette manière de procéder, empirique et souple, est sans doute justifiée. Nous considérons aussi le grand mouvement de dévaluation de 1949 comme le *relâchement d'une situation monétaire* qui était faussée et immobilisée depuis le moment où des parités ont été annoncées précipitamment au Fonds monétaire international en 1947. La Suisse est un pays des plus intéressés à cette mise au point des cours des changes.

Mais les adaptations monétaires n'ont pas seulement été entreprises en vue d'accroître les exportations vers des pays à monnaie forte dans la mesure requise pour protéger des réserves monétaires en train de s'épuiser. La correction apportée à des cours de change surélevés devrait mener à une *liberté plus grande dans les échanges de marchandises et les paiements internationaux*. Mais cet objectif n'a été atteint qu'en partie jusqu'ici. Peut-être cet état de choses est-il attribuable à la prudence qu'inspire l'échec des tentatives faites autrefois dans ce domaine; peut-être faut-il l'imputer aux lenteurs de

maintes administrations qui se sont accoutumées au régime d'économie dirigée et de contrôle; il se peut aussi que la volonté de certaines branches de la production de continuer à bénéficier du maintien de la protection fasse obstacle à un rapide retour à la liberté. On peut déplorer la persistance de ces entraves, mais l'impatience serait une mauvaise conseillère pour la politique économique européenne.

Il y a des choses qui ne se laissent pas faire violence et qu'on ne saurait obtenir par la force, fût-ce à coup de puissantes aides en dollars. Le retour à la *libre convertibilité des monnaies européennes* est une de ces choses-là. Elle ne peut découler que de l'équilibre entre les balances des paiements, qui a lui-même pour fondement l'existence de l'équilibre économique et financier dans chaque pays. La convertibilité, c'est-à-dire le libre échange de monnaies nationales d'égale valeur, est la résultante d'une série de conditions qui doivent d'abord exister dans les économies intérieures. Comme nous venons de le dire, il est impossible de l'instituer par la force, mais on peut la soutenir et la développer par des mesures d'ordre technique. C'est ce que l'aide Marshall a fait depuis sa mise en œuvre et c'est la tâche qu'elle entend poursuivre en facilitant d'une manière spéciale le règlement des soldes dans le service des paiements intraeuropéens. Les efforts déployés à cet égard peuvent avoir un effet libérateur sur les échanges de marchandises et favoriser une répartition raisonnable du travail entre les nations. Si tel est bien le sens de « l'intégration » européenne préconisée par les Etats-Unis et si l'on se propose d'y arriver en desserrant les liens qui entravent les échanges de marchandises et le trafic des paiements et en rétablissant le libre jeu des forces du marché, on la peut considérer comme conforme, en principe, aux intérêts de la Suisse. Dans le domaine des échanges commerciaux, du mouvement des capitaux et du tourisme, de même qu'en matière d'invention, la Suisse est si étroitement liée à l'Europe et à l'économie mondiale que toute limitation apportée à la liberté des échanges l'affecte et qu'une suppression réelle et durable des restrictions lui ouvre de nouvelles possibilités de développement — même si cet état de choses devait aggraver pour elle les conditions de la concurrence. Cependant, cette remarque doit être entourée de certaines réserves, eu égard au caractère spécial des conditions de la production et des échanges agricoles.

Il y a déjà des faits qui révèlent la réapparition de la liberté dans les échanges internationaux. Nous pensons à la réduction partielle, par les pays bénéficiaires du plan Marshall, des mesures restreignant les importations. Le fait que cet avantage n'est pas toujours accordé à la Suisse, parce qu'elle est un pays à monnaie forte, est une nouvelle preuve du déséquilibre qui existe entre les pays au point de vue monétaire. Nous tenons à mentionner l'accord, vraiment libéral si on le compare à plus d'un autre, conclu avec l'Allemagne occidentale en septembre 1949. Nous pensons aussi tout spécialement au rétablissement, dans le trafic des paiements avec la Belgique, d'une liberté qui a pour effet de ramener ensemble sur le marché libre le dollar, le franc suisse et le franc belge. La « libéralisation » soulève également de nouveaux problèmes, puisque le monde doit tout d'abord s'accoutumer à l'existence d'une plus grande

liberté dans les affaires internationales. Le monde a perdu la connaissance de bien des choses pendant les longues années où les nations étaient repliées sur elles-mêmes, et un grand nombre de difficultés résultent de la coexistence des régimes de liberté et de contrainte dans le monde économique actuel. Mais il faut tenter un essai de « libéralisation » et l'expérience montrera s'il est possible d'aller de l'avant en s'engageant sur le chemin de la liberté et si nous serons à l'abri de rechutes. Grâce à ses fortes réserves monétaires, la Suisse est heureusement en mesure de prendre part, franchement et sans empêchement d'ordre monétaire, à toutes les tentatives vraiment sérieuses entreprises en vue de restaurer la liberté dans le commerce mondial et dans le régime des paiements internationaux.

## II.

Il est évident que les événements monétaires survenus en 1949 sont d'une importance capitale pour l'*économie et le régime monétaire* de la Suisse; c'est l'ordre de choses que nous allons aborder maintenant.

En 1949 le pouvoir d'achat du franc suisse est demeuré pratiquement stable sur le marché intérieur; comparativement à l'index du coût de la vie, il s'est relevé juste de 2%. L'incertitude qui planait sur l'évolution des prix a entravé nos importations déjà au printemps et en été. Les approvisionnements avaient été reconstitués au cours des années précédentes, ce qui a permis aux entreprises commerciales et industrielles d'user de prudence et de retenue dans la couverture de leurs nouveaux besoins. La perspective d'une baisse des prix mondiaux a engagé l'économie suisse à vivre autant que possible sur ses réserves et réduit de 1,2 milliard de francs la valeur des importations suisses. Depuis les dévaluations de septembre, les prix en vigueur sur les marchés internationaux suivent des évolutions fort divergentes dont les effets se répercutent, de façons très différentes également, sur les prix pratiqués en Suisse. Alors que pour notre pays les prix des matières premières ont peu varié et même tendu en partie à hausser à la suite des dévaluations, les prix des denrées alimentaires et des produits manufacturés accusent un recul sensible. Le *montant élevé des réserves monétaires suisses permet à nos importateurs d'acheter leurs marchandises sur les marchés qui offrent les conditions les plus avantageuses*. Il n'y a aucun contrôle des devises qui les oblige à se détourner de certains marchés pour s'adresser ailleurs. C'est uniquement pour des raisons de politique commerciale — mettre l'importation au service de l'exportation — que les importations de quelques produits de masse sont soumis à une certaine réglementation.

Le fléchissement que les dévaluations étrangères et le changement de la situation du marché mondial ont fait subir aux prix des marchandises que nous importons n'ont exercé jusqu'ici qu'une action limitée sur le coût de la vie en Suisse. Il faut attribuer ce phénomène au fait que les avantages inhérents à des prix de revient moins élevés ont été partiellement annulés, soit pour protéger certaines branches de la production indigène, soit pour décharger la Confédération du versement de subventions destinées à réduire les prix. Cette manière de procéder implique un danger; elle pourrait diminuer l'élasticité

des prix et des frais de production et affaiblir par là la capacité de l'économie suisse de s'adapter à la situation du marché mondial modifiée par les dévaluations et l'accroissement de la production. Dans le secteur des exportations, les modifications des cours des changes ont pour effet d'entraver nos ventes à l'extérieur et l'arrivée de touristes étrangers en Suisse. Les obstacles qui résultent de la disparité des prix peuvent être surmontés dans une large mesure par des sacrifices tels que la réduction des marges bénéficiaires du commerce et la fixation au strict nécessaire du coût de la production et du trafic commercial. L'augmentation des prix et des frais de production intervenue dans la plupart des pays qui ont dévalué rétrécit, elle aussi, l'écart entre nos prix et ceux de l'étranger; ce processus est loin d'être achevé. Mais il faut que les avantages dus au coût moins élevé des importations servent à assurer le maintien de nos exportations et des possibilités de travail.

Les expériences faites dans le domaine des exportations depuis l'automne passé montrent que la Suisse a pu conserver sa capacité de concurrence sur les marchés des pays dévaluateurs, il est vrai au prix de sacrifices et de plus grands efforts. Si nos possibilités d'accès à certains marchés continuent d'être peu satisfaisantes, il faut en imputer en général la cause à la politique de ces pays, qui tend à restreindre les importations et les attributions de devises. En tirant parti du pouvoir d'achat intact de notre franc et en procédant à des importations adéquates, nous donnons à nos partenaires commerciaux la possibilité d'acquiescer des francs suisses. Dans les paiements réglementés, les exportations, le tourisme et l'ensemble des transferts d'ordre financier, tout dépend des achats que nous aurons d'abord effectués à l'étranger. Dans nos relations avec les pays dévaluateurs, seules nos importations peuvent frayer la voie aux exportations suisses et aux transferts de tout genre dans notre pays. L'emploi de ce moyen s'impose d'autant plus que la volonté de l'étranger de régler les soldes déficitaires de la balance des paiements par des cessions d'or diminue toujours davantage. Jusqu'ici la Suisse n'a pas été submergée par des arrivages de marchandises étrangères bon marché. Vu le faible volume que nos importations accusent à l'heure actuelle, il est possible de les accroître sans mettre en péril la situation générale de l'emploi de la main-d'œuvre.

C'est en novembre et en décembre que la valeur des exportations suisses a accusé les chiffres les plus élevés de toute l'année 1949. Pour l'année entière elle est un peu supérieure au niveau qu'elle avait atteint dans les exercices 1947 et 1948 que l'on considérait comme des périodes de haute conjoncture et de suremploi de la main-d'œuvre. Même si une partie des exportations afférentes au quatrième trimestre résulte de commandes passées avant les dévaluations et si certaines ventes à l'étranger ont eu un caractère saisonnier, on ne saurait pourtant prétendre qu'aujourd'hui l'économie d'exportation suisse n'est pas en mesure d'écouler ses produits en raison de difficultés imputables au niveau des prix.

L'adaptation à la nouvelle situation est une source de difficultés. Nous savons qu'il existe dans de nombreux cas des obstacles que nous n'avons pas l'intention de sous-estimer et qui résultent de fortes différences entre

les prix et de droits de douane élevés. Il est certain que les dévaluations ont affaibli la capacité de la Suisse de soutenir la concurrence sur le marché international. Jusqu'ici cet état de choses s'est manifesté tout particulièrement dans l'hôtellerie, qui paraît pour l'instant le plus fortement atteinte. En outre, les conditions d'activité de l'agriculture et de quelques secteurs de la production industrielle ont empiré, chose à laquelle il fallait s'attendre au moment où la situation d'après-guerre se normaliserait. Mais, d'une manière générale, il devrait être possible de surmonter les nouveaux obstacles qui se dressent devant le commerce.

Si l'on examine de près la situation de notre commerce extérieur telle qu'elle se présente après les dévaluations de septembre 1949, on est surpris par le caractère singulier de nos échanges commerciaux avec l'Allemagne. Ce pays est en train de se réintégrer dans le commerce mondial et cette évolution ouvre à nos exportations un nouveau et intéressant marché au moment précis où les premières difficultés dues aux dévaluations surgissent sur d'autres marchés. Mais il nous faut nous garder d'oublier que les demandes de l'Allemagne ont pour cause la nécessité de couvrir de grands besoins ajournés. Les conditions nécessaires à l'existence d'échanges commerciaux durables et stables sont encore précaires en Allemagne. Ce sont là des faits dont il faut tenir compte lorsqu'on veut se faire une idée de la situation actuelle du commerce suisse d'exportation.

Les considérations auxquelles nous nous sommes livrés jusqu'ici ont porté avant tout sur l'évolution du commerce suisse d'importation et d'exportation; elles ont montré qu'une modification de la parité du franc suisse n'est pas un moyen propre à surmonter les difficultés qui entravent les transactions commerciales. Mais il y a encore d'autres faits qu'il s'agit de considérer; toute dévaluation équivaut à un avilissement de la valeur de l'argent dont tous les milieux d'une économie nationale ressentent les effets, aussi bien ceux qui peuvent récupérer leurs pertes en relevant leurs prix que ceux qui, en leur qualité de salariés, d'épargnants ou de bénéficiaires de rentes sociales, n'y parviennent qu'avec peine, voire pas du tout. Par ailleurs, une dévaluation nuit au bon renom dont la Suisse jouit comme place de banque et siège d'institutions d'assurance, précisément à cause de la stabilité de son régime monétaire.

L'évolution du cours du dollar en Suisse peut aussi servir de point de comparaison pour apprécier la valeur de notre monnaie et connaître l'idée qu'on se fait chez nous et à l'étranger des ressources de la Suisse au point de vue économique. Les doutes qu'a inspirés, après les dévaluations, la possibilité de maintenir le franc suisse à sa parité actuelle ont amené, pendant une période de courte durée, des capitaux à quitter la Suisse pour gagner avant tout les États-Unis. Le cours du dollar a haussé, ce qui a permis non seulement d'abolir les dernières restrictions à la reprise de dollars, mais aussi engagé la banque d'émission à se retirer du marché du dollar qui a recouvré ainsi sa liberté et son autonomie. Le cours spécial du dollar dit «dollar financier» a disparu et il se forme chaque jour un cours uniforme du dollar résultant du jeu de l'offre et de la demande et compris

entre les « points d'or » que la Banque garantit en reprenant ou en délivrant des dollars. Le cours du dollar sur le marché libre se tient depuis quelque temps à proximité du point inférieur d'intervention, fait qui reflète une situation où l'offre de dollars l'emporte sur la demande. Cette évolution montre combien il était erroné de se fonder, comme on l'a fait en divers endroits, sur le faible cours du dollar financier pour apprécier la valeur du franc suisse.

Nous sommes convaincus que l'évolution de tous ces facteurs depuis septembre 1949 vient justifier une des décisions les plus importantes parmi celles que le Conseil fédéral a dû prendre au cours de nombreuses années, à savoir la décision de *maintenir le franc suisse à sa valeur-or actuelle et de ne point se laisser emporter par la vague des dévaluations.*

En 1949, les *réserves monétaires* de la banque d'émission ont enregistré une nouvelle augmentation. Notre encaisse-or et nos avoirs en devises, de 6 milliards de francs à la fin de 1948, ont passé à 6,5 milliards. Simultanément l'avoir-or de la Confédération a progressé de 87 millions à 269 millions de francs. L'accroissement des réserves monétaires de la banque d'émission n'a pas pour cause, comme ce fut en partie le cas en 1948, le transfert à la Banque nationale d'or appartenant à la Confédération, mais d'or venant de l'étranger. La balance des revenus de la Suisse continue d'être active, la couverture du déficit de la balance commerciale exige beaucoup moins de moyens que précédemment et un certain afflux de capitaux se poursuit. La progression des réserves monétaires a été momentanément interrompue par les dévaluations, mais elle a repris son évolution ascendante pendant le quatrième trimestre, à un rythme plus lent, il est vrai. On peut voir dans ce phénomène un signe de la confiance qu'inspire le franc suisse.

En reprenant de l'or et des devises dans l'intérêt de l'économie nationale, la banque d'émission assume des engagements équivalents envers le marché. Le *volume des billets en circulation*, qui avait encore augmenté de 200 à 300 millions de francs au cours des années antérieures, se tient, depuis le mois de novembre, au-dessous de son niveau de l'année précédente. Les affaires ont besoin d'une quantité moindre de moyens de paiements et il se peut que les dévaluations aient donné lieu à une certaine déthésaurisation. Des billets sont rentrés à la banque d'émission où ils contribuent, concurrentement avec les reprises d'or, à renforcer notamment les *avoirs en comptes de virements* des banques. Ces avoirs constituent pour ces établissements une réserve disponible en tout temps et une réserve de moyens de paiements susceptible d'être au besoin restituée au marché ou de servir à l'acquisition de devises. Le fléchissement de la circulation des billets n'est pas du tout, comme certains milieux veulent déjà le croire, le résultat d'une « politique de déflation pratiquée par la banque d'émission ». La Banque nationale se félicite de ce revirement, car il se peut qu'il marque le début d'une normalisation de l'évolution extraordinaire intervenue dans ce domaine pendant les années de guerre et d'après-guerre. En outre, nous nous plaignons à constater qu'au cours de l'exercice l'*Etat ne nous a pas demandé*

*de lui avancer des fonds*; au contraire, la Confédération a plutôt constamment entretenu un avoir assez considérable à la banque d'émission. Le montant des billets émis atteignait 4,57 milliards de francs à la fin de l'année. A cette époque-là les billets en circulation étaient gagés à raison de 136% par de l'or et le pourcentage de la couverture des billets et des engagements à vue par de l'or et des devises se chiffrait à 100%.

Combiné avec d'autres engagements à vue, le montant élevé des avoirs immédiatement exigibles déposés à la banque d'émission, notamment des avoirs en comptes de virements, atteignait 1,7 milliard de francs à la fin de l'année; il reflète l'extraordinaire *liquidité dont jouissent les marchés suisses de l'argent et des capitaux* et qui les a caractérisés pendant toute l'année.

L'abondance des capitaux sur le *marché de l'argent* s'explique surtout, comme nous venons de le rappeler, par les afflux d'or et de devises provenant du commerce extérieur, du fléchissement de la conjoncture économique qui libère des capitaux et de la diminution des demandes d'argent pour financer les importations. Bien que nous ayons dû céder pour un demi-milliard de francs de dollars et d'autres devises, les dévaluations intervenues en automne n'ont que passagèrement affecté l'aisance du marché. Le loyer de l'argent à court terme n'a subi par la suite que des réductions insignifiantes. C'est ainsi qu'à la fin de l'année le taux d'escompte hors banque se tenait encore au niveau du taux d'escompte officiel, soit 1½%. Les *taux officiels* pour l'escompte et les avances sur nantissement n'ont pas été modifiés en 1949; depuis 14 ans ils demeurent fixés respectivement à 1½% et 2½%.

Les mêmes tendances vers un accroissement de la liquidité se sont manifestées sur le marché de l'argent à moyen terme et en matière de crédit bancaire; elles ont entraîné un recul des taux d'intérêt aussi bien pour les obligations de caisse émises par les banques que pour une partie des dépôts d'épargne. Parallèlement le taux des hypothèques en premier rang est redescendu à 3½% sur les places où l'on avait appliqué ces derniers temps le taux de 3¾%.

Enfin la pression exercée par la liquidité du marché de l'argent a fini par modifier sensiblement le *marché des capitaux* à long terme. Par suite de l'abondance des disponibilités en quête de placement, les obligations ont été l'objet d'une demande continue; leurs cours ont continué à hausser depuis le début de 1949 et leur rendement moyen a rétrogradé à quelque 2,50% jusqu'à l'automne, époque où les dévaluations étrangères sont intervenues. Connaissant la sensibilité du marché des placements, on n'a pas été surpris de voir le mouvement des cours se renverser lorsque, à la suite des dévaluations monétaires, des titres, notamment des titres appartenant à des étrangers, furent réalisés en quantités considérables. Le taux moyen de rendement est remonté pour peu de temps à 3%, mais il a recommencé à fléchir quand le calme général se fut rétabli. Pendant ces dernières semaines, le rendement moyen des fonds d'Etat de premier ordre est tombé au-dessous de 2½%.

Le fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants a joué aussi son rôle dans la formation des

conditions actuelles du marché des capitaux; en effectuant des placements qui ont atteint 450 millions de francs dans l'exercice écoulé, il a réduit l'offre des titres de premier ordre et contribué ainsi à renforcer la pression de la demande sur le marché des placements.

Il était inévitable qu'en dépit des influences exercées par la Confédération et la Banque nationale, les taux d'intérêt se soient mis en mouvement sous la pression des forces extraordinaires en action, notamment sur le marché des capitaux à long terme. En appréciant cette évolution, il ne faudrait pourtant pas oublier que des disponibilités considérables représentent des fonds dits «fonds dans l'expectative», qui ne cherchent pas à s'investir, mais se tiennent prêts à rentrer au moment voulu dans le circuit économique. Depuis le commencement de l'année la banque d'émission n'a nullement contribué à accroître le volume monétaire; les entrées et les sorties d'or et de devises se font à peu près équilibrées et le recours au crédit de la banque d'émission est présentement si faible qu'il n'entraîne, lui non plus, aucun renforcement notable de la liquidité sur les marchés de l'argent et des capitaux.

*Céder de l'or au marché* pour lui enlever une partie de ses abondantes disponibilités était une idée qui se présentait tout naturellement à l'esprit. Mais la direction de la banque d'émission n'a pas recouru à ce procédé en 1949. Considérant le profond sentiment d'inquiétude que l'attente des dévaluations avait suscité partout en été, la banque d'émission a estimé qu'il ne pouvait être question d'effectuer une vente d'or et, peu après, les événements monétaires de septembre lui ont montré qu'elle avait eu raison d'adopter cette attitude de réserve. Après les dévaluations des voix se sont élevées pour exiger qu'on procédât à une cession d'or en Suisse afin d'attester la ferme résolution de maintenir notre monnaie nationale à la parité actuelle. La Banque nationale ne cédera pas de l'or pour se livrer à des démonstrations qu'elle juge superflues. Elle continue à approvisionner, dans la mesure traditionnelle, les industries suisses qui travaillent l'or, mais elle n'en est pas moins persuadée qu'en principe ce métal doit demeurer entre les mains de la banque d'émission. Il constitue chez elle le fonds qui, avec le produit des exportations de marchandises et la contre-valeur des services rendus, garantit le règlement des paiements extérieurs.

Mais il ne faut pas examiner la situation actuelle du marché en ne se préoccupant que du présent. Pour la juger correctement et savoir si et comment il est possible de l'influencer, il importe de la considérer dans un cadre plus vaste. On s'aperçoit alors que, depuis deux décennies, les marchés suisses de l'argent et des capitaux ont subi une transformation profonde et durable. Depuis la crise monétaire internationale des années trente et ses répercussions sur le trafic des paiements internationaux, des placements suisses à l'étranger ont été réduits et rapatriés en quantités considérables. En outre, l'incertitude des temps a engagé des capitaux étrangers importants à se réfugier dans notre pays. Mais le mouvement traditionnel, qui acheminait normalement à l'extérieur une partie de l'excédent des capitaux qui se formaient en Suisse, a été paralysé pendant des années. Ces facteurs, conjugués avec les effets

de la dévaluation de notre franc intervenue en 1936, ont contribué à déterminer la structure actuelle des marchés suisses de l'argent et des capitaux et la modicité de leurs taux d'intérêt. Ils expliquent aussi pour une large part l'accroissement que l'encaisse-or de la Banque nationale a enregistré depuis 1931. Il est impossible de remédier à ce changement fondamental à l'aide des moyens dont dispose la banque d'émission et nous sommes forcés de nous accommoder de la situation modifiée, tant que dureront les conditions nationales et internationales dont elle résulte.

Cependant on peut se demander s'il ne serait pas possible de remédier avec quelque chance de succès aux perturbations causées par les fluctuations des marchés de l'argent et des capitaux. Ces perturbations sont d'autant plus marquées aujourd'hui que le recul de la conjoncture fait refluer des capitaux dans les banques où ils attendent l'occasion de se reemployer. La Banque nationale ne possède pas les moyens par lesquels des banques d'émission étrangères sont à même d'influencer leur marché de l'argent, qu'il s'agisse de bons du Trésor de leurs Gouvernements ou de la manipulation de réserves obligatoires entretenues par les banques commerciales. Il nous est difficile d'agir sur le marché, puisqu'il se trouve actuellement dans une situation qui lui permet de se passer du crédit de la banque d'émission. Il est vrai que la Banque possède, comme autrefois, la possibilité d'enlever des moyens au marché en lui cédant de l'or. Mais elle ne recourra à ce procédé que lorsqu'elle pourra escompter un succès et qu'elle aura quelque certitude qu'une vente d'or ne portera aucun préjudice à d'autres intérêts de notre économie nationale.

Aujourd'hui on est vite disposé à voir avant tout dans la cession d'or par la Banque nationale le moyen de réduire la surabondance d'argent. Mais une cession d'or restreinte n'aura pas, à elle seule, les effets espérés, à savoir l'affermissement des taux d'intérêt et l'amélioration des conditions de l'offre et de la demande sur le marché des capitaux, surtout parce que les difficultés d'effectuer des placements sur le marché des obligations résultent de changements de structure. En revanche, une vente massive d'or pourrait occasionner un renchérissement du loyer de l'argent dont les raisons d'ordre économique nous interdiraient d'assumer la responsabilité à un moment où la conjoncture fléchit. La Direction générale est en train d'étudier avec d'autres autorités les mesures propres à remédier à la situation peu satisfaisante qui règne sur les marchés suisses de l'argent et des capitaux.

L'amélioration intervenue dans la situation économique et monétaire de plusieurs pays a eu pour effet d'augmenter les possibilités d'effectuer des placements extérieurs qui peuvent apporter un soulagement naturel aux marchés suisses de l'argent et des capitaux. C'est aux prêteurs et aux établissements qui servent d'intermédiaires en matière de crédit de choisir les placements en se souciant de leur degré de sécurité. L'octroi de crédits à l'étranger sera particulièrement utile à notre pays, lorsqu'il apportera une aide directe ou indirecte à nos exportations de marchandises. En qualité de *bailleresse de crédit*, la Suisse joue de nouveau un rôle international dont il ne faut pas sous-estimer l'importance.

### III.

Ceci nous amène à soulever une troisième question que nous tenons à traiter devant les actionnaires de notre établissement.

En 1949 la *revision des bases juridiques de notre monnaie nationale* n'a pas pu être poussée aussi loin que nous l'aurions voulu. Un concours de circonstances a amené le peuple à rejeter, dans la votation du 22 mai, un projet de revision de l'art. 39 de la Constitution fédérale qui aurait dû créer les bases constitutionnelles de notre législation monétaire. C'est pourquoi il a fallu reprendre le travail et les autorités de la Banque ont soumis au Conseil fédéral un nouveau projet accompagné d'un exposé des motifs. Le peuple sera consulté une deuxième fois dans le courant de 1950; à cette occasion le projet du Conseil fédéral et des Chambres sera probablement opposé à une demande d'initiative du parti libéral-socialiste concernant la revision du même article de la Constitution.

Alors que les modifications proposées par le Conseil fédéral reposeront sur des bases qui ont fait leurs preuves jusqu'ici, celles de l'*initiative du parti libéral-socialiste* entraîneraient un bouleversement complet du système monétaire de la Suisse, parce qu'elles tendent à substituer au système monétaire basé sur l'or, un système fondé sur une «monnaie-indice» qui n'a jamais été mis à l'épreuve jusqu'aujourd'hui dans aucun régime économique moderne, abstraction faite de quelques essais purement locaux. Aux termes de la théorie de la «monnaie franche — terre franche» dont se réclament les promoteurs de l'initiative libérale-socialiste, les cours des changes doivent osciller librement dans les relations avec l'extérieur et l'adaptation continue du volume de la monnaie à l'intérieur du pays doit assurer des prix constants et par là le plein emploi de la main-d'œuvre. Cette théorie fait de la banque d'émission un puissant organisme central chargé de diriger la conjoncture.

Nous estimons que cette théorie est erronée et qu'elle constitue une menace pour la monnaie et l'économie. L'année 1950 verra s'instituer dans notre pays un débat sur les *bases du régime monétaire* et sur le *rôle de la banque d'émission* dans l'économie nationale. S'inspirant d'une théorie monétaire de la conjoncture dont la science et l'expérience ont démontré depuis longtemps l'étroitesse, la doctrine de la monnaie franche surestime la puissance des moyens d'ordre économique que possède n'importe quelle banque d'émission. Même dans l'économie entièrement nationalisée instaurée par le communisme, régime qui entraîne en pratique l'absorption de tout le système bancaire par les banques d'émission, ce ne sont pas ces banques qui sont investies, comme le voudraient les partisans de l'économie franche, des fonctions régulatrices de la vie économique tout entière. Il est vrai que ces dernières années quelques parlements — en Suède par exemple — ont donné aux banques d'émission de leur pays, en matière de politique économique, des instructions d'une portée générale dont les buts sont, en apparence, les mêmes que ceux de l'initiative libérale-socialiste. Toutefois, dans ces pays, il n'y a personne qui se propose d'obtenir la stabilité des prix et du plein emploi à l'aide de la monnaie-indice et en forçant l'argent à circuler en lui infligeant une

perte de valeur. Mais telles seraient bien les conséquences monétaires de la modification que l'initiative libérale-socialiste entend apporter à la Constitution.

Par son sens et par ses conséquences monétaires, l'initiative libérale-socialiste est en contradiction avec le régime monétaire actuel. Nous estimons qu'il est de notre devoir de signaler l'importance fondamentale de la discussion dont le système monétaire suisse et les tâches de la banque d'émission seront l'objet au cours de cette année. La Banque nationale prendra position dans le débat et elle déclarera ce qu'elle estime devoir être défendu et ce qu'il faut rejeter. Nous mettrons le public en garde contre le danger qu'il y aurait à faire de la Suisse le champ d'expérience de la monnaie franche. Dans cette question-là c'est le peuple suisse qui sera appelé à dire le dernier mot.

### IV.

Jetons encore un regard sur le *bilan et sur le compte de profits et pertes* pour l'exercice 1949.

Le total du bilan accuse de nouveau une augmentation, il est vrai moindre que celles des exercices antérieurs; il s'élève à 6,7 milliards de francs. Du côté de l'actif, l'accroissement de la somme du bilan résulte avant tout de l'avance de 419 millions de francs enregistrée par l'encaisse-or qui a passé ainsi à 6,2 milliards de francs et, du côté du passif, d'une progression des avoirs en comptes de virements en regard d'une circulation fiduciaire dont le volume est demeuré à peu près le même. Au cours de l'exercice, le crédit de la banque d'émission n'a guère été mis à contribution dans une mesure notable par les affaires d'escompte et d'avances sur nantissement; le marché a pu en général se passer de notre concours. Si le portefeuille de la banque d'émission contient malgré tout pour 80 millions en chiffre rond d'effets sur la Suisse, il s'agit d'effets dont la majeure partie concerne le financement de stocks obligatoires de marchandises et d'autres mesures de précaution prises en prévision de circonstances extraordinaires.

Si l'on se souvient de l'analyse que nous avons faite de la situation de nos marchés de l'argent et des capitaux, situation qui n'a provoqué qu'un faible recours au crédit de la banque d'émission, on ne s'étonnera pas de constater que le *compte de profits et pertes* pour 1949 déclare un bénéfice brut de 2 millions de francs inférieur à celui de l'exercice précédent. Les opérations classiques de la banque d'émission, l'escompte et les avances sur nantissement, ont moins rapporté qu'en 1948; seul le produit des transactions sur l'or et les devises est un peu plus élevé. Le bénéfice brut de 13 millions de francs en chiffre rond a servi à couvrir les frais d'administration de la Banque, soit 7,2 millions de francs, et les dépenses d'autre nature. Il reste un bénéfice net du montant habituel, soit 5,412,562.40 francs, dont les propositions de la Banque formulées à la page 41 du rapport vous indiquent l'utilisation. Le Conseil fédéral a approuvé les comptes de la Banque dans sa séance du 7 février.

Telles sont, Monsieur le président et Messieurs, les explications complémentaires que la Direction générale tenait à joindre à son rapport annuel pour l'exercice 1949.



## Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

| 1. Quellen   | Tab. No.                    | 1. Sources   |
|--|-----------------------------|--|
| Ausweise der Notenbanken .....   | 73, 76                      | Situations des banques d'émission  |
| Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung                                  | 57                          | Rapports de la Commission de recherches économiques                          |
| Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken .....                     | 68, 69                      | Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales    |
| Die Volkswirtschaft .....  | 39-41, 44, 62, 63, 66       | La Vie économique  |
| Federal Reserve Bulletin .....   | 73, 74, 75                  | Federal Reserve Bulletin   |
| International Financial Statistics, Washington .....                               | 17, 64, 65 72b, 72c         | International Financial Statistics, Washington                               |
| Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, Lake Success, New York ..... | 13a, 14, 64, 65             | Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies Lake Success, New York     |
| Neue Zürcher Zeitung .....   | 56, 13a                     | Neue Zürcher Zeitung   |
| The Economist (Records & Statistics) .....   | 13a                         | The Economist (Records & Statistics)   |
| <b>2. Erhebungsstellen</b>   |                             |  |
| Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung .....                   | 37                          | Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants                |
| Ausländische Notenbanken .....   | 13a, b, 73, 76              | Banques d'émission   |
| Bank für Internationalen Zahlungsausgleich .....                                   | 72a                         | Banque des Règlements Internationaux   |
| Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit .....                                  | 39-44, 57-63 66             | Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail             |
| Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich .....                       | 15                          | Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)                                  |
| Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft .....                                | 70                          | Caisse de prêts de la Confédération Suisse                                   |
| Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft .....  | 47                          | Office fédéral de l'économie électrique                                      |
| Eidg. Oberpostdirektion .....  | 28                          | Direction générale des postes  |
| Eidg. Oberzolldirektion .....  | 34a, 34b                    | Direction générale des douanes fédérales                                     |
| Eidg. Preiskontrollstelle .....  | 56                          | Service fédéral du contrôle des prix   |
| Eidg. Statistisches Amt .....  | 46                          | Bureau fédéral de statistique  |
| Eidg. Steuerverwaltung .....   | 32a-33b, 35-36b 38a, 38b    | Administration fédérale des contributions                                    |
| Internationaler Währungsfonds, Washington .....                                    | 72b                         | Fonds monétaire international, Washington                                    |
| Internationale Wiederaufbaubank, Washington ..                                     | 72c                         | Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington |
| Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ..                                  | 71                          | Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses                   |
| Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute .....                                  | 71                          | Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire   |
| Rheinschiffahrtsamt Basel .....  | 45                          | Office de la navigation sur le Rhin, Bâle                                    |
| Schweiz. Bauernsekretariat .....   | 66, 67a, 67b                | Secrétariat des paysans suisses  |
| Schweiz. Bundesbahnen .....  | 31                          | Chemins de fer fédéraux  |
| Schweiz. Handelsstatistik .....  | 48-55                       | Statistique du commerce de la Suisse   |
| Schweizerische Nationalbank .....  | 1-12, 16-25, 27a, b, 29, 30 | Banque nationale suisse  |
| Schweiz. Verrechnungsstelle .....  | 77a, 77b                    | Office suisse de compensation  |
| Verband schweiz. Kantonalbanken .....  | 10                          | Union des Banques cantonales suisses   |
| Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften .....               | 26                          | Union des sociétés suisses d'assurances sur la vie                           |

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S. A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.